

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Освітня програма	23772 Мова і література (англійська). Переклад
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	44
Повна назва ЗВО	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Ідентифікаційний код ЗВО	02125102
ПІБ керівника ЗВО	Цьось Анатолій Васильович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	vnu.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/44>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	23772
Назва ОП	Мова і література (англійська). Переклад
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Повна загальна середня освіта
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра англійської філології
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедри практики англійської мови, прикладної лінгвістики, романської філології, німецької філології, теорії літератури та зарубіжної літератури, української мови та лінгводидактики
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	м. Луцьк, просп. Волі, 13 (корпус А), вул. Потапова (Банкова), 9 (Корпус С), вул. Винниченка, 30а (Бібліотека ВНУ імені Лесі Українки), вул. Винниченка 30 (корпус Б), вул. Ярошука (Тимошенка), 30
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	не передбачає
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	300841
ПІБ гаранта ОП	Шкамарда Оксана Андріївна
Посада гаранта ОП	Доцент
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	shkamarda@vnu.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(095)-889-98-97
Додатковий телефон гаранта ОП	відсутній

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
заочна	3 р. 10 міс.
очна денна	3 р. 10 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Кафедра англійської філології має давню історію. За понад 40 років свого існування кафедра виростила чимало науковців, перекладачів і викладачів. Заснована у 1985 р. на базі кафедри практики англійської мови Луцького державного педагогічного інституту імені Лесі Українки, яка існувала з 1962 р., кафедра постійно вдосконалюється і розвивається. Серед її засновників легендарні викладачі, яких, на жаль, уже немає серед нас: багаторічні завідувачі кафедри професори М.О. Олікова і Л.І. Булатецька, доценти А.С. Мельниченко, О.В. Хомик, Н.І. Єфременко-Жебель, Т.П. Ніфака. За період існування кафедри її якісний склад значно зріс: станом на 2025 рік із 17 членів кафедри 1 доктор наук, професор, 11 кандидатів наук (у т. ч. 10 доцентів). Із 2003 р. кафедра англійської філології розпочала підготовку магістрів. У 2016 р. розмежовано спеціальності 014 Середня освіта і 035 Філологія та створено ОП Середня освіта. Англійська мова. До ОП Мова і література (англійська) замість блоку ОК методичного спрямування внесено блок з перекладу, і у 2017 р. ОП була реструктурована в ОП Мова і література (англійська). Переклад. Подальший перегляд ОП безпосередньо пов'язаний із затвердженням Стандарту вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. №869). Громадські обговорення ОП у 2021-2024 рр. зі стейкхолдерами відбулися з метою врахування вимог сучасного ринку праці та законодавства. Крім того, внесення змін до чинної ОП мотивовано вивченням досвіду відповідних вітчизняних та зарубіжних ОП, результатами обговорення ОП здобувачами, випускниками, батьками ЗО, а також унаслідок ґрунтовного аналізу змісту ОП членами групи забезпечення. Усе вищезазначене уможливило удосконалення та модернізацію ОП, узгодження взаємозв'язку загальних і фахових компетентностей, урізноманітнення переліку вибіркових ОК, що значно розширює можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії ЗО. Прозора політика університету, спрямована на підтримку якісних трансформацій у сфері вищої освіти, уможливила внесення змін до навчального плану відповідно до визначених законодавством України нормативів. Позитивні відгуки стейкхолдерів та ЗО стали підґрунтям для затвердження ОП Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 7 від 31.05.2024 р.). У серпні цього ж року ОП Мова і література (англійська). Переклад було перезатверджено Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 11 від 29.08.2024 р.) у зв'язку із законодавчими змінами (наказ МОН України №842 від 13.06.2024 р. про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти), які мотивували розробників удосконалити програму, розширивши перелік загальних компетентностей ЗО, які формує ОП.

*Волинський національний університет (ВНУ) імені Лесі Українки є правонаступником Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки (наказ Міністерства освіти і науки України від 17.08.2020 р., № 1057).

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року		У тому числі іноземців	
			ОД	З	ОД	З
1 курс	2024 - 2025	151	126	21	0	0
2 курс	2023 - 2024	105	86	12	0	0
3 курс	2022 - 2023	95	74	11	0	0
4 курс	2021 - 2022	80	47	13	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	2475 Українська мова та література. Світова література 17602 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 2031 Прикладна лінгвістика 23769 Мова та література (польська). Переклад 23772 Мова і література (англійська). Переклад 23774 Мова і література (німецька). Переклад

	23776 Мова і література (французька). Переклад 1434 Мова та література (польська). Переклад 1727 Мова і література (французька) 2172 Мова і література (англійська). Переклад 2478 Мова і література (німецька) 17603 Мова і література (німецька). Переклад 17604 Мова і література (французька). Переклад
другий (магістерський) рівень	23775 Мова і література (німецька). Переклад 23777 Мова і література (французька). Переклад 23771 Мова та література (польська). Переклад 17649 Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 23773 Мова і література (англійська). Переклад 1380 мова і література (німецька) 1381 Мова і література (англійська). Переклад 1773 прикладна лінгвістика 1874 Мова та література (польська). Переклад 2137 мова і література (французька) 17650 Мова і література (німецька). Переклад 17657 Мова та література (російська). Переклад 23778 Фольклористика 1728 Українська мова та література. Світова література 17651 Мова і література (французька). Переклад
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	63970 Мова і література Волині та Полісся 48518 Поліпарадигмальність іншомовних дискурсів 48517 Мова, література і фольклор пограниччя 37564 Філологія

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	99601	21069
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	99601	21069
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	1937	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- ☐ щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- ☐ щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОПП_Мова і літ_англ_Переклад_бак_2024.pdf</i>	B6W3Ln2U33O5S7nbsgb6fkbHweW4I2Ffouob82+DnnE= =
Навчальний план за ОП	<i>Бакалавр 2024 денна.pdf</i>	HHDDdAW5641+rF/fbFeOoCADDUpNdk84vZI8ZfakIW o=
Навчальний план за ОП	<i>Бакалавр 2024 заочна.pdf</i>	nbXNqoC/h9yeo06EWPNaIokW5uKV6YfTFIkDU+PlXug =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Рецензія ОП Гон О..pdf</i>	wlzyIH9eFlGHbSFgzjtRutRDTosYEKzxexel3h6MCs=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам)	<i>Рецензія ОП Баюк В..pdf</i>	8aqCrKo5Bx1pwn2niUbTjgj5LkGLo5h6UGjd+FlZP7k=

досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)		
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Рецензія_ОП_Никитченко_К..pdf</i>	KrGocrX4xbjsBArSkCZSJ773vyUKN9g95myrL1Q6x48=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>Відгук_ОП_Ярмолюк_І..pdf</i>	OHFzW7vQghTR7O6qvLfQ3vWVdbF9o6LmYWcuhnAOj q4=

1. Проєктування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

ПРН в ОП сформульовані з урахуванням засад Національної рамки кваліфікацій та Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня ВО. Зміст ОП відповідає вимогам Стандарту, сприяючи досягненню ПРН через вивчення ОК, які уможливають набуття 30 фахових компетентностей. Наприклад, відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія один із ПРН - ПРН14: використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя, для оволодіння ФК з метою досягнення якого 30 опановують такі ОК: Англійська мова, Друга іноземна мова, Українська мова (за професійним спрямуванням), Академічне письмо і риторика, Теоретичний курс англійської мови, Теоретичний курс другої іноземної мови, Вступ до перекладознавства, Практичний курс усного перекладу, Практичний курс письмового перекладу, Бізнес-комунікація та переклад, курсова робота та практики. ОП належним чином охоплює усі ПРН (1–19) згідно із Стандартом, окрім того, маючи спрямування Переклад, уможливорює досягнення таких додаткових результатів навчання: володіти прийомами адекватного перекладу; забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну, стилістичну та соціокультурну еквівалентність у процесі усного та письмового перекладу різних типів текстів (ПРН 20) та робити доперекладацький аналіз тексту, на основі якого проводити адекватний підбір перекладацьких стратегій і тактик і, таким чином, забезпечувати якість перекладу (ПРН 21). ОК 7, 15-18, 22-24 забезпечують реалізацію доданих ЗВО ПРН. ОП слідує встановленим вимогам і має відповідно окреслені ЗК і ФК, які якісно розвивають нормативні ОК програми циклів загальної та професійної підготовки. Написання курсової роботи сприяє самоосвіті 30 і реалізації їхньої наукової діяльності. Пропоновані в ОП нормативні ОК уможливають досягнення всіх зазначених ПРН, що підсилюється за рахунок ВОК, за допомогою яких 30 вибудовують індивідуальну траєкторію, обираючи ті ОК, які сприятимуть їхньому професійному розвитку. Практики (навчальні і виробничі) розвивають, закріплюють і поглиблюють набуті ФК. Перевірка рівня сформованості ПРН відбувається на атестаційному екзаміні. У червні 2024 р. ОП було доопрацьовано і перезатверджено в серпні цього ж року з метою виконання наказу МОН України № 842 від 13.06.2024 р. (уведено ЗК 14) і забезпечення виконання Стандарту. Відтак НПП переглянули і оновили зміст силабусів з ОК. Крім того, ЗВО уведено до переліку передбачених Стандартом ФК додаткові – ФК 13 і ФК 14, спрямовані на розвиток висококваліфікованого фахівця з перекладу.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

Освітня програма не передбачає присвоєння професійної кваліфікації здобувачам освіти по завершенню навчання. В ОП передбачено присвоєння освітньої кваліфікації – бакалавр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Під час розробки програми ЗВО керувався Законом України «Про вищу освіту», Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (<http://surl.li/fqoxur>), Стандартами і рекомендаціями щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG 2015) (<http://surl.li/ljpxr>), локальними актами, серед яких Порядок формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським), другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим, освітньо-творчим) рівнями вищої освіти денної (очної) та заочної форм навчання (<http://surl.li/neymcn>). ОП передбачає формування всіх необхідних знань, умінь, навичок та компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, що засвідчує чітка структура ОП з поділом нормативних ОК на цикли загальної та професійної підготовки, належним забезпеченням практичних ОК, вибірковими компонентами, які дозволяють сформувати індивідуальну траєкторію навчання. До обговорення та удосконалення ОП залучено 30, різні групи стейкхолдерів (роботодавців, батьків 30, випускників) та науковців, які під час зустрічей та опитувань надали пропозиції (<http://surl.li/skmpho>),

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Цілі та зміст ОП визначаються з урахуванням побажань зацікавлених сторін, до яких належать здобувачі вищої освіти та випускники. НПП, які забезпечують освітній процес на ОП, підтримують зв'язок із випускниками та запрошують їх долучатися до обговорення ОП, опираючись на власний досвід як навчання, так і професійної діяльності. Важливою для оновлення програми є і думка ЗО, яких, разом із випускниками залучають до обговорення під час проведення зустрічей, круглих столів, спільних засідань кафедр (<http://surl.li/kwhdyk>), онлайн-опитувань (<http://surl.li/skmpo>). Ключовими пропозиціями, які висунули ЗО, стали: оптимізувати цикл ОК загальної підготовки, щоб уникнути вивчення подібних за змістом ОК, виділити більшу кількість кредитів для ОК Англійська мова і Друга іноземна мова, збільшити тривалість виробничої перекладацької практики, розширити можливості для проходження стажування в перекладацьких бюро чи міжнародних компаніях. Випускники, які схвально оцінили ОП і зауважили позитивну динаміку її розвитку, внесли пропозицію увести в ОП ОК або його складову, яка б сформувала навички роботи з автоматизованими системами перекладу та ШІ. Робоча група внесла відповідні корективи до ОП, за рахунок деяких ОК (Загальне мовознавство, Правові основи громадянського суспільства, Практика навчальна лексикографічна та філологічна), збільшивши тривалість виробничої практики, кількість кредитів на вивчення мов, розширивши перелік баз практики (<http://surl.li/ejejyk>, <http://surl.li/xjihrr>) та оновивши зміст силабусів ОК.

- роботодавці

ОП розроблено з урахуванням побажань потенційних роботодавців (<http://surl.li/kwhdyk>). НПП кафедри систематично працюють над пошуком нових зв'язків, а відтак і можливостей не лише удосконалити програму, зробивши її конкурентоздатною у сучасному освітньому просторі, а й забезпечити ЗО базами проходження практики та, у перспективі, місцями працевлаштування. Саме тому думка потенційних роботодавців є важливою та враховується під час розробки ОП. НПП проводять виїзні зустрічі, а також запрошують роботодавців та/або їхніх представників до опитувань (<http://surl.li/skmpo>), участі у спільних засіданнях кафедри, зустрічах робочою групою та НПП (<http://surl.li/kwhdyk>). Таким чином, налагоджену співпрацю з такими інституціями: ТОВ ОРБІТАБУД, Державний історико-культурний заповідник Старий Луцьк, будівельна організація Промбуд-5, ПрАТ ВГП ТМ Ruta, журнал Економіка і прогнозування ДУ Інститут економіки та прогнозування НАН України. Згадані установи зацікавлені як у ЗО, які могли б проходити практику на їхніх базах, так і у випускниках ОП, які можуть бути працевлаштовані і забезпечуватимуть перекладацький супровід робочого процесу. Пропозиції роботодавців (збільшення кількості практичних занять із розмовної англійської мови, наявність ОК із вузькоспеціалізованого перекладу, збільшення терміну тривалості виробничої практики, необхідність формування навичок роботи з автоматизованими системами перекладу) враховано та імplementовано в ОП.

- академічна спільнота

Перегляд ОП відбувався за активної співпраці НПП кафедр англійської філології та практики англійської мови із адміністрацією факультету, фахівцями навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти і навчального відділу. До рецензування ОП долучилися науковці: О. М. Гон, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри іноземних мов Навчально-наукового Інституту міжнародних відносин Київського національного університету імені Тараса Шевченка, К. П. Никитченко, кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови Київського національного лінгвістичного університету, Ю. В. Літкович, кандидатка філологічних наук, доцентка, доцентка кафедри іноземної та української філології Луцького національного технічного університету (голова експертної комісії у 2024 р.) (<http://surl.li/mpxwmk>). У рецензіях/відгуків науковці надали схвальні відгуки щодо структури ОП. Серед основних пропозицій були наступні: оптимізувати зміст навчальних практик та ОК, які створюють додаткове навантаження на ЗО та, подекуди, дублюють вже наявні компоненти, розвивати у ЗО навички роботи з автоматизованими системами перекладу. Робоча група відреагувала на слушні пропозиції та внесла відповідні зміни до ОП (наприклад: оптимізовано цикл ОК загальної підготовки, оновлено зміст комплексного ОК Практичний курс письмового перекладу, вилучено навчальні лексикографічну і філологічну практики з введенням навчальної літературознавчої практики).

- інші стейкхолдери

В обговоренні ОП беруть участь й інші стейкхолдери, наприклад, батьки ЗО, зацікавлені у навчанні на ОП абітурієнти та їхні батьки (<http://surl.li/skmpo>). Для вивчення і врахування думки цієї категорії заінтересованих осіб на факультеті проводяться опитування (<http://surl.li/skmpo>), Дні відкритих дверей (<http://surl.li/kwhdyk>), ЯрФест (<https://shorturl.at/cshYk>), офлайн- та онлайн-зустрічі з абітурієнтами (<http://surl.li/osiiehc>; <http://surl.li/gdvqk>; <http://surl.li/gdvrr>; <https://shorturl.at/RBggs;>), під час яких відбувається не лише ознайомлення цієї категорії стейкхолдерів з ОП, а й проводиться опитування щодо очікуваних результатів навчання. Батьки ЗО, потенційні абітурієнти та інші зацікавлені особи надали позитивні відгуки на ОП, зазначивши, що до програми включено ОК філологічного, у т. ч. перекладацького спрямування, завдяки чому навчання на ОП – це можливість інвестувати у майбутнє своїх дітей. Ключовими заувагами, озвученими батьками ЗО, стали: збільшити кількість годин практичної підготовки, зокрема, занять, пов'язаних із реальними ситуаціями перекладу (наприклад, робота з технічними текстами, синхронний переклад, ведення переговорів). В оновленій ОП збільшено кількість кредитів на вивчення іноземних мов та виробничу перекладацьку практику. ОП розвиває навички синхронного перекладу завдяки можливості навчатися у мультимедійній лабораторії перекладу. Абітурієнти надали схвальні відгуки і

висловили побажання практикувати мову із її носіями (ОП забезпечує такий аспект <http://surl.li/fsuxve>).

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Мета ОП відповідає місії ЗВО, що задекларована у Стратегії розвитку ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/ytbdpa>) і полягає у створенні, збереженні та поширенні знань, формуванні високоосвіченої, національно свідомої, чесної особистості, здатної незалежно мислити і відповідально діяти згідно з принципами добра та справедливості для розвитку відкритого і демократичного суспільства. ЗВО функціонує на засадах академічної доброчесності (<http://surl.li/jcieip>; <http://surl.li/lcxzsl>), поваги верховенства права, соціальної відповідальності, конкурентоздатності, інтернаціоналізації, з чим корелює мета ОП, ОК якої розвивають ЗК, ФК здобувача освіти, його особистість та прищеплюють розуміння загальнолюдських, національних і особистих цінностей. ОК Українська мова (за професійним спрямуванням), Критичне мислення, Англійська мова, Друга іноземна мова, Лінгвокраїнознавство, Література англomовних країн та країн другої мови, практична складова – це лише незначна частина ОК, за допомогою яких, ЗО вчиться, найперше, бути високоінтелектуальною особистістю, свідомим громадянином України, здатним проявляти повагу до інших культур, традицій і мов, а також набуває необхідних професійних якостей. ЗВО забезпечує можливість професійного зростання ЗО, піклуючись про наявність необхідного устаткування на факультеті, тим самим сприяючи здатності випускника стати фахівцем в обраній сфері та успішно розв'язувати завдання зі спеціалізації Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Мета ОП полягає у формуванні всебічно розвиненої, високоосвіченої, критично мислячої, відповідальної особистості, яка володіє глибокими знаннями у галузі германської філології і здатна розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми, пов'язані з мовою і мовленням. Програмні цілі та ПРН визначаються сучасними тенденціями розвитку науки і суспільства, враховуючи вимоги до спеціальності. Такий гolistичний підхід до формування цілей ОП дозволяє готувати фахівців, які толерантно ставляться до будь-яких проявів інакшості, адже розуміють соціокультурні, психолінгвістичні та мовно-етнічні особливості представників різних лінгвокультур. ЗО опановують 2 іноземні мови, (англійську до рівня C1 та німецьку/французьку до рівня B2, за бажанням ЗО – третю (німецьку/французьку/іспанську/шведську/китайську) мову), занурюючись у лінгвокультурні контексти. ОП готує фахівця, здатного здійснювати письмовий, усний послідовний та синхронний переклади на базі мультимедійної лабораторії перекладу (<http://surl.li/iuygkn>). НПП використовують сучасні методики викладання та автентичні підручники британських видавництв (з-поміж них підручники компанії Pearson – партнера ЗВО), що відкриває можливість ЗО скласти сертифікований іспит РЕІС в акредитованому центрі при ЗВО. ЗО втілюють академічні прагнення через участь у роботі 5 проблемних груп (<http://surl.li/mlaih>), Міжнародній науково-практичній конференції аспірантів і студентів Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень (<http://surl.li/icqigw>).

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

Формулюючи цілі та ПРН ОП розробники враховували галузеву та регіональну специфіку, взявши до уваги наступні документи: Стратегію розвитку Волинської області (<http://surl.li/mmuthm>) та Інвестиційний паспорт Волинської області (<http://surl.li/bdolbj>), у яких передбачено збільшення кількості міжнародних проєктів. У регіональному аспекті – це єдина подібна ОП у Волинській області. В межах співпраці з місцевими організаціями висуваються спільні ініціативи щодо культурних, громадських та економічних подій, що перетворює місто на культурно-діловий центр та зумовлює потребу у фахівцях-філологах та перекладачах. Прикордонне розташування регіону сприяє транскордонному співробітництву. У регіоні працюють підприємства з іноземними інвестиціями, логістичні фірми, ІТ-компанії, бюро перекладів, які потребують фахівців з перекладу. Відтак, при формуванні цілей ОП основну увагу зосереджено на оволодінні декількома мовами та умінні інтегрувати знання мов у перекладацьку діяльність. Потреба у підготовці фахівців з англійської мови та перекладу, німецької/французької мови, які забезпечать належний рівень співпраці з іноземними партнерами, зумовлена тенденціями розвитку Волинського регіону, активізацією ділових і економічних відносин з країнами ЄС через асоційоване членство України в ЄС. Цілі ОП сформульовано з урахуванням рекомендацій роботодавців регіону, з якими велися перемовини з метою аналізу потреб ринку праці. Передбачені ПРН (ПРН 1–21) сприяють становленню професіоналізму ЗО.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

Під час укладання ОП розробники керувалися досвідом і напрацюваннями вітчизняних ЗВО, які мають багаторічний досвід у підготовці фахівців з філології і перекладу. Передусім це Київський національний лінгвістичний університет, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Харківський університет імені Василя Каразіна, Сумський державний університет, Національний університет «Острозька академія» та Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка (<http://surl.li/xnmlpa>). Деякі викладачі кафедри співпрацюють зі згаданими ЗВО як запрошені лектори (у рамках внутрішньої академічної мобільності). Так, професор В. Ущина викладала ОК Соціолінгвістика у КНЛУ, у результаті чого до ОП було включено ВОК Соціолінгвістика, що користується неабиякою популярністю у ЗО. Досвід В. Ущиної, яка неодноразово головувала в ЕК бакалаврського рівня, було використано під час внесення змін до атестаційного екзамену. Ст. викладач О. Даркевич кілька років поспіль викладає ОК Література англomовних країн (бакалаврський рівень) в НУ «Острозька академія». Її досвід використано при укладанні літературознавчих ОК. Обмінюватися

знаннями і досвідом також допомагають стажування НПП кафедри у ЗВО України, що дозволяє враховувати передовий досвід колег у своїй діяльності. Так, удосконалення і покращення цієї ОП відбулося з урахуванням досвіду українських ЗВО за такими напрямками: якісна освітня база багатьох українських університетів, де функціонують факультети іноземних мов, мотивувала переглянути і оновити літературу, якою забезпечують університетські бібліотеки ЗО. Те, що ЗО деяких університетів мають доступ до мультимедійних ресурсів і мовних лабораторій, стало потужним стимулом для відкриття мультимедійної лабораторії перекладу та оснащення її необхідною технікою для синхронного перекладу. Також на факультеті діють мовні та дослідницькі центри (<http://surl.li/mwolpz>; <http://surl.li/uylhka>; <http://surl.li/wyfoaw>). Кваліфікований викладацький склад кафедри сформований завдяки досвіду, отриманому не тільки в Україні, а й за кордоном. НПП регулярно підвищують кваліфікацію через стажування, семінари та участь у міжнародних проєктах. Інтеграція з міжнародними стандартами: переймаючи досвід згаданих університетів, НПП кафедри англійської філології також активно інтегрують європейські стандарти в навчальні програми. Це дозволяє ЗО не лише отримати ґрунтовні знання, а й розвивати практичні навички, необхідні для міжнародного ринку праці. Зокрема здійснено аналіз вітчизняних ОП першого (бакалаврського) рівня вищої освіти: Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад Київського національного лінгвістичного університету (<http://surl.li/bmrbs>), Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови Київського національного університету імені Тараса Шевченка (<http://surl.li/bmrbi>).

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

У процесі оновлення ОП враховано досвід зарубіжних ЗВО: факультету лінгвістики Університету Піттсбурга (США, Пенсильванія) (<https://www.linguistics.pitt.edu>), Університету Марії Кюрі-Склодовської (Люблін, Польща), (<http://surl.li/bmrbi>), Університету імені Адама Міцкевича (Польща), Коледжу Святої Марії Королівського університету у Белфасті (Белфаст, Північна Ірландія) (<https://www.stmarys-belfast.ac.uk/>). За результатами аналізу ОП Мова і література (англійська). Переклад структурована за трьома основними напрямками – теоретична лінгвістика, переклад, література. З карикюлу Університету міста Піттсбурга, освітні програми якого спеціалізуються на соціолінгвістичному напрямі, запозичено сучасний, соціально- і прагматично-спрямований підхід до викладання усіх філологічних дисциплін, що дозволяє ЗО досягнути прикладні аспекти спеціальності. Вивчення досвіду Ягеллонського університету уможливило перегляд літературознавчих ОК та осучаснення силабусів, що з ними пов'язані. Досвід, запозичений в Університеті Адама Міцкевича (<http://surl.li/kwhdyk>), допоміг усвідомити важливість технічного забезпечення у процесі вивчення філологічних дисциплін і проведення лінгвістичних наукових досліджень, що зумовило відкриття на факультеті лабораторії синхронного перекладу. У результаті співпраці з названими зарубіжними ЗВО переглянута чинна ОП і оптимізовано викладання теоретичних ОК та надано їм більш практичного спрямування. Так, в ОК Теоретичний курс англійської мови ЗО вивчають такі складові: Історія англійської мови, Теоретична граматики, Лексикологія та Стилїстика англійської мови. До ОК Практичний курс письмового перекладу увійшли: Лексико-граматичні аспекти перекладу, Науково-технічний переклад, Медіапереклад, Художній переклад. У літературному блоці – ОК Література англійськомовних країн і Література країн другої іноземної мови. Міжнародне науково-педагогічне стажування НПП кафедри Ковальчук Л.В. на тему Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України у Полонійній академії (м. Ченстохова, Польща) сприяло залученню НПП інтерактивних методів навчання для активації професійного потенціалу майбутнього фахівця у філологічній галузі. Результати імplementовано в ОК Англійська мова, ОК Практичний курс письмового перекладу, ОК Практичний курс усного перекладу. ЗО беруть участь у міжнародних програмах академічного обміну у межах угод про співпрацю з Університетом Фехта (ФРН) і з Поморською академією в Слупську (ПІ) (<http://surl.li/owgfmv>). ЗО працевлаштовуються в установах і на підприємствах різних форм власності, що спеціалізуються на транскордонному співробітництві, беруть участь у міжнародному дослідницькому проєкті Соціолінгвістичні особливості перекладу англійськомовних запозичень разом із представниками університетів Польщі, Німеччини, Франції і Данії, що розпочався у 2023 році і триває донині. Така міжнародна співпраця дозволила при перегляді ОП запропонувати вибірково ОК соціолінгвістичного спрямування.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

240

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

180

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

60

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП Мова і література (англійська). Переклад відповідає предметній області, визначеній Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (<http://surl.li/fqoxur>), цілі якої полягають у підготовці фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі й практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мови (англійська, німецька/французька) (в теоретичному/практичному, синхронному/діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література (англомовних країн та країн другої іноземної мови) й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Нормативні ОК (Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія; Українська мова (за професійним спрямуванням); Інформаційні технології в лінгвістиці; Вступ до мовознавства; Вступ до літературознавства; Критичне мислення; Академічне письмо і риторика; Лінгвокраїнознавство; Література англомовних країн; Література країн другої іноземної мови; Теоретичний курс англійської мови (охоплює історію мови, лексикологію, теоретичну граматику, стилістику); Теоретичний курс другої іноземної мови (з розгалуженням на історію мови, лексикологію, теоретичну граматику, стилістику); Вступ до перекладознавства; Курсова робота з лінгвістики/перекладу), представлені у циклах загальної і професійної підготовки, формують необхідні компетентності ЗО. Акцент на практичну складову зроблено у ОК циклу професійної підготовки: Англійська мова, Друга іноземна мова, Практичний курс письмового перекладу, Практичний курс усного перекладу, Бізнес-комунікація та переклад, Практика навчальна фонологічна, Практика навчальна літературознавча, Практика навчальна перекладацька, Практика виробнича перекладацька. Вибіркові ОК конкретизують предметний зміст обраної індивідуальної траєкторії навчання ЗО, посилюючи їх фахову компетентність в обраному напрямі. Запропоновані ОК з належним тематичним наповненням, практична підготовка та виконання курсової роботи з лінгвістики/перекладу уможливають опанування ЗО базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології і формування вміння застосовувати загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології у професійній діяльності. ЗО під час вивчення ОК вчать використовувати спеціальне обладнання (на факультеті діє фонолабораторія, мультимедійна лабораторія перекладу, функціонал якої дозволяє опанувати тонкощі синхронного перекладу, комп'ютерні класи), необхідне для якісного виконання професійних обов'язків.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

ОП забезпечує ЗО можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії згідно зі ст. 62, п. 15 Закону України «Про вищу освіту», що відбувається через вільне обрання ЗО вибіркових ОК з Каталогу освітніх програм та вибіркових ОК (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>). Формування індивідуальної траєкторії регулюється Положенням про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання ЗО (<http://surl.li/gxaqqh>), Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/hawvoz>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу (<http://surl.li/mvykdp>), Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/gretfm>), Положенням про індивідуальний навчальний план студента (<http://surl.li/qvhtpr>). ЗО також можуть формувати свою індивідуальну освітню траєкторію через обрання бази проходження практики, теми курсової роботи та наукового керівника, сертифікатних курсів, які заявлені в університеті, проблемної групи, а також обранням у факультативному ОК Фізичне виховання секції за видом спорту. Алгоритм інформування здобувачів освіти про вивчення варіативного складника та відповідні процедури детально описано у Положенні про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання ЗО (<http://surl.li/gxaqqh>).

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

У чинній ОП передбачено вивчення 12 вибіркових ОК, що становить 60 кредитів, тобто 25% обсягу ОП. ЗО мають можливість обирати ОК, запропоновані не лише для ОП Мова і література (англійська). Переклад, але і для інших ОП у Каталозі освітніх програм та вибіркових ОК (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>). Для вибору ОК із іншої ОП або які викладаються на іншому факультеті, отримання окремого погодження не вимагається (окрім випадків, коли вивчення ОК передбачає опанування ОК-передумов). Вибіркові ОК можна вивчати і в інших ЗВО (зокрема, закордонних) відповідно до реалізації права на академічну мобільність (<http://surl.li/mvykdp>). Процедури вибору ОК є чіткими. Організація вивчення вибіркових ОК здійснюється у навчальному році, що передує навчальному року, в якому заплановане вивчення цих компонентів, і до початку поточного навчального року. Для формування Каталогу вибіркових ОК кафедри подають на розгляд Вченої ради факультету схвалені на їх засіданні перелік вибіркових ОК із описами, який затверджує Вчена рада факультету. Каталог вибіркових ОК, який оприлюднюють на сайті університету до 1 лютого поточного навчального року, містить опис вибіркових ОК усіх ОП. Каталог щорічно переглядається та оновлюється відповідно до сучасних вимог, у визначені терміни деканат та куратори груп ознайомлюють ЗО із порядком, термінами й особливостями вибору ОК та процедурою формування спеціалізованих груп для їх вивчення. Інформування про вибіркові ОК відбувається у березні поточного навчального року – на наступний навчальний рік. ЗО реалізують право вибору ОК у квітні – травні, які передують навчальному року, в якому передбачене їх вивчення. Для здійснення вибору з Каталогу ЗО переходить за посиланням до системи «ПС-Журнал успішності-Web», яка синхронізована з Каталогом, і здійснює вибір, який система зберігає. ЗО надходить повідомлення про термін процедури вибору (не менше як два тижні), під час якого відбувається голосування з вибіркових ОК. Упродовж цього періоду ЗО може необмежено переобирати (змінювати) ОК, які бажає вивчати. Упродовж травня навчальний відділ й адміністратор системи «ПС-Журнал успішності-Web» здійснюють опрацювання результатів електронного голосування (щодо вибору ЗО ОК) і формування спеціалізованих груп для їх

вивчення. Невчасне обрання (відсутність обрання) ЗО вибіркового ОК є порушенням навчальної дисципліни. У такому випадку деканат (навчальний відділ, адміністратор системи «ПС-Журнал успішності-Web») самостійно прикріплює такого ЗО на вивчення вибіркового ОК до однієї зі сформованих спеціалізованих груп (перевага надається сформованим групам із освітньо-професійної програми ЗО, спеціальності, галузі знань). Якщо ЗО із поважної причини не зміг обрати ОК вчасно або виявив помилку щодо свого волевиявлення, він звертається до деканату із заявою для запису на вивчення обраних ОК, надавши документи, які засвідчують поважність причин. Тривалість етапу – один тиждень.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Практика є обов'язковим ОК, вимоги до її організації регулює Положення про проведення практики ЗО ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/tdcqkl>). ЗО проходять навчальні (фонологічну, літературознавчу, перекладацьку) та виробничу (перекладацьку в 7 і 8 семестрах) практики, що становить загалом 24 кредити або 10% від загального обсягу ОП. Зазначені практики розвивають усі ЗК і ФК та уможливають досягнення усіх ПРН, передбачених ОП. Практика закріплює теоретичні знання і дозволяє в реальних професійних ситуаціях застосувати і поглибити набуті знання про мову, аналіз, систематизацію та інтерпретацію мовних і літературознавчих фактів, інтерпретацію та переклад тексту (усний і письмовий). Зміст і форми практичної підготовки регламентуються силабусами практик, які розроблені викладачами кафедр із урахуванням вимог, описаних у Положенні про проведення практики ЗО ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/tdcqkl>) та рекомендацій стейкхолдерів щодо набуття ЗО актуальних вмінь і навичок зі спеціальності. Керівники практик забезпечують її своєчасну організацію та надають супровід ЗО під час усіх етапів. Виробнича практика на підприємстві/установі (на ОП є багаторічний досвід співпраці з базами практик, які надають цінний досвід реальної професійної діяльності) адаптує філолога-перекладача до сучасних вимог ринку праці. Рівень задоволеності ЗО компетентностями, розвиненими під час практик, є достатньо високим, що підтверджують результати захисту практик та позитивні результати опитування.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

Компоненти ОП забезпечують набуття ЗО широкого спектру soft skills. ОК циклу загальної підготовки, зокрема ОК 1, 6, розвивають ключові соціальні навички: усвідомлювати загальнолюдські цінності, цінності громадянського (вільного, демократичного) суспільства, права і свободи особистості, зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства, критично мислити, аналізувати проблему і знаходити способи її вирішення, бути критичним і самокритичним, співпрацювати з іншими на основі поваги, толерантності та групової взаємодії, ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності. ОК циклу професійної підготовки також сприяють розвитку вказаних навичок і уможливають набуття ще їх більшого розмаїття: працювати в команді (у реальному/віртуальному середовищі), проявляти лідерські якості та ініціативність, мислити креативно, продукувати оригінальні ідеї, швидко адаптуватися до змін, брати відповідальність за ухвалені рішення, планувати, управляти часом і робочим навантаженням, протистояти стресу, керувати емоціями, використовувати ІТ, постійно розвиватися тощо. Описані навички сприяють підготовці високоосвіченого, національно свідомого фахівця, здатного критично мислити і відповідально діяти, розв'язувати складні завдання в галузі філології. Наповнення ОК, вибір методів викладання сприяють розвитку soft skills. Крім того, ЗО долучаються до волонтерських ініціатив (самостійно та/або під час заходів на факультеті) (<http://surl.li/qsqlez>).

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

ОК забезпечують заявлені ПРН. Розподіл ОК ґрунтується на засадах поступальності досягнення ПРН. Як приклад, прослідкуємо один із аспектів ОП – перекладацький. Усі ОК загальної підготовки ЗО вивчають на 1 році навчання. Вони є підґрунтям для опанування інших ОК. Англійська мова вивчається з 1 семестру, у цьому ж семестрі ЗО проходять фонологічну практику, на якій удосконалюють навички вимови, необхідні для ефективної комунікації іноземною мовою. Здобуті за цей період знання є базою для опанування ОК Вступ до перекладознавства (2 семестр), який вивчається разом з ОК Українська мова (за професійним спрямуванням) (розвиває навички адекватного перекладу на рідну мову), Англійська мова (розвиток необхідних ФК, ЗК для здійснення якісної комунікації та перекладу), Академічне письмо і риторика (сприяє цілісності гуманітарних знань майбутніх фахівців). Набуті у 2 семестрі знання і навички уможливають засвоєння наступних ОК: Теоретичний курс англійської мови (3-6 семестри), компоненти якого разом із ОК Англійська мова слугують основою для подальшого розвитку ЗО під час опанування Практичного курсу письмового перекладу. Усі перелічені ОК і їхня логічна послідовність закладають міцну основу для подальшого розвитку ЗО – вивчення ОК Практичний курс усного перекладу, а за ним – закріплення знань під час навчальної перекладацької практики. У 7-8 семестрах передбачено вивчення ОК Бізнес-комунікація та переклад, а за ним – удосконалення професійної майстерності під час практики виробничої перекладацької. Курсова робота з лінгвістики/перекладу слугує розвитку дослідницьких навичок і тісно взаємопов'язана із усіма переліченими ОК. Завершальним етапом є перевірка рівня сформованості усіх компетентностей ЗО на Атестаційному екзамені.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Обсяг ОП і окремих ОК (у кредитах ЄКТС) відповідає фактичному навантаженню ЗО, досягненню цілей та ПРН, що відображено у силабусах та ОП (матриця ОК і ПРН). Обсяг ОК в ОП регулюється Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським), другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим, освітньо-творчим) рівнями ВО денної (очної) та заочної форм навчання (<http://surl.li/peymcn>), який визначає терміни навчання, норми навантаження ЗО та рекомендований обсяг аудиторного навантаження. Встановлений обсяг аудиторного навантаження за освітнім ступенем бакалавр становить від 1/3 (34 %) до 1/2 (50 %) від загального обсягу. Тижневе аудиторне навантаження для бакалавра – від 18 до 26 год. Такі вимоги дотримані в ОП. Загальне навантаження за ОП становить 7200 год., з яких аудиторна робота становить 3104 год. (43,1%), позааудиторна робота (консультації) - 454 год. (6,3%) і самостійна робота - 3642 год. (50,6%). Тижневе аудиторне навантаження ЗО становить 20 – 25,5 год. Співвідношення аудиторної та самостійної роботи в межах окремих ОК різняться залежно від змісту та мети ОК. Серед аудиторної роботи перевага надається практичним заняттям, що обумовлено спрямованістю ОП на закріплення ФК. Для встановлення реального навантаження ЗО проводяться бесіди кураторів, опитування ЗО на початку і по завершенню вивчення ОК, загальноуніверситетські онлайн-опитування (<http://surl.li/bcathv>), результати яких враховуються при складанні розкладу, організації самостійної роботи ЗО, перегляді змісту ОК.

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

Освітні компоненти ОП забезпечують її практичну орієнтованість. До складу ОП входять ОК, які розвивають необхідні для сучасного фахівця soft skills (критичне і креативне мислення, командна робота, ініціативність, винахідливість, здатність адаптуватися до змін, ухвалювати рішення і діяти, стресостійкість, використання сучасних технологій тощо). ЗО за ОП вивчають не лише фахові теоретичні курси, які закладають основи для якісного опанування ОК практичного спрямування, а й практикоорієнтовані ОК, наприклад, Англійська мова, Друга іноземна мова, Практичний курс письмового перекладу, Практичний курс усного перекладу (послідовний і синхронний), котрий ЗО опановують у мультимедійній лабораторії перекладу зі спеціальним обладнанням для перекладачів-синхроністів, Бізнес-комунікація та переклад, практики навчальні і виробничі. Таке розмаїття практичних ОК розвиває усі необхідні ЗК і ФК майбутнього фахівця. Крім того НПП практикують проведення практичних занять на підприємствах, які є базами практик, наприклад, ЗО під час семінару з ОК Практичний курс усного перекладу відвідували Центр туристичної інформації та послуг, Галерею мистецтв ВОНСХУ, підприємство Luchan Brewery та ін. з метою здійснення перекладацького супроводу екскурсій (<http://surl.li/cjanwe>). ЗО за ОП запрошували надавати послуги послідовного перекладу під час зустрічі представників інноваційного офісу (Великобританія) з керівництвом структурних підрозділів Волинської облдержадміністрації (<http://surl.li/ztmuj>).

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

ОП спрямована на забезпечення ЗО необхідними навичками та компетентностями для досягнення цілей сталого розвитку до 2030 року. Документи ВНУ імені Лесі Українки (Стратегія розвитку ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/cbhuvs>), Програма розвитку ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/xonyjt>) координуються із цілями сталого розвитку, які реалізуються в ОП через зміст ОК, що орієнтовані на важливі соціальні навички та ФК, які, в свою чергу, сфокусовані на досягненні вказаних цілей. Усі ОК спрямовані на формування високоосвіченої, національно свідомої, чесною, творчої особистості, яка незалежно мислить і керується принципами справедливості, корпоративної етики, неприйняття корупції та інших проявів недоброчесності та сприяє примноженню суспільних цінностей демократичного суспільства. ЗО залучені до різних заходів наукового та виховного спрямування (наукова інтелектуальна гра Student Scientific Game, проведення Тижня академічної доброчесності, участь у Конкурсі постерних презентацій Академічна доброчесність поглядом ЗО (як позитивна практика), проведення Європейської ночі учених, залучення до проєкту Наукою вишиваю Україну (вишивка буде розміщена у ВР України), волонтерської діяльності тощо (<http://surl.li/kjcjou>). Пропагування здорового способу життя та фізичної активності також знаходиться у фокусі уваги ОП: за запитами ЗО у корпусі А відведено місце для тенісного стола, гра на якому користується популярністю, куратори на парах проводять фізкультхвилинки, є можливість обрати Фізичне виховання як факультативний ОК.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

Інформація знаходиться на сайті ВНУ імені Лесі Українки у вкладці Вступнику (<https://vnu.edu.ua/uk>), де вказано правила прийому, документи для вступу, терміни вступної кампанії, програми НМТ/ЗНО, контакти для консультацій, програми вступних випробувань для іноземців та осіб без громадянства, списки рекомендованих до зарахування на бюджет, накази про зарахування та архіви вступних кампаній, а також репозитарій мотиваційних

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Вступ на навчання до ВНУ імені Лесі Українки на спеціальність 035 Філологія ОП Мова і література (англійська). Переклад для здобуття освітнього ступеня бакалавра на основі ПЗСО у 2024 р. відбувався відповідно до Правил прийому до ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/L5jXw> (vnu.edu.ua)). Вагові коефіцієнти конкурсних предметів для вступу на ОП для здобуття ступеня бакалавра за результатами НМТ (мін. 100 балів) подано в Додатку 2 (<https://www.clipr.cc/S9Adx> (vnu.edu.ua)) Правил у такому співвідношенні: українська мова – 0,4, математика та історія України – по 0,3, іноземна мова - 0,4, біологія, фізика або хімія – по 0,2, українська література – 0,4, географія – 0,3. Вимоги до мотиваційних листів подані в Додатку 11 Правил прийому <https://www.clipr.cc/8MMn5> (vnu.edu.ua), проморолику 3О Як написати мотиваційний лист? Поради від студентів Волинського національного університету (youtube.com). Вступники допускаються до конкурсного відбору за наявності конкурсної бала: для вступу на бюджет не менше ніж 130 балів; для вступу на контракт не менше ніж 100 балів. Регіональний коефіцієнт за місцем фактичного знаходження ВНУ імені Лесі Українки дорівнює 1,00; Галуzeвий коефіцієнт для вступу на ОП не передбачений Переліком спеціальностей, яким надається особлива підтримка, і становить 1,00. Конкурсна пропозиція відкрита. За останні чотири роки на ОП спостерігається динаміка позитивного росту зарахованих 3О. У 2021 році зараховано 67 3О на денну форму та 10 на заочну. У 2024 році зараховано 126 3О на денну форму та 21 на заочну.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регламентують Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/vqnjdww>); Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/zyqgnl>); Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу (<http://surl.li/wrpdes>); Положення про порядок переведення, поновлення, відрахування здобувачів освіти та надання їм академічної відпустки у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/rabipn>). Перезарахування кредитів та РН, отриманих у формальній освіті, можливе під час переведення 3О з іншого ЗВО; поновлення; як результат навчання за програмами академічної мобільності. Визнання РН здійснюється на підставі поданих здобувачем документів, зокрема, академічної довідки з переліком та результатами вивчення ОК, кількістю кредитів й інформацією про систему оцінювання навчальних досягнень 3О, засвідченої в установленому порядку у ЗВО-партнері. Інформацію про можливість визнання РН, отриманих в інших ЗВО, учасники освітнього процесу можуть дізнатися на сайті ЗВО (вкладка Нормативно-правова база), у деканаті, гаранта, НПП, що забезпечують ОП, кураторів академічних груп і представників студентського самоврядування.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

3О за ОП мають можливість навчатися в університетах-партнерах: Університеті Фехта (Німеччина), Поморській академії в Слупську (Республіка Польща), Гданському університеті (Республіка Польща), Університеті Вітовта Великого (Литва) та ін. Результати навчання зараховуються 3О в межах відповідних ОК або окремих змістових модулів відповідно до наданих сертифікатів. Наприклад, Тереховська А., яка навчалася семестр 2023/2024 н. р. в Університеті Фехти (Німеччина), представила відповідну заяву та академічну довідку з результатами навчання. За результатами розгляду наданих документів 3О було частково зараховано результати з ОК Друга іноземна мова. При переведенні, поновленні 3О до університету здійснюється перезарахування результатів навчання з ОК, які 3О отримав в іншому ЗВО, на підставі академічної довідки з переліком та результатами вивчення навчальних дисциплін, кількістю кредитів й інформацією про систему оцінювання, індивідуального навчального плану (залікової книжки), інших документів. Незараховані ОК є академічною різницею, яку 3О повинні ліквідувати протягом семестру.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/zyqgnl>). Документ знаходиться у вільному доступі на сайті ЗВО. Алгоритм процедури визнання: звернення із заявою та потрібними документами (сертифікатами, свідоцтвами тощо) на ім'я декана; створення предметної комісії з визнання РН; розгляд комісією наданих документів, аналіз їх відповідності змісту syllabus ОК, співбесіда зі здобувачем; ухвалення рішення про визнання/невизнання або часткове визнання результатів, набутих під час неформального навчання. За результатами валідації предметна комісія формує протокол із висновком. У разі незгоди 3О має право звернутися з апеляцією до проректора з навчальної роботи та рекрутації. Справу розглядає апеляційна комісія у складі: проректора з навчальної роботи та рекрутації, декана факультету, викладачів профільної кафедри (незалучених до предметної комісії) та представника студентського самоврядування. Рішення апеляційної комісії остаточне.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих

у неформальній та/або інформальній освіті

На ОП така практика була реалізована студенткою Грисюк А. Здобувачка освіти представила сертифікат тесту з німецької мови школи WBS Training A6 / Zertifikat. Deutsch-Test für den Beruf B2. Згідно з процедурою ЗО подала заяву з доданим до неї відповідним сертифікатом на ім'я декана факультету. Деканом була створена предметна комісія, яка ухвалила рішення визнати результати, набуті під час неформального навчання, як поточну атестацію з ОК Друга іноземна мова ОПП Мова і література (англійська). Переклад.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

Досягнення ПРН забезпечується використанням відповідних форм і методів навчання, регламентованих Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/jbjncy>). ЗВО дотримується принципів студентоцентрованого навчання, індивідуально-особистісного підходу та академічної свободи, що визначені Положенням про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання ЗО (<http://surl.li/xozqur>) та Положенням про індивідуальний навчальний план студента (<http://surl.li/ajqytr>). НПП узгоджують вибір форм і методів навчання зі змістом і специфікою ОК для досягнення ПРН. Освітній процес поєднує традиційні форми організації навчання (лекції, практичні (семінарські), лабораторні заняття, самостійну та індивідуальну роботу, навчальні та виробничі практики) із застосуванням інноваційних методів (розв'язання кейсів, проєктна робота, моделювання професійної діяльності тощо); активно впроваджуються інформаційно-комунікаційні технології та елементи дистанційного навчання на платформах LMS Moodle, Office 365 Teams, Google Classroom (Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/mybkro>), що сприяє досягненню ПРН в умовах воєнного стану.

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Головним пріоритетом ЗВО є студентоцентризований підхід, задоволення освітніх та наукових потреб ЗО, урахування інтересів вивчати саме те, що буде необхідне в подальшій професійній діяльності. Навчання за ОП будується відповідно до партнерських, публічних, толерантних принципів, де кожний учасник освітнього процесу усвідомлює власну відповідальність. ЗО мають можливість долучитися до громадського обговорення ОП. У ЗВО таким чином підтримується ініціативність, соціальна свідомість, громадська активність здобувачів освіти. Проводиться щорічне опитування ЗО щодо рівня задоволеності ОП, прозорості проведення поточного та підсумкового оцінювання, чіткості та доступності критеріїв оцінювання, оптимальності використання методів, рівня залученості студентів до наукових та виховних заходів в університеті, рівня змістового наповнення ОК. Результати анкетування обговорюються на засіданнях кафедри. Опитування 2023/2024 н. р. (<http://surl.li/bcathv>) демонструє, що 53,3% опитаних вказують на достатню ефективність застосованих методів і методик викладання, які використовують викладачі. Крім того, НПП, які забезпечують викладання освітніх компонентів, практикують проведення бесід-опитувань щодо методів навчання і форм роботи, контрольних заходів, очікуваних результатів, побажань ЗО на початку і по закінченню певного ОК.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Основні принципи академічної свободи відображені у Положенні про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/jbjncy>), Положенні про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання ЗО (<http://surl.li/xozqur>), Положенні про індивідуальний навчальний план студента (<http://surl.li/ajqytr>). На першому занятті з ОК ЗО отримує повну інформацію щодо місця ОК в структурі ОП, вимог, розвитку ЗК і ФК, передбачених ПРН, а також методів навчання та форм контролю. НПП у формі усної бесіди або за допомогою інших способів (анонімне опитування тощо) цікавиться очікуваннями і побажаннями ЗО щодо організації освітнього процесу. Реалізація ОП передбачає застосування таких основних методів навчання (за типом пізнавальної діяльності): пояснювально-ілюстративного, репродуктивного, проблемного викладу, частково-пошукового, проблемно-пошукового, дослідницького, інтерактивного та проєктного. ЗО мають можливість обговорювати, доповнювати, змінювати тему, метод чи форму заняття з певного ОК, вносити пропозиції щодо змін у зміст силабусу, мають право вільного вибору тем курсової роботи та її керівника, вибір бази практик (<http://surl.li/pytrpj>), проблемної групи та формування ІОТ завдяки широкому спектру вибіркових ОК. ЗО мають право на зарахування додаткових балів за публікаційну діяльність, участь у конференціях, проблемних групах тощо, що відображено у силабусах ОК.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

Учасники освітнього процесу своєчасно отримують інформацію про цілі, зміст, очікувані програмні результати навчання (ПРН), порядок і критерії оцінювання у межах ОК через силабуси ОК, які розміщені на вебсторінці

освітніх програм (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>); повідомлення кожним НПП про особливості вивчення конкретного ОК під час першого заняття; платформи дистанційного навчання (Moodle, Microsoft Teams, Google Classroom), корпоративну пошту ЗВО та соціальні месенджери; положення університету (наприклад, щодо поточного та підсумкового оцінювання знань ЗО (<http://surl.li/tyyqab>). Куратори груп ознайомлюють здобувачів освіти з необхідною нормативно-правовою базою, а саме Положенням про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання ЗО (<http://surl.li/xozqur>), Положенням про індивідуальний навчальний план студента (<http://surl.li/ajdytr>), Положенням про проведення практики ЗО ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/xvdmhs>). НПП, які забезпечують викладання ОК на ОП, детально розповідають про усі вимоги та тонкощі опанування ОК, передбачені його змістом, проводять настановчі конференції щодо проходження практик.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Дослідницька діяльність є складовою освітнього процесу для всіх ЗО, які навчаються за ОП. ОК Теоретичний курс англійської мови та ОК Теоретичний курс другої іноземної мови спрямовані на формування у ЗО ґрунтовних знань про філологічні методи дослідження та сучасні інструменти для збору, аналізу й обробки мовних даних. На основі отриманих знань здобувачі реалізують власні дослідницькі інтереси з обраних тем, які передбачають аналіз та інтерпретацію мовного матеріалу, що є основою формування дослідницької компетентності, необхідної для подальшого професійного розвитку. На заняттях з ОК Вступ до перекладознавства, Практичний курс письмового перекладу, Практичний курс усного перекладу, Бізнес-комунікація та переклад активно використовуються проблемно-пошуковий та дослідницький методи, застосовується метод кейсів, що забезпечує реалізацію концепції навчання через дослідження. ЗО беруть активну участь у круглих столах, конференціях і семінарах, зокрема в університетських та факультетських заходах, таких як Фестиваль науки, Міжнародна конференція Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень, семінар Актуальні проблеми романо-германської філології, які відбуваються щорічно. Свої наукові дослідження ЗО презентують у збірниках матеріалів цих заходів та у молодіжному науковому віснику ФІФ Scientia est Potentia. Крім того, на кафедрі функціонують 5 проблемних груп, де студенти під керівництвом викладачів досліджують актуальні наукові теми, результатом чого стають їхні наукові публікації. ЗО залучені до роботи мовних і науково-дослідницьких центрів (Центр канадознавства (<http://surl.li/bxymwd>), Центр соціолінгвістичних досліджень <http://surl.li/covklz>), Мультимедійної лабораторії перекладу (<http://surl.li/covklz>). Для формування навичок дослідницької роботи здобувачів передбачено написання курсової роботи з лінгвістики / перекладу. ЗО проходять перекладацьку практику, де закріплюють професійні навички. Випускники бакалаврату 2021 року Шукалович К. та Барило Я. під керівництвом Киричук Л.М. здійснили переклад підручника з правознавства для студентів-іноземців (<http://surl.li/bovsg>). Під керівництвом Чарікової І.В. ЗО здійснили переклад аудіогайду англійською мовою для стейкхолдера Центр туристичної інформації та послуг (<http://surl.li/gfeoe>) (2022/2023 н. р.) та надали перекладацький супровід на I Міжнародній науково-практичній конференції Лікарі та медсестринство – медичний фронт в Україні та світі (травень 2023 р., <http://surl.li/myceos>).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Система перегляду та оцінювання змісту ОК відбувається під час затвердження силабусів з обговоренням їх на кафедрі відповідно до Положення про кафедру Волинського національного університету імені Лесі Українки (<http://surl.li/hjeoxk>) та Пояснювальної записки до складання силабусу освітнього компонента (сформовано на основі рекомендацій Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти) (<http://surl.li/gprodqx>). НПП щорічно переглядають і оновлюють силабуси ОК, зміст і дидактичні матеріали з освітнього компонента: теми, структурування змістових модулів, літературу до ОК, проблематику ІНДЗ, завдання до практичних занять чи самостійної роботи; можуть вносити термінологічні уточнення; змінювати форми роботи та контролю тощо. НПП, які забезпечують викладання на ОП, постійно підвищують свій професійний рівень, освоюють інноваційні методи навчання під час стажувань (<http://surl.li/gijvog>, Google Диск). У зміст та структуру ОК Критичне мислення (професор Ущина В. А.) уведено такі тематичні компоненти, як Критичне мислення і мова, що логічно пов'язує навички критичного мислення з фаховими знаннями студентів-філологів, та Критичне мислення і мовленнєва маніпуляція, що є необхідною навичкою фахівців з вищою філологічною освітою у XXI столітті. Зміни в силабусі ОК Теоретичний курс англійської мови, розділі Теоретична граматики, зумовлені тим, що доцентка О.М. Галапчук-Тарнавська отримала знання про нові технічні засоби викладання теоретичних освітніх компонентів і апробувала їх у Магдебурзькому університеті імені Отто фон Геріке (Otto-von-Guericke-Universitat-Magdeburg, OvGU). У 2023 р. усі силабуси ОК було переглянуто та удосконалено зміст деяких ОК (ОК 1, 3, 6, 9, 18, 19, 22– 24) у зв'язку із необхідністю врахування законодавчих змін (введення до ОП з метою розвитку у ЗО ЗК 14: Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недобросовісності (наказ Міністерства освіти і науки України № 842 від 13.06.2024 про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти, стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія галузі знань Гуманітарні науки для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженого Міністерством освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869 зокрема) та побажань зацікавлених сторін.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Кафедра англійської філології реалізувала проєкт Inspireurope спільно з Інститутом соціології Ягеллонського університету (м. Краків, Польща). Лабораторія соціолінгвістики (з жовтня 2023 року реорганізована у Центр соціолінгвістичних досліджень) та її керівник, проф. Ущина В., отримали фінансування у межах проєкту The war in Ukraine: Stance, identity, leadership у рамках співпраці кафедри та факультету англістики Ягеллонського університету. Кафедра співпрацює з Університетом міста Піттсбург у навчально-методичному і науковому напрямках. У межах співпраці кафедри з Інститутом англістики Ягеллонського університету у місті Краків проф. Ущина В.

прочитала курс лекцій у рамках спільного проєкту ВНУ імені Лесі Українки, Ягеллонського університету та ЄС ZIntegrui, Університету імені Адама Міцкевича у м. Познань (Польща). Започатковано співпрацю з Університетським коледжем імені Святої Марії у Белфасті, Ірландія. 17.05.2022 р. проведено спільний семінар НПП і ЗО ФІФ, цього університету та Странмільського університетського коледжу (Белфаст, Ірландія). НПП співпрацюють з міжнародними освітніми організаціями: Даркевич О. – Pearson та Dinternal Education, Галапчук-Тарнавська О., Перванчук Т. та Чарікова І. – TESOL Ukraine (сертифікати участі 2021 р., 2023 р., 2024 р.). Галапчук-Тарнавська О. є координаторкою міжнародного освітнього проєкту Корпусу Миру США в Україні і ВНУ імені Лесі Українки Support Development of Empathy and Resilience in Ukrainian Students (угода від 11 липня 2023 р.).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Форми контролю і критерії оцінювання навчальних досягнень ЗО чітко викладені у Положенні про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/gdjdut>); Положенні про організацію і проведення поточного і підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bebvtl>); Положенні про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/vtbzmg>); Положенні про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ymclhw>); у силабусах ОК (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>), що є у вільному доступі на офіційному сайті ЗВО. Для оцінювання навчальних досягнень ЗО в межах ОК застосовується поточний і підсумковий контроль. Поточний контроль передбачає оцінку рівня знань, продемонстрованих у відповідях на практичних і семінарських заняттях, активності під час проведення дискусій, експрес-контролю, опанування термінологічного глосарію ОК, виконання завдань індивідуальної та самостійної роботи, презентації власного проєкту або дослідження. Оцінювання з ОК, де форма підсумкового контролю екзамен, максимально 40 б., залік – 100 б. За рішенням кафедри ЗО, які досягли значних результатів в олімпіадах, конкурсах наукових робіт, підготували наукові публікації тощо, можуть бути присуджені додаткові (бонусні) бали в межах поточного контролю з відповідного ОК. Підсумковий контроль проводиться у формі модульного контролю, семестрового заліку/екзамену, атестації. З тих ОК, де передбачено екзамен, підсумковий модульний контроль оцінюється максимально 60 б. Із тих ОК, де передбачено залік, підсумковий модульний контроль не планується і не проводиться. НПП виставляє залік за результатами поточної роботи, якщо ЗО виконав усі визначені силабусом ОК види навчальної роботи та отримав не менше ніж 60 б. У випадку, якщо ЗО протягом поточної роботи набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості (шкала від 0 до 100 балів). За таких умов бали, набрані під час поточного оцінювання, анулюються. Підсумкова екзаменаційна оцінка може бути виставлена без складання іспиту за результатами поточного й модульного контролю за умови, що ЗО успішно виконав усі завдання, передбачені силабусом і набрав не менше 75 б. У разі складання іспиту з метою покращити результат бали за модульний контроль анулюються, а ЗО може отримати максимально 60 б. Атестація у формі атестаційного екзамену відбувається у терміни, визначені графіком освітнього процесу, і оцінюється за 100-бальною шкалою із переведенням у лінгвістичну.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Види, форми перевірки рівня сформованості компетентностей і ПРН регулюють Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/lbwkxv>); Положення про організацію і проведення поточного і підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/fanger>); Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/vwmgqs>); Положення про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ymclhw>). З метою досягнення прозорості і зрозумілості контрольних заходів ЗО протягом семестру НПП вносить результати поточного контролю знань здобувачів освіти до журналу обліку роботи академічної групи. На першому занятті проводиться обговорення критеріїв оцінювання. ЗО отримують необхідну інформацію під час спілкування з кураторами, під час настановчих конференцій щодо написання курсових робіт та проходження навчальних і виробничої практик. На останньому занятті НПП проводять опитування-анкетування ЗО щодо чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання навчальних досягнень ЗО. Для вдосконалення освітнього процесу наприкінці семестру НПП обговорюють отриману інформацію на засіданні кафедри та враховують результати опитування під час планування ОК у наступному навчальному семестрі.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?

Згідно із Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/vwmgqs>) на початку вивчення ОК НПП інформують ЗО про систему оцінювання знань та контрольні заходи, передбачені силабусом ОК. ЗО також можуть ознайомитись з формами контролю знань у силабусах ОК, які розглядають та затверджують на засіданнях кафедр до початку семестру викладання. Електронні варіанти силабусів розміщено на сайті університету (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>), де описано види роботи, форми контрольних заходів та критерії оцінювання. ЗО мають право знати свої бали протягом семестру та за підсумкові форми роботи. Облік поточного та підсумкового оцінювання здійснюється

НПП у журналах академічних груп. Графіки навчального процесу із зазначенням термінів аудиторного навчання, складання заліково-екзаменаційних сесій оприлюднюються на сайті факультету іноземної філології (<http://surl.li/iquqkt>) на початку навчального року. Також на сайті факультету іноземної філології не пізніше, ніж за місяць до початку заліково-екзаменаційної сесії розміщують розклад заліків та екзаменів.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Пр продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/vtbzmg>) і Положення про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ymclhw>), атестація випускників ОП Мова і література (англійська). Переклад (спеціальність 035 Філологія) відбувається у формі Атестаційного екзамену, що відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України №869 від 20.06.2019 р.). Атестаційний екзамен має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених ОП. Силабус атестаційного екзамену розміщено на сайті університету (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>) у вкладці ОП. Атестація відбувається відкрито і публічно на засіданні екзаменаційної комісії.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедуру проведення контрольних заходів регулюють: Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/vtbzmg>), Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/lbwkxv>), Положення про проведення практики здобувачів освіти ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/tatgmn>), Положення про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ymclhw>), Положення про організацію освітнього процесу на заочній формі здобуття освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/iedsaq>). Зазначені Положення розміщені на сайті університету і є у вільному доступі. У випадку дистанційного/змішаного навчання діє Положення про дистанційне навчання у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<http://surl.li/pupfhq>), що забезпечує їхню доступність для учасників освітнього процесу. Крім того, процедура проведення контрольних заходів із кожного освітнього компонента визначена у силабусах, які розміщені на вебсторінці факультету іноземної філології (<http://surl.li/sebhbr>) та в Каталозі освітніх програм та вибірковок ОК (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>).

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Екзаменатори керуються Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/jipomo>), який передбачає об'єктивність оцінювання ЗО. Процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів регламентує Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/azedde>). З метою врегулювання конфлікту інтересів на ФІФ розміщено Скриньку довіри. Для забезпечення об'єктивності оцінювання знань ЗО та неупередженості екзаменаторів під час другого перескладання заліку або іспиту з метою ліквідації академічної заборгованості декан факультету формує комісію на чолі з завідувачем кафедри, що забезпечує об'єктивне оцінювання ЗО. Захист курсових робіт та практик оцінює комісія у складі двох-трьох НПП кафедри за участю керівника курсової роботи, що гарантує об'єктивне оцінювання. Атестаційний іспит проводить екзаменаційна комісія на чолі із зовнішнім (запрошеним з іншого ЗВО або роботодавцем) головою. У випадку виникнення конфлікту під час лекційних, семінарських чи практичних занять, складання заліків або екзаменів ЗО мають право звернутися до завідувача кафедри, заступника декана з навчальної роботи або декана з проханням вирішити проблему. У випадку конфлікту інтересів ЗО звертається із заявою на ім'я декана факультету або ректора, на підставі чого створюється тимчасова комісія з конкретних питань. Випадків конфлікту інтересів на ОП не було.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок повторного проходження контрольних заходів регулюють Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/vtbzmg>), Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/gdjdut>). З метою ліквідації академічної заборгованості ЗО має право на два перескладання: 1) науково-педагогічному працівнику; 2) комісії на чолі із завідувачем кафедри. Аналіз залікових відомостей здобувачів ВО за ОП показав, що під час літньої сесії 2023/2024 н. р. були випадки повторного перескладання заліків / екзаменів, які успішно перескладено під час ліквідації академічної заборгованості. 4 ЗО (ДФН) і 1 ЗО (ЗФН) не склали заліково-екзаменаційну сесію. Згідно з Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ymclhw>) ЗО, які не атестовані в затверджений для них термін і не склали атестаційний іспит, мають право на повторну атестацію в наступний період роботи екзаменаційної комісії упродовж трьох років після закінчення ЗВО за умови наявності вільного ліцензованого місця за обраною ОП. Випадків повторної атестації на ОП не було.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регулюється Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/gdjdt>), Положенням про експертну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<http://surl.li/ymclhw>) і Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/azedde>). Згідно із п. 6 Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/vtbzmg>) у випадку незадовільної підсумкової семестрової оцінки, або за бажання підвищити рейтинг ЗО у випадку незгоди з результатами підсумкового контролю може їх оскаржити, звернувшись з апеляційною заявою на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації, який своїм розпорядженням створює апеляційну комісію. Апеляція має бути розглянута апеляційною комісією не пізніше наступного дня після її подання ЗО, який має право бути присутнім на засіданні. Результати розгляду апеляційного звернення або скарги повідомляють ЗО відразу після прийняття рішення, про що здобувач вищої освіти та члени апеляційної комісії підписують відповідний протокол. Прикладів оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів на ОП немає через відсутність апеляцій з боку здобувачів вищої освіти.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності у ВНУ імені Лесі Українки регламентовані Статутом ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/olhtcr>), Стратегією розвитку ВНУ імені Лесі Українки на 2020-2024 рр. (<http://surl.li/bduuwm>), Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/mioci>), Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/vtbzmg>), Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/ndmozy>), Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/euulmw>). Ці документи визначають загальні засади, настанови, правила та принципи етичної поведінки, обов'язкові для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують дотримання принципу нетерпимості до порушень академічної доброчесності та етики академічних взаємовідносин. З метою популяризації академічної доброчесності серед ЗО факультету іноземної філології було проведено низку заходів (<http://surl.li/rghksf>), зокрема гостьову лекцію (<https://www.clipr.cc/4MNHc>) на тему Принципи та практики академічної доброчесності в США: досвід Каліфорнійського університету в Берклі.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

Згідно з Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/ndmozy>) перевірка письмових робіт здійснюється з використанням спеціальних програмних засобів. У Положенні наведено перелік рекомендованих програмних засобів для перевірки робіт на унікальність (оригінальність). ЗО й НПП ознайомлюють із Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/mioci>) та Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/ndmozy>). У 2024 році затверджено договір (<https://www.clipr.cc/pKDb7>) з ТОВ ПЛАГІАТ, в якому встановлено, що технологічним інструментом виявлення академічного плагіату є програма StrikePlagiarism. Цей програмний продукт включено до списку рекомендованих програмних засобів, за допомогою яких здобувачі проводять перевірку на плагіат. Перевіряються курсові, подані до захисту у ВНУ імені Лесі Українки, наукові публікації, подані до періодичних видань університету, випускні кваліфікаційні роботи здобувачів (<https://www.clipr.cc/x58Mr>).

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

07.12.2021 року ВНУ імені Лесі Українки став учасником церемонії нагородження (<https://www.clipr.cc/GXPm9>) Найкращих практик зі сприяння академічній доброчесності у ЗВО Європи у Раді Європи (м.Страсбург) і отримав нагороду Найкращі практики із забезпечення якості освіти. З нагоди Міжнародного дня академічної доброчесності проведено гостьову лекцію Принципи та практики академічної доброчесності в США: досвід Каліфорнійського університету в Берклі (<https://www.clipr.cc/4MNHc>). Протягом тижня академічної доброчесності 24-28 квітня 2023 року проведено квест SCIENCE GAME, вебінар Дотримання академічної доброчесності в Україні та ін. країнах світу, Технічні можливості системи StrikePlagiarism.com при перевірці робіт на плагіат, круглий стіл Академічна доброчесність у науковій діяльності та дослідницькій кар'єрі молодих учених, інформаційну лекцію Бібліографічне оформлення списку літератури до наукових робіт (<https://www.clipr.cc/kjB49>). 19-20 жовтня 2023 року проведено онлайн-лекції Персональний бренд і академічна доброчесність та Політики щодо академічної етики та доброчесності в Українському католицькому університеті (<https://www.clipr.cc/kjB49>). 17-24 травня 2023 року та 22-29 квітня 2024 року проведено тренінги Розвиток у студентської молоді академічної доброчесності та відповідальності у рамках проекту FAIR!, модуль Жана Моне, програма Erasmus+ (<https://www.clipr.cc/gTop1>). Щороку на ФІФ проводиться конкурс постерних презентацій Академічна доброчесність очима ЗО (<https://www.clipr.cc/Z6krC>).

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Порядок виявлення та встановлення фактів порушення академічної доброчесності регламентується Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/63Bfz>). У випадках виявлення порушення академічної доброчесності ЗО інформують про час і місце розгляду спеціально створеною комісією питання про встановлення факту порушення та про відповідальність здобувача. З метою моніторингу дотримання членами університетської громади моральних та правових норм Кодексу академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/N96pa>) та для імплементації і контролю дотримання етичних принципів і норм проведення наукових досліджень в університеті функціонує Комітет з етики наукових досліджень. Існують окремі випадки порушення академічної доброчесності на ОП під час виконання різних видів робіт поточного контролю. У такому випадку ЗО повторно виконує роботу. У випадках списування під час підсумкових контрольних заходів здобувач отримує спочатку усне попередження, а якщо його ігнорує, то отримує новий варіант контрольної роботи/білету (залежно від форми підсумкового контролю). У разі виявлення під час перевірки курсової роботи здобувача ВО ознак порушення академічної доброчесності робота не може бути допущена до захисту. На ОП випадків порушення академічної доброчесності здобувачами освіти не зафіксовано.

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Під час добору НПП ЗВО керується Стандартами і рекомендаціями щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG 2015) (Стандарт 1.5) та Постановою Кабінету Міністрів України «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності». Процес добору кваліфікованих НПП регулюється Положенням про проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<http://surl.li/gdmvvt>). У контрактах, які укладають НПП із ЗВО, є пункт про написання статей, які мають бути опубліковані у наукових виданнях, включених до міжнародних наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection, протягом останніх п'яти років. Ці статті, а також статті, опубліковані у наукових виданнях, включених до переліку фахових видань України, повинні відповідати змісту ОК. Виконання умов контракту моніториться спеціальною кадровою комісією, до складу якої входять декан факультету іноземної філології, начальник навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти та начальник навчального відділу. Крім цього, упродовж навчального року завідувач кафедри аналізує здобутки викладачів кафедри з метою контролю якості викладання конкретного ОК. У процесі моніторингу діяльності НПП завідувач кафедри аналізує особисту картку НПП, у якій щомісяця актуалізується інформація про підвищення кваліфікації за ОК, наявність міжнародних стажувань, наявність щонайменше п'яти публікацій, сфера дослідження у яких відповідає змісту ОК, який забезпечує викладач, участь НПП у міжнародних наукових конференціях та тренінгах, які відповідають змісту ОК. До прикладу, після проходження міжнародного стажування на кафедрах відбуваються обов'язкові звіти НПП. ЗВО щорічно проводить рейтингове оцінювання НПП з метою покращення їх професійної діяльності. Процедура оцінювання результатів наукової, навчально-методичної роботи викладача регулюється Положенням про рейтингове оцінювання науково-педагогічних працівників, кафедр Волинського національного університету імені Лесі Українки (<http://surl.li/sohjbj>). Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми. Зокрема, НПП, які забезпечують ОП, виконують письмові переклади для ЗВО та надають перекладацький супровід під час лекцій гостьових професорів та провідних міжнародних науковців у ЗВО. Викладач Беляков О. (з 2008 р. і дотепер) надає перекладацький супровід для Волинської обласної філармонії, Пожарська Н. (з 2016 і дотепер) виконує письмові та усні переклади під час ділових перемовин з бізнес-партнерами, забезпечує нормативний ОК Бізнес-комунікація та переклад. Чарікова І. перекладала засідання Луцького міського суду (2017–2022 рр.), викладає ОК Практичний курс усного перекладу.

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Процедура добору НПП ґрунтується на засадах відкритості, доброчесності, об'єктивності та змагальності, що уможливорює укомплектування штату професіоналами високого рівня, котрі зможуть якісно забезпечити ОП. Конкурсний відбір на вакантні посади НПП відбувається згідно з нормами Положення про порядок та основні кваліфікаційні вимоги при призначенні (переведенні) на посади науково-педагогічних працівників у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<http://surl.li/mjqzdd>), Положення про проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<http://surl.li/oebzox>), Положення про конкурсну комісію з відбору кандидатів для заміщення вакантних посад науково-педагогічних, педагогічних працівників у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<http://surl.li/mqfjtc>), які разом із інформацією про актуальні вакансії, конкурси на посади НПП, вимогами до претендентів на посаду та нормативними документами оприлюднено на сайті університету (<http://surl.li/uzzewa>). Перевагу надають претендентам, які виконують чинні ліцензійні вимоги, мають науковий ступінь, вчене звання, досвід професійної

діяльності, а також відповідні сертифікати, що засвідчують рівень володіння іноземною мовою та/або підвищення кваліфікації. Професійна кваліфікація НПП ОП Мова і література (англійська). Переклад наведена у Таблиці 2.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Роботодавці залучені до реалізації освітнього процесу через зустрічі із ЗО, НПП і гарантом ОП у ЗВО. При ЗВО функціонує Наглядова рада, яка включає, зокрема, Volwest Group (Корсак В.І.). ЗВО співпрацює з КП Центр туристичної інформації та послуг, КП Ківерцівський краєзнавчий музей, сектором інформаційно-аналітичного супроводу управління міжнародних зв'язків Київської міської державної адміністрації, ГО Інститут волонтерства та громадської співпраці, журналом Економіка і прогнозування, Державним історико-культурним заповідником Старий Луцьк, ПП Промбуд-5, INTER PARES International IDEA, ПрАТ ВГП ТМ Ruta, які беруть участь у процесах створення та вдосконалення ОП та/або є базами практики. ЗО відвідували онлайн-заняття, які проводили волонтери Р. Романюк, В. Сасман і Дж. Гейл. Проведено онлайн-зустріч з представниками Генерального директорату з питань перекладів Європейської комісії. ЗО ознайомили з діяльністю Генерального директорату (2023 р). Відбувся гостьовий візит професора КНЛУ Я. Капранова. Про академічну доброчесність ЗО розповідали: фулбрайтер Н. Гошилик, головний редактор часопису East European Journal of Psycholinguistics С. Засекін; гостьова науковиця Галлевітенберзького університету Мартіна Лютера А. Вербицька (2023 р.). Літкович Ю., перекладачка НЖ Економіка і прогнозування, викладала Практичний курс письмового перекладу (2022/2023 н. р.) та була головою ЕК (2024 р.) (<http://surl.li/nkwebo>).

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Професійний розвиток НПП регулюється Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/tlmthk>). Відділ технічних засобів навчання ЦТіКТ забезпечує підвищення професійної компетентності НПП у сфері інформаційно-комунікаційних технологій (система MOODLE, платформа Office 365). НПП мають змогу відвідувати лекції щодо ментального здоров'я, лекції щодо подолання тривожності під час воєнного стану. Університет підтримує участь НПП у конференціях в інших ЗВО України та за кордоном. Науково-дослідна частина (<http://surl.li/ptlpqz>) заохочує та підтримує науково-дослідницьку діяльність кафедр. НПП публікують наукові доробки у фахових збірниках ЗВО, мають доступ до електронних ресурсів Web of Science, Scopus тощо. Ущина В. пройшла стажування на факультеті лінгвістики в Університеті м. Піттсбург, США, у рамках наукового гранту імені Фулбрайта; Ковальчук Л., Киричук Л., Лесик І. – на кафедрі іноземної та української філології ЛНТУ, Чарікова І. – науково-педагогічне стажування Фандрейзинг та основи проектної діяльності в ЗВО: досвід європейських країн (організатор-Фундація Зустріч, РП); Юшак В., Шкамарда О., Пожарська Н. – науково-педагогічне стажування Впровадження новітніх практик викладання та розвиток освітнього процесу в галузі філології: досвід країн ЄС (Румунія, 2022). ЗВО є партнером видавництва Пірсон, а керівниця центру CLEVER Даркевич О. проводить тренінги з метою популяризації міжнародного іспиту.

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

Даркевич О. і Козак С. є екзаменаторами з міжнародних мовних іспитів (РЕІС). Колективним договором ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/iubfan>) передбачено надбавки, преміювання НПП за визначні професійні досягнення. Положення про матеріальне заохочення працівників ВНУ імені Лесі Українки (додаток 4) і Положення про преміювання (додаток 3) передбачають надбавки та/або премії за науковий ступінь, вчене звання, вислугу років, високий рейтинг НПП (Положення про рейтингове оцінювання науково-педагогічних працівників, кафедр ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/sohbjj>)), за публікацію в журналах першого квартилю в базі Scopus. Сумлінна праця НПП відзначена званнями та нагородами: Відмінник освіти України - Киричук Л.; Беляков О., Лесик І., Слащук А., Ущина В., Галапчук-Тарнавська О.- Почесною грамотою від ректорату та профспілки працівників ЗВО (2020, 2023 рр.; 2021 р.; 2022 р.; 2023 р. відповідно); Ущина В. - Подякою МОН України (2022 р.), Грамотою від Волинської обласної державної адміністрації (2022 р.); Даркевич О. - Подякою Голови Волинської обласної ради (2022 р.); Шкамарда О. (2023, 2024 рр.) та Пожарська Н. нагороджені Подякою ректора (2024 р.) тощо. Ущина В., Козак С., Шкамарда О. отримали премії за результатами рейтингового оцінювання, проведеного у 2024 р. (<http://surl.li/tcxgla>).

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

Фінансові та матеріально-технічні ресурси ЗВО забезпечують досягнення цілей ОП та ПРН. Освітній процес відбувається в головному корпусі А, в аудиторіях ФІФ, серед яких є 6 мультимедійних лекційних аудиторій, фонолабораторія, мультимедійна лабораторія синхронного перекладу (<https://www.clipr.cc/1fYj2>), Центри іноземних мов і культур (<https://www.clipr.cc/5zxTc>) та комп'ютерні класи. У 2023-2024 роках модернізовано аудиторний фонд, оновлено та умебльовано 24 аудиторії. Для освітнього процесу також використовується корпус С із сучасними аудиторіями, зокрема Центром інноваційних технологій і комп'ютерного тестування (<https://www.clipr.cc/sJ5JP>). У

корпусі Н розташована бібліотека ЗВО (<https://library.vnu.edu.ua>), яка забезпечує вільний доступ до друкованих та/або електронних видань (понад 757 тис. примірників), фонд бібліотеки регулярно оновлюється відповідно до потреб ОП. Учасники освітнього процесу користуються ліцензованим програмним забезпеченням, системою електронного розкладу (<https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>) та Office 365. Усі ОК ОП забезпечені необхідними навчально-методичними ресурсами (силабуси, підручники, посібники, методичні рекомендації, мультимедійні матеріали (аудіо- та відеофайли, презентації), матеріали для практик тощо), які постійно переглядаються та удосконалюються.

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

ЗВО забезпечує вільний та безоплатний доступ НПП і ЗО до інфраструктури, необхідної для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах ОП, зокрема комп'ютерних класів, мультимедійних аудиторій, відповідного програмного забезпечення, навчальних лабораторій, спортивно-оздоровчого комплексу, стадіонів. Доступна мережа з виходом в Інтернет, Wi-Fi. У ЗВО створено корпоративні облікові записи в Office 365, що розширює можливості використання хмарних сервісів в освітній діяльності. Для доступу до навчально-методичного забезпечення ОК та організації дистанційного навчання використовується LMS-платформа MS Teams/Moodle. Бібліотека ЗВО надає доступ до бібліографічних ресурсів через електронний каталог (<http://catalog.library.vnu.edu.ua/>) та Інституційний репозитарій університету (<https://evnuir.vnu.edu.ua/>). Бібліотека також пропонує безоплатні послуги, зокрема віртуальну довідку, визначення класифікаційних індексів УДК/JEL за запитом через електронну пошту, попереднє замовлення книг у секторі абонементу та підбір документів за темою в читальних залах. Користувачі бібліотеки мають змогу отримувати літературу на абонементі, працювати в читальних залах та з інформаційними ресурсами з доступом до Wi-Fi. Для НПП та ЗО надається доступ до вітчизняних та міжнародних відкритих баз даних. ЗВО створив умови для належного побуту й відпочинку студентства (зони коворкінгу, база практик - табір Гарт, ідальні, гуртожитки, Центр культури та дозвілля тощо).

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

У ЗВО створено безпечне освітнє середовище відповідно до ЗУ Про охорону праці, Правил внутрішнього розпорядку (<https://www.clipr.cc/gWonV>), інструкцій з охорони праці (<https://www.clipr.cc/S3vdJ>). Навчальні корпуси, соціально-побутова інфраструктура, спортзали відповідають санітарно-гігієнічним нормам, правилам протипожежної безпеки, обладнані пандусами. У корпусах В, С, G, Е є тактильні вказівники шрифтом Брайля. В об'єктах інфраструктури ЗВО облаштовано укриття, розміщено схеми евакуації, напрями руху до евакуаційних виходів, розроблено алгоритми дій під час повітряної тривоги та інших надзвичайних ситуацій (<https://www.clipr.cc/bJG7x>). Контроль за дотриманням вимог БЖД здійснює відділ охорони праці, на факультеті – декан. Проходження ЗО, НПП інструктажів з техніки безпеки фіксується у відповідних журналах. У ЗВО функціонують психологічна служба (<https://www.clipr.cc/SX4wf>), відділ молодіжної політики та соціальної роботи (<https://www.clipr.cc/g9NHwS>), Центр ментального благополуччя (<https://www.clipr.cc/w1sPm>), університетський храм Святої Софії-Премудрості Божої, реабілітаційна клініка (<https://www.clipr.cc/2jAVr>). ВНУ імені Лесі Українки організовує тренінги для НПП і ЗО з надання домедичної допомоги (<https://www.clipr.cc/3jN7A>). Моніторинг потреб й інтересів ЗО відбувається шляхом спілкування НПП зі ЗО під час освітнього процесу, анкетування, ЗО можуть скористатися скринькою довіри на факультеті.

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

Освітня, інформаційна, організаційна підтримка ЗО здійснюється через офіційний сайт університету (<https://vnu.edu.ua/uk>), де розміщено нормативно-правову базу (<https://www.clipr.cc/q2JSb>), Каталог ОП та вибіркового ОК (<https://www.clipr.cc/Cs1m8>) з профілем ОП, навчальним планом, силабусами нормативних і вибіркового ОК. Вкладка Студенту надає доступ до актуальної інформації щодо навчання, науки, працевлаштування, студентських ініціатив тощо. Деканат забезпечує видачу необхідних довідок, повідомляє графіки проведення заліково-екзаменаційних сесій, атестації, анонсує наукові й культурно-мистецькі заходи на дошці оголошень, вебсторінці факультету (<https://www.clipr.cc/hxYm7>), у спільноті ФІФ (<https://www.clipr.cc/wc9PP>) та кафедри (<https://www.clipr.cc/aN5no>) у Facebook. ЗО і НПП комунікують через вебсервіси Microsoft Office 365, які забезпечують доступ до корпоративної пошти та інших інструментів. Відділ міжнародних зв'язків (<https://inter-dep.vnu.edu.ua/>) інформує ЗО про міжнародні програми з академічної мобільності, освітні та наукові гранти. Відділ молодіжної політики та соціальної роботи (<https://www.clipr.cc/hrQk3>) надає інформацію щодо можливості працевлаштування (банк вакансій), проводить роз'яснювальну роботу щодо законодавчих і нормативно-правових актів державного регулювання зайнятості та трудових відносин, здійснює підготовку до співбесіди з роботодавцем, здійснює соціальну підтримку ЗО. Науково-дослідна частина залучає ЗО до наукових заходів, всеукраїнських конкурсів студентських наукових робіт тощо (<https://www.clipr.cc/Mf5W4>). Практичний психолог (<https://www.clipr.cc/KDSop>) забезпечує психологічний супровід освітнього процесу. Центр ментального благополуччя проводить просвітницькі заходи щодо підтримки ментального здоров'я та розвитку психологічної стійкості (<https://www.clipr.cc/3Aw4D>). Для збереження фізичного та ментального здоров'я ЗО можуть відвідувати спортивні секції, різнопрофільні гуртки, творчі колективи, скористатися послугами реабілітаційної клініки (<https://www.clipr.cc/2jAVr>), оздоровитися на базі практик-таборі Гарт (<https://www.clipr.cc/XK3yM>). Соціальну й консультативну підтримку забезпечують відділ молодіжної політики та соціальної роботи, адміністрація

студмістечка, первинна профспілкова організація здобувачів, органи студентського самоврядування, які займаються захистом прав та інтересів ЗО, питаннями навчання, побуту, дозвілля та організують зворотний зв'язок з адміністрацією ЗВО. Соціальна підтримка реалізується через виплату соціальних стипендій, які отримують 25 ЗО ОП, з них 13 – діти учасників бойових дій, 2 – діти-сироти, 8 –внутрішньо переміщені особи, 2 – здобувачі з інвалідністю I-III груп. У ЗВО щороку проводяться опитування Освіта очима студентів та Соціальна адаптація першокурсників до освітнього процесу. Звіти публікуються на сторінці навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти (<https://www.clipr.cc/82mVw>). Більшість ЗО позитивно оцінюють рівень консультативної підтримки.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Особам з особливими освітніми потребами у ЗВО створено необхідні умови для реалізації права на освіту. Вступ таких осіб регулюється п. VIII Спеціальні умови участі в конкурсному відборі на здобуття вищої освіти Правил прийому до ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/gBPOQ>). Відповідно до п. 9.12 Положення про організацію освітнього процесу (<https://www.clipr.cc/6NRpZ>), Положення про соціальну політику ЗВО (<https://www.clipr.cc/pc6RH>) особи з особливими освітніми потребами мають право на вільний доступ до інфраструктури університету, на навчальний супровід і реабілітацію, отримання соціальних послуг, навчання за індивідуальним планом чи дистанційно, соціальну стипендію, що регулюється п.4 Правил призначення стипендій ЗО ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/S7hYT>). Об'єкти інфраструктури ЗВО облаштовані згідно з нормами, передбаченими чинним законодавством. Корпуси та гуртожитки обладнані пандусами, у корпусі А, С працюють ліфти, у корпусах В, Е, С, G є таблички шрифтом Брайля, у корпусах В, С, Н - вбиральні для цієї категорії осіб. У разі необхідності осіб з інвалідністю можуть супроводжувати студенти-волонтери. З метою соціалізації та адаптації осіб з особливими освітніми потребами функціонує Інтегративний хаб (<https://inhub.lutsk.ua/>). На ОП навчаються ЗО з особливими освітніми потребами – Н. Вовкунович та О. Яцушек.

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Процедура врегулювання конфліктних ситуацій регламентується Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/3wG7g>). Права та обов'язки учасників освітнього процесу визначені Правилами внутрішнього розпорядку університету (<https://www.clipr.cc/gWonV>) і передбачають недопустимість будь-яких форм дискримінації, фізичного та психічного насильства. Загальні принципи, на яких базується освітня діяльність (свободи, справедливості, рівності прав і можливостей, демократичних цінностей, відкритості, прозорості та ін.), висвітлені у Статуті ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/9Ps4w>). Робота щодо запобігання корупційним явищам здійснюється згідно з антикорупційним законодавством України, Антикорупційною програмою ВНУ імені Лесі Українки (<https://www.clipr.cc/KChv5>). У ЗВО працює уповноважена особа з антикорупційної діяльності (<https://www.clipr.cc/F8y7f>). На сайті університету доступні вкладки: «Запобігання та протидія корупції» (<https://www.clipr.cc/1yq7K>), «Повідомити про корупцію» (<https://www.clipr.cc/QDXfo>). На факультеті функціонує Скриньки довіри, у т. ч. електронна, через яку кожен ЗО або будь-яка третя особа може повідомити про факти корупції чи виникнення іншої конфліктної ситуації. Для мінімізації корупційних ризиків проводяться: публічні захисти курсових робіт, практик, атестацій тощо; ознайомлення НПП із нормативними документами щодо запобігання корупції (двічі на рік); консультації для працівників з антикорупційних стандартів; анонімне анкетування здобувачів освіти для виявлення можливих зловживань. Консультативну допомогу, психологічну підтримку у врегулюванні конфліктних ситуацій надають: психологічна служба, працівники відділу молодіжної політики та соціальної роботи, лабораторія медіації та відновного правосуддя (<https://www.clipr.cc/Rhtq3>). До вирішення та запобігання конфліктів активно долучаються декан, заступники декана, куратори академічних груп та студентська рада факультету. За період реалізації ОП випадків конфліктних ситуацій, скарг щодо сексуальних домагань, дискримінації чи корупції зафіксовано не було.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм здійснюються відповідно до нормативних документів ЗВО, а саме: Порядку формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським), другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим, освітньо-творчим) рівнями денної (очної) та заочної форм навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/mpk27xvx>) та Положення про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки (<https://shorturl.at/g5hBi>).

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за

результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

ОП розроблена відповідно до стратегії ЗВО та аналізу потреб ринку праці. У ВНУ імені Лесі Українки діє регламентована процедура розроблення ОП. Перегляд і оновлення ОП відбуваються щорічно відповідно до Положення про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки (<https://shorturl.at/g5hBi>) за участю ЗО, випускників, роботодавців та академічної спільноти. Перегляд ОП може бути ініційованим гарантом, робочою групою, НПП або стейкхолдерами. Громадське обговорення ОП у 2024 р. відбулося згідно з вимогами щодо розроблення ОП, навчальних планів, силабусів та на основі побажань і рекомендацій усіх зацікавлених сторін. За результатами опитувань (<http://surl.li/togdyj>) та зустрічей зі стейкхолдерами (<http://surl.li/kwhdyk>) в ОП 2024 р. упорядковано цикл ОК загальної підготовки (вилучено такі компоненти: Правові основи громадянського суспільства, Загальне мовознавство з метою уникнення повторення їх змісту в ін. ОК та усунення додаткового навантаження на ЗО), оптимізовано навчальні практики (вилучено практики навчальні лексикографічну і філологічну) з уведенням практики навчальної літературознавчої, додано ОК Вступ до перекладознавства, збільшено обсяг ОК Англійська мова, Друга іноземна мова, Література англomовних країн та Практика виробнича перекладацька, специфіковано ОК Курсова робота. Крім того, враховуючи побажання стейкхолдерів, удосконалено силабуси з ОК Практичний курс письмового перекладу і Практичний курс усного перекладу. У червні робоча група ініціювала додатковий перегляд ОП, реагуючи на необхідність врахування законодавчих змін (уведення до ОП з метою розвитку у ЗО загальної компетентності 14: Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності (наказ Міністерства освіти і науки України № 842 від 13.06.2024 р. про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти, Стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженого Міністерством освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869 зокрема). Такий перегляд знайшов відображення в удосконаленні силабусів з ОК 1, 3, 6, 9, 18, 19, 22-24. Моніторинг якості освітнього процесу здійснюється навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти та навчальним відділом (<https://shorturl.at/LtEPy>). Обґрунтованість змін в ОП забезпечується також системою постійного моніторингу у ЗВО, зокрема шляхом опитування Освіта очима студентів (<http://surl.li/xxxwpg>), контролю якості навчання та викладання, ефективності та результативності застосовуваних методів і методик викладання ОК. Питання якості вищої освіти та акредитації ОП обговорюються на Вченій раді університету, двічі/тричі в рік – на засіданнях ректорату, науково-методичної ради, Вченої ради факультету та засіданнях кафедр.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

ЗВО залучає здобувачів освіти до удосконалення ОП через опитування (<http://surl.li/unxbkm>, <http://surl.li/zyydcc>, <http://surl.li/ljktva>), проведення офлайн- і онлайн-зустрічей, співпрацю з робочою групою, зв'язок з кураторами тощо (<http://surl.li/kwhdyk>). ЗО вносять пропозиції щодо змісту, цілей, структури, ПРН за ОП, які розглядаються робочою групою, аналізуються на засіданнях випускових кафедр і вченої ради факультету. Положення про вчену раду факультету ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/33p55am7>) передбачає залучення ЗО до участі в діяльності вченої ради факультету та органів студентського самоврядування, що дає їм змогу через своїх представників здійснювати безпосередній вплив на проектування ОП, вносити пропозиції щодо удосконалення змісту програми або її компонентів, сприяючи підвищенню якості освітнього процесу. Випускники Мороз М. та Шикіна Н. (2023 р.), ЗО Тереховська А., Солоха С., Демчук О., Піддубна М. та ін. були залучені до розробки ОП 2024 року. Чимало побажань ЗО були враховані: збільшено кількість кредитів ОК 7, 8, 23, оптимізовано цикл ОК загальної підготовки. В ОП 2024 р. введено ОК 21 Практика навчальна літературознавча (вилучено лексикографічну та філологічну практики). Пропозиції ЗО враховано при формуванні переліку вибірових ОК, які поглиблюють і удосконалюють ПРН, отримані при вивченні нормативних ОК. Під час розробки ОП враховано результати опитування зацікавлених осіб (<https://shorturl.at/ouY9a>).

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

Положення про студентське самоврядування (<https://shorturl.at/8bGBj>) регламентує участь ЗО у процедурах внутрішнього забезпечення якості освіти. Згідно із Положенням про Вчену раду ВНУ імені Лесі Українки керівники органів студентського самоврядування входять до складу Вченої ради ЗВО та факультету (<https://tinyurl.com/4mkz8hn3>) відповідно до квот, визначених Статутом ЗВО, та беруть участь в обговоренні питань щодо забезпечення якості вищої освіти. Старости академічних груп входять до складу студентської ради ФІФ, до повноважень якої входить моніторинг якості освіти на факультеті, обговорення та вирішення питань удосконалення освітнього процесу. Головою студентської ради факультету є Сахан К. Органи студентського самоврядування проводять опитування серед ЗО щодо якості надання освітніх послуг, аналізують і узагальнюють зауваження і пропозиції ЗО щодо організації освітнього процесу на ОП та його покращення. ЗО беруть участь у формуванні рейтингів студентів, на основі яких призначають стипендії. Проблеми удосконалення освітнього процесу на ОП обговорюються на спільних засіданнях деканату, групи забезпечення, НПП, органів студентського самоврядування, в академічних групах. ЗО мають можливість звертатися до керівництва факультету та ЗВО зі скаргами або пропозиціями у випадку наявності неналежної реалізації ОП. Здобувачі освітніх послуг роблять оцінку якості досягнення ПРН та вносять пропозиції під час громадського обговорення ОП та у процесі опитувань (<https://shorturl.at/8z1hI>; <http://surl.li/zyydcc>; <http://surl.li/iszukr>).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Для того, щоб скоординувати навички ЗО за ОП і вимоги сучасного ринку праці, перегляд ОП здійснюється за

участю стейкхолдерів (<http://surl.li/kwhdyk>). Розробники враховують пропозиції роботодавців (<http://surl.li/rmorga>; <https://griml.com/PMxJr>). Обговорення ОП відбувалися під час спільних зустрічей робочої групи, гаранта, НПП кафедр із: В. Баюком, заступником директора з наукової роботи Адміністрації Державного історико-культурного заповідника Старий Луцьк (багаторічна співпраця з установою як з базою практики), В. Шкамардою, випускником спеціальності 2008 р., заступником начальника цеху ПрАТ ВГП ТМ Ruta, Б. Світліковським, головним інженером ПП Промбуд-5, Ю. Тимошиком, консультанткою міжнародної організації INTER PARES International IDEA, І. Ярмолюк, директоркою ТОВ ОРБІТАБУД, Ю. Літкович, перекладачкою журналу Економіка і прогнозування ДУ Інститут економіки та прогнозування НАН України. Роботодавці проаналізували ОП та надали пропозиції щодо її удосконалення. Основні пропозиції: збільшити обсяг ОК Англійська мова, Друга іноземна мова, Практика виробнича перекладацька; оптимізувати ОК циклу загальної підготовки; усунути недоліки щодо змісту навчальних практик; з метою розвитку навичок ЗО використовувати автоматизовані системи перекладу; формувати навички ЗО перекладати технічні тексти, контракти та ділові зустрічі (розробники відреагували на пропозиції і скоригували зміст ОП). Роботодавці також можуть висловити свої пропозиції, надіславши їх на адресу r-g-philology@vnu.edu.ua, яка зазначена у профілі ОП на сайті університету.

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

У ВНУ імені Лесі Українки функціонує Асоціація випускників (<https://shorturl.at/DtwEK>). Розроблена анкета випускника (<https://tinyurl.com/bdcn6wt>), за допомогою якої створюється інформаційна база щодо професійної діяльності випускників. Асоціацією організовано постійну комунікацію з випускниками у соцмережі Facebook (<http://surl.li/uvuktx>). Здійснюється моніторинг траєкторії працевлаштування випускників та рівень задоволення здобутими компетентностями. Така інформація визначається шляхом онлайн-опитування через Анкету випускника (<https://tinyurl.com/bdcn6wt>). Збір інформації відбувається під час зустрічей, спілкування в соцмережах, запрошення випускників на засідання кафедри, Тиждень факультету. Інформація щодо траєкторії працевлаштування випускників розміщена на сторінці кафедри у вкладці Наші випускники (<https://shorturl.at/vvNgb>). Динаміка змін ОП демонструє врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників. Наприклад, В. Шкамарда, випускник спеціальності 2008 р., заступник начальника цеху ПрАТ ВГП ТМ Ruta, під час обговорення ОП зазначив, що саме знання іноземної мови стало поштовхом для його кар'єрного росту. Випускник повідомив, що на початку діяльності на запропонованій посаді йому не вистачало знань технічного перекладу, ведення ділової комунікації англійською мовою, з чим можуть успішно справитися випускники чинної ОП, оскільки програма має складову Науково-технічний переклад та ОК Бізнес-комунікація та переклад (Протокол № 9 від 20.03.2024 р.).

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

У ЗВО діє навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти (<https://shorturl.at/edUos>), який здійснює координацію внутрішнього забезпечення якості освіти та моніторинг якості освіти. Рекомендації зазначеного та навчального відділів враховують при визначенні цілей ОП, ОК, ПРН. Під час удосконалення ОП враховувались вимоги до ліцензування та акредитації, що визначені МОН України, та рекомендації НАЗЯВО. ОП Мова і література (англійська). Переклад проходить первинну акредитацію, тому під час її перегляду були враховані зауваження та рекомендації, висловлені під час акредитації інших ОП ЗВО (<https://vnu.edu.ua/uk/chairs/anhliyskoyi-filolohiyi>). Досвідом діляться й колеги з ВНУ імені Лесі Українки, котрі є гарантами, експертами та членами ГЕР, під час засідань Школи гарантів (<http://surl.li/arqjoj>), що проводиться за ініціативою навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти (<https://shorturl.at/pHdy6>; <https://shorturl.at/edUos>). Під час реалізації ОП у рамках моніторингу якості освіти серед ЗО та зацікавлених осіб проводяться електронні опитування: Освіта очима студентів (<http://surl.li/hgehoi>), Онлайн-анкетування різних груп зацікавлених осіб ОП Мова і література (англійська). Переклад ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/nxrsie>), метою яких є отримання незалежної думки ЗО про якість освіти, виявлення корупційних ризиків, збір достовірної інформації щодо проблем, які виникають у здобувачів під час навчання. Результати опитування свідчать про те, що здобувачі ОП загалом позитивно оцінюють якість освітньої програми та освітньої діяльності за цією ОП. Перевірка якості набутих знань і навичок серед здобувачів регулярно проводиться під час заліково-екзаменаційних сесій, результати яких систематично обговорюються на засіданнях кафедр, вченої ради факультету, науково-методичної, Вченої ради університету. З метою проведення внутрішнього моніторингу якості вищої освіти проаналізовано залучення ЗО до наукової діяльності. Результати такого моніторингу засвідчили позитивний стан наукової роботи здобувачів. Проте, є доцільність підвищити активність участі студентів у проблемних групах, наукових гуртках, наукових конференціях різного рівня. Тому в межах реалізації ОП створено проблемні групи, студенти мають спільні публікації із викладачами у збірниках конференцій. В оновленій ОП посилено акцент на практичну підготовку, що відображає позиції роботодавців.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитації інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

ОП проходить первинну акредитацію, тому зауважень щодо її реалізації за результатами експертизи ще не було. Можливості щодо покращення ОП з огляду на пропозиції колег обговорюються під час засідань кафедри англійської філології, зокрема, реалізовано рекомендацію з оновлення матеріально-технічної бази: упродовж 2020-2022 рр. зроблено ремонт на 2-му поверсі корпусу А, закуплено нові меблі, дошки, обладнання для Мультимедійної лабораторії перекладу (орієнтовна вартість 1 млн. грн.). Активізовано роботу НПП над публікаціями наукових

статей у виданнях, що включені до переліку фахових видань України категорії Б, наукометричних баз (Scopus, Web of Science Core Collection), та навчально-методичним забезпеченням ОК (удосконалено зміст силабусів, деталізовано soft skills, форми контролю, методи навчання та критерії оцінювання). Проводиться робота зі ЗО щодо можливостей академічної мобільності згідно з укладеними договорами (<http://surl.li/hkfqfi>), зарахування результатів навчання, здобутих в інформальній/неформальній освіті, проводяться заходи з популяризації академічної доброчесності (як позитивна практика – щорічний конкурс постерних презентацій Академічна доброчесність поглядом ЗО (<http://surl.li/rwaeg>)). Розширено перелік баз практик (<http://surl.li/hkfqfi>), активізовано участь професіоналів-практиків у процедурах удосконалення та реалізації ОП (гостьові лекції для ЗО за ОП прочитали: професор коледжу Святої Марії Королівського університету в м. Белфаст (Північна Ірландія) Дж. Маккен, професор КНЛУ Я. Капранов; про академічну доброчесність ЗО розповідали: фулбрайтер Н. Гошилик, головний редактор часопису East European Journal of Psycholinguistics С. Засекін; гостьова науковиця Галлевітенберзького університету Мартіна Лютера А. Вербицька; Літкович Ю., перекладачка НЖ Економіка і прогнозування, викладала Практичний курс письмового перекладу (2022/2023 н. р.) та була головою ЕК (2024 р.); С. Засекін, доктор філологічних наук, професор, головний редактор часопису East European Journal of Psycholinguistics у рамках Фестивалю науки прочитав лекцію на тему Computer Assisted Translation: Challenges and Benefits; з нагоди Тижня факультету іноземної філології перекладачка, літературознавиця, професорка Т. Некряч прочитала лекцію Переклад – це пристрасть для ЗО за ОП (<http://surl.li/ldtwha>)). Розробники відреагували і на недоліки, виявлені під час акредитації ОП спеціальності 035 Філологія на факультеті: з метою уникнення повтору змісту деяких ОК в ОП 2023 р. з оновленої ОП (2024 р.) вилучено ОК Правові основи громадянського суспільства і Загальне мовознавство, оскільки ОК1 та ОК5 дають змогу розвинути необхідні ЗК, ФК і досягти ПРН, які забезпечували вилучені ОК. Крім того, як реакція на зауваження оптимізовано навчальні практики: вилучено практики навчальні лексикографічну та філологічну, натомість уведено практику навчальну літературознавчу (з метою цілісного формування ПРН відповідно до специфіки ОП) та збільшено обсяг практики виробничої перекладацької.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

Академічна спільнота безпосередньо залучена до процедур внутрішнього забезпечення ОП: на етапах розроблення ОП (члени робочої групи); моніторингу (студентський моніторинг якості освітнього процесу); періодичного перегляду та оновлення ОП. При реалізації ОП академічна спільнота долучена до рецензування навчальних та навчально-методичних видань (підручників, а також навчальних, практичних і методичних посібників, тощо). Представники академічної спільноти з інших ЗВО рецензували ОП: Ю. Літкович, кандидатка філологічних наук, доцентка, доцентка кафедри іноземної та української філології Луцького національного технічного університету, О. Гон, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри іноземних мов Навчально-наукового інституту міжнародних відносин Київського національного університету імені Тараса Шевченка, К. Никитченко, кандидатка філологічних наук, доцентка, доцентка кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови Київського національного лінгвістичного університету (<http://surl.li/hkfqfi>). Окрім того, обговорення ОП відбувалося під час візитів до закордонних ЗВО (зустріч із проф. Р. Вітковським, проректором з міжнародних зв'язків Познанського університету імені Адама Міцкевича) та гостьових лекцій (проф. Коледжу Св. Марії в м. Белфаст Дж. Маккен) (<http://surl.li/kwhdyk>). Виявленню позитивних практик та слабких сторін в освітньому процесі сприяє традиційне взаємовідвідування занять, проведення відкритих лекцій, науково-методичних семінарів.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

Статут ВНУ імені Лесі Українки містить чіткі завдання, найперше – це провадження на високому рівні освітньої діяльності (<http://surl.li/ijahds>). НПП керуються Законом України Про вищу освіту (<http://surl.li/lguuup>), Стандартами і рекомендаціями щодо забезпечення якості в Європейському просторі ВО (ESG 2015) (Стандарт 1.9) (<http://surl.li/sfxqs>), Стратегією розвитку ЗВО, згідно з якою освітній процес зорієнтовано на якість, а основними принципами є академічна доброчесність, соціальна відповідальність, самоконтроль (<http://surl.li/lclliq>). У ЗВО розподілені обов'язки за здійснюються процедури на різних рівнях системи внутрішнього забезпечення якості ВО, серед них контроль реалізації ОК та взаємодія структурних підрозділів: Наглядова рада, ректор, проректори, Вчена рада здійснюють моніторинг системи забезпечення якості освіти, введення в дію нормативних документів, відкриття/закриття ОП. Навчально-методичний відділ забезпечення якості ВО здійснює внутрішній контроль ОП, проводить Школу гарантів, інформує НПП щодо питань якості ВО. Навчальний відділ планує та контролює освітній процес. ЦІТК (<http://surl.li/tnbgax>) впроваджує сучасні ІТ. Науково-дослідна частина організовує дослідницьку сферу діяльності. Відділ охорони праці контролює безпеку освітнього процесу. Відділ молодіжної політики та соціальної роботи забезпечує соціальну підтримку ЗО. Деканат, вчена рада, науково-методична рада, студрада, стейкхолдери, кафедри, НПП залучені до щорічного моніторингу ОП і якості освіти.

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

У ВНУ імені Лесі Українки чітко визначені права та обов'язки учасників освітнього процесу, яких дотримуються під час реалізації ОП. Права та обов'язки регулюються: загальними нормативними актами (Законом України про ВО (<http://surl.li/eiifdp>), Законом України про освіту (<http://surl.li/ocakkw>), Стандартами і рекомендаціями щодо забезпечення якості в Європейському просторі ВО (ESG 2015) (<http://surl.li/biwbtd>) та локальними документами:

Статутом ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/ijahds>), Колективним договором (<http://surl.li/lxwcfk>), Кодексом академічної доброчесності (<http://surl.li/jxtgio>), Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/vmaqgh>) та іншими положеннями, що становлять нормативно-правову базу ЗВО (<http://surl.li/gtkeni>). ЗВО забезпечує на своєму вебсайті (<https://vnu.edu.ua/uk>) відкритий доступ до інформації та документів. Ознайомлення ЗО з їхніми правами та обов'язками відбувається під час зустрічей з адміністрацією факультету, завідувачами кафедр, НПП і кураторами. Основні права та обов'язки НПП прописані у контракті, який з ними укладає ЗВО. Кожен НПП може ознайомитися з цими документами на сайті ЗВО у розділі Вакансії (<https://griml.com/oAJoU>). У ЗВО запроваджено електронний документообіг з використанням хмарного середовища Office 365, з 2020 р. – електронний розклад занять (<http://94.130.69.82/cgi-bin/timetable.cgi>).

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проєкту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).

Інформацію про оприлюднення та обговорення проєкту ОП Мова і література (англійська). Переклад розміщено на офіційному вебсайті Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://vnu.edu.ua/uk>) в рубриці Громадське обговорення ОПП (<https://vnu.edu.ua/uk/gromadske-obgovorennnya>).

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Інформація про ОП Мова і література (англійська). Переклад 2024 р. знаходиться на сайті ВНУ імені Лесі Українки у вкладці Каталог освітніх програм та вибіркового освітніх компонентів (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>). У профілі ОП відображено чинність ОП, курс навчання, галузь знань, кваліфікацію, форму навчання, рівень, кількість кредитів, спеціальність та факультет.

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Особливостями та сильними сторонами ОП є:

- якісний склад випускової кафедри (серед 17 НПП: 1 доктор наук, професор, 11 кандидатів наук, у т. ч. 10 доцентів); НПП Даркевич О. та Козак С. є сертифікованими екзаменаторами з міжнародних мовних іспитів Pearson English International Certificate;
- професійно обґрунтований добір висококваліфікованих викладачів, відповідність яких ОК визначається сферою його наукових інтересів, публікаціями та професійною активністю; ЗВО моніторить виконання НПП п.38 ЛУ. НПП, які забезпечують ОП, виконують письмові переклади для ЗВО та надають перекладацький супровід під час лекцій гостьових професорів та провідних міжнародних науковців у ЗВО. Беляков О. (з 2008 р.) здійснює перекладацький супровід для Волинської обласної філармонії, Пожарська Н. (з 2016 р.) - письмові та усні переклади під час ділових перемовин, забезпечує ОК Бізнес-комунікація та переклад, Чарікова І. - переклад засідання Луцького міського суду (2017–2022 рр.), викладає відповідні ОК;
- залучення професіоналів-практиків до реалізації освітнього процесу за ОП;
- підвищення кваліфікації НПП в Україні і за її межами, впровадження передових практик в освітній процес;
- голістичний підхід до формування змісту ОП, урахування законодавчих актів, побажань стейкхолдерів, ЗО, академічної спільноти за результатами громадського обговорення, досвіду реалізації подібних ОП в інших ЗВО України та за кордоном;
- орієнтація ОП на підготовку фахівців, які мислять критично і креативно, толерантно ставляться до будь-яких проявів інакшості, добре розуміють соціокультурні, психолінгвістичні та мовно-етнічні особливості представників різних лінгвокультур (включно зі своєю рідною), що дозволяє їм зайняти гідне місце в мультикультурних умовах сучасного ринку праці;
- зацікавленість роботодавців у фахівцях, підготовлених за ОП (ПрАТ ВГП, Державний історико-культурний заповідник Старий Луцьк, ПП Промбуд-5, ТОВ ОРБТАБУД, журнал Економіка і прогнозування ДУ Інститут економіки та прогнозування НАН України);
- наявність Мультимедійної лабораторії перекладу;
- ЗО за ОП можуть навчатися в Університеті м. Фехта (Німеччина), Поморській академії в Слупську (Польща), Познанському університеті імені Адама Міцкевича (Польща), НПП - проходити стажування у ЗВО-партнері (ТНПУ імені Володимира Гнатюка);
- позитивна динаміка набору на ОП;
- випуск наукових журналів: East European Journal of Psycholinguistics (індексується в SCOPUS, Q2); Актуальні питання іноземної філології (журнал Категорії Б, наказ МОНУ від 30.11.2021 р.).
- вибір ОК через Каталог ОП та ВОК.

Серед слабких сторін ОП зазначимо:

- недостатню активність НПП кафедри у підготовці публікацій у виданнях, що індексуються у наукометричних базах Scopus, Web of Science, монографій;
- недостатній рівень академічної мобільності НПП і ЗО.

ЗВО, ФІФ і випускова кафедра англійської філології є свідомими щодо необхідності вирішення цих проблем і усунення недоліків у найкоротші терміни.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Перспективами для розвитку ОП упродовж наступних 3-ох років вважаємо:

- підвищення рівня міжнародної інтеграції в європейський освітній та науковий простір, академічної мобільності НПП і ЗО, активізація публікаційної діяльності викладачів у академічних виданнях різних видів, особливо у тих, що індексуються в наукометричних базах Scopus і Web of Science;
- залучення до викладання на ОП спеціалістів із закордонних ЗВО на регулярній основі;
- заохочення НПП до участі у міжнародних та вітчизняних грантових програмах;
- розширення співпраці з роботодавцями і започаткування дуальної освіти на ОП;
- розширення баз виробничої практики.

Перспективи розвитку ОП Мова і література (англійська). Переклад цілком відповідають пріоритетним цілям університету на найближчі роки, які представлено у Стратегії розвитку ВНУ імені Лесі Українки. Університет, факультет і випускова кафедра усвідомлюють важливість цих проблем та працюють над їх вирішенням.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Цьось Анатолій Васильович

Дата: 20.01.2025 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК 9. Академічне письмо і риторика	навчальна дисципліна	<i>ОК 9 Академписьмо і риторика.pdf</i>	NtOjdikvp3IJrFB9SgavMCXRh/SDB48s5ZwvbqJ6Q=	Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Samsung
ОК 24. Атестаційний екзамен	підсумкова атестація	<i>ОК 24 Атестаційний екзамен.pdf</i>	JfWR25FMMJI37QXOZaWJuqlBjzJSy02fmaNew9hDp0=	Мультимедійний проектор Acer X118, екран для проектора, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM
ОК 23. Практика виробнича перекладацька	практика	<i>ОК 23 Практика виробнича перекладацька.pdf</i>	gOCqftKyHo8euMrIAahwH8Ay3rGoUWm73QTA7n+/WD8=	Матеріально-технічне забезпечення баз практики
ОК 22. Практика навчальна перекладацька	практика	<i>ОК 22 Практика навчальна перекладацька.pdf</i>	S/cVGZJvQfK/eDjTAeBtdkCAEvXXMdU5YVsBXoOAG6U=	Мультимедійна лабораторія перекладу: передавач Williams Sound TX-9, модулятор Williams Sound MOD232, приймач Rich Age RX-002LN, передавач Rich Age RC2402, мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431
ОК 21. Практика навчальна літературознавча	практика	<i>ОК 21 Практика навчальна літературознавча.pdf</i>	9wiLAEXwXTuGSh8sPcnBsSV+2xnOH80GKP5+8lpaG9M=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки http://library.vnu.edu.ua/ , книжкові фонди кафедр практики англійської мови та кафедр англійської філології
ОК 20. Практика навчальна фонологічна	практика	<i>ОК 20 Практика навчальна фонологічна.pdf</i>	XEfoDLspL+6sGvk71fpeXDlappKeKR5quPrl+V9MLuk=	Фонолабораторія А-409, 1 комп'ютер Intel (R) Celeron (R) 1.80 ГГц, Microsoft Windows XP, Internet Explorer; Opera Winamp, Microsoft Office; комплекти навушників з мікрофоном Stereo headphones K 55 – 12 шт.
ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	курсова робота (проект)	<i>ОК 19 Курсова робота з лінгвістики перекладу.pdf</i>	RotGoddmrkGmsgNHV1rw4+LgG7sxbhE RKSOVMeFnR6o=	Фонди бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки http://library.vnu.edu.ua/ , інституційний репозитарій https://evnuir.vnu.edu.ua/ , книжкові фонди кафедр англійської філології, кафедр практики англійської мови
ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	навчальна дисципліна	<i>ОК 18 Бізнес-комунікація та переклад.pdf</i>	rmgfVN5JHG/wmq7ZVcT1AQZDy5NAUUT4xm3VNPbdJ54=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM
ОК 17. Практичний курс усного перекладу	навчальна дисципліна	<i>ОК 17 Практ курс усного перекладу.pdf</i>	xMQdOwtz2tuy1Yb57x1oalbIUz9DgvvHRAepRMTtTWA=	Мультимедійна лабораторія перекладу: передавач Williams Sound TX-9, модулятор Williams Sound MOD232, приймач Rich Age RX-002LN, передавач Rich Age RC2402, мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431
ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	навчальна дисципліна	<i>ОК 16 Практ курс письмового перекладу.pdf</i>	3IHTBb1n/rk5MVv925Qo5oC+Wos+zsDjFBnb+NIwvpY=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM

ОК 15. Вступ до перекладознавства	навчальна дисципліна	ОК 15 Вступ до перекладознавства.pdf	AhZhOmlpSnq+wRJ/jXrYoU7d4V3mUL4NV23CckcXU4=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM
ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	навчальна дисципліна	ОК 14 Теоретичний курс другої іноземної мови (нім фр).pdf	UA5z55E74GTpxwPUzkfwYr4/rEhIsNAE2+Jho7nnhAg=	1) Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson EMP -280(LSD 2600 ANS/go 4000/ 3000 год. Контр. 400), інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04; 2) Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP nc 6120, s/n CNU5122G2V
ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	навчальна дисципліна	ОК 13 Теоретичний курс англійської мови.pdf	TOgFoa2xU4Pue+CRHnYVQZkS8D2GbyjJQ4/v2ynlsaQ=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM
ОК 11. Література англomовних країн	навчальна дисципліна	ОК 11 Література англomовних країн.pdf	nj6OVkQXGTuuAoxTqDqSip3Jh448tYvojt ohIha+yEo=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM
ОК 10. Лінгвокраїнознавство	навчальна дисципліна	ОК 10 Лінгвокраїнознавство.pdf	vCR1LsQCCFbIDUrJ/1ow6kVizO9XuAZGL1o7YAyU6BA=	Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Samsung
ОК 8. Друга іноземна мова	навчальна дисципліна	ОК 8 Друга іноземна мова (нім фр).pdf	5hwnRGVPcyqzwMIhXA7LL9j16H2/bvHZPRBlDmoVoeQ=	1) Інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04, мультимедійний проектор View Sonic PA503S/PA503X, ноутбук Dell; 2) Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP nc 6120, s/n CNU5122G2V
ОК 7. Англійська мова	навчальна дисципліна	ОК 7 Англійська мова.pdf	kusLizYsG1Vmr6pOZWtjJGdPyA8X5+419pJuzOaxsYo=	Комп'ютер IntelCeleronD 3.06 Гц, ноутбук Lenovo ideapad 330-15IGM, мультимедійний проектор Acer X118, онлайн платформа Pearson https://tinyurl.com/848429
ОК 6. Критичне мислення	навчальна дисципліна	ОК 6 Критичне мислення.pdf	vq7KfLn5gRX6JMPw0qCr94BoH1WUusWciM8fODUpWW4=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, екран для проектора
ОК 5. Вступ до літературознавства	навчальна дисципліна	ОК 5 Вступ до літературознавства.pdf	dtVTEyFz/MTVZPWl oNjnPdf2zKiCxb/byc9BoT29ToI=	Мультимедійна лекційна аудиторія (С-13), мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора. Комп'ютерні класи ЦІТКТ для проведення підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування (ПЗ на сайті http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027)
ОК 4. Вступ до мовознавства	навчальна дисципліна	ОК 4 Вступ до мовознавства.pdf	53Qc/68Q8EKEqtq/mDusROl76PGQLyd2YgGMoGSv6Ek=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Acer X118, екран для проектора, ноутбук Compaq HP nc 6120/
ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	навчальна дисципліна	ОК 3 IT в лінгвістиці.pdf	ZdWMU9x8F7ZaDdsjYia9oQ/KPid7y/p9avVB8wYfw7k=	Комп'ютерна лабораторія А-234, 12 комп'ютерів IntelPentium, DualCore 2.8 Гц., Microsoft Windows 7 Pro, AvastFree, Oracle VM VirtualBox, Microsoft Virtual PC, GoogleChrome, XAMPP, AIMP3, Notepad++, FoxitReader,

				Ccleaner, Recuva, 7-Zip
ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	навчальна дисципліна	ОК 2 Українська мова (за проф спрям).pdf	5NM2Qm9ntusiLihWw3guK3Kka97Bofr4AJAl4G4qwXI=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора. Комп'ютерні класи ЦІТКТ (С-1, С-2, С-3, С-4) для проведення підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування (ПЗ на сайті http://cit.vnu.edu.ua/?page_id=1027)
ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	навчальна дисципліна	ОК 1 Україна і ЄС.pdf	xq5JvHckuH+7rG/cvK7mXpK6HsomrCOG5dwdVrruIXs=	Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор EPSON EMP S52, екран для проектора
ОК 12. Література країн другої іноземної мови	навчальна дисципліна	ОК 12 Література країн др іноз мови (нім фр).pdf	Ec8YY358J9O2w8rr0Xjc9QUtVNjXsv3XuFjZQD5ym/4=	1) Мультимедійна лекційна аудиторія, мультимедійний проектор Epson EMP -280(LSD 2600 ANS/go 4000/ 3000 год. Контр. 400), інтерактивна дошка SB 680i2-PE260-04; 2) Мультимедійний проектор Benq PDM4A02108000 S, комп'ютер Philips ID 22581CS/00, s/n DL4A0923546431 T, ноутбук Compaq HP nc 6120, s/n CNU5122G2V

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
50552	Єфремова Наталія Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1985, спеціальність: англійська і німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 007339, виданий 27.06.2000, Аттестат доцента ДЦ 013409, виданий 19.10.2006	27	ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Виконуються пп.1, 3, 4, 7, 12, 19. П. 38 Ліцензійних умов Стажування та підвищення кваліфікації за ОК: 1. Науково-педагогічне стажування на тему «Балтійський підхід в підготовці викладачів-філологів» за спеціальністю «035 – Філологія» в обсязі 6 кредитів (180 годин) (ISMA Вища школа менеджменту інформаційних систем (Латвійська республіка). 180 год. (21 червня - 31 липня 2021 року). Сертифікат № FSI-213112-ISMA від 31.07.2021. 2. Навчання в рамках роботи семінару «Електронне навчання: організація

							навчального процесу (електронний курс навчальної дисципліни)» обсягом 30 год. Волинський національний університет імені Лесі Українки, Інформаційно-консультаційний центр «Консул», факультету міжнародних відносин. 01.09.2022-30.09.2022. Сертифікат АС 0120-545 (від 16 листопада 2022р.) 3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVII Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. (30 жовтня – 13 листопада 2023 р.) Сертифікат – Серія АС № 2023-5793 від 13.11.2023. 4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. (10 – 25 червня 2024 р.) Сертифікат АС № 2024-5925 від 25.06. 2024 р. Публікації за ОК: 1. Єфремова Н. В., Бойчук В. М. Особливості викладання навчальної дисципліни «Лексикологія англійської мови» в закладах вищої освіти. Scientific and pedagogical internship «The Baltic approach in the training of teachers-philologists» : Internship proceedings, June 21 – July 31, 2021.
--	--	--	--	--	--	--	--

							Yu. Non-cooperative strategy for negative self-expression of a pessimistic communicant. Актуальні питання гуманітарних наук : міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип 39. Том I. С. 142–148. 3. Malimon L., Pavliuk A., Yefremova N., Boichuk V., Semeniuk A., Khnykina O., Sheludchenko S., Torosian O., Rohach O., Navrotska I., Honcharuk S., Vasylenko M., Potapenko L. Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 2022. № 13(4). P. 514–528. https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402 (Web of Science) 4. Boichuk V. M., Yefremova N. V. Conceptual space of negative tonality in Margaret Laurence's novel "The Stone Angel". Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки» : науковий журнал Комунального закладу вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. Луцьк : Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип 1. С. 53–61. 5. Volkova S., Boichuk V., Pavliuk A., Yefremova N. Linguistic and Semiotic Representation of Pessimism in The Happy Prince and Other Tales by Oscar Wilde. East European Journal of Psycholinguistics, 2023. Vol. 10. No 1. P. 281–298. URL: https://eejpl.vnu.edu.ua/index.php/eejpl/article/view/743 (Scopus) 6. Єфремова Н., Бойчук В. Концептуальний простір англomовного
--	--	--	--	--	--	--	--

							геронтологічного дискурсу в романі Маргарет Лоренс «Кам'яний ангел». Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип 77. Том I. С. 213–220. п.3 1. Павлюк А., Малімон Л., Єфремова Н., Калиновська І., Василенко О., Рогач О. English Grammar for Second Foreign Language Students: навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 228 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 2 від 26 лютого 2021)) (особистий внесок – 1,7 а. а) 2. English Grammar in Use. Morphology: Reference Book; Workbook: навчальний посібник для студентів закладів вищої освіти / Алла Павлюк, Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Оксана Рогач. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2021. 264 с. (гриф ВНУ, протокол №12 від 23.11.2021) (53 с) (особистий внесок – 5,12 а. а) 3. Павлюк А. Б., Малімон Л. К., Єфремова Н. В., Калиновська І. М., Василенко О. В. English Verb in Use: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 300 с. (гриф ВНУ, протокол № 3 від 22.02.2024) (50 с) (особистий внесок – 5,1 а. а) 4. Шелудченко С. Б., Павлюк А. Б., Єфремова Н. В., Бойчук В. М. Логічні засади комунікації і педагогічної риторики: посібник. Луцьк: Вежа Друк, 2024. 236 с. (55 с) (особистий внесок – 5.1 а.а.)
--	--	--	--	--	--	--	---

п. 4
 1. Одарчук Н. А.,
 Єфремова Н. В.
 Навчально-
 методичний комплекс
 з теоретичного курсу
 «Порівняльна
 типологія». Луцьк :
 Вежа Друк, 2021. 56 с.
 2. Єфремова Н. В.,
 Шелудченко С. Б.,
 Павлюк А. Б., Бойчук
 В. М. “Seminars in
 Lexicology: Teaching
 Aid for Students”.
 Луцьк: Вежа-Друк,
 2023. 61 с.
 3. Єфремова Н.
 В., Павлюк А. Б.,
 Бойчук В. М., Одарчук
 Н. А. “Seminars in the
 Theoretical Course of
 the English language:
 Teaching Aid for
 Students”. Луцьк:
 Вежа-Друк, 2024. 66 с

п. 7
 Участь в атестації
 наукових кадрів як
 офіційного опонента:
 Білинська О. О.
 Інтеграція
 романського
 компонента до
 лексемно-
 деривативного складу
 англійської мови (на
 матеріалі дієслівних
 етимонів) : дис. ...
 канд. філол. наук :
 10.02.04. Львів, 2021.
 255 с.

п. 12
 1. Єфремова Н. В.,
 Бойчук В. М.
 Особливості
 викладання
 навчальної
 дисципліни
 «Лексикологія
 англійської мови» в
 закладах вищої освіти.
 Scientific and
 pedagogical internship
 «The Baltic approach in
 the training of teachers-
 philologists» :
 Internship proceedings,
 June 21 – July 31, 2021.
 Riga, Latvia : «Baltija
 Publishing», 2021.
 P.45–48.
 2. Koliada Elina K.,
 Yefremova Nataliia V.,
 Botvinko-Botiuk Olena
 M., Honchar Kateryna
 L., Musiichuk Tetiana I.
 Expression of
 Variability in Verbs :
 Semantics and
 Typology (On the
 Material of the English
 and German
 Languages). Journal of
 Talent Development
 and Excellence. Vol. 12
 No. 1 (2020) : Issue
 2020/1. P. 5099–5110.

							3. Єфремова Н., Одарчук Н. Особливості викладання навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови» в закладах вищої освіти. Сучасні філологічні і методичні студії : проблематика і перспективи: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. для науковців, викладачів, учителів, здобувачів вищої освіти, Харків, 18.05.2022. Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди, Харків, 2022. С. 47–49. 4. Бойчук В., Єфремова Н. Емоційна концептосфера романів Маргарет Лоренс. Канадознавство : філологічні візії : кол. моногр. у 2-х кн.. Кн.2 = Canadian Studies : Philological Visions : Collective Monograph in two books. Book 2. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. С. 94–115. (особистий внесок – 0,5 а. а) 5. Boichuk V. M., Yefremova N. V. Proverbs as phraseological means of expressing pessimism. International scientific conference «The issues of modern philology and creative methods of teaching a foreign language in the European education system» : conference proceedings (December 28–29, 2021. Venice, Italy). Riga, Latvia : “Baltija Publishing”, 2021. P. 57–60. 6. Yefremova N. Conceptual space of positive tonality in Margaret Laurence’s novel “The Stone Angel” Пріоритети германської і романської філології : збірник матеріалів XVI Міжнар. наук. онлайн-конф. 7–8.10.2022. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2022. С. 22–24. 7. Boichuk V., Yefremova N. Lexical stylistic devices in pessimistic utterances. Пріоритети германської і романської філології: збірник матеріалів XVII Міжнародної
--	--	--	--	--	--	--	--

						наукової онлайн-конференції, 10–11 листопада 2023 року. Луцьк : Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. С. 13–15. п. 19 Дійсний член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc. (Свідоцтво № 255038g від 08 січня 2025 р.)
111456	Галапчук-Тарнавська Олена Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1995, спеціальність: Англійська та німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 008845, виданий 13.12.2000, Атестат доцента 12ДЦ 018614, виданий 04.12.2007	25	ОК 13. Теоретичний курс англійської мови Виконуються пункти 3, 4, 10, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Літня школа (Краків, Польща) TESOL Ukraine Teacher Development Institute «Teaching in a Time of Crisis: Innovative Tools, Strategies, and Approaches to Improving English Learning for Ukrainians» (30 год) 3 - 7 липня 2023 р. Сертифікат участі № 03-07.07.2023 – 12 2. Онлайн програма професійного розвитку TESOL Ukraine Teacher Development Institute «Using AI in Education» (30 год) 1 жовтня – 30 листопада 2023 р. Сертифікат участі № 10-11.2023 – 99 3. Онлайн програма професійного розвитку TESOL-Ukraine, Lexical Lab and Marsh Education Design «Intercultural and Innovative Language Education» (30 год.), січень – травень 2024 р. Сертифікат участі № 01-05.2024 - 51 4. Програма професійного розвитку TESOL Ukraine Teacher Development Institute – Ukraine 2024, TESOL-Ukraine, Fulbright Ukraine «Mastering the Craft: Writing Techniques and Insights from Professional Authors and Educators» (45 год), вересень-жовтень 2024

(онлайн), 12-14 грудня
2024 р. (офлайн).
Сертифікат участі №
12-13.12.2024 від
12.12.2024 р.

Публікації за ОК:

1. Галапчук-Тарнавська О. М. Теоретична граматики : силабус. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2020. 11 с. <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19803>
2. Галапчук-Тарнавська О.М., Мішук І.М. Особливості формування граматичної компетентності студентів в процесі навчання іноземної мови. // Дослідження інновацій та перспективи розвитку науки і техніки у XXI столітті: Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції (25-26 листопада 2021). Рівне, 2021. Ч.2. С. 26 – 30.
3. Галапчук-Тарнавська О.М., Мішук І.М. Advantages and Disadvantages of E-learning for Teaching Grammar. // Актуальні питання лінгводидактики: традиції та новаторство: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції. Запоріжжя, ЗДМФУ, 2023. С. 103-105. <https://doi.org/10.6084/m9.figshare.24599550>
4. Галапчук-Тарнавська О. М., Мішук І. М. The Effectiveness of Different Grammar Teaching Methods and Techniques. // Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : збірник матеріалів II Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції (10 квітня 2024). Луцьк, 2024. С. 236-238.
5. Галапчук-Тарнавська О. М., Юшак В. М. Мішук І. М. Використання автентичних матеріалів для вдосконалення навичок граматики студентів : педагогічний підхід. Сучасні дослідження з

							іноземної філології. 2024. №1 (25). С. 509 – 518. https://doi.org/10.32782/2617-3921.2024.25.509-518 http://philol-zbirnyk.uzhnu.uz.ua/index.php/philol/article/view/400 п. 3 Брушневська І.М., Колодяжна В.В., Галапчук-Тарнавська О.М. Інклюзивні практики для правцівників культури: методичний посібник. Луцьк, 2020. 270 с. https://inhub.lutsk.ua/wp-content/uploads/2020/12/Posibnyk-INKLYUZYVNI-PRAKTYKY-dlya-pratsivnykiv-kultury.pdf п. 4 1. Чарікова І. В., Юшак В. М., Ковальчук Л. В. Галапчук-Тарнавська О. М. Практичний курс письмового перекладу: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2024. 27 с. URL: http://surl.li/utpxpm 2. Лесик І. В., Єфремова Н. В., Галапчук-Тарнавська О. М., Ущина В. А. Теоретичний курс англійської мови : силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2024. 50 с. URL: http://surl.li/tpsqli 3. Галапчук-Тарнавська О. М. Теоретична граматики: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2020. 9 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19803 4. Галапчук-Тарнавська О. М. Лінгвістика тексту: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2020. 11 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19801 5. Чарікова І. В.,
--	--	--	--	--	--	--	---

Юшак В. М.,
Галапчук-Тарнавська
О. М., Ковальчук Л. В.
Практичний курс
письмового
перекладу: силабус
нормативного
освітнього
компонента. Луцьк:
ВНУ імені Лесі
Українки, 2023. 25 с.
[https://evnuir.vnu.edu.
ua/handle/123456789/
24151](https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24151)

п. 10
Координаторка
міжнародного
освітнього проєкту
Корпусу Миру США в
Україні і Волинського
національного
університету імені
Лесі Українки Support
Development of
Empathy and Resilience
in Ukrainian Students
(угода від 11 липня
2023 р.)

п. 12
1. Галапчук-
Тарнавська О.М.,
Юшак В.М., Міщук
І.М. Використання
ділових ігор як
інтерактивного методу
навчання на заняттях
англійської мови у
ВНЗ. Закарпатські
філологічні студії.
Ужгород. 2023.
Вип.29. С. 162-167.
2. Halapchuk-
Tarnavska Olena.
Differentiating the
Learning Process in the
Inclusive English
Classroom. // Teaching
English in Wartime:
Challenges and
Opportunities for
Community Building
and Social Change:
Book of Convention
Papers TESOL-Ukraine
Convention 2023. Lviv,
2023. P.48-49.
3. Галапчук-
Тарнавська О.М.,
Міщук І.М. Advantages
and Disadvantages of
E-learning for Teaching
Grammar. // Актуальні питання
лінгводидактики:
традиції та
новаторство: збірник
матеріалів
Міжнародної науково-
практичної онлайн-
конференції. –
Запоріжжя, ЗДМФУ,
2023. С. 103-105.
[https://doi.org/10.6084
/m9.figshare.24599550](https://doi.org/10.6084/m9.figshare.24599550)
4. Галапчук-
Тарнавська О. М.,
Міщук І. М. The
Effectiveness of
Different Grammar

							Teaching Methods and Techniques. // Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : збірник матеріалів II Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції (10 квітня 2024). Луцьк, 2024. С. 236-238. 5. Галапчук-Тарнавська О. М., Міщук І. М. Improving the Skills of the Perfect Teachers of Grammar. Сучасні філологічні і методичні студії: проблематика і перспективи [Електронне видання] : матеріали III Міжнар. наук.-практ. конф. для науковців, викл., учителів, здобувачів вищ. освіти, Харків, 24 квіт. 2024 р. / Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди ; [редкол.: Ю. Д. Бойчук (голов. ред.) та ін.]. – Харків : [б. в.], 2024. – 220 с. https://dspace.hnpu.edu.ua/handle/123456789/14983 п. 14 PTE YL and A1 to A3 Examiner (Екзаменатор Pearson Test of English) (з 2018р. - дотепер) п. 19 1. Міжнародна асоціація TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages) (1995-дотепер) 2. Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики. (2018-дотепер) 3. ГО «Інклюзивні студії» (2019-дотепер) п. 20 1. Корпус Миру США в Україні (2018 р.-дотепер) 2. ГО «Інклюзивні студії» (2019 р.-дотепер) 3. БФ Ігоря Палиці «Тільки разом» (травень 2020 р. – жовтень 2020 р.)
78256	Ущина Валентина Антонівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1988, спеціальність: Англійська і	22	ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Виконуються пункти 1, 3, 6, 7, 8, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Стажування в університеті міста Піттсбурга (США) за Програмою імені

				німецька мови, Диплом доктора наук ДД 006549, виданий 27.04.2017, Диплом кандидата наук ДК 021423, виданий 01.01.2003, Атестат доцента 12ДЦ 020473, виданий 01.01.2008, Атестат професора АП 001151, виданий 15.10.2019		Фулбрайта Visiting Research Scholar Program. Проект “Intersubjective Dynamics of Stancetaking on Risk: From Individual Cognition to Social Order”. 1 вересня 2019–1 червня 2020. Сертифікат виданий у травні 2020, Вашингтон (США), 180 годин 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 10 – 25 червня 2024 р. (54 год.) Сертифікат серія АС № 2024-5953 (від 25.06. 2024 р.) Публікації за ОК: 1. Козачук А. Т., Ущина В. А. Ономастикон творів Льюїса Керрола / Виклики і парадокси соціальної взаємодії у постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II міжнародної науково- практичної конференції, Луцьк, 15-16 квітня 2021. С. 55-57. 2. Христин З. М., Ущина В. А. Феномен гамлетизму у світовій літературі. Виклики і парадокси соціальної взаємодії у постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II міжнародної науково- практичної конференції, Луцьк, 15-16 квітня 2021. С.73-76. 3. Сільчук В. М., Ущина В. А. Образ Дон Жуана в поемі Байрона «Дон Жуан» та драмі Лесі Українки «Камінний господар» / Виклики і парадокси соціальної взаємодії у постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II міжнародної науково-
--	--	--	--	--	--	--

							практичної конференції, Луцьк, 15-16 квітня. 2021. С .73-76. 4. Ushchyna, Valentyna. 2024. Creating common epistemic spaces through multimodal stance-taking practices. In: Malgorzata Haladewicz-Grzelak and Paula Garcia-Ramirez (Eds.). Hermeneutical Narratives in Art, Literature, and Communication. 85. Pp. 203-222. London, New York, Dublin: Bloomsbury. 5. Лесик І. В., Єфремова Н. В., Галапчук-Тарнавська О. М., Ущина В. А. Теоретичний курс англійської мови : силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2024. 50 с. URL: http://surl.li/tpsqmi п. 1 1.Ushchyna V. Risk communication and stance: Strategic framing in risk discourse. Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Trnava : University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2020. V (1), June 2020. P. 462–501. (Видання включено до наукометричних баз даних Baidu Scholar, Celdes, Clarivate Analytics – Emerging Sources Citation Index – Web of Science Core Collection, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC – cnpLINKer, Dimensions, DOAJ (Directory of Open Access Journals), EBSCO (relevant databases), EBSCO Discovery Service, Google Scholar, J-Gate, JournalTOCs, KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders), Naviga (Softweco), Primo Central (ExLibris), ProQuest (relevant databases), Publons, QOAM (Quality Open Access Market), ReadCube, Summon (Serials
--	--	--	--	--	--	--	---

Solutions/ProQuest), TDNet, Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb, WanFang Data, Web of Science, WorldCat (OCLC)). ISSN 2453-8035

2. Ushchyna V. From stance to identity: Stancetaking in contemporary English risk discourse. Cognition, communication, discourse. 2020. № 20. P. 73-91 DOI: 10.26565/2218-2926-XX-X. (Видання включено до наукометричних баз Scopus, Web of Science, Index Copernicus, World-Cat, Google Scholar, BASE, OAJI, Cite Factor, UIF, Research Bible, I2OR.)

3. Ущина В.А. Соціолінгвістична специфіка дискурсивного конструювання гендерного плюралізму в США. Закарпатські філологічні студії. Випуск 17. Том 1. 2021. С. 199 – 203.

4. Ущина В. Дискурсивна постава (англ. stance): термінознавчий і перекладацький аспекти. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», Дрогобич, 2021. № 46. С. 128–137. doi: <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.46.16>

5. Ushchyna, Valentyna (2022). Uncertainties of Communication in Postmodern Times: Stancetaking on Risk or the Risks of Stancetaking? In: SLA (Society for Linguistic Anthropology) 2022 Conference Proceedings. Boulder, Colorado, April, 7-9, 2022. P. 215. https://docs.google.com/document/d/1FRqVHQPbKtY5Wdh6_B1dQ9JaF8sfxWAid9PPbBPoVw/edit#

6. Ushchyna, V. (2022). Stancetaking in online media: a risky juncture or a dead end? PASE 2022: “Transitions”. 30th Conference of the

							Polish Association for the Study of English Institute of English Studies. Book of Abstracts. Krakow: Jagiellonian University in Kraków, 1-3 July 2022. P. 27. п. 3 Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с. (8,78 авт. Арк) п. 6 Керівництво здобувачем, який одержав документ про присудження наукового ступеня: - Пожарська Н. В., канд. дис. «Когнітивно-комунікативні механізми регулювання референції у діалогічному мовленні (на матеріалі англійської мови)», 10.02.04 - германські мови. Диплом ДК №060373, виданий 29.06.2021 р. п. 7 Участь в атестації наукових працівників як офіційний опонент: - Побережний Д. О. «Малі розповіді про Брекзит в англійськомовному сегменті соціальної інтернет-мережі «Фейсбук» наративно-дискурсивний підхід», поданої на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – «Гуманітарні науки» за спеціальністю 035 – «Філологія», 28.12.2021 р. п. 8 1. Член редколегії Міжнародного наукового часопису «Research Trends in Modern Linguistics and Literature», що видається у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки, м. Луцьк (видання включено до наукометричної бази Copernicus) (2018-по теперішній час) 2. Рецензент наукового журналу
--	--	--	--	--	--	--	--

							«Language in Society» (Великобританія, Scopus, Web of Science). 3. Рецензент наукового журналу «Studia Linguistica Universitatis Jagellonicae Cracoviensis» (Польща, Scopus, Web of Science). п. 10 1. Грант імені Фулбрайта для проведення наукового дослідження Visiting Research Scholar Program (1 вересня 2019–1 червня 2020). 2. Організатор Міжнародної науково-практичної конференції «Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний і психологічний аспекти» (13-14 квітня 2019 р., 15-16 квітня 2021 р.) 3. Учасник міжнародного проекту «Inspireurope» (частина проекту ЄС «Scholars at Risk») мета якого полягає у створенні системи підтримки українських науковців, що через військову агресію Російської Федерації працюють в умовах ризику. Проект реалізовується спільно з Інститутом Соціології Ягеллонського університету (м. Краків, Польща). Відповідальні особи: професор Беата Ковальська, Ягеллонський університет та професор Валентина Ущина, Волинський університет імені Лесі Українки). 4. Участь в дослідницькому проєкті «The war in Ukraine: Stance, identity, leadership» у рамках міжнародної співпраці кафедри англійської філології Волинського національного університету імені Лесі Українки та Факультету Англістики Ягеллонського університету, (Краків, Польща) «R2R Module 2: International research collaboration»
--	--	--	--	--	--	--	---

п. 12
1. У британському виданні TIMES HIGHER EDUCATION опубліковане інтерв'ю з В.А. Ущиною : https://www.timeshighereducation.com/people/interview-valentya-ushchyna?fbclid=IwAR1tWEdeheL_PEPITN7oSVRAVyaP_Tsidm8c7NBxU6_FkgdKYlwYfciMyc8k
2. Ushchyna Valentyna. From Stance to Self: Stance-taking in Contemporary Social Media as Construction of Person's Identity Online. 2023. //Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти : зб. матеріалів VIII Міжнар. наук.- практ. конф., 18–19 трав. 2023 р. С. 7-8. Київ : КПП ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2023.
3. Ushchyna, Valentyna. 2024. Creating common epistemic spaces through multimodal stance-taking practices. In: Malgorzata Haladewicz-Grzelak and Paula Garcia-Ramirez (Eds.). Hermeneutical Narratives in Art, Literature, and Communication. 85. Pp. 203-222. London, New York, Dublin: Bloomsbury.
4. Ущина Валентина, Шкамарда Оксана. 2024. Дискурсивне конструювання української національної ідентичності у світоглядних наративах. // Ukrainisch – Zur Emanzipation einer Sprache. Liliia Bezugla, Alla Paslavska? Dorothea Spaniel-Weise (Hg.). 113-130. Berlin: Frank & Timme. Verlag für wissenschaftliche Literatur.
5. Ushchyna, Valentyna. 2024. Proceedings of the Second International Conference MULTIMODALITY AND TRANSMEDIALITY: INTERDISCIPLINARY STUDIES V.N. Karazin

							Kharkiv National University, 19 - 20 April 2024. P. 70. 6. Szczyrbak, Magdalena, Anna Tereszkievicz, and Valentyna Ushchyna. 2024. "Leadership and Expressivity: The Interplay of Speech and Gesture in Andrzej Duda's Anti-War Rhetoric". Res Rhetorica 11 (2): 131-151. https://ruj.uj.edu.pl/server/api/core/bitstreams/36513508-f86e-4a9a-bea5-7d18b93599c8/content п. 14 1. Керівництво студенткою Мазурик І. В., яка посіла І місце у XII Міжвузівському конкурсі молодих перекладачів, який щорічно проводиться кафедрою англійської філології і перекладу факультету лінгвістики та соціальних комунікацій Національного авіаційного університету. Диплом І ступеня виданий 19.04.2021 р. 2. Керівництво студентом, який зайняв призове місце в І турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (диплом ІІ ступеня зі спеціальності "Германські мови (англійська, німецька)" нагороджено студента 4 курсу, групи Англ-43, Максима Мороза), травень 2023 р. п. 19 Членство у професійних асоціаціях /організаціях: 1. Член Української асоціації когнітивної лінгвістики (УАКЛІП) (2018–дотепер). 2. Член Міжнародної асоціації гуманітаріїв (International Association for the Humanities – MAG) (2019–дотепер). 3. Член Американського товариства лінгвістичних антропологів (Society for Linguistic Anthropology – SLA) (2019–дотепер) 4. Членство у
--	--	--	--	--	--	--	--

							Польській асоціації вивчення англійської мови (PASE – Polish Association for the Study of English) (2022).
123619	Галицька Олена Богуславівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030502 Німецька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 049825, виданий 03.12.2008, Атестат доцента ДЦ 026275, виданий 20.01.2011	25	ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Виконуються пункти 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 19, 20, П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Участь у міжнародному воркшопі «Effective Tools and Processing of Natural Language and Computer Linguistics of the Ukrainian Language», Friedrich- Schiller-Universität Jena, Institut für Slawistik und Kaukasusstudium, Єна, ФРН, 05–06.12.2022 р. (участь підтверджується сертифікатом від 25.01.2023 р.). 2. Участь у міжнародному науковому підвищенні кваліфікації в сфері прагматики, трансмедіальності, орфографії, лексикографії, варіантної лінгвістики, літературної комунікації та дигітального навчання Veranstaltungsreihe «Online-Vorlesungen: Sprache, Kommunikation, Medien» der Pädagogischen Hochschule Schwäbisch Gmünd, Institut für Sprache und Literatur, BRD, Schwäbisch Gmünd, 10.03– 19.05.2023 р., обсягом 27 годин (участь підтверджується сертифікатом № 24 від 07.06.2023 р.) визнано вченою радою університету (витяг з протоколу № 14 від 20.12.2023 р.)). 3. Участь у міжнародному науковому підвищенні кваліфікації в сфері літературної комунікації, дитячої та юнацької літератури, медійної дидактики, вивчення другої мови, багатомовності, лінгвістики тексту Veranstaltungsreihe «Online-Vorlesungen: Sprache, Literatur, Medien» der Pädagogischen

								Hochschule Schwäbisch Gmünd, Institut für Sprache und Literatur, BRD, Schwäbisch Gmünd, 06.10–01.12.2023 р., обсягом 27 годин (участь підтверджується сертифікатом № 5 від 16.12.2023 р.).
								4. У рамках проекту з Universität Vechta (ФРН) Deutsch-ukrainisches Kooperationsprojekt 2022–2024 «Lutsk (Ukraine) – Vechta (Germany): Building digital bridges» в рамках DAAD-BMBF-програми «Ukraine Digital: Ensuring Student Success in Times of Crisis» участь у серії тренінгів та воркшопів «Проектування самонавчання», University of Vechta, 05.12–19.12.2023, 32 год. (участь підтверджується сертифікатом від 10.01.2024 р.).
								5. У рамках спільного проєкту «Навчальний міст Хемніц – Львів 2.0» (Lernbrücke Chemnitz-Lwiw) Хемніцького технічного університету (Technische Universität Chemnitz) та Львівського національного університету імені Івана Франка успішно закінчила програму «Як створити інклюзивне освітнє середовище?», яка відбувалася у м. Львів, у період з 16 по 21 грудня 2023 року обсягом 30 академічних годин (1 кредит ЕКТС) (участь підтверджується сертифікатом IO 02070987/0015-23 від 27.12.2023 р.).
								6. Участь у шестиденній лінгвістичній школі за Програмою Потебнянського колегіуму Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні НАН України, з 18 по 23 вересня 2023 року, 15 академічних годин, 0,5 кредиту (участь підтверджується сертифікатом про підвищення кваліфікації № 11 від 18.10.2023 р. та додатком до сертифіката).

							7. Міжнар. наук.-практ. конф. «Стратегії розвитку та пріоритетні завдання філологічних наук», Запоріжжя, 21–22 липня 2023 р., Класичний приватний університет (участь підтверджується сертифікатом № 07212207-ФН від 22.07.2023 р., 15 год., 0,5 кр. ECTS). 8. VIII Міжнар. наук.-практ. конф. «Modern Issues in Germanic and Romance Linguistics», Rivne State University of the Humanities, 15.02.2023 р. (участь підтверджується сертифікатом від 15.02.2023 р., 7 год.). 9. Міжнар. наук.-практ. конф. «Лінгвокогнітивні та соціокультурні аспекти комунікації», Національний університет «Острозька академія», факультет романо-германських мов, науково-практична лабораторія «Сучасні технології формування іншомовної комунікативної компетенції», 27.10.2021 р., м. Острог (участь підтверджується сертифікатом СП № 00842/22 від 27.10.2022 р.). 10. XXIX Міжнар. наук.-практ. конф. Асоціації укр. германістів «Mit der deutschen Sprache gemeinsam Grenzen überwinden», 23 верес. 2022 р. м. Львів, Ukrainischer Deutschlehrer- und Germanistenverband, Deutscher Akademischer Austauschdienst, OeAD-Kooperationsstelle Lwiw, Goethe-Institut Ukraine, Hanns Seidel Stiftung in der Ukraine (доповідь на секції 4. Sprache und Politik) (участь підтверджується сертифікатом). 11. Літня школа у рамках програми Еразмус+ напрям Жан-Клод Моне «Sustainable Language Education and Media: Bridging the Gap Between UE-Ukraine (SLEMBG)» у змішаному форматі, 5-
--	--	--	--	--	--	--	--

							7 липня 2022 року, координатор проєкту проф. І.Біскуб (участь підтверджується сертифікатом). 12. Участь із доповіддю на міжнародній конференції «EU – Ukraine: Communication Policy and Strategy», 08–10.06.2020 р. (18 год.) у рамках проєкту «Мовна політика ЄС», що фінансується ЄС за програмою Еразмус+, напрям Жан Моне, сертифікат від 10.06.2020 р. 13. Online-Fortbildung für Dozent*innen von dll-Hochschulkooperationen (inkl. Live-Sitzungen) «Erfolgreich beim E-Tutoring» des Goethe-Instituts Ukraine». Goethe-Institut, онлайн. 05.04.2024–02.05.2024 р. (40 год.). Сертифікат від 06.05.2024 14. Учасниця проєкту з розвитку співпраці бізнесу та освіти «Uni-Biz Bridge» на тему «Сучасний викладач», UGEN, онлайн, 27–29.02.2024 р. (12 ак. год.). Сертифікат № 952 від 19.03.2024 р. 15. Навчання за програмою «Академічна доброчесність: виклики, проблеми та перспективи», НУ«Запорізька політехніка», дистанційно, 06.03.–03.04.2024 р., (0,5 кредити ЄКТС). Сертифікат АР №2002/0162-24 від 15.04.2024 р.). Наукові публікації за ОК: 1. Галицька О. Б. Дискурсна формація науки XXI ст. Worldview explications of modernism and postmodernism : Scientific monograph. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. Pp. 38–72. 2. Галицька О. Б. Сучасний європейський азюльно-правовий дискурс. New development horizons of philological science : Scientific collective monograph. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2022. Pp. 24–50.
--	--	--	--	--	--	--	--

3. Галицька О., Валецька В. Терміни сучасної німецької фахової мови реабілітації. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія». 2023. 53. С. 18–25.

4. Галицька О., Бондар Т. Сучасний німецькомовний фітнес-дискурс. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, В. Ільницький, І. Зимомря]. Дрогобич : ВД «Гельветика», 2023. Вип. 60. Том 5. С. 9–13.

5. Галицька О. Б. Європеїзми сучасного різномовного різножанрового медіадискурсу (до курсу «Мовознавство»). Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, 2022. Вип. 14(82). С. 134–138.

6. Галицька О. Військовий дискурс: дискурсотвірні ознаки. Стратегії розвитку та пріоритетні завдання філологічних наук: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф., Запоріжжя, 21–22 липня 2023 р. Львів – Торунь : Liha-Pres, 2023. С. 173–175.

7. Halytska O. «Frame «SCHUTZSTATUS S» im Asyl Diskurs». Mit der deutschen Sprache gemeinsam Grenzen überwinden: Thesenband der XXIX. UDGV-Tagung, Lwiw, 23. Sept. 2022. Lwiw : ПАІС, 2022. S. 42–43.

Навчально-методичні видання:
1. Галицька О. Б. Теоретичний курс другої іноземної мови

							(німецької) : підручник [для студ. вищ. навч. закл.]. Луцьк : КП ІАЦ «Волиньенергософт», 2020. 380 с. Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 3 від 28.02.2020 р.) Електронні освітні ресурси: 1. Галицька О. Б. Електронний курс освітнього компонента «Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької)» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки (сертифікат № 1819_033, рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі, протокол № 10 від 21.06.2023 р.). URL: http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=704. Пароль гостьового доступу : 1. п. 1 1. Halytska O., Lozytska M. The Main Directions of Information and Communication Technologies Implementation in the Process of Teaching German to Students of Philology. Information Technologies and Learning Tools, 2022. 88(2), 56–73. https://doi.org/10.33407/itlt.v88i2.4686. Web of Science. Категорія A. 2. Halytska O. Inklusives Bildungsumfeld: die Erfahrung meiner Alma Mater. Inclusion and Diversity. 2024. No. 4. Pp. 5–8. 3. Галицька О., Гурко А. Критичний огляд брюкенкласів. Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія: Педагогічні науки: зб. наук. пр. Бердянськ : БДПУ, 2024. Вип. 2. С. 26–35. 4. Halytska O. B. Metaphern zur Reflexion der eigenen Vorstellungen zum Begriff des Selbststudiums. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во
--	--	--	--	--	--	--	---

							НаУОА, 2024. Вип. 21(89). С. 237–241. 5. Halytska O. Erfahrung mit der Durchführung des akademischen Essay-Wettbewerbs. <i>Studia methodologica</i>. 2024. No. 57. S. 259–269. 6. Галицька О. Студентське наукове об'єднання: пріоритети та перспективи. <i>Інноватика у вихованні : зб. наук. пр.</i> Вип. 19. Том 1. / М-во освіти і науки України, Рівнен. держ. гуманіт. ун-т; упоряд.: О. Б. Петренко; ред.кол.: О. Б. Петренко, Н. Б. Грицай, Т. С. Ціпан та ін. Рівне: РДГУ, 2024. Вип. 19. Том 1. С. 95–102. 7. Галицька О., Гурко А. Досвід викладання німецької мови в інтернаціональних класах міста Бюнде. <i>Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, В. Ільницький, І. Зимомря]. Дрогобич : ВД «Гельветика», 2024. Вип. 71. Том 1. С. 320–325.</i> 8. Halytska O. Affektive, interaktive, bindende Indikatoren sozialer Online-Präsenz. <i>Scientific Works of Interregional Academy of Personnel Management. Pedagogical Sciences</i>. 2023. 3(56). S. 5–9. DOI https://doi.org/10.32689/maup.ped.2023.3.1 9. Галицька О., Валецька В. Терміни сучасної німецької фахової мови реабілітації. <i>Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія»</i>. 2023. 53. С. 18–25. doi: https://doi.org/10.24919/2522-4565.2023.53.2 10. Галицька О.,
--	--	--	--	--	--	--	---

							Бондар Т. Сучасний німецькомовний фітнес-дискурс. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантук, А. Душний, В. Льницький, І. Зимомря]. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 60. Том 5. С. 9–13. DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/60-5-2. 11. Галицька О. Б. Мовні /мовленнєві стандарти-кліше для реферування публіцистичного тексту. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023. № 59. Том 1. С. 58–61. DOI https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.59.1.13. 12. Галицька О. Б. Алгоритм реферування публіцистичного тексту. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, 2022. Вип. 16(84). С. 120–123. DOI: 10.25264/2519-2558-2022-16(84)-120-123. ICI. Категорія Б. 13. Галицька О. Б. Європеїзми сучасного різномовного різножанрового медіадискурсу (до курсу «Мовознавство»). Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, 2022. Вип. 14(82). С. 134–138. DOI: http://doi.org/10.25264/2519-2558-2022-14(82)-134-138. 14. Галицька О. Б. Лінгвальні та методичні особливості навчання індивідуального читання студентів.
--	--	--	--	--	--	--	---

							Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 12(80). С. 3–6. DOI : 10.25264/2519-2558-2021-12(80)-3-6. Категорія Б. ICI. 15. Галицька О. Б. Проблематика і тематика творчості німецькомовної письменниці китайського походження Ло Лін'юань. <i>Kitaëznavčï doslidžennâ</i>. 2021. No. 1. Pp. 203–212. DOI : https://doi.org/10.51198/chinese2021.01.203. Категорія Б. ICI. 16. Halytska O. Von Gastarbeiterliteratur zur transnationalen Literatur? <i>Problematisierungen und Forschungsfragen</i>. Актуальні питання іноземної філології. 2020. № 12. С. 41–46. Категорія Б. п. 2 Шість свідочств про реєстрацію авторського права на твір. п. 3 1. Галицька О. Б. Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької) : підручник [для студ. вищ. навч. закл.]. Луцьк : КП ІАЦ «Волинський енергосфот», 2020. 380 с. Гриф ВНУ імені Лесі Українки, рішення вченої ради (протокол № 3 від 28.02.2020 р.), 15,8 авт. арк. 2. Галицька О. Б. Академічне письмо та риторика : навч. посіб. [для студ. вищ. навч. закл.] / Авт.-упоряд. О. Б. Галицька. Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 318 с. 17,90 авт. арк. 3. Галицька О. Б. Сучасний європейський азюльно-правовий дискурс. <i>New development horizons of philological science : Scientific collective monograph</i>. Riga, Latvia : “Baltija Publishing”, 2022. 496 p. Pp. 24–50. 1,5 авт. арк. 4. Галицька О. Б. Дискурсна формація науки XXI ст. <i>Worldview explications</i>
--	--	--	--	--	--	--	---

							of modernism and postmodernism : Scientific monograph. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. 310 p. Рр. 38–72. 2,1 авт. арк. 5. Галицька О. Б. Сучасна академічна лекція: Quo Vadis. Сучасна освіта України: проблеми, досвід, перспективи: Монографія / за заг. ред. В. В. Іванишин; Кам'янець-Подільський заклад вищої освіти «Подільський державний університет». Рига : Baltija Publishing, 2024. Рр. 258–268.
							п. 4 1. Галицька О. Б. Електронний курс вибіркового освітнього компонента «Комунікативно-ігрові технології у навчанні іноземних мов у закладах середньої освіти» (підготовки бакалавра, галузі знань «01 Освіта/Педагогіка», спеціальності «014 Середня освіта. Мова і література (німецька/англійська) », за освітньою програмою «Середня освіта. Німецька мова / Англійська мова») в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки (рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі, протокол № 4 від 20.12.2023 р.). URL https://moodle.vnu.edu.ua/grade/report/grade_r/index.php?id=2667 2. Галицька О. Б. Електронний курс вибіркового освітнього компонента «Німецька граматики для трансляторів» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки (рекомендовано науково-методичною радою університету, протокол № 10 від 19.06.2024 р.). URL: https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=2861. 3. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни

							«Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької)» в LMS Moodle (сертифікат № 1819_033, рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі, протокол № 10 від 21.06.2023 р., модель 2). URL : http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=704. 4. Галицька О. Б. Організація роботи з навчання індивідуального читання (до курсу «Основна іноземна мова (німецька)») : навч.-метод. посіб. 2-ге доп. вид. Луцьк : CityDruk, 2022. 100 с. 5. Галицька О. Б. Практика виробнича перекладацька : метод. рек. [для студ. вищ. навч. закл.]. Луцьк : City Druk, 2022. 72 с. 6. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Академічне письмо та риторика» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки (рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі, протокол № 10 від 21.06.2022 р., модель 2). URL: https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=1669). 7. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Вступ до мовознавства» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки (рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі № 10 від 21.06.2022 р., модель 2). URL: https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=829. 8. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька) 6» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки (рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у
--	--	--	--	--	--	--	--

							навчальному процесі № 10 від 21.06.2022 р., модель 2). URL: https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=1397. 9. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (німецька) 4» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки (рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі № 10 від 21.06.2022 р., модель 2). URL: https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=1670. 10. Галицька О. Б. Академічне письмо та риторика : силабус нормативної навчальної дисципліни за освітньо-професійною програмою «Мова та література (німецька). Переклад». Луцьк : [б. в.], 2022. 21 с. 11. Галицька О. Б. Теоретичний курс німецької мови : силабус нормативної навчальної дисципліни за освітньо-професійною програмою «Мова та література (англійська). Переклад». Луцьк : [б. в.], 2021. 15 с. 12. Галицька О. Б. Організація роботи з навчання індивідуального читання (до курсу «Основна іноземна мова (німецька)») : навч.-метод. посіб. Луцьк : КП ІАЦ «Волинський енергосфот», 2021. 80 с. 13. Галицька О. Б. Академічне письмо : силабус нормативної навчальної дисципліни за освітньою програмою «Мова та література (німецька). Переклад» спеціальності 035 Філологія. Луцьк : [б. в.], 2020. 14 с. 14. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Академічне письмо» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки (сертифікат № 100621-08, рекомендовано науково-методичною радою університету
--	--	--	--	--	--	--	--

для використання у навчальному процесі, протокол № 10 від 16.06.2021 р., модель 2) URL : <http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=1352>

15. Тестові завдання до фахового іспиту з німецької мови для вступу в магістратуру : навч.-метод. рек. / Бєлїх О. М. та їн. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 104 с.

16. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисциплїни «Історїя мови (німецької)» в LMS Moodle ВНУ їм. Лєси Українки (сертифікат № 070620/05, рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі, протокол № 7 від 22.06.2020 р., модель 2). URL : <http://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=818>.

17. Галицька О. Б. Історїя мови (німецької) : силабус нормативної навчальної дисциплїни за освітньою програмою «Мова та література (німецька). Переклад» спеціальності 035 Фїлологїя. Луцьк : [б. в.], 2020. 14 с.

18. Галицька О. Б. Теоретичний курс другої їноземної мови (німецької) : силабус нормативної навчальної дисциплїни за освітньою програмою «Мова та література (англїйська). Переклад» спеціальності 035 Фїлологїя. Луцьк : [б. в.], 2020. 16 с.

19. Галицька О. Б. Комунїкативно-їгровї технологїї у навчаннї їноземних мов у закладах середньої освіти : силабус вїбїркової навчальної дисциплїни за освітньою програмою «Середня освіта. Нїмецька мова» спеціальності 014 Середня освіта. Мова ї література (німецька). Луцьк : [б. в.], 2020. 12 с.

20. Галицька О. Б. Системи дистанційної освіти : силабус

							вибіркової навчальної дисципліни за освітньою програмою «Середня освіта. Німецька мова» спеціальності 014 Середня освіта. Мова і література (німецька). Луцьк : [б. в.], 2020. 12 с. 21. Галицька О. Б. Німецька граматики для трансляторів : силабус вибіркової навчальної дисципліни за освітньою програмою «Мова та література (німецька). Переклад» спеціальності 035 Філологія. Луцьк : [б. в.], 2020. 12 с. п. 7 Офіційний опонент на дисертацію Аполонової Л. А. Оптимізація перлокутивного ефекту директивних мовленнєвих актів у німецькомовному діалогічному дискурсі : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 / Запорізький національний університет. Запоріжжя, 2021. 265 с. http://phd.znu.edu.ua/page//aref/02_2021/Apolonova_aref.pdf?fbclid=IwARoLFO6SLsnByIy7xotWW-RoC3zq5EdXqrGYkvTSavhZK_4xoqeqnsHTo4I http://phd.znu.edu.ua/page//vidguki/02_2021/Apolonova_vidguk_Galytska.pdf п. 8 Членкиня редакційної колегії фахового видання категорії Б (наказ МОН №920 від 26.06.2024 р.) «Журнал крос-культурної освіти / Journal of Cross-Cultural Education». п. 9 Робота у складі комісії Державної служби якості освіти, з 12 до 25 червня 2024 року включно, з проведення експертизи освітньо-професійної програми «Філологія» зі спеціальності 035 «Філологія» у Фаховому коледжі Міжнародного гуманітарного університету, з урахуванням терміну
--	--	--	--	--	--	--	---

							роботи за місцезнаходженням закладу освіти за адресою: Фонтанська дорога, будинок, 33, м. Одеса, Одеська обл., 65009: 20, 21 та 24 червня 2024 року (згідно наказу Управління Державної служби якості освіти в Одеській області № 01-09/58 від 06.06.2024 року за електронним підписом Малік М.) п. 10 1. Міжнародне наукове стажування в Берліні (ФРН) «Online Tutorieren», Goethe-Institut Berlin, 17.04–11.06.2023 р., обсягом 50 годин (участь підтверджується сертифікатом від 22.06.2023 р.). 2. Участь у міжнародному воркшопі в Єні (ФРН) «Effective Tools and Processing of Natural Language and Computer Linguistics of the Ukrainian Language», Friedrich-Schiller-Universität Jena, Institut für Slawistik und Kaukasusstudium, Єна, ФРН, 05–06.12.2022 р. (участь підтверджується сертифікатом від 25.01.2023 р.). 3. Участь у підвищенні кваліфікації в сфері прагматики, трансмедіальності, орфографії, лексикографії, варіантної лінгвістики, літературної комунікації та дигітального навчання Veranstaltungsreihe „Online-Vorlesungen: Sprache, Kommunikation, Medien“ der Pädagogischen Hochschule Schwäbisch Gmünd, Institut für Sprache und Literatur, BRD, Schwäbisch Gmünd, 10.03–19.05.2023 р., обсягом 27 годин (участь підтверджується сертифікатом № 24 від 07.06.2023 р.). 4. Міжнародне науково-педагогічне стажування «Kombinierte Fortbildung für DLL-Trainer*innen»,
--	--	--	--	--	--	--	--

							Fortbildungszentrum Amman Goethe-Institut, 15.05–08.06.2023 (участь підтверджується сертифікатом від 18.07.2023 р.). 5. Міжнародне наукове стажування «Академічна доброчесність», Wyższe Seminarium Duchownym Stowarzyszenia Apostolstwa Katolickiego, Варшава, з 27.06.22 р. по 05.08.2022 р. (участь підтверджується сертифікатом KW-050822/062 від 05.08.2022 р.) (звіт затверджено вченою радою університету, протокол № 11 від 30.08.2022 р., 180 годин, 6 кредитів ECTS). 6. У рамках реалізації проєкту «Волинський центр європейських студій: зелене та безпечне сусідство» (№ 101085647-VCES-ERASMUS-JMO-2022-HEI-TCH-RSCH) Програми ЄС ERASMUS+ успішно закінчила навчання за програмою тренінгу «Європейський Союз та Україна: компетентний педагог» (координатор проєкту проф. А. Бояр), 25.04–26.05.2023 року, 90 год., 3 кредити ЄКТС. 7. У рамках проєкту «Fostering Academic Integrity and Responsibility: EU Policy (FAIR)» (101085834 – FAIR-ERASMUS-JMO-2022-HEI-TCH-RSCH for 2022-2025) програми Еразмус+ модуль Жан Моне успішно закінчила повний курс тренінгу: Розвиток академічної доброчесності та відповідальності (координатор проєкту проф. С. Засєкін), 20–27.03.2023 року, 40 год., 1,3 ЄКТС. 8. Спільний міжнародний проєкт з Universität Vechta (ФРН) «Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2022)» в рамках DAAD-програми. У листопаді-грудні 2022 р. прочитано авторський лекційний курс «Exzerpieren von publizistischen Texten:
--	--	--	--	--	--	--	--

									Methode und Tipps» (10 лекцій, 15 год., 20 студентів). 9. У рамках програми Еразмус+ напрям Жан Моне: участь у Літній школі «Sustainable Language Education and Media: Bridging the Gap Between UE-Ukraine (SLEMBG)» (05–07.07.2022 року, координатор проєкту проф. І. Біскуп); участь у проєкті «Мовна політика ЄС», що фінансується ЄС, із доповіддю на міжнародній конференції «EU – Ukraine: Communication Policy and Strategy» (08–10.06.2020 р.). 10. 2020–2022 рр. – освітній проєкт для викладачів і вчителів німецької мови DLL: участь у міжнародній віртуальній ювілейній DLL-конференції «Deutsch Lehren Lernen – Kompetente Lehrkräfte weltweit» (24.09.–01.10.2020 р.); 3-місячний пілотний онлайн-курс «DLL 1 : Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung» обсягом 90 год. (11.01.–21.03.2021 р.); опублікування тез у рамках проєкту (Halytska, 2021). 11. 09–18.11.2020 р – цикл онлайн-семінарів в контексті проєкту «Політика на уроках DaF – діджиталізація», Асоціація українських германістів (Львів), за підтримки Представництва Фонду Ганса Зайделя в Україні (Київ) та технічної підтримки DAAD-проєкту з цифрових технологій в сучасному світі «Learnopolis», а також з участю die Universität Bayreuth (ФРН) обсягом 30 год. 12. 17.02–12.10.2021 р. – проєкт «Sophie Scholl und die Weiße Rose» (з нагоди 100-річчя від дня народження Sophie Scholl (1921–1943)), DAAD, Hans-Seidel-Stiftung, UDGv, das Büro des Freistaats Bayern in der Ukraine: семінар «Deutsche Geschichte aktuell: Sophie Scholl und die Weiße Rose. Vom Umgang mit dem Thema im DaF-
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

						Unterricht» (7,5 год.), Referent: Andre Böhm (ФРН), 24.03.2021 р.; Міжнародна онлайн-конференція «Софі Шоль. «Біла троянда». Мирний рух опору», 12.05.2021 р., підсумковий захід у рамках проєкту «Frauen auf den Wegen für Demokratie, Freiheit und Gleichberechtigung», 12.10.2021 р. п. 12 1. Halytska O. Akademische integritat: Europaweite Schritte. Academic culture of researcher in educational space: European and national experience : Proceedings of the Third All-Ukrainian scientific conference (Sumy, May 17-18, 2024) / edited by O. Semenoh. Sumy: Publishing: Sumy State University named after A. Makarenko, 2024. Pp. 42–43. 2. Галицька О.Б. Motivationsstrategien im E-Learning. Міжособистісна комунікація та перекладознавство: сучасні перспективи розвитку : зб. матеріалів II Всеукраїнської науково-практичної конференції (16 квітня 2024 р.). Черкаси : ЧНУ ім. Б. Хмельницького, 2024. С. 29–30. 3. Halytska O. Fachsprache der Rehabilitation: Problemaufriss. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнародної науково-практичної конференції, 10 квітня 2024 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк: ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 102–103. 4. Halytska O. Wie schafft man ein inklusives Bildungsumfeld. Сучасні проблеми германського та романського мовознавства: Матеріали IX Міжнародної науково-практичної конференції, 15 лютого 2024 року, Рівне. С. 86–87.
--	--	--	--	--	--	--

5. Halytska O. Are integration classes being criticized? Interaction of the experience of post-Yugoslav and Ukrainian areas: cultural, linguistic, literary, artistic, historical, and journalistic aspects : proceedings of the International Scientific Conference, February 23–24, 2024. Ljubljana, Slovenia. Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2024. Pp. 9–10.

6. Halytska O. Developing a Fair Educational Environment and Quality Culture at Lesya Ukrainka Volyn National University. Integrity, Open Science and Artificial Intelligence in Academia and Beyond: Meeting at the Crossroads : proceedings of the International Scientific Conference, December 15, 2023. Riga : Baltija Publishing, 2023. Pp. 34–36. DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-397-2-13>

7. Галицька О. Б. Добросчесне використання ChatGPT під час викладання ОК «Академічне письмо та риторика». Академічна добросчесність, відкрита наука та штучний інтелект: як створити добросчесне освітнє середовище : зб. есе програми підвищення кваліфікації / упорядники: А. Артюхов, М. Віхляєв, Ю. Волк. 18 вересня – 18 жовтня 2023 року. Львів – Торунь : Liha-Pres, 2023. С. 107–109. DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-345-6-40>

8. Halytska O. «Online tutorieren»: persönliche Erfahrungen. Germanistik in transkultureller Perspektive : Thesenband der XXX. UDG-Tagung, Lwiw, 29–30. Sept. 2023. Lwiw: PAIC, 2023. S. 56–57.

9. Halytska O. Case examples from courses. Education via Distance Learning and other Pedagogical Challenges

							: proceedings of the 2nd International Scientific and Practical Internet Conference, Dnipro, Sept. 21-22, 2023, Dnipro : FOP Marenichenko V.V., 2023. P. 13. 10. Halytska O. Meine Tätigkeit als Tutorin. The importance of using modern technology in education: proceedings of the International scientific and practical conference, Dnipro, Sept. 15, 2023 / International Humanitarian Research Center. Dnipro : Research Europe, 2023. P. 54–56. 11. Галицька О. Військовий дискурс: дискурсові ознаки. Стратегії розвитку та пріоритетні завдання філологічних наук: матеріали Міжнар. наук.-практ. конф., Запоріжжя, 21–22 липня 2023 р. Львів – Торунь : Liha-Pres, 2023. С. 173-175. DOI: https://doi.org/10.36059/978-966-397-320-3-48. 12. Галицька О., Савонюк В. Імплементація дієвих методик в освітній процес. SCIENTIA EST POTENTIA : молодіжний науковий вісник факультету іноземної філології : наук. журн. / [редкол. : О. В. Станіслав (гол. ред.) та ін.]. Луцьк : Волинськ. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2022. № 9. С. 41–45. 0,3 авт. арк. 13. Halytska O. «Frame «SCHUTZSTATUS S» im Asyldiskurs». Mit der deutschen Sprache gemeinsam Grenzen überwinden: матеріали XXIX Міжнар. наук.-практ. конф. Асоціації укр. германістів, Львів, 23 верес. 2022 р. Львів : ПАІС, 2022. С. 42–43. 14. Галицька О. Особливості організації виробничої перекладацької практики в умовах воєнного стану: Current Trends and Fields of Philological Studies in the Challenging Reality: conference proceedings of International Scientific Conference,
--	--	--	--	--	--	--	---

							Riga, the Republic of Latvia, July 29–30, 2022. P. 307–309. DOI https://doi.org/10.30525/978-9934-26-227-2-79. 15. Галицька О. Досвід використання платформи MOODLE під час вивчення дисципліни «Академічне письмо та риторика»: Applied Linguistics 3D: Language, IT, ELT: book of paper of International Scientific and Practical Conference, Zhytomyr, May 12–13, 2022, Zhytomyr: Zhytomyr Polytechnic State University, 2022. Р. 45–47. 16. Галицька О. Європеїзми в сучасному німецькому медійному дискурсі: Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика: зб. матеріалів III Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 25 травня 2022 р.). Полтава: ПДАУ, 2022. С. 22–24. 17. Галицька О., Микулинець О. Труднощі перекладу інтернаціоналізмів у сучасному німецькому науковому дискурсі: Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика: зб. матеріалів III Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 25 травня 2022 р.). Полтава: ПДАУ, 2022. С. 186–188. 18. Галицька О. Б. Роздуми про стратегії академічної доброчесності у площині стажування. Академічна доброчесність: виклики сучасності: зб. наук. есеїв учасників наук. стажування, Республіка Польща, Варшава, 27.06-05.08.2022 р. Варшава, 2022. С. 49–51. 19. Halytska O. Auf dem Weg zur akademischen Integrität?! Wissenschaftliches Arbeiten und Schreiben in der Ukraine und in Deutschland: матеріали Міжнар. наук. онлайн-конф., 26-27 лист. 2021 р. / Укл. С. М. Іваненко, А. Ланге, Т. А. Ляшенко, О. В. Холоденко, О. О. Яременко-Гасюк. К. :
--	--	--	--	--	--	--	---

							НПУ імені М. П. Драгоманова, 2021. С. 49–52. 20. Галицька О. Б. Вища освіта в Україні: курс – на ефективне використання освітніх інновацій. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти : матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф., м. Луцьк, 15-16 квітня 2021 р. / за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 185–187. 21. Halytska O. Aus der Praxis für die Praxis. Germanistik und Herausforderungen der Zeit: Interdisziplinarität, Internationalisierung und Digitalisierung : матеріали XXVIII Міжнар. наук.-практ. конф. Асоціації українських германістів, м. Львів, 24-25 вересня 2021 р. Львів : ПАІС, 2021. С. 68–70. 22. Галицька О. Б. Академічна доброчесність у Лесиному виші. Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики : зб. матеріалів II Всеукр. наук.-практ. конф., м. Рівне, 12 травня 2021 р. Рівне : НУВГП, 2021. С. 225–228. 23. Галицька О. Б. Пошук транскультурної ідентичності в творчості німецькомовних письменників турецького походження. III-IV Конгрес сходознавців (до 150-ї річниці від дня народження Агатангела Кримського) : зб. мат. міжнар. наук. конг., м. Київ, 23-24 груд. 2020 р. Київ : Вид. дім «Гельветика», Таврійський нац. університет ім. В. І. Вернадського, 2020. Ч. 2. С. 111–112. п. 14 1. Керівництво студенткою, яка зайняла призове місце в I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (дипломом I ступеня
--	--	--	--	--	--	--	---

						зі спеціальності «Германські мови (англійська, німецька)» нагороджено студентку 5 курсу, Нім-53М групи В. Валецьку), травень 2023 р. 2. Керівництво студенткою, яка зайняла призове місце Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (дипломом II ступеня зі спеціальності «Германські мови (англійська, німецька)» нагороджено студентку 4 курсу, А. Гурко), травень 2024 р. 3. Керівництво постійно діючою проблемною групою «Тонкощі дискурсу в сучасному європейському освітньому просторі»: 2023-2025 н.р. (12 студ.) п. 19 1. Всеукраїнська спілка викладачів перекладу (ВСВП) (Ukrainian Translator Trainers' Union (UTTU) з 2013 р. і дотепер, посвідчення № 130-2021. 2. Асоціація українських германістів (АУГ) з 2000 р. і дотепер, посвідчення № 1330. 3. Наукова організація «Центр українсько-європейського наукового співробітництва» з 2022 р. і дотепер, свідоцтво № 1221169. 4. Асоціація випускників ВНУ імені Лесі Українки (VNU-Alumni) з 2000 р. і дотепер. 5. Громадська організація ПРОГРЕСИЛЬНІ з 2023 р. і дотепер, сертифікат № 0160/23 (https://progresylni.org/membership) п. 20 1. Керівник секції «Німецька мова» (відділення «Мовознавство») Волинське обласне відділення МАН України (2003-2005, 2018-2019 рр.). 2. Лекторка ЦВНМ Луцьк (2011-2016).
--	--	--	--	--	--	--

40912	Станіслав Ольга Вадимівна	Завідувач кафедри- професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991, спеціальність: Російська мова та література та французька мова, Диплом доктора наук ДД 007356, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 035056, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12ДЦ 024028, виданий 09.11.2010, Атестат професора АП 004548, виданий 20.02.2023	30	ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Виконуються пункти 1, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання в рамках роботи Міжнародного онлайн-тренінгу на тему «Хмарні сервіси для онлайн навчання на прикладі платформи ZOOM». Інститут Науково- дослідний Люблінського науково- технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців та освітян, Асоціація міжнародного освітнього та наукового співробітництва. 20- 27 липня 2020 р., 54 год. Сертифікат ES №0144/2020 від 27.07.2020 р. 2. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 14–27 червня 2021 р., 54 год. Сертифікат серія Н/К № 567/21 3. Вебінар «Інноваційні форми сучасної освіти на прикладі платформ Coogle Meet, Google Classroom» Інститут Науково-дослідний Люблінського науково- технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців. 28 червня – 5 липня 2021 р. (45 годин) Сертифікат ESN № 6507/2021 від 05.07.2021 р. 4. Онлайн стажування: «Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи». Білостоцький державний університет (Польща) 8 серпня – 16 вересня 2022 р. (180 годин). Сертифікат №39 від 6.09.2022 р. Публікації за ОК: 1. Stanislav Olga. Linguistic and Cultural Aspects in the Study of
-------	---------------------------------	--	------------------------	---	----	--	---

Modern French Syntax. Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică. Anul XLII, № 1-2, 2020, P. 175–183. URL: <https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=354>

2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 52 с.

(Рекомендовано до друку науково-методичною радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 16.06.2021 року))

3. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сімя Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-23>

4. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: 36. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції. м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів 2022 р. С. 1175–1179. URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf>

5. Станіслав О. В. Художній мінімалізм як новітня тенденція літературознавства. Філологічні науки та перекладознавство: 36. наукових тез VIII Міжнародної наукової конференції. м. Вроцлав, Республіка Польща, 6-7 вересня 2023 р. Riga, Latvia:

Baltija Publishing,
2023. C. 34–37.
[http://baltijapublishing
.lv/omp/index.php/bp/
catalog/book/364](http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/364)

Π. 1

1. Станіслав О. В.
Синтаксична
сепаратизація як засіб
відображення
художніх «тропізмів»
Наталі Саррот. Вчені
записки Таврійського
національного
університету імені В. І.
Вернадського.

Філологія. Соціальні комунікації. Том 31 (70). № 1, 2020. С. 214–219. Режим доступу: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU_filol_2020_31\(70\)_1\(1\)_40](http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU_filol_2020_31(70)_1(1)_40).

2. Stanislav Olga.
Linguistic and Cultural
Aspects in the Study of
Modern French Syntax.
Analele Universității
din Craiova. Seria
Științe filologice.
Linguistică. Anul XLII,
№ 1-2, 2020, P. 175–
183. URL:
[https://www.ceeol.com
/search/journal-detail?
id=354](https://www.ceeol.com/search/journal-detail?id=354)

3. Станіслав О. В. Розвиток орфографіки, графостилістики і франкофонії в Україні (Нарис життя і діяльності. До 75-річчя з дня народження професора Крюкова Г. Г.). Актуальні питання іноземної філології. Луцьк: СЛУ імені Лесі Українки, 2021. № 13. С. 147-151. DOI: <https://doi.org/10.3278/2/2410-0927-2020-13-24>

4. Станіслав О. В.
Зв'язність
діалогічного
мовлення у структурі
реалістичної прози:
лінгвокультурологіч
ний погляд на
проблему (на
матеріалі роману Р. М.
дю Гара «Сім'я Тібо»)
Вісник Запорізького
національного
університету.
Філологічні науки.
2021. № 1. С. 165–169
(видання включене до
міжнародної
спеціалізованої
наукометричної бази
Index Copernicus
International S. A.
(Польща)). DOI:
<https://doi.org/10.26666/1/2414-9594-2021-1-23>

							5. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL: https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/papers/A_39.pdf 6. Stanislav O. V. Évolution des liens syntaxiques dans la langue française à l'époque du postmodernisme : approche linguoculturologique. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика» 2024. Випуск 1 (208). С. 353–359 (видання включене до міжнародних наукометричних баз Index Copernicus, Google Scholar, Academic Journals, Research Bible, WorldCat та Index NSD (the Norwegian Register for Scientific Journals, Series and Publishers)). DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-208-51 п. 3 1. Stanislav O. Stylistique française : cours théorique: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с. (5.2 авт. арк.) п. 4 1. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол № 2 від 26.02.2021). (2,9 авт. арк.) 2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с. 3. Станіслав О. В. Лінгвістика тексту:
--	--	--	--	--	--	--	---

							навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. (2,5 авт. арк.) п. 7 1. Офіційний опонент дисертаційної роботи Кіркоської Інги Станіславівни «Об'єктивація категорії футуральності в сучасній французькій мові» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (20 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка). 2. Офіційний опонент дисертаційної роботи Лепетюхи Анастасії Вікторівни «Синтаксична синонімія у французькій художній прозі XX – початку XXI століть»» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (21 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка). 3. Офіційний опонент дисертаційної роботи Бойко Ірини Анатоліївни «Орфографічні Особливості суплетивів сучасної французької мови» поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (30 вересня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка). п. 8 Член редколегії журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2018-2020 рр.). п. 9 1. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» у Чернівецькому національному університеті імені
--	--	--	--	--	--	--	--

							Юрія Федьковича (січень 2022 р.). 2. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (французька мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.). 3. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.). 4. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.). 5. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.). 6. Член експертної групи під час проведення
--	--	--	--	--	--	--	--

							акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.).
							7. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.).
							8. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.).
							9. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Українська і англійська мови: переклад та редагування» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.).
							10. Голова експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька» в ОНУ імені І. І. Мечникова (жовтень 2023 р.).
							11. Член експертної групи під час проведення акредитаційної

						експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітніх програм «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька», «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська» в ОНУ імені І. І. Мечникова (березень 2024 р.). п. 12 1. Зустріч франкофонів та франкофілів: у леському вищому відбувся науково-практичний семінар. Режим доступу: https://volynonline.com/zustrich-frankofoniv-ta-foankofiliv-u-lesynomu-vyshni-vidbuvsya-naukovo-praktychnyj-seminar/ 2. Інформативна зустріч зі студентами щодо вступу в магістратуру ВНУ імені Лесі Українки в 2021 році. Режим доступу: https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1264918337214210/ 3. Проведення семінару: «Романські мови: досвід, проблеми, перспективи». Режим доступу: https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=538087987160955&id=100028792746441 4. Засідання круглого столу «Романістика: новітні тенденції у дослідженні та методиці викладання». Режим доступу: https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1342875992751777/ 5. Підписання Меморандуму про співпрацю та партнерство між ВНУ імені Лесі Українки та «НЕСТЛІЕ Україна». Режим доступу: https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1325278554511521/ 6. Тиждень Академічної доброчесності в університеті. Режим доступу: https://www.facebook.com/
--	--	--	--	--	--	--

om/groups/444335175939201/permalink/1320662398306470/

7. Популяризації французької культури, літератури, спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1319708265068550/>

8. Ярфест у ВНУ імені Лесі Українки. Популяризація спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: <https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344130559292987/>

9. Станіслав О. В. Символізм чорного та білого у французьких фразеологізмах. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. наукових тез Міжнародної мультидисциплінарної наукової інтернет-конференції . м. Тернопіль, Україна, м. Переворськ, Польща, 25-26 жовтня 2022 р. WSSG w Przeworsku. Тернопіль, 2022 р. С. 162–164. URL: <https://www.economy-confer.com.ua/full-article/4001/>

10. Станіслав О. В. Творчий феномен Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції . м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів, 2022 р. С. 1175–1179. URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf>

11. Станіслав О. В. Художній мінімалізм як новітня тенденція літературознавства. Філологічні науки та перекладознавство: зб. наукових тез міжнародної наукової конференції. м. Влоцлав, Республіка Польща, 6-7 вересня 2023 р. Riga, Latvia: Baltija Publishing, 2023. С. 34-37. <http://baltijapublishing>

lv/omp/index.php/bp/catalog/book/364
12. Станіслав О. В. Використання штучного інтелекту в освітньому середовищі: можливості, проблеми, перспективи. Технології доброчесного використання штучного інтелекту у сфері освіти та науки : матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації. м. Одеса, 31 липня – 10 вересня 2023 р. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2023. С. 213-215.
https://cuesc.org.ua/images/informlist/Maket_advanced_training_PS_AU.pdf
13. Станіслав О. Interdépendance du développement de la science, de la culture et de la langue. Мислення – мова – мовлення від Г. Гійома до Л. М. Мінкіна: століття авангардистських ідей: матеріали Міжнародної конференції з актуальних проблем лінгвістики та дидактики. м. Харків, 11-12 жовтня 2024 р. Харків. нац. пед. ун-т імені Г. С. Сковороди. 2024. 262 с.
<https://dSPACE.hnpu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/df5aefc4-b981-428f-a157-b6b83fa2b440/content>

п. 14
Керівництво
проблемними
групами:

1. «Французька
література для дітей
як невід’ємна
складова частина
світової зарубіжної
літератури; її сутність,
специфіка та функції»
– 2019–2020 н.р. (5
студентів);
2. «Новітні тенденції
французької
літератури» - 2020-
2021 н.р. (6 студентів);
2021-2022 н.р. (6
студентів).
3. «Французька
література: мистецькі
шукання» - 2022 -
2023 н.р. (9 студентів),
2023-2024 н.р. (7
студентів), 2024-2025
н. р. (7 студентів).
4. Член галузевої

						конкурсної комісії другого туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з романських мов, методики викладання романо-германських мов, романо-германських літератур у 2020/2021 н.р. п. 15 Член журі обласного етапу конкурсу-захисту наукових робіт МАН (секція «Іноземні мови») 2020, 2021, 2022, 2023, 2024 рр. п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови» (з 2018 р. – дотепер).
35099	Киричук Лариса Миколаївна	Доцент (0,65 ст.), Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Львівський ордена Леніна державний університет ім. І. Франка, рік закінчення: 1982, спеціальність: Романо-германські мови і література, Диплом кандидата наук ДК 005390, виданий 12.01.2000, Атестат доцента ДЦ 009665, виданий 16.12.2004	34	ОК 15. Вступ до перекладознавства Виконуються пункти 1, 3, 4, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Стажування в межах теми «Використання інноваційних методів та підходів у викладанні іноземної мови у ЗВО» у Луцькому національному технічному університеті 27.09.2021 -30.11.2021. 180 годин (6 кредитів ЄКТС) Свідоцтво СПО5477296/000229-21 Реєстраційний № 311 від 01.12.2021 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 10 – 25 червня 2024 р. (54 год.). Сертифікат Серія АС № 2024-5931 (від 25.06. 2024 р.) Публікації за ОК: 1. Киричук Л.М., Перванчук Т.Б. Translation and Interpreting: методична розробка – конспект лекцій та

								практичні завдання з курсу «Теорія і практика письмового та усного перекладу» / Лариса Миколаївна Киричук, Тетяна Богданівна Перванчук – Луцьк : ПП Іванюк В. П., 2020 – С. 55 2. Kyrychuk Larysa. Cultural Aspects of Tourist Guide Translation. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн конференції, м. Луцьк, 18-20 червня 2021р. Луцьк, 2021. С.38-40. 3. Kyrychuk Larysa, Kovalchuk Ludmyla. Religious Terms in Tourist Text Translation: Cross-Cultural Dimensions. Південний Архів (Філологічні науки) .м.Херсон: Херсонський державний університет, 2021. -№ 88. – с.74-80. 4. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В. Fundamentals of translation. Конспект лекцій та практичні завдання з курсу «Теорія і практика перекладу» (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 60 с. 5. Kyrychuk Larysa, Translation from the perspective of cross-cultural communication // Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II міжнар.наук.-практ. конференції .м. Луцьк, 15-16 травня, 2021 р. Луцьк, 2021. С 177- 181. 6. Ковальчук Л. В., Киричук Л. М., Літкович Ю. В. Особливості перекладу неологізмів у медіатекстах воєнного часу. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство):
--	--	--	--	--	--	--	--	---

збірник наукових праць. Вінниця, 2023. Вип. 36. С. 148-156.

7. Киричук Л.М., Жеброва Д.О. War Terms Translation: Challenges of Building up a Civilian-Military Vocabulary. Збірник матеріалів II міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми міжкультурної комунікації», Луцьк, 2024. С. 174-176.

8. Kaleniuk S., Kytyrchuk L., In Quest of an Appropriate Translation Equivalent: A Word in the Dictionary and in the Context. Матеріали XVIII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і аспірантів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (14-15 травня 2024 року) Луцьк Вежа-Друк 2024. С. 195-197.

9. Рошко К. О., Киричук Л. М., Domestication and Foreignization in Translation: Factors Influencing the Choice of Translation Strategy. Матеріали XVIII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і аспірантів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (14-15 травня 2024 року) Луцьк Вежа-Друк 2024. С. 277-281.

10. Киричук Л. М. Міжкультурна компетентність перекладача як навичка медіації: практика туристичного перекладу. XVIII Міжнародна наукова конференція «Пріоритети германської і романської філології» імені професора Євгенії Гороть, 21-23 червня 2024 року. Збірник матеріалів конференції. Луцьк 2024, с.37-39.

11. Євтушик Д. В., Киричук Л. М. Естетизація та популяризація наукової інформації засобами TED Talks на уроках англійської мови у старшій школі.

//Scientific achievements of contemporary society. Proceedings of the 3rd International scientific and practical conference. Cognum Publishing House. London, United Kingdom. 10-12 October 2024. Pp. 537-543. URL: <https://sci-conf.com.ua/iii-mizhnarodna-naukovo-praktichna-konferentsiya-scientific-achievements-of-contemporary-society-10-12-10-2024-london-velikobritaniya-arhiv/>

п. 1

1. Kyrychuk Larysa, Bohdanova Anna. Functional parameters of pragmatic interactive markers in compositional parts of research article. Актуальні питання іноземної філології : наук. журн. / [редкол. : І. П. Біскуб (гол. ред.) та ін.]. – Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. – № 12. – Р. 101-108.

2. Kyrychuk Larysa, Translation from the perspective of cross-cultural communication // Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II міжнар.наук.-практ. конференції „м. Луцьк, 15-16 травня, 2021 р. Луцьк, 2021. С 177- 181.

3. Kyrychuk Larysa. Cultural Aspects of Tourist Guide Translation. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн конференції, м. Луцьк, 18-20 червня 2021р. Луцьк, 2021. С.38-40.

4. Kyrychuk Larysa, Kovalchuk Ludmyla. Religious Terms in Tourist Text Translation: Cross-Cultural Dimensions. Південний Архів (Філологічні науки), м.Херсон: Херсонський державний університет, 2021. -№

							88. – с.74-80. 5. Літкович Ю.В., Ковальчук Л.В., Киричук Л.М.. Лінгвістичні особливості спілкування в соціальних мережах. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», Луцьк: Видавничий дім Гельветика, 2023. №2, С. 290-299. 6. Ковальчук Л. В., Киричук Л. М., Літкович Ю. В. Особливості перекладу неологізмів у медіатекстах воєнного часу. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство): збірник наукових праць. Вінниця, 2023. Вип. 36. С. 148-156. 7. Киричук Л.М., Жеброва Д.О. War Terms Translation: Challenges of Building up a Civilian-Military Vocabulary. Збірник матеріалів II міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми міжкультурної комунікації», Луцьк, 2024. С. 174-176. п. 3 1. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с. (8,78 авт. арк.) п. 4 1. Киричук Л.М., Перванчук Т.Б. Translation and Interpreting: методична розробка – конспект лекцій та практичні завдання з курсу «Теорія і практика письмового та усного перекладу» / Лариса Миколаївна Киричук, Тетяна Богданівна Перванчук – Луцьк : ПП Іванюк В. П., 2020 – 55 2. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В. Fundamentals of translation : конспект
--	--	--	--	--	--	--	--

							лекцій та практичні завдання з курсу «Теорія і практика перекладу» (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 60 с. 3. Киричук Л. М. Основи перекладознавства : силабус. Луцьк, 2020. 9 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19526 4. Киричук Л. М. Наукова комунікація іноземною мовою : силабус. Луцьк, 2020. 10 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19543 5. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Пожарська Н. В., Ущина В. А. The Guidelines of Translation: конспект лекцій з освітнього компонента «Вступ до перекладознавства» (для здобувачів освіти факультету іноземної філології). Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. 76 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25383 п. 14 1. Керівництво проблемною групою «Pragmatic Aspects of Translation» (6 студентів) 2. Керівник центру арабської мови та культури ВНУ імені Лесі Українки (2017-дотепер) п.19 1. Членство у Всеукраїнській Спільноті викладачів перекладу з 2015 р. - дотепер. 2. Членство у Всеукраїнській Асоціації когнітивної лінгвістики і поетики (УАКЛП) з 2021 р. - дотепер
64241	Чарікова Ірина Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1996, спеціальність: Іноземні мови, Диплом	23	ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Виконуються пункти 3, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Семінар підвищення кваліфікації «Реформування вищої освіти : європейські орієнтири та вітчизняні реалії»,

				кандидата наук ДК 043944, виданий 13.12.2007, Атестат доцента 12ДЦ 041172, виданий 26.02.2015		Волинський національний університет імені Лесі Українки, 17-28 травня 2021 року, (60 год.). Наказ №13-«К/А» від 5 травня 2021 року 2. Fundraising and organization of project activities in educational establishments: European experience, Zustricz Foundation Department of Polish-Ukrainian Studies of Jagiellonian University in Krakow Career Development Center of NGO Sobornist Luhansk Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education, 11.09.2021- 20.10.2021 р. (180 год. 6 кредитів). Сертифікат серія та номер: SZFL-000615 3. TESOL Ukraine Institute's "Teaching in a Time of Crisis: Innovative Tools, Strategies, and Approaches to Improving English Learning for Ukrainians". 3 – 7 липня, 2023 / 11 вересня – 16 жовтня, 2023 / 17 листопада, 2023. № 07-11.2023 – 01 (180 годин) 4. Серія тренінгів “Designing Self-Study”, Університет м. Фехта (Німеччина), 5-19 грудня, 2023 р. (24 години). № 6/н Certificate of Participation Публікації за ОК: 1. Charikova I. Translation of place names in the texts about the war of Russia against Ukraine : викладання англійської мови у військовий час: проблеми та можливості для розбудови громади та соціальних змін : тези доповідей (англ. мовою) / укл. О. Льєнко, М. Цегельська, Л. Кузнецова. – Львів : ПП “Марусич”, 2023. – стор. 20. 2. Charikova I. Political speeches manipulative potential specifics (case-study of the English speeches of the Ukrainian politicians) : Виклики та парадокси в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний
--	--	--	--	---	--	---

							аспекти. Матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк. 2021. С. 152 – 157. 3. Чарікова І. В., Мазурик І. В. Маніпуляції у перекладі заголовків та лідів медіатекстів про розповсюдження коронавірусної інфекції COVID-19 : Challenges in Sciences of Nowadays, USA, 2020. Р. 47 – 52 4. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Белих, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, Ван Іцзінь, О. А. Вишневська, О. С. Воробей, О. П. Гуз, Н. О. Данилюк, С. В. Засєкін, І. М. Калиновська, Н. Г. Лисецька, Р. Мерзова, І. Мchedladze, Н. Наскідашвілі, А. Б. Павлюк, О. І. Приймачок, О. О. Рогач, А. Л. Татаренко, Т. М. Хайчевська, І. В. Чарікова, С. Чхатарашвілі; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк: навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія.2-е вид., випр. і доп. Київ: Кондор, 2021. 355 с. 5. Bielykh O., Charikova I. Forms and functions of translation in foreign language lessons. Актуальні питання гуманітарних наук, № 72, том 1. 2024. С. 185 - 190 п. 3 1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами): навч. посіб. Для студентів / І. В. Чарікова та ін. Київ : Кондор, 2021. 361 с. (Гриф Волинського національного університету імені Лесі Українки, протокол № 6 від 27.05.2021 р. (1,5 ав. арк.) п. 12 1. Charikova I. Political speeches manipulative potential specifics (case-study of the English speeches of the Ukrainian politicians)
--	--	--	--	--	--	--	---

// Викилики та парадокси в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали I Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк. 2021. С. 152 – 157.

2. Чарікова І. В., Мазурик І. В. Маніпуляції у перекладі заголовків та лідів медіатекстів про розповсюдження коронавірусної інфекції COVID-19 // Challenges in Sciences of Nowadays, USA, 2020. Р. 47 – 52

3. Чарікова І. Академічна мобільність як невід’ємна складова інтеграції України до сучасного Європейського суспільства знань. Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу. 2023. С. 120-127.

4. Петрович, В., Петрович, І., Чарікова, І. (2023). Інформаційно-комунікаційна діяльність установ соціальної сфери: правовий аспект. Ввічливість. Humanitas, Вип. 3. С. 55–63, doi: <https://doi.org/10.32782/humanitas/2023.3.9>

5. Charikova I. Translation of place names in the texts about the war of Russia against Ukraine : викладання англійської мови у військовий час: проблеми та можливості для розбудови громади та соціальних змін : тези доповідей (англ. мовою) / укл. О. Льєнко, М. Цегельська, Л. Кузнецова. – Львів : ПП “Марусич”, 2023. – стор. 20.

п. 14

1. Мазурик Інна Валеріївна. State, Prove, Win : Debates as a Tool for the Development of English Speaking Skills. Переможець конкурсу 2019/20 ЗАВТРА.UA

2. Кополовець Ангеліна (I місце на I етапі Всеукраїнської олімпіади з

							англійської мови, 2019-2020 н. р.) 3. Карплюк Яна (І місце на І етапі Всеукраїнської олімпіади з англійської мови, 2019-2020 н. р.) п. 19 Членство у професійних ГО: 1. Всеукраїнська Спілка викладачів перекладу (2015 – дотепер). 2. Міжнародна асоціація TESOLUkraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages) (2017 – дотепер). 3. TESOL-International (2020 – дотепер) п. 20 Перекладач у Луцькому районному суді Волинської області (2017-2022 рр.
216945	Юшак Вікторія Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 030127, виданий 30.06.2015, Атестат доцента АД 011533, виданий 23.12.2022	13	ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Участь у Всеукраїнській науковій конференції «Дистанційне навчання від теорії до практики. Сервіси та навички», ГО «РУХ: Освіта», 22.11.2020 – 23.11.2020. Сертифікат № 709360423-47v. 2. Навчання за напрямом «Розвиток професійних компетентностей», Волинський інститут післядипломної педагогічної освіти, 01.02.2021 – 26.02.2021 (120 год.). Свідоцтво про підвищення кваліфікації АС 02139699/01772-21. 3. Участь у Міжнародній науково-практичній конференції «Філологічні науки, міжкультурна комунікація та перекладознавство: досвід і виклики», Полонійна академія (м. Ченстохова, Республіка Польща), 23.04.2021 – 24.04.2021 (15 год.). Сертифікат № FC-2324203-Cz. 4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові

						проблеми германської та романської філології», ВНУ імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, 14.06.2021–27.06.2021 (54 год.). Сертифікат н/к № 580/21. 5. Науково-педагогічне стажування, факультет суспільних наук, Північний університетський центр (м. Бая-Маре, Румунія), 27. 06. 2022 – 29. 07. 2022 (180 год.). Сертифікат № PH2907-1UK. Публікації за ОК: 1. Чарікова І. В., Перванчук Т. Б., Пожарська Н. В., Юшак В. М. Практика навчальна перекладацька : силабус освітнього нормативного компонента / Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра англійської філології. Луцьк, 2023. 13 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24078 2. Чарікова І. В., Юшак В. М., Галапчук-Тарнавська О. М., Ковальчук Л. В. Практичний курс письмового перекладу : силабус нормативного освітнього компонента / Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. 25 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24151 3. Юшак В. М., Пожарська Н. В., Переклад англomовних заголовків у медіатекстах: відтворення особливих граматичних конструкцій українською мовою. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнародної науково-практичної конференції, 10 квітня 2024 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : ІВВ ЛНТУ,
--	--	--	--	--	--	---

							2024. С. 206–208. 4. Юшак В. М., Пожарська Н. В., Галапчук-Тарнавська О. М. До питання перекладу новинних заголовків у сучасних англомовних медіатекстах. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія (мовознавство). Вінниця : ТОВ «ТВОРИ», 2024. Вип. 38. С. 105–110. 5. Юшак В. М. Особливості функціонування мемів як ідеологем у сучасному англомовному медіадискурсі. Науковий вісник Херсонського державного університету. Сер. Германістика та міжкультурна комунікація. 2020. Вип. 2. С. 71–78. п. 1 1. Юшак В. М. Особливості функціонування мемів як ідеологем у сучасному англомовному медіадискурсі Науковий вісник Херсонського державного університету. Сер. Германістика та міжкультурна комунікація. 2020. Вип. 2. С. 71–78. 2. Юшак В. М. Концептуальна метафора SOFTWARE IN A WORLD OF NATURE в ономастичній групі софтонімів. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Сер. Філологія. Соціальні комунікації. 2020. Том 31(70) №1. С. 236–241. 3. Юшак В. М. Засоби мовленнєвого впливу в англомовних мотиваційних промовах Ніка Вуйчича. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Сер. Філологічні науки (мовознавство) : зб. наук. праць. 2020. №
--	--	--	--	--	--	--	--

13. С. 200–204.

4. Юшак В. М. Функціональний потенціал оцінних прикметників у сучасних англomовних софтонімах. Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : збірник наукових праць / за заг. ред. проф. В. А. Глуценка. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна, 2020. Вип. 10, Частина І. С. 78–84.

5. Юшак В. М., Міщук І. М. Формування іншомовної комунікативної компетентності студентів-філологів у закладах вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во НаУОА. 2021. Вип. 11(79). С. 207–209.

6. Kostusiak N., Navalna M., Prymachok O., Pozharska N., Yushak V., Sheremet A. Utterances of Debitive Modality in Associative-Psychological Dimension. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 1, Spec. Issue XXVII. P. 35–40. URL: http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120127/papers/A_o8.pdf. (Web of Science).

7. Юшак В. М., Міщук І. М., Галапчук-Тарнавська О. М. Використання ділових ігор як інтерактивного методу навчання на заняттях англійської мови у ВНЗ. Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2023. Вип.29. С. 162–167.

8. Юшак В. М., Міщук І. М., Галапчук-Тарнавська О. М. Using authentic materials to enhance students' grammar skills : a pedagogical approach. Сучасні дослідження з іноземної філології. Ужгород : Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип. 1(25). С. 509–518.

9. Юшак В. М., Пожарська Н. В., Галапчук-Тарнавська О. М. До питання перекладу

						новинних заголовків у сучасних англомовних медіатекстах. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія (мовознавство). Вінниця : ТОВ «ТВОРИ», 2024. Вип. 38. С. 105–110. 10. Yushak V. M., Mishchuk I. M., Halapchuk-Tarnavska O. M. The role of innovative technologies in teaching grammar to students. Закарпатські філологічні студії. Ужгород : Видавничий дім «Гельветика», 2024. Т. 2. Вип. 33. С. 63–68. п. 4 1. Юшак В. М. Когнітивна лінгвістика : методичні рекомендації до проведення практичних (семінарських) занять. Луцьк : СНУ імені Лесі Українки, 2020. 52 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/17726 2. Вербицька А. Е., Перванчук Т. Б., Слащук А. А., Юшак В. М., Шкамарда О. А. Англійська мова : силабус нормативної навчальної дисципліни підготовки бакалаврів галузі знань 03 “Гуманітарні науки”, спеціальності 035 “Філологія”, за освітньо-професійною програмою “Мова і література (німецька/французька)”. Переклад”. Луцьк, 2021. 21 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20212 3. Чарікова І. В., Перванчук Т. Б., Пожарська Н. В., Юшак В. М. Практика навчальна перекладацька : силабус освітнього нормативного компонента / Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, кафедра англійської філології. Луцьк, 2023. 13 с.
--	--	--	--	--	--	---

<https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24078>

п. 12

1. Юшак В. М. До питання інтерпретації власних імен. Подолання мовних та комунікативних бар'єрів: освіта, наука, культура : зб. наукових праць / за ред. О. В. Ковтун, С. М. Ягодзінського. К.: НАУ, 2019. С. 577–580.

2. Юшак В. М. Механізм маніпулятивного впливу сучасних англomовних софтонімів. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали І Міжнар. наук.-практ. конф. (11-12 квітня 2019 р.) / за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк: Волинський поліграф, 2019. С. 75–78.

3. Юшак В. М. Функціональний потенціал сучасних англomовних назв мобільних застосунків. Ad orbem per linguas. До світу через мови: матеріали міжнародної науково-практичної конференції, 20 – 22 березня 2019 року. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2019. С. 422–424.

4. Юшак В. М. Концептуальні метафори і COVID-19: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі сучасного англomовного медіа). 12

1. Юшак В. М. Концептуальні метафори і COVID-19: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі сучасного англomовного медійного дискурсу). Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали ІІ Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021 р.) / за заг. ред. О. В.Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 131–134.

2. Юшак В. М. Запозичення з інших мов як спосіб

							творення сучасних англомовних софтонімів. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: an experience and challenges» : conference proceedings, April 23–24, 2021. Vol. 1. Czestochowa : «Baltija Publishing», 2021. P. 281–283. 3. Юшак В. М. Лексико-стилістичні засоби конструювання іміджу України у сучасному англомовному медіадискурсі. Пріоритети германської та германської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції, 18-20 червня 2021 року. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 104–106. 4. Yushak V. Conceptual Metaphors in the Softonyms Formation. Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogical internship, June 27 - July 29, 2022. Romania, Baia Mare, 2022. Pp. 23–25. 5. Юшак В. М., Трушевська О. О. Інноваційні методи навчання англійської мови з використанням цифрових інструментів у базовій школі. Актуальні проблеми сучасної іноземної філології: Матеріали V Всеукраїнської науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 20 травня 2024 року. Рівне, 2024. С. 168–170. 6. Юшак В. М., Пожарська В. М. Переклад англомовних заголовків у медіатекстах: відтворення особливих граматичних конструкцій українською мовою. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнародної науково-практичної
--	--	--	--	--	--	--	---

							конференції, 10 квітня 2024 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 206–208. п. 14 1. Керівництво студенткою Лепка Д. М. (1 місце на I етапі у Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з соціолінгвістики (2020 р.)); 2. Керівник Волинського відділення Малої академії наук України при ВНУ імені Лесі Українки (спеціалізація «Англійська мова») (2019-2021) п. 15 1. Керівництво Поліщук Ю., ученицею 9 класу гімназії №14 імені Модеста Левицького (2019-2020 н. р.) (3 місце на обласному етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт слухачів Волинського відділення Малої академії наук України) секція – Англійська мова. 2. Керівництво Лепіш В., ученицею 10 класу НВК №20 (2020-2021 н. р.) (3 місце на обласному етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт слухачів Волинського відділення Малої академії наук України) секція – Англійська мова. 3. Член журі II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України (2024). п. 19 Куратор наукового товариства аспірантів і студентів факультету іноземної філології (з 2020 р. по 2021 р.) п. 20 Викладач Центру мов та комп'ютерних технологій CLEVER при факультеті іноземної філології ВНУ імені Лесі Українки (з 2013 р. по
--	--	--	--	--	--	--	---

							2021 р.)
111456	Галапчук-Тарнавська Олена Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1995, спеціальність: Англійська та німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 008845, виданий 13.12.2000, Атестат доцента 12ДЦ 018614, виданий 04.12.2007	25	ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Виконуються пункти 3, 4, 10, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Літня школа (Краків, Польща) TESOL Ukraine Teacher Development Institute «Teaching in a Time of Crisis: Innovative Tools, Strategies, and Approaches to Improving English Learning for Ukrainians» (30 год) 3 - 7 липня 2023 р. Сертифікат участі № 03-07.07.2023 – 12 2. Онлайн програма професійного розвитку TESOL Ukraine Teacher Development Institute «Using AI in Education» (30 год) 1 жовтня – 30 листопада 2023 р. Сертифікат участі № 10-11.2023 – 99 3. Онлайн програма професійного розвитку TESOL-Ukraine, Lexical Lab and Marsh Education Design «Intercultural and Innovative Language Education» (30 год.), січень – травень 2024 р. Сертифікат участі № 01-05.2024 - 51 4. Програма професійного розвитку TESOL Ukraine Teacher Development Institute – Ukraine 2024, TESOL-Ukraine, Fulbright Ukraine «Mastering the Craft: Writing Techniques and Insights from Professional Authors and Educators» (45 год), вересень-жовтень 2024 (онлайн), 12-14 грудня 2024 р. (оффлайн). Сертифікат участі № 12-13.12.2024 від 12.12.2024 р. Публікації за ОК: Статті: 1. Галапчук-Тарнавська О.М., Міщук І.М. Стратегії самопрезентації зірок в англomовних журналах для підлітків. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний

							аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021) /за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 83-85. 2. Чарікова І. В., Юшак В. М., Ковальчук Л. В., Галапчук-Тарнавська О. М. Практичний курс письмового перекладу: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2023. 25 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24151 3. Halapchuk-Tarnavska Olena. Linguistic and Literary Approaches to Translation of Literary Text. Compassionate ELT: Voices of Resilience and Diversity in a Time of War: Book of Convention Papers TESOL-Ukraine Convention 2024. Lviv, May 24-26, 2024. P.29-30. 4. Чарікова І. В., Юшак В. М., Ковальчук Л. В. Галапчук-Тарнавська О. М. Практичний курс письмового перекладу: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2024. 27 с. URL: http://surl.li/utpxpm п. 3 Брушневська І.М., Колодяжна В.В., Галапчук-Тарнавська О.М. Інклюзивні практики для правцівників культури: методичний посібник. Луцьк, 2020. 270 с. https://inhub.lutsk.ua/wp-content/uploads/2020/12/Posibnyk-INKLYUZYVNI-PRAKTYKY-dlya-pratsivnykiv-kultury.pdf п. 4 1. Чарікова І. В., Юшак В. М., Ковальчук Л. В. Галапчук-Тарнавська О. М. Практичний курс письмового перекладу: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі
--	--	--	--	--	--	--	---

						Українки, 2024. 27 с. URL: http://surl.li/utpxpm 2. Лесик І. В., Єфремова Н. В., Галапчук-Тарнавська О. М., Ущина В. А. Теоретичний курс англійської мови : силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2024. 50 с. URL: http://surl.li/tpsqmi 3. Галапчук- Тарнавська О. М. Теоретична граматика: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2020. 9 с. https://evnuir.vnu.edu. ua/handle/123456789/ 19803 4. Галапчук- Тарнавська О. М. Лінгвістика тексту: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2020. 11 с. https://evnuir.vnu.edu. ua/handle/123456789/ 19801 5. Чарікова І. В. Юшак В. М. Галапчук- Тарнавська О. М. Ковальчук Л. В. Практичний курс письмового перекладу: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2023. 25 с. https://evnuir.vnu.edu. ua/handle/123456789/ 24151 п. 10 Координаторка міжнародного освітнього проєкту Корпусу Миру США в Україні і Волинського національного університету імені Лесі Українки Support Development of Empathy and Resilience in Ukrainian Students(угода від 11 липня 2023 р.) п. 12 1. Галапчук- Тарнавська О.М., Юшак В.М., Міщук І.М. Використання ділових ігор як інтерактивного методу навчання на заняттях англійської мови у ВНЗ. Закарпатські філологічні студії.
--	--	--	--	--	--	---

Ужгород. 2023.
Вип.29. С. 162-167.

2. Halapchuk-Tarnavska Olena. Differentiating the Learning Process in the Inclusive English Classroom. // Teaching English in Wartime: Challenges and Opportunities for Community Building and Social Change: Book of Convention Papers TESOL-Ukraine Convention 2023. Lviv, 2023. P.48-49.

3. Галапчук-Тарнавська О.М., Міщук І.М. Advantages and Disadvantages of E-learning for Teaching Grammar. // Актуальні питання лінгводидактики: традиції та новаторство: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції. – Запоріжжя, ЗДМФУ, 2023. С. 103-105. <https://doi.org/10.6084/m9.figshare.24599550>

4. Галапчук-Тарнавська О. М., Міщук І. М. The Effectiveness of Different Grammar Teaching Methods and Techniques. // Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : збірник матеріалів II Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції (10 квітня 2024). Луцьк, 2024. С. 236-238.

5. Галапчук-Тарнавська О. М., Міщук І. М. Improving the Skills of the Perfect Teachers of Grammar. Сучасні філологічні і методичні студії: проблематика і перспективи [Електронне видання] : матеріали III Міжнар. наук.-практ. конф. для науковців, викл., учителів, здобувачів вищ. освіти, Харків, 24 квіт. 2024 р. / Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди ; [редкол.: Ю. Д. Бойчук (голов. ред.) та ін.]. – Харків : [б. в.], 2024. – 220 с. <https://dspace.hnpu.edu.ua/handle/123456789/14983>

						Test of English) (з 2018р. - дотепер) п. 19 - Міжнародна асоціація TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages) (1995-дотепер) - Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики. (2018-дотепер) - ГО «Інклюзивні студії»(2019-дотепер) п. 20 - Корпус Миру США в Україні (2018 р.- дотепер) - ГО «Інклюзивні студії» (2019 р.- дотепер) - БФ Ігоря Палиці «Тільки разом» (травень 2020 р. – жовтень 2020 р.)
111456	Галапчук-Тарнавська Олена Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1995, спеціальність: Англійська та німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 008845, виданий 13.12.2000, Атестат доцента 12ДЦ 018614, виданий 04.12.2007	25	ОК 17. Практичний курс усного перекладу Виконуються пункти 3, 4, 10, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: - Літня школа (Краків, Польща) TESOL Ukraine Teacher Development Institute «Teaching in a Time of Crisis: Innovative Tools, Strategies, and Approaches to Improving English Learning for Ukrainians» (30 год) 3 - 7 липня 2023 р. Сертифікат участі № 03-07.07.2023 – 12 - Онлайн програма професійного розвитку TESOL Ukraine Teacher Development Institute «Using AI in Education» (30 год) 1 жовтня – 30 листопада 2023 р. Сертифікат участі № 10-11.2023 – 99 - Онлайн програма професійного розвитку TESOL-Ukraine, Lexical Lab and Marsh Education Design «Intercultural and Innovative Language Education» (30 год.), січень – травень 2024 р. Сертифікат участі № 01-05.2024 - 51 - Програма професійного розвитку TESOL Ukraine Teacher Development Institute – Ukraine 2024, TESOL-Ukraine, Fulbright Ukraine «Mastering the Craft:

							Writing Techniques and Insights from Professional Authors and Educators» (45 год), вересень-жовтень 2024 (онлайн), 12-14 грудня 2024 р. (оффлайн). Сертифікат участі № 12-13.12.2024 від 12.12.2024 р. Публікації за ОК: Статті: 1. Галапчук-Тарнавська О.М., Міщук І.М. Стратегії самопрезентації зірок в англomовних журналах для підлітків. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали ІІ Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021) /за заг. ред. О. В. Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 83-85. 2. Чарікова І. В., Юшак В. М., Галапчук-Тарнавська О. М., Ковальчук Л. В. Практичний курс письмового перекладу: си­лабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: В­НУ імені Лесі Українки, 2023. 25 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24151 3. Чарікова І. В., Юшак В. М., Ковальчук Л. В., Галапчук-Тарнавська О. М. Практичний курс письмового перекладу: си­лабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: В­НУ імені Лесі Українки, 2024. 27 с. URL: http://surl.li/utpxpm 4. Галапчук-Тарнавська О. М., Чарікова І. В., Практичний курс усного перекладу: си­лабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: В­НУ імені Лесі Українки, 2024. 17 с. URL: http://surl.li/eogufi 5. Halapchuk-Tarnavska Olena. Linguistic and Literary Approaches to Translation of Literary Text. Compassionate ELT: Voices of Resilience and Diversity
--	--	--	--	--	--	--	---

							in a Time of War: Book of Convention Papers TESOL-Ukraine Convention 2024. Lviv, May 24-26, 2024. P.29-30.
							п. 3 Брушневська І.М., Колодяжна В.В., Галапчук-Тарнавська О.М. Інклюзивні практики для правцівників культури: методичний посібник. Луцьк, 2020. 270 с. https://inhub.lutsk.ua/wp-content/uploads/2020/12/Posibnyk-INKLYUZYVNI-PRAKTYKY-dlya-pratsivnykiv-kultury.pdf
							п. 4 1. Чарікова І. В., Юшак В. М., Ковальчук Л. В. Галапчук-Тарнавська О. М. Практичний курс письмового перекладу: си́лабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2024. 27 с. URL: http://surl.li/utpxpm 2. Лесик І. В., Єфремова Н. В., Галапчук-Тарнавська О. М., Ущина В. А. Теоретичний курс англійської мови : си́лабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2024. 50 с. URL: http://surl.li/tpsqmi 3. Галапчук-Тарнавська О. М. Теоретична грамати́ка: си́лабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2020. 9 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19803 4. Галапчук-Тарнавська О. М. Лінгві́стика тексту: си́лабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2020. 11 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/19801 5. Чарікова І. В., Юшак В. М., Галапчук-Тарнавська О. М., Ковальчук Л. В., Практичний курс

							письмового перекладу: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2023. 25 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24151 п. 10 Координаторка міжнародного освітнього проєкту Корпусу Миру США в Україні і Волинського національного університету імені Лесі Українки Support Development of Empathy and Resilience in Ukrainian Students (угода від 11 липня 2023 р.) п. 12 1. Галапчук- Тарнавська О.М., Юшак В.М., Міщук І.М. Використання ділових ігор як інтерактивного методу навчання на заняттях англійської мови у ВНЗ. Закарпатські філологічні студії. Ужгород. 2023. Вип.29. С. 162-167. 2. Halapchuk- Tarnavska Olena. Differentiating the Learning Process in the Inclusive English Classroom. // Teaching English in Wartime: Challenges and Opportunities for Community Building and Social Change: Book of Convention Papers TESOL-Ukraine Convention 2023. Lviv, 2023. P.48-49. 3. Галапчук- Тарнавська О.М., Міщук І.М. Advantages and Disadvantages of E-learning for Teaching Grammar. // Актуальні питання лінгводидактики: традиції та новаторство: збірник матеріалів Міжнародної науково- практичної онлайн- конференції. – Запоріжжя, ЗДМФУ, 2023. С. 103-105. https://doi.org/10.6084/m9.figshare.24599550 4. Галапчук- Тарнавська О. М., Міщук І. М. The Effectiveness of Different Grammar Teaching Methods and Techniques. // Актуальні проблеми міжкультурної комунікації : збірник
--	--	--	--	--	--	--	---

							матеріалів II Міжнародної науково-практичної онлайн-конференції (10 квітня 2024). Луцьк, 2024. С. 236-238. 5. Галапчук-Тарнавська О. М., Міщук І. М. Improving the Skills of the Perfect Teachers of Grammar. Сучасні філологічні і методичні студії: проблематика і перспективи [Електронне видання] : матеріали III Міжнар. наук.-практ. конф. для науковців, викл., учителів, здобувачів вищ. освіти, Харків, 24 квіт. 2024 р. / Харків. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди ; [редкол.: Ю. Д. Бойчук (голов. ред.) та ін.]. – Харків : [б. в.], 2024. – 220 с. https://dspace.hnpu.edu.ua/handle/123456789/14983 п. 14 PTE YL and A1 to A3 Examiner (Екзаменатор Pearson Test of English) (з 2018р. - дотепер) п. 19 1. Міжнародна асоціація TESOL (Teachers of English to Speakers of Other Languages) (1995-дотепер) 2. Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики. (2018-дотепер) 3. ГО «Інклюзивні студії» (2019-дотепер) п. 20 1. Корпус Миру США в Україні (2018 р.-дотепер) 2. ГО «Інклюзивні студії» (2019 р.-дотепер) 3. БФ Ігоря Палиці «Тільки разом» (травень 2020 р. – жовтень 2020 р.)
64241	Чарікова Ірина Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1996, спеціальність: Іноземні мови, Диплом кандидата наук ДК 043944, виданий	23	ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Виконуються пункти 3, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Семінар підвищення кваліфікації «Реформування вищої освіти : європейські орієнтири та вітчизняні реалії», Волинський національний університет імені Лесі Українки, 17-28

				13.12.2007, Атестат доцента 12ДЦ 041172, виданий 26.02.2015		травня 2021 року, (60 год.). Наказ №13-«К/А» від 5 травня 2021 року 2. Fundraising and organization of project activities in educational establishments: European experience, Zustricz Foundation Department of Polish-Ukrainian Studies of Jagiellonian University in Krakow Career Development Center of NGO Sobornist Luhansk Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education, 11.09.2021- 20.10.2021 р. (180 год. 6 кредитів). Сертифікат серія та номер: SZFL-000615 3. TESOL Ukraine Institute's "Teaching in a Time of Crisis: Innovative Tools, Strategies, and Approaches to Improving English Learning for Ukrainians". 3 – 7 липня, 2023 / 11 вересня – 16 жовтня, 2023 / 17 листопада, 2023. № 07-11.2023 – 01 (180 годин) 4. Серія тренінгів “Designing Self-Study”, Університет м. Фехта (Німеччина), 5-19 грудня, 2023 р. (24 години). № 6/н Certificate of Participation Публікації за ОК: 1. Charikova I. Translation of place names in the texts about the war of Russia against Ukraine : викладання англійської мови у військовий час: проблеми та можливості для розбудови громади та соціальних змін : тези доповідей (англ. мовою) / укл. О. Льюнко, М. Цегельська, Л. Кузнецова. – Львів : ПП “Марусич”, 2023. – стор. 20. 2. Charikova I. Political speeches manipulative potential specifics (case-study of the English speeches of the Ukrainian politicians) : Виклики та парадокси в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк. 2021. С. 152 – 157.
--	--	--	--	--	--	---

							3. Чарікова І. В., Мазурик І. В. Маніпуляції у перекладі заголовків та лідів медіатекстів про розповсюдження коронавірусної інфекції COVID-19 : Challenges in Sciences of Nowadays, USA, 2020. Р. 47 – 52 4. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Белих, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, Ван Іцзін, О. А. Вишневська, О. С. Воробей, О. П. Гуз, Н. О. Данилюк, С. В. Засєкін, І. М. Калиновська, Н. Г. Лисецька, Р. Мерзова, І. Мchedladze, Н. Наскідашвілі, А. Б. Павлюк, О. І. Приймачок, О. О. Рогач, А. Л. Татаренко, Т. М. Хайчевська, І. В. Чарікова, С. Чхатарашвілі; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк: навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія.2-е вид., випр. і доп. Київ: Кондор, 2021. 355 с. 5. Bielykh O., Charikova I. Forms and functions of translation in foreign language lessons. Актуальні питання гуманітарних наук, № 72, том 1. 2024. С. 185 - 190. п. 3 1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами): навч. посіб. Для студентів / І. В. Чарікова та ін. Київ : Кондор, 2021. 361 с. (Гриф Волинського Національного університету імені Лесі Українки, протокол № 6 від 27.05.2021 р. (1,5 ав. арк.) п. 12 1. Charikova I. Political speeches manipulative potential specifics (case-study of the English speeches of the Ukrainian politicians) // Виклики та парадокси в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний
--	--	--	--	--	--	--	--

аспекти. Матеріали І Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк. 2021. С. 152 – 157.

2. Чарікова І. В., Мазурик І. В. Маніпуляції у перекладі заголовків та лідів медіатекстів про розповсюдження коронавірусної інфекції COVID-19 // Challenges in Sciences of Nowadays, USA, 2020. Р. 47 – 52

3. Чарікова І. Академічна мобільність як невід’ємна складова інтеграції України до сучасного Європейського суспільства знань. Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу. 2023. С. 120-127.

4. Петрович, В., Петрович, І., Чарікова, І. (2023). Інформаційно-комунікаційна діяльність установ соціальної сфери: правовий аспект. Ввічливість. Humanitas: Вип. 3. С. 55 – 63. doi: <https://doi.org/10.32782/humanitas/2023.3.9>

5. Charikova I. Translation of place names in the texts about the war of Russia against Ukraine : викладання англійської мови у військовий час: проблеми та можливості для розбудови громади та соціальних змін : тези доповідей (англ. мовою) / укл. О. Льєнко, М. Цегельська, Л. Кузнецова. – Львів : ПП “Марусич”, 2023. – стор. 20.

п. 14

1. Мазурик Інна Валеріївна. State, Prove, Win : Debates as a Tool for the Development of English Speaking Skills. Переможець конкурсу 2019/20 ЗАВТРА.UA

2. Кополовець Ангеліна (І місце на І етапі Всеукраїнської олімпіади з англійської мови, 2019-2020 н. р.)

3. Карплюк Яна (І місце на І етапі Всеукраїнської

						олімпіади з англійської мови, 2019-2020 н. р.) п. 19 Членство у професійних ГО: 1. Всеукраїнська Спілка викладачів перекладу (2015 – дотепер). 2. Міжнародна асоціація TESOLUkraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages) (2017 – дотепер). 3. TESOL-International (2020 – дотепер) п. 20 Перекладач у Луцькому районному суді Волинської області (2017-2022 рр.)
300836	Пожарська Наталія Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 060373, виданий 29.06.2021, Аттестат доцента АД 014530, виданий 21.02.2024	14	ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад Виконуються пункти: 4, 5, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Захист дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук, 10.02.04 – германські мови, Запорізький національний університет, 14.05.2021 р. Диплом кандидата наук ДК № 060373 виданий 29.06.2021 р. 2. Науково-педагогічне стажування «Introduction of the latest teaching practices and development of the educational process in the field of Philology: the experience of EU countries», Факультет суспільних наук, Північний університетський центр у м. Бая-Маре, Румунія 27.06.2022 р. – 29.07.2022 р. Сертифікат № РН 2907-4 UK (180 год.) Публікації за ОК: 1. Бізнес-комунікація та переклад. Силабус нормативного освітнього компонента для першого (бакалаврського) рівня ОПП Мова і література (англійська). Переклад, електронний. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі

							Українки, 2023. 12 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23418 2. Чарікова І.В., Перванчук Т.Б., Пожарська Н.В., Юшак В.М. Практика навчальна перекладацька: Силабус нормативного освітнього компонента для першого (бакалаврського) рівня ОПП Мова і література (англійська). Переклад, електронний. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. 13 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24078 3. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Пожарська Н. В., Ущина В. А. The Guidelines of Translation: конспект лекцій з освітнього компонента «Вступ до перекладознавства» (для здобувачів освіти факультету іноземної філології). Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. 76 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25383 4. Пожарська Н.В., Юшак В.М. Переклад англомовних заголовків у медіатекстах: відтворення особливих граматичних конструкцій українською мовою. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнародної науково- практичної конференції, 10 квітня 2024 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 206-208. 5. Пожарська Н.В., Турченок Б.О. Лексичні особливості перекладу одиниць англомовної правничої термінології Матеріали XVIII Міжнародної наук.- практ. конф. студентів і аспірантів «Молода
--	--	--	--	--	--	--	--

							наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (14 – 15 травня 2024 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2024. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 22,5 Мб. С. 297–301.
							п. 4 1. Пожарська Н. В. Лінгвістичний аналіз тексту. Силабус нормативної навчальної дисципліни для другого (магістерського) рівня ОПП Мова і література (англійська). Переклад, електронний Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. 10 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23410 2. Пожарська Н. В. Лінгвістичний аналіз тексту. Силабус нормативної навчальної дисципліни для другого (магістерського) рівня ОПП Середня освіта. Англійська мова, електронний Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. 10 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23411 3. Пожарська Н. В. Бізнес-комунікація та переклад. Силабус нормативного освітнього компонента для першого (бакалаврського) рівня ОПП Мова і література (англійська). Переклад, електронний. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. 12 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23418 4. Чарікова І.В., Перванчук Т.Б., Пожарська Н.В., Юшак В.М. Практика навчальна перекладацька: Силабус

						нормативного освітнього компонента для першого (бакалаврського) рівня ОПП Мова і література (англійська). Переклад, електронний. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. 13 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24078 5. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Пожарська Н. В., Ущина В. А. The Guidelines of Translation: конспект лекцій з освітнього компонента «Вступ до перекладознавства» (для здобувачів освіти факультету іноземної філології). Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. 76 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25383 п. 5 1.Захист дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук, «Когнітивно-комунікативні механізми регулювання референції у діалогічному мовленні (на матеріалі англійської мови)», 10.02.04 - германські мови, 14 травня 2021 р., Запорізький національний університет п. 12 1. Комунікативний потенціал дискурсивних маркерів Since та Yet у процесі регулювання референції на мікрорівні // Науковий вісник Ужгородського національного університету «Закарпатські філологічні студії». – Випуск 13, Т. 2, 2020. – С. 135–138. 2. Роль прецедентних висловлень у процесі регулювання референції // Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія
--	--	--	--	--	--	---

							Філологія. Соціальні комунікації. Том 32 (71), № 1, 2021. – С. 172-176 3. Кооперативна комунікативна стратегія регулювання референції // Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка [гол. Редактор М. П. Пантюк]. – 2022. – № 54. – Т. 2. – С. 156-160. 4. Kostusiak N., Navalna M., Pryimachok O., Pozharska N., Sheremet A. Utterances of Debitive Modality in Associative-Psychological Dimension. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 1, Spec. Issue XXVII. P. P. 35–40. URL: http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120127/papers/A_o8.pdf (Web of Science). 5. Pozharska N. Non-Cooperative Communicative Strategy of Reference Regulation. Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogical internship, June 27 -July 29, 2022. Romania, Baia Mare, 2022. Pp. 14-17. 6. Пожарська Н.В., Турченок Б.О. Лексичні особливості перекладу одиниць англомовної правничої термінології Матеріали XVIII Міжнародної наук.-практ. конф. студентів і аспірантів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (14 – 15 травня 2024 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2024. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 22,5 Мб. С. 297–301. 7. Пожарська Н.В., Юшак В.М. Переклад англомовних заголовків у медіатекстах: відтворення особливих
--	--	--	--	--	--	--	---

							граматичних конструкцій українською мовою. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнародної науково-практичної конференції, 10 квітня 2024 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 206-208. п. 14 Керівництво проблемною групою «Актуальні проблеми сучасного літературознавства» - 15 студентів, з 2023 р. дотепер п. 19 1. Членство у Всеукраїнській спілці викладачів перекладу (UTTU), з 2024 р. Посвідчення №068-2024 від 15.02.2024 р. 2. Членство у громадській організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), свідоцтво № 25/2106 від 8.01.2025 р.
300834	Ковальчук Людмила Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 047097, виданий 16.05.2018, Атестат доцента АД 012516, виданий 27.04.2023	15	ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Виконуються пункти 1, 3, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Міжнародне науково-педагогічне стажування на тему «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України», Полонійна академія (м. Ченстохова, Польща), 25.10.–05.12.2021 р. (180 год.). Сертифікат № FSI-250522-Cz від 05.12.2021 р., 2. Підвищення кваліфікації (стажування) за навчальною програмою «Використання новітніх методів і технологій при викладанні іноземної мови», Луцький національний технічний університет, кафедра іноземної та української філології, 27.09.– 30.11.2021 р. (180 год.). Свідоцтво СП 05477296/000230-

						21 від 01.12.2021 р. 3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», ВНУ імені Лесі Українки, 14.06.2021 р. – 27.06.2021 р. (54 год.) Сертифікат Серія н/к № 526/21 4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», ВНУ імені Лесі Українки, 30.10.-13.11.2023 р. (54 год.). Сертифікат Серія АС № 2023-5803. Публікації за ОК: 1. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В. Fundamentals of translation: конспект лекцій та практичні завдання з курсу «Теорія і практика перекладу» (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20425. 2. Ковальчук Л. В., Киричук Л. М., Літкович Ю. В. Особливості перекладу неологізмів у медіатекстах воєнного часу. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство): збірник наукових праць. Вінниця, 2023. Вип. 36. С. 148-156. DOI: https://doi.org/10.31652/2521-1307-2022-36-148-156. 3. Ковальчук Л. В. Труднощі перекладу авторських неологізмів у наукових і технічних текстах. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XVII Міжнар. наук. онлайн-конф., 10-11 листопада 2023 р. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2023. С. 49-
--	--	--	--	--	--	---

							51. 4. Ковальчук Л. В. Translation Analysis of Scientific Texts: Stages and Challenges. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: збірник матеріалів II Міжнар. наук.-практ. конф., 10 квітня 2023 року. Луцьк: ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 177-179. 5. Ковальчук Л. Challenges of academic article abstract translation. Актуальні питання вивчення германських, романських і слов'янських мов і літератур та методики викладання іноземних мов: Міжнар. наук. конф., 21-22 червня 2024 року. Вінниця: ДонНУ імені Василя Стуса, 2024. С. 140-142. п. 1 1. Ковальчук Л. В. Політопікальність як фактор реконтекстуалізації предмета думки мовця. Актуальні питання іноземної філології: науковий журнал. Луцьк: СНУ імені Лесі Українки, 2020. № 13. С. 51-57. DOI: https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-9. 2. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В. Religious terms in tourist text translation: cross-cultural dimensions. Південний архів (філологічні науки): збірник наукових праць. Херсон: ХДУ, 2021. Вип. LXXXVII. С. 74-80. DOI: https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-88-8. 3. Літкович Ю. В., Ковальчук Л. В., Лесик І. В. Рекламна функція англомовних газетних заголовків. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки». Луцьк, 2021. № 3. С. 125-131. DOI: https://doi.org/10.52726/as.humanities/2021.3.18. 4. Kovalchuk L., Litkovych Yu. Psycholinguistic aspects of representing aggression in wartime media discourse. East European Journal of Psycholinguistics.
--	--	--	--	--	--	--	---

- п. 3
1. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с. (8,78 авт. арк.)
- п. 4
1. Ковальчук Л. В. Практикум з теоретичної граматики англійської мови: навчально-методична розробка. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 28 с. URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/18982>
2. Ковальчук Л. В., Лесик І. В. International Relations: навчально-методична розробка з практичного курсу англійської мови. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 52 с.
3. Лесик І. В., Ковальчук Л. В. Тестові завдання з історії англійської мови. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 24 с.
4. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В. Fundamentals of translation: конспект лекцій та практичні завдання з курсу «Теорія і практика перекладу» (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20425>
5. Практичний курс письмового перекладу: силабус нормативної навчальної дисципліни / Чарікова І. В., Літкович Ю. В., Засєкін С. В., Ковальчук Л. В. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2021. 25 с. URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20304>
6. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Пожарська Н. В., Ущина В. А. The Guidelines of Translation: конспект

							лекцій з освітнього компонента «Вступ до перекладознавства» (для здобувачів освіти факультету іноземної філології). Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. 76 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25383 п. 12 1. Ковальчук Л. В. Особливості медіації конфліктної контекстуальної взаємодії. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф., 15-16 квітня 2021 р. Луцьк, 2021. С. 166-168. 2. Kovalchuk L. V. Realization of the affective factor in topic contextualization. <i>Ad orbem per linguas</i>. До світу через мови: матеріали Міжнар. наук.-практ. відеоконф. «Світ цінностей і цінності у світі», 13–14 травня 2021 р. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2021. С. 502-503. 3. Kovalchuk L. V. Verbalization of the epistemic factor in topic contextualization. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: an experience and challenges»: conference proceedings, 23-24 April, 2021. Vol. 1. Czestochowa: «Baltija Publishing», 2021. P. 218-221. ISBN 978-9934-26-073-5. DOI : https://doi.org/10.30525/978-9934-26-073-5-1-58 4. Ковальчук Л. В. Комунікативна позиція стороннього реципієнта в топікальній реконтекстуалізації. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XV Міжнар. наук. онлайн-конф., 18-21 червня 2021 р. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки,
--	--	--	--	--	--	--	---

2021. С. 45-47.

5. Ковальчук Л. В. Мультимедійна навчальна презентація як ефективний засіб формування професійної іншомовної компетентності майбутніх філологів. Scientific and pedagogical internship «Professional training of a modern philologist: the use of European practices in the education system of Ukraine», October 25-December 5, 2021. Czestochowa: «Baltija Publishing», 2021. P. 76-78. ISBN 978-9934-26-153-4.

6. Ковальчук Л. В. Труднощі перекладу авторських неологізмів у наукових і технічних текстах. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XVII Міжнар. наук. онлайн-конф., 10-11 листопада 2023 р. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2023. С. 49-51.

7. Ковальчук Л. В. Translation Analysis of Scientific Texts: Stages and Challenges. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: збірник матеріалів II Міжнар. наук.-практ. конф., 10 квітня 2023 року. Луцьк: ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 177-179.

8. Ковальчук Л. Challenges of academic article abstract translation. Актуальні питання вивчення германських, романських і слов'янських мов і літератур та методики викладання іноземних мов: Міжнар. наук. конф., 21-22 червня 2024 року. Вінниця: ДонНУ імені Василя Стуса, 2024. С. 140-142.

9. Лящук Т. А., Ковальчук Л. В. Вплив інтерактивних онлайн-платформ на формування лексичної компетентності учнів старшої школи. Perspectives of contemporary science: theory and practice: IX International scientific and practical conference, 14-16

							October, 2024. Lviv, 2024. P. 1078-1083. 10. Семенчук А. В., Ковальчук Л. В. Креолізовані меми як інструмент соціального впливу в англомовному медіадискурсі. Perspectives of contemporary science: theory and practice: IX International scientific and practical conference, 14-16 October, 2024. Lviv, 2024. P. 1128-1132. п. 14 Керівництво проблемною групою «Прагматичні аспекти перекладу» з 2020 р. і дотепер (13 студентів) п. 15 Член журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з англійської мови (28-29 січня 2023 р.) Довідка № 57/02 – 13 від 03.02.2023 р. п. 19 Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу (UTTU) (з 2022 р. – дотепер) Посвідчення № 071-2024 (дійсне до 24.02.2025 р.)
40912	Станіслав Ольга Вадимівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991, спеціальність: Російська мова та література та французька мова, Диплом доктора наук ДД 007356, виданий 01.02.2018, Диплом кандидата наук ДК 035056, виданий 08.06.2006, Аттестат доцента 12/ДЦ 024028, виданий 09.11.2010, Аттестат професора АП 004548, виданий 20.02.2023	30	ОК 12. Література країн другої іноземної мови	Виконуються пункти 1, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Навчання в рамках роботи Міжнародного онлайн-тренінгу на тему: «Хмарні сервіси для онлайн навчання на прикладі платформи ZOOM». Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців та освітян, Асоціація міжнародного освітнього та наукового співробітництва. 20-27 липня 2020 р., 54 год. Сертифікат ES № 0144/2020 від 27.07.2020 р. 2. Наукове стажування в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства»,

						факультет іноземної філології Волинського національного університету імені Лесі Українки, 21.09.–27.09.2020 р., 54 год., сертифікат серія Н/К № 0184/20 3. Вебінар «Інноваційні форми сучасної освіти на прикладі платформ Coogole Meet, Google Classroom» Інститут Науково-дослідний Люблінського науково-технологічного парку, IESF Міжнародна фундація науковців. 28 червня–5 липня 2021 р. (45 годин) Сертифікат ESN № 6507/2021 від 05.07.2021 р. 4. Онлайн стажування: «Навчально-наукова діяльність в сучасному університеті: виклики, рішення, перспективи». Білостоцький державний університет (Польща) 8 серпня– 6 вересня 2022 р. (180 годин). Сертифікат № 39 від 16.09.2022 р. Публікації за ОК: 1. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 52 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 16.06.2021 року)) 2. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сім'я Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-23 3. Станіслав О. В. Творчий феномен
--	--	--	--	--	--	--

Анні Ерно (лауреатки Нобелівської премії з літератури 2022 р.). Modern research in world science: зб. наукових тез VIII Міжнародної науково-практичної конференції. м. Львів, 29-31 жовтня 2022 р. SPC «Sci-conf.com.ua», Львів, 2022 р. С. 1175–1179. URL: <https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2022/11/MODERN-RESEARCH-IN-WORLD-SCIENCE-29-31.10.22.pdf>

4. Станіслав О. В. Художній мінімалізм як новітня тенденція літературознавства. Філологічні науки та перекладознавство: зб. наукових тез Міжнародної наукової конференції. м. Влоцлав, Республіка Польща, 6-7 вересня 2023 р. Riga, Latvia: Baltija Publishing, 2023. С. 34-37. <http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/364>

5. Станіслав О. В. Синтаксична сепаратизація як засіб відображення художніх «тропізмів» Наталі Саррот. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Філологія. Соціальні комунікації. Том 31 (70). № 1, 2020. С. 214–219. Режим доступу: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU_filol_2020_31\(7\)_1\(1\)_40](http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU_filol_2020_31(7)_1(1)_40).

п. 1

1. Станіслав О. В. Синтаксична сепаратизація як засіб відображення художніх «тропізмів» Наталі Саррот. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Філологія. Соціальні комунікації. Том 31 (70). № 1, 2020. С. 214–219. Режим доступу: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU_filol_2020_31\(70\)_1\(1\)_40](http://nbuv.gov.ua/UJRN/UZTNU_filol_2020_31(70)_1(1)_40).

2. Stanislav Olga. Linguistic and Cultural Aspects in the Study of Modern French Syntax. Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice.

Linguistică. Anul XLII, № 1-2, 2020, P. 175–183. URL: <https://www.cceeol.com/search/journal-detail?id=354>

3. Станіслав О. В. Розвиток орфографіки, графостилістики і франкофонії в Україні (Нарис життя і діяльності. До 75-річчя з дня народження професора Крючкова Г. Г.). Актуальні питання іноземної філології. Луцьк: СЛУ імені Лесі Українки, 2021. № 13. С. 147–151. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-24>

4. Станіслав О. В. Зв'язність діалогічного мовлення у структурі реалістичної прози: лінгвокультурологічний погляд на проблему (на матеріалі роману Р. М. дю Гара «Сім'я Тібо»). Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки. 2021. № 1. С. 165–169 (видання включене до міжнародної спеціалізованої наукометричної бази Index Copernicus International S. A. (Польща)). DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-9594-2021-1-23>

5. Konstankevych I., Kostusiak N., Shulska N., Stanislav O., Yelova T., Kauza I. Media Manipulation as a Tool of Information Warfare: Typology Signs, Language Markers, Fact Checking Methods. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 2, Spec. Issue XXIX. P. 224–230. URL: https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120229/papers/A_39.pdf

6. Stanislav O. V. Évolution des liens syntaxiques dans la langue française à l'époque du postmodernisme : approche linguoculturologique. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Кропивницький: Видавничий дім «Гельветика» 2024.

								Випуск 1 (208). С. 353–359 (видання включене до міжнародних наукометричних баз Index Copernicus, Google Scholar, Academic Journals, Research Bible, WorldCat та Index NSD (the Norwegian Register for Scientific Journals, Series and Publishers). DOI: https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-208-51 п. 3 1. Stanislav O. Stylistique française : cours théorique: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 132 с. (5,2 авт. арк.) п. 4 1. Stanislav O. Histoire de la langue française: manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie «Veja-Drouk», 2021. 68 p. (Гриф «Рекомендовано вченою радою ВНУ імені Лесі Українки», протокол № 2 від 26.02.2021). (2,9 авт. арк.) 2. Станіслав О. В. Глосарій термінів: літературні течії та напрями: навч.-методичний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с. 3. Станіслав О. В. Лінгвістика тексту: навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. (2,5 авт. арк.) п. 7 1. Офіційний опонент дисертаційної роботи Кіркоської Інги Станіславівни «Об'єктивація категорії футуральності в сучасній французькій мові» поданої на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (20 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка). 2. Офіційний опонент дисертаційної роботи Лепетюхи Анастасії Вікторівни «Синтаксична синонімія у французькій художній прозі XX – початку XXI століть» поданої на здобуття наукового
--	--	--	--	--	--	--	--	--

							ступеня доктора філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови (21 січня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка). 3. Офіційний опонент дисертаційної роботи Бойко Ірини Анатоліївни «Орфографічні особливості суплетивів сучасної французької мови» поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за Спеціальністю 10.02.05 – романські мови (30 вересня 2021 р. КНУ імені Тараса Шевченка). п. 8 Член редколегії журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2018-2020 рр.). п. 9 1. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (січень 2022 р.). 2. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (французька мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.). 3. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Сучасні лінгвістичні і
--	--	--	--	--	--	--	--

							перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова» у Київському національному лінгвістичному університеті (жовтень 2022 р.). 4. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.). 5. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.). 6. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Французька мова і література, друга іноземна мова, переклад» у Київському національному лінгвістичному університеті (лютий 2023 р.). 7. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.). 8. Член експертної групи під час
--	--	--	--	--	--	--	---

							проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.). 9. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітньої програми «Українська і англійська мови: переклад та редагування» у КНУ імені Тараса Шевченка (квітень 2023 р.). 10. Голова експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за другим рівнем вищої освіти освітньої програми «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька» в ОНУ імені І. І. Мечникова (жовтень 2023 р.) 11. Член експертної групи під час проведення акредитаційної експертизи за спеціальністю 035 Філологія за першим рівнем вищої освіти освітніх програм «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька», «Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська» в ОНУ імені І. І. Мечникова (березень 2024 р.) п. 12 1. Зустріч франкофонів та франкофілів: у Лесиному вищі відбувся науково-практичний семінар. Режим доступу: https://volynonline.com/zustrich-frankofoniv-ta-foankofiliv-u-lesynomu-vyshi-vidbuvsya-naukovo-praktychnyj-seminar/ 2. Інформативна
--	--	--	--	--	--	--	--

							зустріч зі студентами щодо вступу в магістратуру ВНУ імені Лесі Українки в 2021 році. Режим доступу: https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1264918337214210/ 3. Проведення семінару: «Романські мови: досвід, проблеми, перспективи». Режим доступу: https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=538087987160955&id=100028792746441 4. Засідання круглого столу «Романістика: новітні тенденції у дослідженні та методиці викладання». Режим доступу: https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1342875992751777/ 5. Підписання Меморандуму про співпрацю та партнерство між ВНУ імені Лесі Українки та «НЕСТЛІЕ Україна». Режим доступу: https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1325278554511521/ 6. Тиждень Академічної доброчесності в університеті. Режим доступу: https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1320662398306470/ 7. Популяризації французької культури, літератури, спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1319708265068550/ 8. Ярфест у ВНУ імені Лесі Українки. Популяризація спеціальності «Мова і література (французька)». Режим доступу: https://www.facebook.com/groups/444335175939201/permalink/1344130559292987/ 9. Станіслав О. В. Символізм чорного та білого у французьких фразеологізмах. Світ наукових досліджень. Випуск 13: зб. наукових тез
--	--	--	--	--	--	--	---

[illegible]

							science, de la culture et de la langue. Мислення – мова – мовлення від Г. Гійома до Л. М. Мінкіна: століття авангардистських ідей: матеріали Міжнародної конференції з актуальних проблем лінгвістики та дидактики. м. Харків, 11-12 жовтня 2024 р. Харків. нац. пед. ун-т імені Г. С. Сковороди. 2024. 262 с. https://dspace.hnpu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/df5aefc4-b981-428f-a157-b6b83fa2b440/content п. 14 Керівництво проблемними групами: 1. «Французька література для дітей як невід’ємна складова частина світової зарубіжної літератури; її сутність, специфіка та функції» – 2019–2020 н.р. (5 студентів); 2. «Новітні тенденції французької літератури» - 2020-2021 н.р. (6 студентів); 2021-2022 н.р. (6 студентів). 3. «Французька література: мистецькі шукання» - 2022 - 2023 н.р. (9 студентів), 2023-2024 н.р. (7 студентів), 2024-2025 н. р. (7 студентів). 4. Член галузевої конкурсної комісії другого туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з романських мов, методики викладання романо-германських мов, романо-германських літератур у 2020/2021 н.р. п. 15 Член журі обласного етапу конкурсу-захисту наукових робіт МАН (секція «Іноземні мови») 2020, 2021, 2022, 2023, 2024 рр. п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови» (з 2018 р. – дотепер).
78440	Лесик Ірина Валеріївна	Доцент, Основне місце	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький	27	ОК 13. Теоретичний курс	Виконуються пункти 1, 4, 12, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов.

		роботи	державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1993, спеціальність: англійська та німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 058503, виданий 14.04.2010, Атестат доцента 12ДЦ 030310, виданий 17.02.2012		англійської мови	Підвищення кваліфікації: 1. Підвищення кваліфікації (стажування) за навчальною програмою «Використання новітніх методів і технологій при викладанні іноземної мови», Луцький національний технічний університет, кафедра іноземної та української філології з 27.09.2021 р. по 30.11.2021 р. Сертифікат СП 05477296/000228-21 від 01.12.2021 р. Загальний обсяг – 180 годин. 2. Навчання в рамках роботи методичного семінару “Teaching Skills to Capture the Interest of Students”, Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології з 9.11.2021 р. по 10.11.2021 р. Сертифікат від 10.11.2021 р. Загальний обсяг – 8 годин. 3. Онлайн семінар з професійного розвитку у рамках проєкту TESOL-Ukraine and Erasmus+ MultiEd “Designing New Courses: Know-How Sharing”. 12.06.2023 р. Сертифікат № 12.06.2023 – 22 Публікації за ОК: 1. Лесик І. В. History of the English Language : конспект лекцій з дисципліни «Історія мови». Луцьк : Вежа-друк, 2021. 116 с. 2. Лесик І. В., Ковальчук Л. В. Тестові завдання з історії англійської мови. Луцьк : Вежа-друк, 2021. 24 с. 3. Yatsyshyn N., Koliada E., Melnyk O., Peredon N., Kalynovska I., Hordun S., Lesyk I. Foreign Language in the Process of the Intercultural Communication Formation. Ad Alta : Journal of Interdisciplinary Research. 2022. Vol. 12, Issue 1. P. 105–109. (Web of Science) 4. Лесик І. В. Місце феномена іронії в
--	--	--------	---	--	------------------	--

							лінгвістиці : основні підходи та рівні аналізу. Нова філологія. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 86. С. 94–103. DOI https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-86-14. 5. Лесик І. В., Єфремова Н. В., Галапчук-Тарнавська О. М., Ущина В. А. Теоретичний курс англійської мови : силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2024. 50 с. URL: http://surl.li/tpsqli п. 1 1. Лесик І. Прізвиська як вербальна репрезентація іміджу політика. Актуальні питання іноземної філології : наук. журн. Луцьк, 2020. № 13. С. 90–96. DOI https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-15 2. Літкович Ю. В., Ковальчук Л. В., Лесик І. В. Рекламна функція англійських газетних заголовків. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки». Луцьк, 2021. Вип 3. С. 125–131. DOI https://doi.org/10.52726/as.humanities/2021.3.18 3. Yatsyshyn N., Koliada E., Melnyk O., Peredon N., Kalynovska I., Hordun S., Lesyk I. Foreign Language in the Process of the Intercultural Communication Formation. Ad Alta : Journal of Interdisciplinary Research. 2022. Vol. 12, Issue 1. P. 105–109. (Web of Science) 4. Лесик І. В. Місце феномена іронії в лінгвістиці : основні підходи та рівні аналізу. Нова філологія. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 86. С. 94–103. DOI https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-86-14. 5. Лесик І. В., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В. Метафорична концептуалізація
--	--	--	--	--	--	--	---

							російсько-української війни в політичних карикатурах. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Ч. 1. Видавничий дім «Гельветика», 2024. Том 35 (74), № 2. С. 116-120. DOI https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.2.1/21 6. Ковальчук Л., Лесик І., Літкович Ю. Реконтекстуалізація в перекладі студентського сленгу. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : філологія (мовознавство). Вінниця, 2024. № 38. С. 91–97. DOI https://doi.org/10.31652/2521-1307-2024-38-11 п. 4 1. Лесик І. В. History of the English Language : конспект лекцій з дисципліни «Історія мови». Луцьк : Вежа-друк, 2021. 116 с. 2. Лесик І. В., Ковальчук Л. В. Тестові завдання з історії англійської мови. Луцьк : Вежа-друк, 2021. 24 с. 3. Ковальчук Л. В., Лесик І. В. International Relations : навчально-методична розробка з практичного курсу англійської мови (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 52 с. п. 12 1. Галян К. Ю., Лесик І. В. Використання технологій веб-квест при навчанні англійської мови в основній школі Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : збірник матеріалів IV Міжнар. наук.-практ. конф. (11 листопада 2021 р.) / відп. ред. Голуб Г.С., Зінченко М. О. Луцьк, 2021. С. 41–42. 2. Лесик І. В. Концепція мовної особистості в перекладознавстві.
--	--	--	--	--	--	--	--

							Філологічні науки : сучасні тенденції та фактори розвитку : Міжнар. наук.-практ. конф., 28–29 січня 2022 р. Одеса : Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2022. С. 159–162. 3. Мар'яш Д. Ю., Лесик І. В. Індивідуалізація навчання на уроках англійської мови в умовах реалізації особистісно-орієнтованого підходу. Наукові орієнтири: теорія та практика досліджень : збірник наукових праць з матеріалами IV Міжнародної наукової конференції, м. Вінниця, 18 жовтня, 2024 р. / Міжнародний центр наукових досліджень. Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2024. С. 304–309. 4. Лесик І. В., Мар'яш Д. Ю. Впровадження інтерактивних методів для реалізації особистісно-орієнтованого навчання на уроках англійської мови в середній школі. Perspectives of contemporary science : theory and practice. Proceedings of the 9th International scientific and practical conference. SPC “Sci-conf.com.ua”. Lviv, Ukraine. 2024. P. 591-597. 5. Лесик І. В., Храшук З. В. Роль технології майндмепінгу у розвитку вмінь різних видів англомовної мовленнєвої діяльності в базовій школі. Інновації та науковий потенціал світу: збірник наукових праць з матеріалами V Міжнародної наукової конференції, м. Умань, 25 жовтня 2024 р. / Міжнародний центр наукових досліджень. Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2024. С. 529–532. 6. Лесик І. В., Храшук З. В. Сутність технології майндмепінгу та особливості її використання на уроках англійської мови. Розвиток
--	--	--	--	--	--	--	--

							наукової думки постіндустріального суспільства : сучасний дискурс : збірник наукових праць з матеріалами VI Міжнародної наукової конференції, м. Хмельницький, 1 листопада, 2024 р. / Міжнародний центр наукових досліджень. Вінниця: ТОВ «УКРЛОГОС Груп, 2024. С. 419–423. п. 15 Член журі II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково- дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру “Малої академії наук України” секції «Англійська мова» (Луцьк – 2020) п. 19 Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу (ВСВП) (2022 р. – дотепер)
300841	Шкамарда Оксана Андріївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2010, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 063275, виданий 30.11.2021, Атестат доцента АД 012939, виданий 20.06.2023	9	ОК 11. Література англомовних країн	Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Захист дисертації «Позиціювання суб'єкта дискурсивної діяльності в англомовному інтернет-блогі» на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук, Запорізький національний університет, 30.09.2021 р., ДК № 063275. 2. Науково- педагогічне стажування «Introduction of the latest teaching practices and development of the educational process in the field of Philology: the experience of EU countries», Факультет суспільних наук, Північний університетський центр у м. Бая-Маре, Румунія, 27. 06. 2022 р.– 29. 07. 2022 р. (180 год., 6 кредитів ECTS), Сертифікат № PH 2907-5 UK. Публікації за ОК: 1. Шкамарда О. А., Кіндер Я. М. Біблійні мотиви в романі Вільяма Голдінга «Володар Мух». Матеріали XV

							Міжнародної наук.- практ. конф. аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12 – 13 травня 2021 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 6,68 Мб. С. 611– 614. 2. Шкамарда О. А., Перцюк Ю. Р. Конфлікт світу дитинства та світу дорослих у романі Дж. Селінджера «Над прірвою в житті». Матеріали XV Міжнародної наук.- практ. конф. аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12 – 13 травня 2021 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 6,68 Мб. С. 640–643. 3. Шкамарда О. А., Мороз А. В. Тема свободи волі в романі Ентоні Берджеса «Механічний апельсин». Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. С. 359-361. 4. Шкамарда О. А., Подран К. О. Порівняльний аналіз англійського та американського романтизму (на матеріалі романів Н. Готорна «Червона літера» та Е. Бронте «Буремний перевал». Матеріали XVI Міжнародної науково- практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень». (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. С. 366-369. 5. Беляков О. О., Шкамарда О. А. Теоретичні передумови та
--	--	--	--	--	--	--	--

						засадничі принципи хаологічного аналізу художнього тексту. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки». Луцьк : Комунальний заклад вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради, 2024. Вип. 1. С. 47–53. п. 1 1. Шкамарда О. А. Мовленнєва поведінка суб'єкта позиціювання «МОДЕРАТОР» в англомовному інтернет-блогі. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса, 2020. № 45 С. 155–159. 2. Шкамарда О. А. Індивідуально-особистісні аспекти суб'єктного позиціювання в англомовному інтернет-блогі. Південний архів (Збірник наукових праць). Серія «Філологічні науки». Херсон, 2021. № 85. С. 123–126. 3. Шкамарда О. А. Вербальні та невербальні засоби реалізації соціального модуля позиціювання в англомовному інтернет-блогі. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Журналістика». Київ, 2021. Том 32 (71). № 2. С. 256–262. 4. Шкамарда О. А. Соціокогнітивна специфіка позиціювальних практик в англомовному авторському блозі. Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2022. Вип. 23. Том 2. С. 158–163. 5. Kostusiak N., Pryimachok O., Zdikhovska T., Shkamarda O., Svitlikovska O., Poliak I. Communicative-pragmatic Potential and Semantic- grammatical Manifestations of Uncertainty in Modern Ukrainian Mass Media. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12,
--	--	--	--	--	--	--

Issue 1, Spec. Issue XXVII. P. 41–46. URL: http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120127/papers/A_09.pdf (Web of Science).

6. Світліковська О. А., Шкамарда О. А. Реалізація вербалізаторів концепту VALUES у текстах промов британських політиків. Сучасні дослідження з іноземної філології. Ужгород : Ужгородський національний університет, 2024. Вип. 1 (25). С. 142–154.

7. Бесяков О. О., Шкамарда О. А. Теоретичні передумови та засадничі принципи хаологічного аналізу художнього тексту. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки». Луцьк : Комунальний заклад вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради, 2024. Вип. 1. С. 47–53.

п. 4

1. Василенко О.В., Вербицька А.Е., Перванчук Т. Б., Слащук А. А., Шкамарда О.А. Англійська мова: силабус нормативної навчальної дисципліни. Луцьк : Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2021. URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20212>

2. Перванчук Т. Б., Слащук А. А., Чарікова І. В., Юшак В. М., Шкамарда О. А. Англійська мова: силабус нормативного освітнього компонента. Луцьк : Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2023. URL: <http://surl.li/sjwowa>

3. Бесяков О. О., Шкамарда О. А. Learn the Vocabulary within Context: Tests and Practice Exercises. Part 1 : методична розробка. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 57 с.

п. 12

1. Шкамарда О. А. Актуальні питання

							сучасного перекладознавства: перспективні вектори розвитку. Світ під час пандемії: нові виклики та загрози : Збірник наукових матеріалів XLVII Міжнародної наук.-практ. інтернет-конф., м. Запоріжжя, 15 черв. 2020 р. Ч.2. Запоріжжя, 2020. С. 58-61. 2. Шкамарда О. А. Маркери мікросоціальних суб'єктних позицій в англomовному авторському блозі. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти : матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. /за заг. ред. О. В.Лазорко, В. А. Ущиної. м. Луцьк, 15-16 квітня 2021 р. Луцьк, 2021. С. 88-94. 3. Шкамарда О. А., Кіндер Я. М. Біблійні мотиви в романі Вільяма Голдінга «Володар Мух» Матеріали XV Міжнародної наук.-практ. конф. аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12 – 13 травня 2021 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 6,68 Мб. С. 611-614. 4. Шкамарда О. А., Перцюк Ю. Р. Конфлікт світу дитинства та світу дорослих у романі Дж. Селінджера «Над прірвою в житті». Матеріали XV Міжнародної наук.-практ. конф. аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12 – 13 травня 2021 року). Луцьк, ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 6,68 Мб. С. 640-643. 5. Шкамарда О. А., Мороз А. В. Тема свободи волі в романі Ентоні Берджеса «Механічний апельсин». Матеріали XVI Міжнародної
--	--	--	--	--	--	--	---

							науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. С. 359-361. 6. Шкамарда О. А., Подран К. О. Порівняльний аналіз англійського та американського романтизму (на матеріалі романів Н. Готорна «Червона літера» та Е. Бронте «Буремний перевал»). Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень». (17 травня 2022 року). Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. С. 366-369. 7. Shkamarda O. Sociolinguistic Peculiarities of Stancetaking and Identity Construction in the English-Language Internet Blog. Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogical internship, "Vasile Goldis" Western University of Arad, Romania North University Centre of Baia Mare, Romania Institute of professional development, Slovakia, Association of International Educational and Scientific Cooperation, Ukraine, June 27 – July 29, 2022. P. 26–29. п. 14 Керівництво проблемною групою «Актуальні проблеми сучасного літературознавства», 15 студентів, з 2020 р. - дотепер п.19 1. Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), свідоцтво № 25/2106 від 8.01.2025р. 2. Куратор наукового товариства аспірантів і студентів факультету
--	--	--	--	--	--	--	--

							іноземної філології (з 2021 р. по 2024 р.)
299416	Яворський Андрій Юрійович	Доцент, Основне місце роботи	Філології та журналістики	Диплом спеціаліста, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2012, спеціальність: 030203 Видавнича справа та редагування, Диплом магістра, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2021, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 033389, виданий 15.12.2015, Атестат доцента АД 010776, виданий 09.08.2022	8	ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Виконуються пункти 3, 4, 8, 12, 14, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1.Підвищення кваліфікації на IV Міжнародному науково-практичному семінарі «Новітні методи навчання української мови в сучасній вищій та середній школі» в рамках Міжнародної наукової конференції «Українська мова в сучасному науковому вимірі», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики, кафедра української мови, 01–22 жовтня 2020 р. (90 год, 3 кредити), Сертифікат УМ № 2020-3841, 22.10.2020. 2.Підвищення кваліфікації під час літньої філологічної школи «Українська та зарубіжна літератури на зламі XIX – XX ст.», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики, кафедра теорії літератури та зарубіжної літератури, 06–18 червня 2023 р. (72 год, 2,4 кредиту), Сертифікат № 2023-0044-10068, 18.06.2023. 3.Підвищення кваліфікації під час науково-методичного семінару «Українська мовно-літературна освіта: проблеми та перспективи», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики, навчально-науковий інститут неперервної освіти, кафедра української мови та лінгводидактики, кафедра української літератури, 20 жовтня – 3 листопада 2023 р. (60 год, 2 кредити), Сертифікат серія АС № 2023-5339, 03.11.2023. 4. Підвищення

							кваліфікації під час науково-методичного семінару «Вітчизняна система спеціальної та інклюзивної освіти в євроінтеграційному контексті: сучасний стан і перспективи розвитку», Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет педагогічної освіти та соціальної роботи, кафедра спеціальної та інклюзивної освіти, 28–30 вересня 2023 р. (15 год, 0,5 кредиту), Сертифікат серія СО № ІО-264, 30.09.2023. 5. Підвищення кваліфікації (стажування), Рівненський державний гуманітарний університет, кафедра української мови імені проф. К. Ф. Шульжука, 01 січня – 31 березня 2024 р. (180 год, 6 кредитів), Сертифікат № 25736989/000906-24, 31 березня 2024 р. Публікації за ОК: 1. Shulska N., Novikova O., Hrytsevyich Y., Lychuk M., Vushnevskaya G., Haida O., Tarasenko S., Yavorskyi A. Professional Communication as a Manifestation of the Punctuation Culture of Media Workers. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 2, Spec. Issue XXXVIII. P. 97–104. URL : https://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130238/papers/A_15.pdf 2. Ковальчук Н., Яворський А. Орфографічні помилки в журналістських текстах (на матеріалі інтернет-видання «ВолиньPost»). Матеріали XIV Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12–13 травня 2020 року). Луцьк: Вежа-Друк, 2020. С. 156–158. 3. Громик Ю. В., Яворський А. Ю. Поліські діалекти в сучасній художній
--	--	--	--	--	--	--	---

літературі :
монографія. Луцьк:
Вежа-Друк, 2022. 304
с. (Загальний обсяг –
17,67 авт. арк.,
власний внесок –
10,67 авт. арк.)
4. Яворський А. Ю.
Українська мова (за
професійним
спрямуванням) :
збірник завдань і
вправ : навчальний
посібник. Луцьк, 2023.
140 с. URL :
[https://evnuir.vnu.edu.
ua/handle/123456789/
23297](https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23297)
5. Яворський А. Ю.
Лінгвістичні та логічні
засади редагування:
збірник завдань і
вправ : навчальний
посібник. Луцьк:
Вежа-Друк, 2022. 200
с.
6. Логічні засади
професійної
комунікації :
електронний курс.
URL:
[https://moodle.vnu.edu
.ua/course/view.php?
id=2093](https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=2093)

п. 3
1. Громик Ю. В.,
Яворський А. Ю.
Поліські діалекти в
сучасній художній
літературі :
монографія. Луцьк:
Вежа-Друк, 2022. 304
с. (Загальний обсяг –
17,67 авт. арк.,
власний внесок –
10,67 авт. арк.)
2. Яворський А. Ю.
Українська мова (за
професійним
спрямуванням) :
збірник завдань і
вправ : навчальний
посібник. Луцьк, 2023.
140 с. URL :
[https://evnuir.vnu.edu.
ua/handle/123456789/
23297](https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23297)
(8 авт. арк.).
3. Яворський А. Ю.
Лінгвістичні та логічні
засади редагування :
збірник завдань і
вправ : навчальний
посібник. Луцьк, 2024.
202 с. URL :
[https://evnuir.vnu.edu.
ua/handle/123456789/
25587](https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25587) (10,35 авт. арк.).
4. Яворський А. Ю.
Логічні засади
професійної
комунікації :
навчальний посібник.
Луцьк, 2024. 150 с.
URL :
[https://evnuir.vnu.edu.
ua/handle/123456789/
25588](https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25588) (8,42 авт. арк.).

							1. Яворський А. Ю. Українська мова (за професійним спрямуванням) : збірник завдань і вправ : навчальний посібник. Луцьк, 2023. 140 с. URL : https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/23297 (8 авт. арк.). 2. Яворський А. Ю. Лінгвістичні та логічні засади редагування : збірник завдань і вправ : навчальний посібник. Луцьк, 2024. 202 с. URL : https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25587 (10,35 авт. арк.). 3. Яворський А. Ю. Логічні засади професійної комунікації : навчальний посібник. Луцьк, 2024. 150 с. URL : https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25588 (8,42 авт. арк.). п. 8 Член редакційної колегії фахового видання «Лінгвостилістичні студії» (з 2020 р.). п. 12 1. Громик Ю., Яворський А. Актуалізація берестейської говірки в романі Наталки Бабіної Бодай, Будка. Teka Komisji Polsko-Ukraińskich Związków Kulturowych, 2020, s. 99–110. 2. Ковальчук Н., Яворський А. Орфографічні помилки в журналістських текстах (на матеріалі інтернет-видання «ВолиньPost»). Матеріали XIV Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12–13 травня 2020 року). Луцьк: Вежа-Друк, 2020. С. 156–158. 3. Громик Ю., Яворський А. «Слово матері... – що цале життя», або Фонетичні і граматичні особливості південнопідляської говірки у творах Степана Сидорука. Український літературний
--	--	--	--	--	--	--	---

						провулок, 2020, с. 169–186. 4. Громик Ю., Яворський А. Актуалізація поліської говірки в прозових текстах Олени Лотоцької. Лінгвостилістичні студії, 2022, вип. 16, с. 31–45. 5. Яворський А. Філологи-україністи спробували себе в ролі літературних редакторів. URL: https://vnu.edu.ua/uk/news/suspilstvo/filohy-ukrayinisty-sprobuvaly-sebe-v-rol-literaturnykh-redaktoriv п. 14 Керівництво студентською проблемною групою «Мовна культура ЗМІ» (6 студентів, 2020 рр.). п. 20 Старший лаборант навчального медіацентру факультету філології та журналістики за сумісництвом (2016–2021 р.).	
318608	Крестьянполь Любов Юріївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом бакалавра, Луцький національний технічний університет, рік закінчення: 2009, спеціальність: 0503 Торговля, Диплом магістра, Луцький національний технічний університет, рік закінчення: 2010, спеціальність: 050302 Товарознавство та експертиза в митній справі, Диплом магістра, Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2019, спеціальність: 035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 024996, виданий 31.10.2014, Аттестат	11	ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	Виконуються пункти 1, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов Стажування та підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання за програмою вебінарів «Основи роботи з платформою Web of Science», Clarivate Analytics, 02 – 05 червня 2020 р. Сертифікат від 05.06.2020; 8 годин. 2. Підвищення кваліфікації «Використання безкоштовних онлайн-ресурсів для організації навчального процесу у дистанційній формі», Сумський державний університет, 01 – 07 квітня 2021 р., Свідоцтво СП № 05408289/1112-21 від 07.04.2021; 30 годин. 3. Підвищення кваліфікації: Волинський науково-дослідний експертно-криміналістичний центр МВС України. 20.10.-20.12 2022 р. Сертифікат від 21.12.2022; 180 годин. 4. Підвищення

				доцента АД 000964, виданий 05.07.2018		кваліфікації: Національне агентство із забезпечення якості вищої освіти, 16.05.- 17.05.2024 р. Сертифікат №0482/2024 (332) від 20.05.2024; 90 годин. 5. Підвищення кваліфікації EDUCATOR PROFICIENCY PROGRAM (EDUPRO), SoftServe Academy, 02.04.-12.06.2024 р. Сертифікат Series QB № 18803/2024; 30 годин. Публікації за ОК: 1.Крестьянполь Л. Ю., Біскуб І. П. Вебформи як інструмент автоматизованої системи збору інформації : монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 164 с. 2. Krestyanpol L., Biskub I. The Use of Social Engineering in Developing the Concept of "Smart Packaging". 2020 IEEE Third International Conference on Data Stream Mining & Processing (DSMP), Lviv, Ukraine, 2020, PP. 348–351, doi: 10.1109/DSMP47368.20 20.9204105. 3. Крестьянполь, Л., Верхолук, А. (2023). Порівняльний аналіз інтерфейсу користувача платформ для дистанційного навчання. Фізико- математична освіта. 2023. 38(1). С. 28–35. https://doi.org/10.31110/2413-1571-2023-038-1-004 4. Крестьянполь Л. Ю., Л. Ю. Линник Ю. М. Методичні вказівки до виконання практичних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни "Інформаційні технології". Луцьк: 2021. 84 с. 5. Крестьянполь Л. Ю Конспект лекцій для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм
--	--	--	--	--	--	--

						навчання з дисципліни "Інформаційні технології". Луцьк: 2024. 45 с. 6. Електронний курс ОК «Інформаційні технології», який рекомендовано науково-методичною радою Університету Витяг № 2 від 25.10. 2023 р. п 1. 1.Krestyanpol L., Palchevskyi B., Krestyanpol O. The use of Anylogic system for modelling a flexible automated packing system in training engineering students. Information technologies and learning tools, 2020. Vol 75. No 1. PP. 225–236. DOI: https://doi.org/10.33407/itlt.v75i1.2714 (Web of Science). 2. Krestyanpol L., Palchevskyi B. Strategy of Construction of Intellectual Production Systems. 2020 IEEE Third International Conference on Data Stream Mining & Processing (DSMP), Lviv, Ukraine, 2020, PP. 362–365, doi: 10.1109/DSMP47368.2020.9204190. (Scopus). 3. Krestyanpol L., Biskub I. The Use of Social Engineering in Developing the Concept of "Smart Packaging". 2020 IEEE Third International Conference on Data Stream Mining & Processing (DSMP), Lviv, Ukraine, 2020, PP. 348-351, doi: 10.1109/DSMP47368.2020.9204105. (Scopus). 4. Krestyanpol L., Biskub I. Developing a Simulation Model of the Information Gathering System Within the “Smart Packaging” Concept. Data Stream Mining & Processing. DSMP 2020. Communications in Computer and Information Science, Vol. 1158. Springer, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-4_28 (Scopus). 5. Krestyanpol L., Palchevskyi B. The Use of the “Digital Twin” Concept for Proactive Diagnosis of Technological
--	--	--	--	--	--	--

							автоматизованої системи збору інформації: монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 164 с. (1,5) 2. Крестьянполь Л. Ю. Оптимізаційна складова процесу конструювання упаковки [авт.кол.: А. В. Бобков, Л. Ю. Крестьянполь, М. А. Писанюк, А. Н. Романюк та ін.] Одеса : КУПРИЄНКО С. В, 2020. 220 с.: іл., табл. ISSN 2706-8692. (1,6) 3. Krestyanpol L. NFT AS A NEW METHOD OF DATA MANAGEMENT. MODERN ASPECTS OF SCIENCE 39-th volume of the international collective monograph. 441-457. Moderní aspekty vědy: XXXIX. Díl mezinárodní kolektivní monografie / Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o.. Česká republika: Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o., 2024. str. 608. п. 4 1. Крестьянполь Л. Ю., Позняковський С. В. Методичні вказівки до виконання лабораторних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання. Луцьк. 2021. 59 с. 2. Крестьянполь Л. Ю., Л. Ю. Линник Ю. М. Методичні вказівки до виконання практичних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни "Інформаційні технології". Луцьк: 2021. 84 с. 3. Крестьянполь Л. Ю. Методичні вказівки до виконання практичних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни "Математичне моделювання". Луцьк:
--	--	--	--	--	--	--	--

							2023. 40 с. 4.Крестьянполь Л. Ю., Розвод Е. В. Методичні вказівки для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни "Експертні системи та штучний інтелект". Луцьк : 2023. 84 с. 5. Крестьянполь Л. Ю Конспект лекцій для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни "Інформаційні технології". Луцьк: 2024. 45 с. 6. Крестьянполь Л. Ю. Методичні вказівки до виконання практичних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з вибіркової ОК "SEO-оптимізація". Луцьк : 2024. 45 с. 7. Електронний курс ОК «Інформаційні технології», який рекомендовано науково-методичною радою Університету Витяг № 2 від 25.10. 2023 р. 8. Електронний курс ОК «Програми обробки текстової інформації», який рекомендовано науково-методичною радою Університету Витяг № 10 від19.06. 2024 р. 9. Електронний курс ОК «SEO-оптимізація», який рекомендовано науково-методичною радою Університету Витяг № 10 від19.06. 2024 р. п.8 1. Керівник наукової теми «Розробка інформаційної технології моніторингу втрат продовольчої продукції на етапах реалізації та споживання». Державний реєстраційний номер: 0124U000301. 2024-
--	--	--	--	--	--	--	--

							2026 рр. 2. Член редколегії та відповідальний секретар наукового журналу «Технологічні комплекси» (ISSN (Online): 2312-0584 ISSN (Print): 2304-4519 (Index Copernicus) з 2016 року і дотепер. 3. Член редколегії наукового журналу «Прикладні проблеми комп'ютерних наук, безпеки та математики» з 2023 року і дотепер. 4. Член редколегії іноземного наукового журналу International Science Journal of Engineering & Agriculture (ISSN: 2720-6319) з 2023 року і дотепер. 5. Член редколегії іноземного наукового журналу Computer Vision Studies (ISSN: 2833-6070) з 2023 року і дотепер. 6. Експерт міжнародного наукового журналу «Scientific look into the Future» (ISSN (Online): 2415-7538, ISSN (Print): 2415-766X) (Index Copernicus) з 2018 року і дотепер. 7. Рецензент міжнародного наукового журналу «Science Journal of Education» (ISSN (Online): 2329-0897, ISSN (Print): 2329-0900) з 2020 року і дотепер. 8. Рецензент міжнародного наукового журналу «Technium Romanian Journal of Applied Sciences and Technology» (ISSN: 2668-778X) (Index Copernicus) з 2021 року і дотепер. п.9 З 2021 року експерт Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти за спеціальністю 126 – Інформаційні системи та технології, 035-Філологія. Наказ № 146-Е від 29.01.2021; Наказ № 609-Е від 18.03.2021; Наказ № 1678-Е від 24.09.2021; Наказ № 1957-Е від 09.12.2021; Наказ № 221-Е від
--	--	--	--	--	--	--	--

							08.02.2023; Наказ № 827-Е від 17.04.2023; Наказ № 872-Е від 08.09.2023; Наказ № 114-Е від 23.01.2024; Наказ № 381-Е від 23.02.2024; Наказ № 574-Е від 22.03.2024; Наказ № 1019-Е від 11.10.2024; п.10 Експерт національного фонду досліджень України (ID-15601) з 2022 р. п.11 Науково-дослідний експертно- криміналістичний центр при УМВС України у Волинській області з 2014 року і дотепер. Договір № 3- 2021 від 13.12.2021 п.12 1. Palchevskyi B., Krestyanpol L. Four Generations Of Technological Packaging Systems. Матеріали VI-ої Міжнародної науково- практичної конференції «Сучасні технології промислового комплексу – 2020», випуск 6. – Херсон: ХНТУ, 2020. – 401- 406. 2. Krestyanpol L. Integration levels of intelligent manufacturing systems. Materials of the 12th International Scientific and Practical Conference August 7, 2021, Lisbon (Portugal), pp. 69-72 3. Крестьянполь Л.Ю., Пальчевський Б.О. Використання експертних систем для прогнозування надійності автоматизованого технологічного обладнання. Матеріали VII Міжнародної науково- технічної конференції ТК-2022, 28-30 травня 2022 р, Луцьк, ЛНТУ, С 92-95. 4. Крестьянполь Л., Мельник О., Новачевський С. Інформаційне протидіяння як компонента забезпечення безпеки держави. The VI International Scientific and Practical
--	--	--	--	--	--	--	--

							Conference «Modern ways of solving the problems of science in the world» February 13 – 15, 2023, Warsaw, Poland, pp. 405-407. 5. Крестьянполь, Л., Верхолюк, А. Порівняльний аналіз інтерфейсу користувача платформ для дистанційного навчання. Фізико-математична освіта, 2023, 38(1), 28–35. https://doi.org/10.31110/2413-1571-2023-038-1-004 6.Krestyanpol L. Yu. Using the TestRail environment to implement the software testing process. VIII-th International Scientific and Technical Conference on the problems of higher education and science TC-2024 "Progressive directions of development automated technological complexes", Lutsk, 2024, PP.69-71. п.14 Керівник проблемної групи «Інформаційні технології та штучний інтелект» (5 студентів) з 2020 р і дотепер. п.19 Керівник громадської організації «Східноєвропейське наукове товариство» 2019 р. і дотепер. п.20 1. Молодший науковий співробітник лабораторії проведення досліджень науково-дослідного експертно-криміналістичного центру при УМВС України у Волинській області 2010-2013 рр. З 2014 -2015 рр. сумісник 2. Директор ТзОВ «АЙСІТІ ГРУП» з 2024.
64241	Чарікова Ірина Василівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1996, спеціальність: Іноземні мови,	23	ОК 4. Вступ до мовознавства	Виконуються пункти 3, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Семінар підвищення кваліфікації «Реформування вищої освіти : європейські орієнтири та

Диплом
кандидата наук
ДК 043944,
виданий
13.12.2007,
Атестат
доцента 12ДЦ
041172,
виданий
26.02.2015

вітчизняні реалії»,
Волинський
національний
університет імені Лесі
Українки, 17-28
травня 2021 року, (60
год.). Наказ
№13-«К/А» від 5
травня 2021 року
2. Fundraising and
organization of project
activities in educational
establishments:
European experience,
Zustricz Foundation
Department of Polish-
Ukrainian Studies of
Jagiellonian University
in Krakow Career
Development Center of
NGO Sobornist
Luhansk Regional
Institute of
Postgraduate
Pedagogical Education,
11.09.2021- 20.10.2021
р. (180 год. 6 кредитів).
Сертифікат серія та
номер: SZFL-000615
3. TESOL Ukraine
Institute's "Teaching in
a Time of Crisis:
Innovative Tools,
Strategies, and
Approaches to
Improving English
Learning for
Ukrainians". 3 – 7
липня, 2023 / 11
вересня – 16 жовтня,
2023 / 17 листопада,
2023. № 07-11.2023 –
01 (180 годин)
4. Серія тренінгів
“Designing Self-Study”,
Університет м. Фехта
(Німеччина), 5-19
грудня, 2023 р. (24
години). № 6/н
Certificate of
Participation

Публікації за ОК:
1. Чарікова І. В.,
Перванчук Т. Б. Вступ
до мовознавства: в
таблицях і схемах.
Луцьк : «Вежа-друк»,
2020. 64 с.
2. Петрович В.,
Чарікова І.
Комунікація в
інформаційному
суспільстві:
релігійний аспект.
KELM (Knowledge,
Education, Law,
Management). 2022.
№ 3(47). С. 95–98.
DOI:
<https://doi.org/10.51647/kelm.2022.3.16>.
3. Чарікова І. В.,
Перванчук Т. Б. Вступ
до мовознавства: в
таблицях і схемах.
Луцьк : «Вежа-
друк», 2020. 64 с.
4. Чарікова І. В. Вступ
до мовознавства:
методичні

							рекомендації для самостійної роботи. Луцьк, 2024. 124 с. 5. Чарікова І. В., Перванчук Т. Б. Вступ до мовознавства: завдання для практичних занять і самостійної роботи. Луцьк, 2024. 40 с. п. 3 1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами): навч. посіб. для студентів / І. В. Чарікова та ін. Київ : Кондор, 2021. 361 с. (Гриф Волинського національного університету імені Лесі Українки, протокол № 6 від 27.05.2021 р. (1,5 ав. арк.) п. 12 1. Charikova I. Political speeches manipulative potential specifics (case-study of the English speeches of the Ukrainian politicians) // Виклики та парадокси в постмодерному світі : лінгвістичний та психологічний аспекти. Матеріали І Міжнародної науково-практичної конференції. Луцьк. 2021. С. 152 – 157. 2. Чарікова І. В., Мазурик І. В. Маніпуляції у перекладі заголовків та лідів медіатекстів про розповсюдження коронавірусної інфекції COVID-19 // Challenges in Sciences of Nowadays, USA, 2020. Р. 47 – 52. 3. Чарікова І. Академічна мобільність як невід’ємна складова інтеграції України до сучасного Європейського суспільства знань. Актуальні проблеми сучасної освіти та науки в контексті євроінтеграційного поступу. 2023. С. 120-127. 4. Петрович, В., Петрович, І., Чарікова, І. (2023). Інформаційно-комунікаційна діяльність установ соціальної сфери: правовий аспект. Ввічливість. Humanitas: Вип. 3. С.
--	--	--	--	--	--	--	---

							55-63. doi: https://doi.org/10.32782/humanitas/2023.3.95. Charikova I. Translation of place names in the texts about the war of Russia against Ukraine : викладання англійської мови у військовий час: проблеми та можливості для розбудови громади та соціальних змін : тези доповідей (англ. мовою) / укл. О. Льєнко, М. Цегельська, Л. Кузнецова. Львів : ПП “Марусич”, 2023. С. 20. п. 14 1. Мазурик Інна Валеріївна. State, Prove, Win : Debates as a Tool for the Development of English Speaking Skills. Переможець конкурсу 2019/20 ЗАВТРА.UA 2. Кополовець Ангеліна (I місце на I етапі Всеукраїнської олімпіади з англійської мови, 2019-2020 н.р.) 3. Карплюк Яна (I місце на I етапі Всеукраїнської олімпіади з англійської мови, 2019-2020 н.р.) п. 19 Членство у професійних ГО: 1. Всеукраїнська Спілка викладачів перекладу (2015 – дотепер). 2. Міжнародна асоціація TESOL Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages) (2017 – дотепер). 3. TESOL-International (2020 – дотепер) п. 20 Перекладач у Луцькому районному суді Волинської області (2017-2022 рр.)
131211	Моклиця Марія Василівна	Професор (0,5 ст.), Основне місце роботи	Філології та журналістики	Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут імені О.М.Горького, рік закінчення: 1976, спеціальність: Російська мова та література, Диплом доктора наук	39	ОК 5. Вступ до літературознавства	Виконуються пункти 1, 3, 4, 6, 7, 8, 12, 15, 20 П. 38 Ліцензійних умов Підвищення кваліфікації: 1. Міжнародний науковий симпозіум «Леся Українка: особистість, нація, світ» Волинський національний університет ім. Лесі

				ДД 001397, виданий 27.06.2000, Диплом кандидата наук КД 053015, виданий 21.02.1992, Атестат доцента ДЦ 005832, виданий 28.04.1994, Атестат професора ПР 000850, виданий 18.10.2001		Українки, факультет філології та журналістики 11- 13 червня 2021 р. сертифікат, серія Н/К № 250/21 (36 год). 2. Курси підвищення професійної компетентності науково-педагогічних працівників у сфері дистанційного навчання «Створення електронних курсів навчальних дисциплін у системі управління навчанням Moodle за спеціальностями». Волинський національний університет ім. Лесі Українки Відділ технічних засобів навчання «Центр інноваційних технологій» Сертифікат № 05 від 01.11.2021 (32 – «КІА») (30 год) 3. Науково- методичний семінар «Стратегії курсу української літератури в загальноосвітній школі» Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики 9 – 13 листопада 2021 р. (54 год.) Сертифікат № 990 серія н/с 4. Підвищення кваліфікації під час Всеукраїнського науково- методичного семінару «Курс зарубіжної літератури в НУШ: стратегії та перспективи» Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет філології та журналістики, 16- 19.05.2022 р. (54 год.) Сертифікат № 191/22. Наказ №3-К/П від 09 лютого 2022 р. 5. Підвищення кваліфікації за програмою «Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково- педагогічних кадрів у сучасних умовах війни». Центр українсько- європейського наукового співробітництва 27.06.2022 - 7.08.2022 (180 год., 6 кредитів). Свідоцтво № ADV- 270743-VNU від 07.08.2022.
--	--	--	--	---	--	---

							Навчально-методичне забезпечення ОК: 1.Моклиця М. Міжмистецька теорія модернізму: роздуми над книгою Олени Корчової «Музичний модернізм як Terra Cognita. Вісник Національної академії керівних кадрів культури і мистецтва. 2021. № 3. С.152-160. http://journals.urau.ua/visnyknakkim/article/view/244475 2.Моклиця М. Жанрові і метажанрові інтенції алегорії (європейський контекст). Світова література у літературознавчому дискурсі ХХІ ст. Матеріали ХІІ Міжнародних Чичерінських читань. Львів: Гельветика, 2021. С. 146-149. 3.Моклиця М. «Нарис української міфології В. Гнатюка як джерело модерної образності. Володимир Гнатюк у Європейському науковому просторі: колективна монографія / упор. М. Б. Лановик, З. Б. Лановик. Тернопіль: Підручники і посібники, 2021. С. 79-87. 4.Moklytsia M. Psychoanalytic and existentialist versions of Don Juanism: The Stone Host Lesya Ukrainka. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 8 (2021): Lesia Ukrainka's Global Artistic and Philosophical Universe: Past and Present. P. 34-44. Web of Science http://kmhj.ukma.edu.ua/article/view/249178/246458 5. Моклиця М. Зв'язок магістерського й аспірантського дослідження (у світлі настанов Умберто Еко). Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни: матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 27червня – 7 серпня 2022. – Одеса : Видавничий дім «Гельветика»,
--	--	--	--	--	--	--	--

п. 1

1. Моклиця М.
Інтерпретація та
горизонт розуміння:
драматургія Лесі
Українки. KELM.
Nauka, oświata, pravo,
zarządzanie. Łódź:
Fundacja «Oświata I
Nauka Bez Granic PRO
FUTURO». 2020. Nr 1
(29). С. 167-182.
<https://kelmczasopisma.com/public/viewpdf/727>

2. Моклиця М.
Передмова. Леся
Українка. Повне збір.
творів у 14 т. Т.7. 20.
Літературно-критичні
і публіцистичні твори.
Луцьк: ВНУ ім. Лесі
Українки, 2021. С. 3-
41.

3. Моклиця М. Роль
рукописної спадщини
Лесі Українки у
підготовці повного
зібрання її творів.
Studia Polsko-
Ukrainskie / red. nauk.
W. Sobol. 2021. № 8. S.
13-22.

4. Моклиця М.
Естетика заповіту:
драма Лесі Українки
«Орфееве чудо».
Virtus Scientific
Journal. Editor-in-Chief
M. A. Zhurba. January,
№ 41, 2020.
(International
Innovative Journal
Impact Factor). 2021.
№ 52. С. 128-131.

5. Моклиця М. Леся
Українка у
політичному житті
України кінця XIX –
початку XX століття.
Українська
біографістика. 2021.
№ 21. С. 62-76.

6. Moklytsia M.,
Bortnik Zh. and others.
Lesya Ukrainka's
“Martian, the
Advocate”: Symbolism
as a Dimension of
Classical Tragedy. AD
ALTA: Journal of
Interdisciplinary
Research. 11/02-2021.
P. 209-213. (Web of
Science)
<http://www.magnanimitas.cz/11-02-xxi>

7. Моклиця М.
Міжмистецька теорія
модернізму: роздуми
над книгою Олени
Корчової «Музичний
модернізм як Terra
Cognita. Вісник
Національної академії
керівних кадрів
культури і мистецтва.
2021. № 3. С.152-160.
<http://journals.urau.ua>

/visnyknakkkim/article/view/244475

8. Moklytsiia M. Psychoanalytic and existentialist versions of Don Juanism: The Stone Host Lesya Ukrainka. Kyiv-Mohyla Humanities Journal. 8 (2021): Lesia Ukrainka's Global Artistic and Philosophical Universe: Past and Present (The 8th issue is dedicated to the 150th anniversary of the birth of Ukrainian writer Lesia Ukrainka, 1871–1913). P. 34-44. (Web of Science) <http://kmhj.ukma.edu.ua/article/view/249178/246458>

9. Моклиця М., Левчук Т. Психопоетика чернетки: Камінний Господар Лесі Українки. SLAVIA časopis pro slovanskou filologii. 23 ročník 91, 2022, sešit 1. С. 23-37. <https://www.cceeol.com/search/article-detail?id=1044362> (Web of Science)

10. Моклиця М. Методика аналізу роману Дж. Джойса «Улісс» (акценти Дарії Віконської). Вісник Житомирського Державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки 2021 Вип. 2 (95). С. 67-75. <http://philology.visnyk.zu.edu.ua/article/view/247451>

11. Моклиця М. Бінарність чернетки і чистового рукопису: до питання про психологію творчості Лесі Українки. Волинь філологічна: текст і контекст. 2022. № 33. С. 7-17.

12. Моклиця М. Ігрові методики аналізу тексту: Павло Тичина, Пастелі. Літературний процес: Методологія. Імена. Тенденції. 2022. № 20, с. 44-50.

13. Моклиця М., Бондарук Л. Мономіф у наративі символістської драми: «В дому роботи, в країні неволі» Лесі Українки // Волинь філологічна: текст і контекст. 2022. № 34. С. 90-101.

							Деконструкція прочитань. Монографія. Київ: Кондор, 2022. 432 с. (20 д.а) п. 4 1. Електронний курс «Теорія літератури» на освітній платформі Moodle https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=1547 2. Моклиця М. Методика аналізу роману Дж. Джойса «Улісс» (акценти Дарії Віконської). Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. Філологічні науки 2021. Вип. 2 (95). С. 67-75. http://philology.visnyk.zu.edu.ua/article/view/247451 3. Моклиця М. Зв'язок магістерського й аспірантського дослідження (у світлі настанов Умберто Еко) // Третій рівень освіти в Україні: особливості підготовки наукових та науково-педагогічних кадрів у сучасних умовах війни: матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 27 червня – 7 серпня 2022. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. С. 268-272. п. 6 1. Наукове керівництво захищеними дисертаційними роботами доктора філософії: - Олійник Катерина Вікторівна. ОЗ5 Філологія. Тема: Містерія як метажанр літератури і творчість Лесі Українки (2023). 2. Наукове керівництво захищеними дисертаційними роботами доктора наук: - Левчук Т.П. Тема: Критерії художності літератури: дихотомія змісту і форми в контекстах епох (2020); 10.01.06 – теорія літератури, 10.01.01 – українська література; - Вісич О.А. Тема: Метадрама: теорія та
--	--	--	--	--	--	--	--

							репрезентація в українській літературі (2020); 10.01.06 – теорія літератури, 10.01.01 – українська література; - Романов С.М. Тема: Етико-естетична система Лесі Українки і національний літературний контекст епохи (2020); 10.01.01 – українська література, 10.01.06 – теорія літератури; - Бондарук Л. В. Тема: Роль символу в структурі символістського наративу (на матеріалі творів Марселя Пруста і Моріса Метерлінка) (2020 р.); 10.01.06 – теорія літератури; - Бортнік Ж. І. Тема: Концепція лімінальності в літературознавчій парадигмі: проєкція на сучасну українську драму (2023), 10.01.01 – українська література, 10.01.06 – теорія літератури. п. 7 Голова спеціалізованої вченої ради Д 35.051.10 із захисту докторських дисертацій Волинського національного університету імені Лесі Українки, відкрита 2023 р. п. 8 1. Головний редактор журналу «Волинь філологічна: текст і контекст» (2010-2020 рр.) 2. Керівник держбюджетної теми «Леся Українка і персоналії літературного процесу в Україні кінця ХІХ - початку ХХ століття». 2018-2020 рр. п. 12 1. Моклиця М. Передмова. Леся Українка. Повне збір. творів у 14 т. Т.7. 20. Літературно-критичні і публіцистичні твори. Луцьк: ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. С. 3-41. 2. Моклиця М. Психоаналітичний вміст агону: драматургія Лесі Українки. Аргументи сучасної філології: «нестача» і «бажання» у тексті.
--	--	--	--	--	--	--	---

							Матеріали Міжнародної наукової конференції (2-3 квітня 2021 року). Харків: ХНУ ім. Г. Сковороди, 2021. С. 161-165. 3. Моклиця М. Жанрові і метажанрові інтенції алегорії (європейський контекст) Світова література у літературознавчому дискурсі ХХІ ст. Матеріали ХІІ Міжнародних Чичерінських читань: Гельветика, 2021. С. 146-149. 4. Член редколегії, упорядник, авторка коментарів і передмови Повного академічного зібрання творів Лесі Українки у 14 томах (ВНУ імені Лесі Українки, 2021). (співупорядниця та коментаторка 4, 5, 7 томів, авторка передмови до 7 тому). п.15 Всеукраїнський конкурс-захист науково-дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру “Мала академія наук України» (2017-2021), секція «Українська література». Переможці обласного туру з української літератури: 3 місце всеукраїнського етапу 2021 р., Семчук Ілона. п. 20 Письменниця, авторка роману «Обакон, розчакловувач слів», Київ: Український пріоритет, 2021. 192 с. https://uapriority.com/obakon-rozchaklovuvach-sliv/
78256	Ущина Валентина Антонівна	Завідувач кафедри-професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1988, спеціальність: Англійська і німецька мови, Диплом доктора наук ДД 006549, виданий 27.04.2017, Диплом кандидата наук ДК 021423, виданий 01.01.2003,	22	ОК 6. Критичне мислення	Виконуються пункти 1, 3, 6, 7, 8, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Стажування в університеті міста Піттсбурга (США) за Програмою імені Фулбрайта Visiting Research Scholar Program. Проект “Intersubjective Dynamics of Stancetaking on Risk: From Individual Cognition to Social Order”. 1 вересня 2019–1 червня 2020. Сертифікат виданий у

				Атестат доцента 12ДЦ 020473, виданий 01.01.2008, Атестат професора АП 001151, виданий 15.10.2019		травні 2020, Вашингтон (США), 180 годин. 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської і романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 10 – 25 червня 2024 р. (54 год.) Сертифікат серія АС № 2024-5953 (від 25.06. 2024 р.). Публікації за ОК: 1. Ushchyna, V. (2022). From conflict of discourses to military conflict: multimodality of identity construction in Russo-Ukrainian war discourse. East European Journal of Psycholinguistics, 9(2). https://doi.org/10.2903/8/eejpl.2022.9.2.ush 2. Ushchyna Valentyna. From Stance to Self: Stance-taking in Contemporary Social Media as Construction of Person's Identity Online. 2023. //Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти : зб. матеріалів VIII Міжнар. наук.- практ. конф., 18–19 трав. 2023 р. С. 7-8. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 2023. 3. Szczyrbak, Magdalena, Anna Tereszkiewicz, and Valentyna Ushchyna. 2024. "Leadership and Expressivity: The Interplay of Speech and Gesture in Andrzej Duda's Anti-War Rhetoric". Res Rhetorica 11 (2): 131-51. https://ruj.uj.edu.pl/server/api/core/bitstreams/36513508-f86e-4a9a-bea5-7d18b93599c8/content 4. Ushchyna, Valentyna (2022). Uncertainties of Communication in Postmodern Times: Stancetaking on Risk or the Risks of
--	--	--	--	---	--	---

Stancetaking? In: SLA (Society for Linguistic Anthropology) 2022 Conference Proceedings. Boulder, Colorado, April, 7-9, 2022. P. 215.
https://docs.google.com/document/d/1FRqVHQpBkGtY5Wdh6_B1dQ9JaF8sfxWAid9PPbBPoVw/edit#
 5. Ushchyna, V. (2022). Stancetaking in online media: a risky juncture or a dead end? PASE 2022: "Transitions". 30th Conference of the Polish Association for the Study of English Institute of English Studies. Book of Abstracts. Krakow: Jagiellonian University in Kraków, 1-3 July 2022. P. 27.

п. 1
 1. Ushchyna V. Risk communication and stance: Strategic framing in risk discourse. Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Trnava : University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2020. V (1), June 2020. P. 462–501. (Видання включено до наукометричних баз даних Baidu Scholar, Celdes, Clarivate Analytics – Emerging Sources Citation Index – Web of Science Core Collection, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC – cnpLINKer, Dimensions, DOAJ (Directory of Open Access Journals), EBSCO (relevant databases), EBSCO Discovery Service, Google Scholar, J-Gate, JournalTOCs, KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders), Naviga (Softweco), Primo Central (ExLibris), ProQuest (relevant databases), Publons, QOAM (Quality Open Access Market), ReadCube, Summon (Serials Solutions/ProQuest), TDNet, Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb, WanFang Data, Web of Science, WorldCat (OCLC)). ISSN 2453-8035

2. Ushchyna V. From stance to identity: Stancetaking in contemporary English risk discourse. Cognition, communication, discourse. 2020. № 20. P. 73-91 DOI: 10.26565/2218-2926-XX-X. (Видання включено до наукометричних баз Scopus, Web of Science, Index Copernicus, World-Cat, Google Scholar, BASE, OAJI, Cite Factor, UIF, Research Bible, I2OR.)

3. Ущина В.А. Соціолінгвістична специфіка дискурсивного конструювання гендерного плюралізму в США. Закарпатські філологічні студії. Випуск 17. Том 1. 2021. С. 199 – 203.

4. Ущина В. Дискурсивна постава (англ. stance): термінознавчий і перекладацький аспекти. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», Дрогобич, 2021. № 46. С. 128–137. doi:.. <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.46.16>

5. Ushchyna, Valentyna (2022). Uncertainties of Communication in Postmodern Times: Stancetaking on Risk or the Risks of Stancetaking? In: SLA (Society for Linguistic Anthropology) 2022 Conference Proceedings. Boulder, Colorado, April, 7-9, 2022. P. 215. https://docs.google.com/document/d/1FRqVHQpBkGtY5Wdh6_B1dQ9JaF8sfxWAid9PPbBPoVw/edit#

6. Ushchyna, V. (2022). Stancetaking in online media: a risky juncture or a dead end? PASE 2022: “Transitions”. 30th Conference of the Polish Association for the Study of English Institute of English Studies. Book of Abstracts. Krakow: Jagiellonian University in Kraków, 1-3 July 2022. P. 27.

								п. 3 Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с. (8,78 авт. Арк)
								п. 6 Керівництво здобувачами, які одержали документи про присудження наукового ступеня: - Пожарська Н. В., канд. дис. «Когнітивно- комунікативні механізми регулювання референції у діалогічному мовленні (на матеріалі англійської мови)», 10.02.04 - германські мови. Диплом ДК №060373, виданий 29.06.2021 р. - Шкамарда О. А., канд. дис. «Позиціонування суб'єкта дискурсивної діяльності в англомовному інтернет-блогі», 10.02.04 -германські мови. Диплом ДК № 063275, виданий 30.11.2021 р.
								п. 7 Участь в атестації наукових працівників як офіційний опонент: - Побережний Д. О. «Малі розповіді про Брекзит в англійськомовному сегменті соціальної інтернет-мережі «Фейсбук» наративно- дискурсивний підхід», поданої на здобуття ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – «Гуманітарні науки» за спеціальністю 035 – «Філологія», 28.12.2021 р.
								п. 8 1. Член редколегії міжнародного наукового часопису «Research Trends in Modern Linguistics and Literature», що видається у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки, м. Луцьк (видання включено до науковометричної

							бази Copernicus) (2018-по теперішній час) 2. Рецензент наукового журналу «Language in Society» (Великобританія, Scopus, Web of Science). 3. Рецензент наукового журналу «Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis» (Польща, Scopus, Web of Science). п. 10 1. Грант імені Фулбрайта для проведення наукового дослідження Visiting Research Scholar Program (1 вересня 2019–1 червня 2020). 2. Організатор Міжнародної науково-практичної конференції «Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний і психологічний аспекти» (13-14 квітня 2019 р., 15-16 квітня 2021 р.) 3. Учасник міжнародного проекту «Inspireurope» (частина проекту ЄС «Scholars at Risk») мета якого полягає у створенні системи підтримки українських науковців, що через військову агресію Російської Федерації працюють в умовах ризику. Проект реалізовується спільно з Інститутом Соціології Ягеллонського університету (м. Краків, Польща). Відповідальні особи: професор Беата Ковальська, Ягеллонський університет та професор Валентина Ущина, Волинський університет імені Лесі Українки). 4. Участь в дослідницькому проєкті «The war in Ukraine: Stance, identity, leadership» у рамках міжнародної співпраці кафедри англійської філології Волинського національного університету імені Лесі Українки та Факультету
--	--	--	--	--	--	--	--

							Англiстики Ягеллонського унiверситету, (Кракiв, Польща) «R2R Module 2: International research collaboration» п. 12 1. У британському виданнi TIMES HIGHER EDUCATION опублiковане iнтерв'ю з В. А. Ущиною: https://www.timeshighereducation.com/people/interview-valentyna-ushchyna? fbclid=IwAR1tWEdeheL_PEPITN7oSVRAVYApTsIdm8c7NBxU6_FkgdKYlwYfciMyc8k 2. Ushchyna Valentyna. From Stance to Self: Stance-taking in Contemporary Social Media as Construction of Person's Identity Online. 2023. //Дискурс професiйної i творчої комунiкацiї: лiнгуокультурний, когнiтивний, перекладацький та методичний аспекти : зб. матерiалiв VIII Мiжнар. наук.- практ. конф., 18–19 трав. 2023 р. С. 7-8. Киiв : КПi iм. Iгоря Сiкорського, Вид-во «Полiтехнiка», 2023. 3. Ushchyna, Valentyna. 2024. Creating common epistemic spaces through multimodal stance-taking practices. In: Malgorzata Haladewicz-Grzelak and Paula Garcia- Ramirez (Eds.). Hermeneutical Narratives in Art, Literature, and Communication. 85. Pp. 203-222. London, New York, Dublin: Bloomsbury. 4. Ущина Валентина, Шкамарда Оксана. 2024. Дискурсивне конструювання української нацiональної iдентичностi у свiтоглядних наративах. // Ukrainisch – Zur Emanzipation einer Sprache. Liliia Bezugla, Alla Paslavska? Dorothea Spaniel- Weise (Hg.). 113-130. Berlin: Frank & Timme. Verlag für wissenschaftliche Literatur. 5. Ushchyna, Valentyna. 2024. Proceedings of the Second International
--	--	--	--	--	--	--	---

							Conference MULTIMODALITY AND TRANSMEDIALITY: INTERDISCIPLINARY STUDIES V.N. Karazin Kharkiv National University, 19 - 20 April 2024. P. 70. 6. Szczyrbak, Magdalena, Anna Tereszkiewicz, and Valentyna Ushchyna. 2024. "Leadership and Expressivity: The Interplay of Speech and Gesture in Andrzej Duda's Anti-War Rhetoric". Res Rhetorica 11 (2): 131- 151. https://ruj.uj.edu.pl/se rver/api/core/bitstream s/36513508-f86e-4a9a- bea5- 7d18b93599c8/content п. 14 1. Керівництво студенткою Мазурик І. В., яка посіла І місце у XII Міжвузівському конкурсі молодих перекладачів, який щорічно проводиться кафедрою англійської філології і перекладу факультету лінгвістики та соціальних комунікацій Національного авіаційного університету. Диплом І ступеня виданий 19.04.2021 р. 2. Керівництво студентом, який зайняв призове місце в І турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт (диплом ІІ ступеня зі спеціальності "Германські мови (англійська, німецька)" нагороджено студента 4 курсу, групи Англ- 43, Максима Мороза), травень 2023 р. п. 19 Членство у п рофесійних асоціаціях / організаціях: 1. Член Української асоціації когнітивної лінгвістики (УАКЛІП) (2018–дотепер). 2. Член Міжнародної асоціації гуманітаріїв (International Association for the Humanities – MAG) (2019–дотепер). 3. Член Американського Товариства лінгвістичних
--	--	--	--	--	--	--	---

						антропологів (Society for Linguistic Anthropology – SLA) (2019–дотепер) 4. Членство у Польській асоціації вивчення англійської мови (PASE – Polish Association for the Study of English) (2022).
240272	Семенюк Тетяна Петрівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2006, спеціальність: 030502 Мова та література (німецька), Диплом кандидата наук ДК 045878, виданий 01.02.2017, Аттестат доцента АД 010122, виданий 07.04.2022	15	ОК 12. Література країн другої іноземної мови Виконуються пункти 1, 3, 4, 10, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Наукове стажування в онлайн-форматі у навчальному закладі Wyższa Szkoła Stosunków Międzynarodowych i Komunikacji Społecznej на тему «Uczciwość akademicka», м. Хелм, Польща, 18.10-26.11.2021 (180 год, сертифікат № 11-21/806 від 26 листопада 2021 року). 2. Семінар з підвищення кваліфікації „Deutsche Geschichte aktuell: Sophie Scholl und die Weiße Rose. Vom Umgang mit dem Thema im DaF-Unterricht“, Всеукраїнська асоціація українських германістів, Фонд Ганса Зайделя, 19.03.2021 (7,5 год., довідка від 19.03.2021). 3. Підвищення кваліфікації в рамках семінару “Politische Bildung im Online und Blended-Learning Format des DaF Unterrichts“, Німецька служба академічних обмінів DAAD, АУТ, Фонд Ганса Зайделя, 7.04.2021 (10 год., довідка від 7.04.2021). 4. Підвищення кваліфікації в рамках воркшопу на тему: «Reach Out! Interkulturelle Vernetzung und Sensibilisierung im Klassenzimmer», Німеччина, університет Фехта, 6.06 – 11.06. 2022 (25 год, довідка від 11.06.2022 року). 5. Навчання за програмою семінару-тренінгу курсів підвищення професійної компетентності науково-педагогічних працівників у сфері

							дистанційного навчання «Створення електронних курсів навчальних дисциплін у системі управління навчанням Moodle за спеціальностями», ЦІТКТ, ВНУ імені Лесі Українки (30 годин), Сертифікат № 30, наказ 13-К/П від 14.06.2022 року. 6. Стажування у гімназії Freiherr-vom-Stein-Gymnasium (м. Бюнде, Німеччина) в рамках проекту «Schule in Deutschland» (спілка «Brückenschlag»), 11.01.–24.02.2023 р., 180 год., довідка від 24.02.2023 року. 7. Підвищення кваліфікації в рамках семінару «Online-Vorlesungen: Sprache, Kommunikation, Medien», РН Schwäbisch Gmünd, online, 10.03.–19.05.2023 р., 27 год., довідка №23 від 7.06.2023 року. 8. Підвищення кваліфікації в рамках участі у міжнародному проєкті ДААД / Університет Фехта / ВНУ імені Лесі Українки «Tandem International. Gemeinsam mehr bewegen», проведення 5-ти денного семінару «Stimmen der ukrainischen Gegenwartsliteratur» (Голоси сучасної української літератури) в межах модуля «Ukraine: Literarische und innterkulturelle Perspektiven», 6.10–10.10.2023 р. 9. Підвищення кваліфікації в рамках семінару «Die einsame Pappel» / «Самотня тополя» на тематику відкритого суспільства, організованого dAch, Projekte für offene Gesellschaft / Проєкти для відкритого суспільства (м. Берлін, Німеччина), сертифікат від 21.10.2023 (40 год) 10. Стажування в рамках проєкту «Schule in Deutschland» / «Школа в Німеччині», організоване Спілкою «Мости в Україну/Brückenschlag -Ukraine, проведене в
--	--	--	--	--	--	--	--

							освітніх закладах округу Герфорд (м. Бюнде, Німеччина), 20.11.2023–20.12.2023 р. (180 год., довідка від 20.12.2023 р.) 11. Підвищення кваліфікації в рамках участі у циклі лекцій та воркшопів «Designing Self-Study»/«Проектування самоосвіти». Університет м. Фехта (Німеччина) / ДААД (онлайн). 5.12.2023–19.12.2023 (32 год). Сертифікат від 10.01.2024 р. 12. Підвищення кваліфікації в рамках участі у міжнародному проєкті ДААД / Університет Фехта / ВНУ імені Лесі Українки «Tandem International. Gemeinsam mehr bewegen», проведення 5-ти денного семінару «Stimmen der ukrainischen Gegenwartsliteratur» (Голоси сучасної української літератури) в межах модуля «Ukraine: Literarische und innterkulturelle Perspektiven», 7.10–11.10.2024 р. Публікації за ОК: 1. Лозицька М. П., Семенюк Т. П. Специфіка літератури та культури пам'яті в романі Уве Тімма «На прикладі мого брата». Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»: науковий журнал. Острог : Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 12(80). С. 102–106. 2. Настенко С., Семенюк Т. Роль еміграції у творах Е. М. Ремарка. Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики : Збірник матеріалів II Всеукраїнської науково-практичної конференції (12 травня 2021 р.). Рівне : НУВГП, 2021. С. 64–67. 3. Гесьть А. А., Семенюк Т. П. Зображення війни в романі Еріха Марії Ремарка «Три товариші». Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів,
--	--	--	--	--	--	--	--

							аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 9,85 Мб. С. 339–341.
							4. Семенюк Т. Інкорпорування елементів балади Й. В. Гете «Лісовий цар» у музичний твір «Далай-лама» сучасної німецької групи Рамштайн. Applied Linguistics-3D: Language, IT, ELT: International Scientific and Practical Conference (May 12-13, 2022). Zhytomyr : Zhytomyr Polytechnic State University, 2022. С. 69–72.
							5. Бондарчук О. Ю., Семенюк Т. П., Рись Л. Ф. Німецькомовна література Просвітництва на прикладі Рудольфа Захарії Бекера. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 2022. Т. 33, № 5. Ч. 2. С. 126–131.
							6. Потапюк Ю., Семенюк Т. Особливості жіночої прози у сучасній німецькій літературі. Матеріали XV Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12-13 травня 2021 року). Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. С. 648–650.
							7. Неліпович Л. О., Семенюк Т. П. Творчість Гете у контексті інтертекстуальності. Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 9,85 Мб. С. 361–364.

							8. Трушковська А., Семенюк Т. Магічний реалізм у творі німецького письменника Вольфдїтріха Шнурре «Похорон». Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики: Збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції (10 травня 2023 р.). [Електронне видання]. Рівне : НУВГП, 2023. С. 112–114. 9. Семенюк Т.П., Кушмирук О.А. Проблематика творчості Вольфганга Борхерта. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти : збірник матеріалів III Міжнародної науково-практичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 25-26 травня 2023 р. / редкол. Т. В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2023. С.72 – 75. 10. Семенюк Т.П., Миколишин Н.В. Literarischer Konflikt des Dramas von Bertold Brecht „Leben des Galilei“. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти: збірник матеріалів III Міжнародної науково-практичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 25-26 травня 2023 р. / редкол. Т. В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2023. С.75–78. 11. Панасенко С., Семенюк Т. Образи політв'язнів Георга Гейслера та Ернста Валлау у романі Анни Зегерс «Сьомий хрест». «Іноземна мова у полікультурному
--	--	--	--	--	--	--	--

							просторі: досвід та перспективи» : збірник матеріалів VI Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 11 квітня 2024 р. / редкол. Т.В. Калинюк (відп.ред.) та ін. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2024. С. 52–55. 12. Степанюк А., Семенюк Т. Тема війни у дзеркалі індивідуальної свідомості головного героя п'єси В. Борхерта «За дверима». Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики : збірник матеріалів V Всеукраїнської науково-практичної конференції, 15 травня 2024 р., Рівне. 2024. С. 90–92. п.1 1. Yatsyshyn M., Yatsyshyn N., Gordienko Yu., Melnychuk O., Semeniuk T., Sorokina L. Innovative aspects of encouraging intercultural communication in native and foreign languages whilst training students of humanities in higher educational institutions (on the example of philological, pedagogical and legal training programs) AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. Hradec Kralove, 2021. Vol. 11, Issue 1, Special Issue XVIII. P. 21–25. URL: http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/110118/PDF/110118.pdf (Web of Science) 2. Лозицька М. П., Семенюк Т. П. Специфіка літератури та культури пам'яті в романі Уве Тімма «На прикладі мого брата». Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія» : науковий журнал. Острог : Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 12(80). С. 102–106. 3. Бондарчук О. Ю.,
--	--	--	--	--	--	--	--

Семенюк Т. П. Шляхи формування комунікативної компетентності вчителя німецької мови. Інноваційна педагогіка. Науковий журнал. Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. № 42. С. 46–49. (Категорія Б) DOI: <https://doi.org/10.32843/2663-6085/2021/42.8>

4. Semenjuk T. P., Gordiienko Yu. A. Verbal representation of the concept COVID-19 in the modern German mass media. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Одеса : видавничий дім «Гельветика», 2022. Том 33 (72) № 2 Ч. 1. С. 193–196. (Категорія Б) DOI: <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.2-1/33>

5. Бондарчук О. Ю., Семенюк Т. П., Рись Л. Ф. Німецькомовна література Просвітництва на прикладі Рудольфа Захарії Бекера. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 2022. Т. 33, № 5. Ч. 2. С. 126–131. DOI: <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2022.5.2/22>

6. Семенюк Т. П., Усік С. Р. Особливості невербальної версифікації концепту COVID-19 у сучасних засобах масової інформації Німеччини. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 2022. Том 33 (72), № 5 Ч. 1 С. 257–262.

7. Pasyk L., Rys L., Kalishchuk D., Yashchuk N., Bondarchuk O., Semenjuk T., Bondar T. Nicknames as the means of virtual linguistic personality self-presentation in the german language virtual discourse. AD ALTA-JOURNAL OF INTERDISCIPLINARY RESEARCH. Vol. 13, Issue 1. 2023. P. 54–60. URL : <http://www.magnanimi>

								tas.cz/ADALTA/130133/papers/A_10.pdf (Web of Science) 8. Семенюк Т. П., Бондарчук О. Ю., Пасик Л. А. Вербалізація концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOŁODYMYR SELENSKYJ у німецькомовних ЗМІ. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 18. С. 42–48. DOI : 10.32782/2410-0927-2023-18-6. (Категорія Б) 9. Бондарчук О. Ю., Семенюк Т. П., Корнелюк К. В. Вербалізація концепту FRAU/ЖІНКА у сучасній німецькомовній пісенній ліриці. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 2023. Том 34 (73), № 4. С. 72–78. DOI : https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/13 (Категорія Б). п. 3 Навчально-методичний посібник з підготовки рефератів, курсових робіт та наукових статей (для студентів гуманітарних спеціальностей ОКР Бакалавр, ОКР Магістр) / Упорядники М. М. Яцишин, Н. П. Яцишин, Ю. А. Гордієнко, Т. П. Семенюк. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 212 с. п. 4 1. Тестові завдання до фахового іспиту з німецької мови для вступу в магістратуру : навч.-метод. реком. / [Бєлих О. М., Близнюк Л. М., Бондарчук О. Ю. та ін.]. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 104 с. 2. Begegnungen mit der deutschen Sprache. Teil I : навч.-метод. реком. / [Л. А. Пасик, О. Ю. Бондарчук, Т. П. Семенюк, М. П. Лозицька]. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 174 с. 3. Begegnungen mit der
--	--	--	--	--	--	--	--	---

							deutschen Sprache. Teil II : навч.-метод. реком. / [Т. П. Семенюк, О. Ю. Бондарчук, Л. А. Пасик, М. П. Лозицька]. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 124 с. п. 10 1. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта/ВНУ імені Лесі Українки «Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2022)» 2. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта/ВНУ імені Лесі Українки «Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2023)» 3. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта/ВНУ імені Лесі Українки «Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2024)» 4. Участь у міжнародному проєкті «Tandem International. Gemeinsam mehr bewegen», (2024), організованого ДААД та університетом м. Фехти (Німеччина). 5. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта/ВНУ імені Лесі Українки «Tandem International. Gemeinsam mehr bewegen», проведення 5-ти денного семінару «Stimmen der ukrainischen Gegenwartsliteratur» в межах модуля «Ukraine: Literarische und innterkulturelle Perspektiven» (2023). 6. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта/ВНУ імені Лесі Українки «Tandem International. Gemeinsam mehr bewegen», проведення 5-ти денного семінару «Stimmen der ukrainischen Gegenwartsliteratur» в межах модуля «Ukraine: Literarische und innterkulturelle Perspektiven» (2024). п. 12 1. Лозицька М. П., Семенюк Т. П. Специфіка літератури та культури пам’яті в
--	--	--	--	--	--	--	---

							романі Уве Тімма «На прикладі мого брата». Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія» : науковий журнал. Острог : Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 12(80). С. 102–106. 2. Настенко С., Семенюк Т. Роль еміграції у творах Е. М. Ремарка. Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики : Збірник матеріалів II Всеукраїнської науково-практичної конференції (12 травня 2021 р.). Рівне : НУВГП, 2021. С. 64–67. 3. Гесьт А. А., Семенюк Т. П. Зображення війни в романі Еріха Марії Ремарка «Три товариші». Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 9,85 Мб. С. 339–341. 4. Семенюк Т. Інкорпорування елементів балади Й. В. Гете «Лісовий цар» у музичний твір «Далай-лама» сучасної німецької групи Раммштайн. Applied Linguistics-3D: Language, IT, ELT: International Scientific and Practical Conference (May 12-13, 2022). Zhytomyr : Zhytomyr Polytechnic State University, 2022. С. 69–72. 5. Бондарчук О. Ю., Семенюк Т. П., Рись Л. Ф. Німецькомовна література Просвітництва на прикладі Рудольфа Захарії Бекера. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 2022. Т. 33, № 5. Ч. 2. С. 126–131. 6. Потапюк Ю., Семенюк Т. Особливості жіночої прози у сучасній німецькій літературі.
--	--	--	--	--	--	--	---

							Матеріали XV Міжнародної науково-практичної конференції аспірантів і студентів «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (12-13 травня 2021 року). Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2021. С. 648–650. 7. Неліпович Л. О., Семенюк Т. П. Творчість Гете у контексті інтертекстуальності. Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених «Молода наука Волині: пріоритети та перспективи досліджень» (17 травня 2022 року). Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2022. 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). Об'єм даних 9,85 Мб. С. 361–364. 8. Трушковська А., Семенюк Т. Магічний реалізм у творі німецького письменника Вольфдітріха Шнурре «Похорон». Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики: Збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції (10 травня 2023 р.). [Електронне видання]. Рівне : НУВГП, 2023. С. 112–114. 9. Семенюк Т.П., Кушмирук О.А. Проблематика творчості Вольфганга Борхерта. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти : збірник матеріалів III Міжнародної науково-практичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 25-26 травня 2023 р. / редкол. Т. В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2023. С.72 – 75. 10. Семенюк Т.П., Миколишин Н.В.
--	--	--	--	--	--	--	---

Literarischer Konflikt
 des Dramas von Bertold
 Brecht „Leben des
 Galilei“. Мова та
 мовлення:
 лінгвокультурологічн
 ий, комунікативний та
 дидактичний аспекти:
 збірник матеріалів III
 Міжнародної науково-
 практичної
 конференції, м.
 Кам'янець-
 Подільський, 25-26
 травня 2023 р. /
 редкол. Т. В. Калинюк
 (відп. ред.) та ін.
 Кам'янець-
 Подільський :
 Кам'янець-
 Подільський
 національний
 університет імені
 Івана Огієнка, 2023.
 С.75–78.
 11. Панасенко С.,
 Семенюк Т. Образи
 політв'язнів Георга
 Гейслера та Ернста
 Валлау у романі Анни
 Зегерс «Сьомий
 хрест». «Іноземна
 мова у
 полікультурному
 просторі: досвід та
 перспективи» :
 збірник матеріалів VI
 Всеукраїнської
 науково-практичної
 конференції, м.
 Кам'янець-
 Подільський, 11 квітня
 2024 р. / редкол. Т.В.
 Калинюк (відп.ред.) та
 ін. Кам'янець-
 Подільський :
 Кам'янець-
 Подільський
 національний
 університет імені
 Івана Огієнка, 2024. С.
 52–55.
 12. Степанюк А.,
 Семенюк Т. Тема
 війни у дзеркалі
 індивідуальної
 свідомості головного
 героя п'єси В.
 Борхерта «За
 дверима». Сучасні
 тенденції розвитку
 лінгвістики та
 лінгводидактики :
 збірник матеріалів V
 Всеукраїнської
 науково-практичної
 конференції, 15
 травня 2024 р., Рівне.
 2024. С. 90–92.
 13. Тестові завдання
 до фахового іспиту з
 німецької мови для
 вступу в магістратуру :
 навч.-метод. реком. /
 [Бєлих О. М.,
 Близнюк Л. М.,
 Бондарчук О. Ю. та
 ін.]. Луцьк : Вежа-
 Друк, 2021. 104 с.

							1. Керівництво проблемною групою: «Література Німеччини від давнини до сучасності у національному та інтертекстуальному контексті», 2021-2025 н.р. (8 студентів). 2. Мультиплікатор та організатор семінару підвищення кваліфікації з німецької мови, країнознавства та питань відкритого суспільства на тему «Wer die Geschichte nicht kennt, kann die Zukunft nicht gestalten», (16.11.2023, м. Луцьк), ініційованого спілкою dAch, Берлін, Німеччини. 3. Організатор та мультиплікатор науково-методичного семінару підвищення кваліфікації для педагогічного персоналу Луцького ліцею № 21 імені Михайла Кравчука на тему «Формування стратегії міжкультурної комунікації учасників освітнього процесу» (28.10.2024 р., м. Луцьк, ВНУ імені Лесі Українки).
							п. 15 1. Керівництво школярем Усік С. Р., яка посіла II місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», лютий 2022 року. 2. Керівництво школярем Усік С. Р., яка посіла III місце на III етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», липень 2022 року. 3. Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови 2022 (Наказ № 517 від 24 грудня 2021 р.) 4. Керівництво школярем Усік С., яка посіла II місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова»,

							лютий 2023 року. 5. Керівництво школярем Корнелюк К., яка посіла I місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», лютий 2023 року. 6. Керівництво школярем Корнелюк К., яка посіла III місце на III етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», травень 2023 року. 7. Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови 2024 (Наказ № 436 від 7 грудня 2023 р.) 8. Керівництво школярем Усік С., яка посіла I місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», лютий 2024 року. 9. Керівництво школярем Усік С. Р., яка посіла III місце на III етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН у секції «Німецька мова», травень 2024 року. п. 19 Член Асоціації Українських Германістів, з 01.03.2021 року і дотепер, посвідчення № 1276 п. 20 Надання послуг письмового перекладу медичної документації пораненому військовослужбовцю Панченко Віктору на волонтерських засадах на прохання ГО «Центр надання допомоги ветеранам війни 4.5.0.»
23215	Калиновська Ірина Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік	21	ОК 7. Англійська мова	Виконуються пп. 1, 3, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов Стажування та підвищення кваліфікації за ОК:

				закінчення: 1997, спеціальність: Прикладна лінгвістика, Диплом кандидата наук ДК 028527, виданий 13.04.2005, Атестат доцента 12ДЦ 018975, виданий 18.04.2008		1. British Council, A.S. Hornby Educational Trust, Сумський національний університет, навчання в рамках роботи міжнародної лабораторії "E-TOOL" (Teaching Online Opportunity Lab), 20 год., сертифікат від 23 квітня 2021 р. 2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, навчально-науковий інститут філології, тема «Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці ХХІ сторіччя», 30 год, сертифікат № 11-2022/22 від 23 листопада 2022 р., сертифікат № 11-2023/40 від 22 листопада 2023 р. 3. Офіс підтримки вченого, ГО «Прогресильні», тема «Прогресильне викладання: складові системи якості вищої освіти», 30 год., сертифікат № ПВ-0391 від 1 травня 2023 р. 4. Національний університет «Острозька академія», кафедра англійської мови та літератури, тема «Сучасні методи викладання філологічних освітніх компонентів в закладах вищої освіти», 180 год., сертифікат № 07-05/23 від 31 травня 2023 р. 5. TESOL-Ukraine, тема «Using Artificial Intelligence in Education», 30 год., сертифікат №10-11.2023-77 від 30 листопада 2023 р. 6. Підвищення кваліфікації для освітян «Educator Proficiency Program (EDUPRO)» (Міжнародна ІТ-компанія SoftServe, 30 год., сертифікат NSN^o 18743/2024 від 12.06.2024). Публікації за ОК: 1. English Verb in Use: навч. посібник для студентів закладів вищої освіти / Алла Павлюк, Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Ольга Василенко. Луцьк :
--	--	--	--	---	--	---

							науки. Кропивницький, 2024. Вип. 3 (210). С.157–164. 7. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Комунікативний підхід до вивчення іноземної мови в контексті забезпечення якості вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог, 2023. Вип. 17 (85). С. 14–18. 8. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Англійські фразеологізми з компонентом на позначення харчових продуктів: функціонування у мас- медійних текстах. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Кропивницький, 2024. Вип. 3 (210). С.157–164. 9. Єфремова Н., Калиновська І., Коляда Е., Одарчук Н. English Phonology Practice Tasks = Фонологічний практикум з англійської мови: навч.-метод. матеріали. Луцьк: ВНУ, 2023. 60 с. 10. Калиновська І., Шеремета Н. Сучасні он-лайн ресурси для вивчення англійської мови. Наукові записки Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, 2020. Вип. 32. С. 45–48. 11. Koliada E., Kalynovska I. Cross- Cultural Communication Differences between Americans and Ukrainians. Research Trends in Modern Linguistics and Literature. Volume 3. Lutsk, 2020. P. 28–40. 12. Калиновська І., Кургаєва Л. Особливості проектно- орієнтованого навчання англійської мови у вищій школі. International Scientific Conference Modern Scientific Research: Achievements, Innovations and Development Prospects: Conference Proceedings, October
--	--	--	--	--	--	--	---

						1–2, 2021. Riga, Latvia, 2021. С. 148–152. 13. Kalynovska I. Student Feedback on Teaching Quality in Higher Education: Pre-Course Survey. Розбудова внутрішніх систем забезпечення якості в закладах вищої освіти України: інструменти та виклики : електрон. наук. зб. тез доп. II Міжнар. наук.-практ. конф. (17–18.11. 2022 р.). Київ, 2022. С. 212–216. 14. Калиновська І., Шеремета Н. Сучасні онлайн ресурси для вивчення англійської мови. Наукові записки Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, 2020. Вип. 32. С. 45–48. 15. Калиновська І., Кургаєва Л. Особливості проєктно-орієнтованого навчання англійської мови у вищій школі. International Scientific Conference Modern Scientific Research: Achievements, Innovations and Development Prospects: Conference Proceedings, October 1–2, 2021. Riga, Latvia, 2021. С. 148–152. п 1. 1. Yatsyshyn N., Koliada N., Lysetska N., Rohach O., Kalynovska I., Cherniak O., Gurmak Yu. Developing Effective Methods and Quality Standards in Teaching Foreign Languages to University Students Specialising in Humanities. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. Vol. 13, Issue 1, Special Issue XXXIII). 2023. P. 17–22. 2. Yatsyshyn N., Koliada E., Melnyk O., Peredon N., Kalynovska I., Hordun S., Lesyk I. Foreign Language in the Process of the Intercultural Communication Formation. Ad Alta: Journal of Interdisciplinary Research. Volume 12, Issue 1 (XXV). 2022. P. 105–109. 3. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Англійські
--	--	--	--	--	--	---

							фразеологізми з компонентом на позначення харчових продуктів: функціонування у мас-медійних текстах. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Кропивницький, 2024. Вип. 3 (210). С.157–164. 4. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Комунікативний підхід до вивчення іноземної мови в контексті забезпечення якості вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог, 2023. Вип. 17 (85). С. 14–18. 5. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Англійські фразеологізми з компонентом на позначення харчових продуктів: функціонування у мас-медійних текстах. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Кропивницький, 2024. Вип. 3 (210). С.157–164. п 3. 1. English for Theologians: English textbook / Yuliia Hordiyenko, Iryna Kalynovska, Elina Koliada, Tetiana Mironchuk, Nataliia Odarchuk; ed. by Nataliia Odarchuk. New York : Endeavor Printing, 2020. 376 p. Гриф СНУ імені Лесі Українки (Протокол № 1 від 30 січня 2020 р.) (особистий внесок – 3, 4 а. а.) п 4. 1. Modern English Grammar: Morphology and Syntax = Граматика сучасної англійської мови: навч. посібник для студентів вищих навчальних закладів / Алла Павлюк, Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Ольга Василенко. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 320 с. Гриф ВНУ імені Лесі Українки (Протокол №8 від 23 червня 2020 р.) (особистий внесок – 2,9 а. а.)
--	--	--	--	--	--	--	---

								2. English Verb in Use: навч. посібник для студентів закладів вищої освіти / Алла Павлюк, Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Ольга Василенко. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2023. 300 с. Гриф ВНУ імені Лесі Українки (Протокол № 3 від 22. 02. 2024 р.) (особистий внесок – 4,5 а. а.) 3. Єфремова Н., Калиновська І., Коляда Е., Одарчук Н. English Phonology Practice Tasks = Фонологічний практикум з англійської мови: навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2023. 60 с. п 6. Наукове керівництво здобувачем, який одержав документ про присудження наукового ступеня: Гордун С. М., 2020 р. Запорізький національний університет, спеціалізована вчена рада Д 17.051.02. п 8. Керівник українсько-канадського наукового проєкту від Альбертського університету, Канада, 2024–2025; п 10. 1. Учасниця міжнародного освітнього проєкту від Центру американської культури, освіти й інформації в Україні America House Kyiv, сертифікат від 8 серпня 2022 р.; міжнародного освітнього проєкту DAAD “Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2022–2024)” від Університету Фехти, Німеччина, сертифікат від 10 січня 2024 р. 2. Академічна мобільність за програмами Шведського інституту в м. Стокгольм (Швеція), наказ № 189/в(к) від 29 листопада 2023 р., наказ № 223/в(к) від 6 листопада 2024 р. 3. Учасниця міжнародного
--	--	--	--	--	--	--	--	---

							освітнього проєкту Erasmus+ ERASMUS-EDU-2023-PI-FORWARD-LOT1 (Lot 1 Digital Education / Priority 3) “TEACHER TRAINING AND CURRICULUM DEVELOPMENT IN TACKLING DISINFORMATION AND PROMOTING DIGITAL LITERACY” (1.01.2024–31.12.2026). 4. Учасниця міжнародного освітнього проєкту "VIRTUAL ENGLISH LANGUAGE EDUCATOR PROGRAM” за сприяння Регіонального відділу з питань викладання англійської мови Посольства США (координаторка English Speaking Club, 7.10.–24.12.2024 р.). п 12. 1. Калиновська І., Шеремета Н. Сучасні онлайн ресурси для вивчення англійської мови. Наукові записки Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, 2020. Вип. 32. С. 45–48. 2. Koliada E., Kalynovska I. Cross-Cultural Communication Differences between Americans and Ukrainians. Research Trends in Modern Linguistics and Literature. Volume 3. Lutsk, 2020. P. 28–40. 3. Калиновська І., Кургаєва Л. Особливості проєктно-орієнтованого навчання англійської мови у вищій школі. International Scientific Conference Modern Scientific Research: Achievements, Innovations and Development Prospects: Conference Proceedings, October 1–2, 2021. Riga, Latvia, 2021. С. 148–152. 4. Kalynovska I. Student Feedback on Teaching Quality in Higher Education: Pre-Course Survey. Розбудова внутрішніх систем забезпечення якості в закладах вищої освіти України: інструменти та виклики : електрон.
--	--	--	--	--	--	--	--

							наук. зб. тез доп. II Міжнар. наук.-практ. конф. (17–18.11. 2022 р.). Київ, 2022. С. 212–216. п 14. Керівництво постійно діючою студентською проблемною групою п 19. Член Міжнародної організації в Україні TESOL (свідоцтво № 25/2107 від 8.01.2024 р.)
40274	Малімон Леся Костянтинів на	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1994, спеціальність: Російська мова та література та англійська мова, Диплом кандидата наук ДК 006312, виданий 15.03.2000, Атестат доцента 02ДЦ 000206, виданий 24.12.2003	25	ОК 7. Англійська мова	Виконуються пункти: 1, 3, 4, 12, 14, 19. П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання в рамках роботи науково-практичного семінару «Лінгвостилістика XXI століття: стан і перспективи» обсягом 1,5 кредиту ЄКТС під час проведення V Міжнародної наукової конференції «Лінгвостилістика XXI століття: стан і перспективи». Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра історії та культури української мови. 24-26 червня 2021 р. Сертифікат Серія н/с № 417/21 (від 29 червня 2021 р.). 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XIV Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології». Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології. 29 вересня – 12 жовтня 2022 р. сертифікат Серія АС № 0120-519 (від 12 жовтня 2022 р.). 3. Навчання в рамках роботи семінару «Електронне навчання: організація навчального процесу (електронний курс навчальної дисципліни)» обсягом 30 год. Волинський національний університет імені Лесі Українки,

							Інформаційно-консультаційний центр «Консул», факультету міжнародних відносин. 01.09.2022-30.09.2022. Сертифікат АС 0120-492 (від 16 листопада 2022р. 4. Навчання в рамках курсу підвищення кваліфікації за темою «Розумію: курс з психологічно-емоційної підтримки» обсягом 30 год. Громадська спілка «Освіторія» м. Київ. 15– 21 березня 2024. Сертифікат № О-102099 (від 21.03.2024). Публікації за ОК: 1. Українсько-англійський та англо-український фразеологічний словник / Є. І. Гороть та ін. – Київ : Видавничий дім «Кондор», 2020. 304 с. (особистий внесок – 2,3 а. а) 2. Malimon L., Pavliuk A., Yefremova N., Boichuk V., Semeniuk A., Khnykina O., Sheludchenko S., Torosian O., Rohach O., Navrotska I., Honcharuk S., Vasylenko M., Potapenko L. Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence and Neuroscience, 2022. № 13(4). P. 514–528. https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402 (WoS) 3. English Grammar for Second Foreign Language Students : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Алла Павлюк, Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Ольга Василенко, Оксана Рогач. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 228 с. (гриф ВНУ, протокол №2 від 26.02.2021). 4. Граматика сучасної англійської мови: морфологія та синтаксис : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Алла Павлюк та ін. Луцьк : Вежа-Друк,
--	--	--	--	--	--	--	--

2020. 322 с. (гриф ВНУ, протокол №8 від 23.06.2020).
5. Malimon O., Tykhonenko O., Honcharuk S., Guts N. Modern European trends in the development of the higher education system in the realities of large-scale military aggression (the experience of Ukraine). Amazonia Investiga, 2022. № 11(55). P. 156–162.
<https://doi.org/10.34069/AI/2022.55.07.16> (WoS)

п. 1
1. Малімон Л. К., Баріло Я. Лінгвокогнітивні особливості кінодискурсу творів Квентіна Тарантіно (на матеріалі фільму «Безславні виродки»). Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2020. № 12. С. 132–141.
2. Малімон Л. К., Лепка Д. М. Хештеги на позначення дистанційного навчання: лексико-семантичний та функціональний аспекти. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2020. № 13. С. 118–124.
4. Malimon O., Tykhonenko O., Honcharuk S., Guts N. Modern European trends in the development of the higher education system in the realities of large-scale military aggression (the experience of Ukraine). Amazonia Investiga, 2022. № 11(55). P. 156–162.
<https://doi.org/10.34069/AI/2022.55.07.16> (Wo S)
5. Malimon L., Pavliuk A., Yefremova N., Boichuk V., Semeniuk A., Khnykina O., Sheludchenko S., Torosian O., Rohach O., Navrotska I., Honcharuk S., Vasylenko M., Potapenko L. Emotional Intelligence in the Context of Linguodidactics and Linguocultural Studies. BRAIN. Broad Research in Artificial Intelligence

and Neuroscience,
2022. № 13(4). P. 514–
528.
<https://doi.org/10.18662/brain/13.4/402>
(WoS)

п. 3
1. Українсько-англійський та англо-український фразеологічний словник / Є. І. Гороть та ін. – Київ: Видавничий дім «Кондор», 2020. 304 с. (51 с.) (особистий внесок – 2,3 а. а)
2. English Grammar for Second Foreign Language Students : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Алла Павлюк, Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Ольга Василенко, Оксана Рогач. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 228 с. (гриф ВНУ, протокол №2 від 26.02.2021) (особистий внесок – 1,7 а. а)
3. Граматика сучасної англійської мови: морфологія та синтаксис : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Алла Павлюк Леся Малімон, Наталія Єфремова, Ірина Калиновська, Ольга Василенко та ін. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 322 с. (гриф ВНУ, протокол №8 від 23.06.2020) (64 с.) (особистий внесок – 2,9 а. а)

п. 4
1. Малімон Л. К., Гончарук С. В. Основи педмайстерності : навчальний комплекс. метод. рекоменд. для студ. ф-ту іноз філол. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 144 с.
2. Malimon Lesia, Svitlana Honcharuk Teaching Skills: classroom activities [Педагогічна майстерність: види навчальної діяльності] : метод. рекоменд. для студ. ф-ту іноземної філології. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 52 с.
3. Малімон Л. К., Гончарук С. В. Основи педмайстерності : глосарій : метод. рекоменд. для студ. ф-ту іноз філол. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 28 с.

4. Гончарук С. В.,
Малімон Л. К.
Менеджмент
освітнього
середовища: глосарій :
метод. рекомендац. для
студ. ф-ту іноз. філол.
Луцьк : Вежа-Друк,
2022. 26 с.

5. Малімон Л. К.,
Семенюк А. А. General
Linguistics :
навчально-метод.
матер. для студ. ф-ту
іноз. філол. з
дисципліни «Загальне
мовознавство».
Луцьк: Вежа-Друк,
2022. 76 с.

п. 12

1. Малімон Л. К., Сірук
Ю. В. Гендерні
стереотипи в
канадській літературі.
Канадознавство:
філологічні візії: кол.
моногр. Луцьк : Вежа-
Друк, 2020. С. 12–33.

2. Гончарук С.,
Малімон Л. Проблеми
та переваги
дистанційного
навчання. Пріоритети
германської та
романської філології :
збірник матеріалів XV
Міжнародної наукової
онлайн-
конференції, 18-20
червня 2021 року.
Луцьк : Волинський
національний
університет імені Лесі
Українки, 2021. С. 16–
20.

4. Гончарук С.,
Малімон Л.
Інклюзивна освіта:
складові ефективної
взаємодії. Матеріали
III Міжнародної
науково-практичної
інтернет-конференції
«Сучасні методики
навчання іноземних
мов і перекладу в
Україні та за її
межами», 3 грудня
2021 року. Переяслав:
Університет Григорія
Сковороди в
Переяславі, 2021. С.
83–85.

5. Малімон Л.
Особливості
інклюзивної освіти:
зарубіжний досвід.
Пріоритети
германської та
романської філології :
збірник матеріалів
XVI Міжнародної
наукової онлайн-
конференції, 7-8
жовтня 2022 року.
Луцьк : Волинський
національний
університет імені Лесі
Українки, 2022. С. 55–
57.

						п. 14 Керівництво постійно діючою проблемною групою «Актуальні питання теорії літератури» – 10 студентів. п. 19 Дійсний член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Інс. Свідоцтво №24/2106 від 11 січня, 2024 року. Реєстраційний номер – 245024г.
300834	Ковальчук Людмила Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 047097, виданий 16.05.2018, Атестат доцента АД 012516, виданий 27.04.2023	15	ОК 7. Англійська мова Виконуються пункти 1, 3, 4, 12, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Міжнародне науково-педагогічне стажування на тему «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України», Полонійна академія (м. Ченстохова, Польща), 25.10.–05.12.2021 р. (180 год.). Сертифікат № FSI-250522-Cz від 05.12.2021 р. 2. Підвищення кваліфікації (стажування) за навчальною програмою «Використання новітніх методів і технологій при викладанні іноземної мови», Луцький національний технічний університет, кафедра іноземної та української філології, 27.09.– 30.11.2021 р. (180 год.). Свідоцтво СП 05477296/000230-21 від 01.12.2021 р. 3. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства», ВНУ імені Лесі Українки, 14.06.2021 р. – 27.06.2021 р. (54 год.) Сертифікат Серія н/к № 526/21 4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та

романського мовознавства», ВНУ імені Лесі Українки, 30.10.-13.11.2023 р. (54 год.). Сертифікат Серія АС № 2023-5803.

Публікації за ОК:
1. Ковальчук Л. В., Лесик І. В. International Relations: навчально-методична розробка з практичного курсу англійської мови (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 52 с.
2. Ковальчук Л. В. Практикум з теоретичної граматики англійської мови: навчально-методична розробка. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 28 с. URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/18982>.
3. Ковальчук Л. В. Політопікальність як фактор реконтекстуалізації предмета думки мовця. Актуальні питання іноземної філології: науковий журнал. Луцьк: СНУ імені Лесі Українки, 2020. № 13. С. 51-57. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-9>.
4. Kovalchuk L. V. Realization of the affective factor in topic contextualization. Ad orbem per linguas. До світу через мови: матеріали Міжнар. наук.-практ. відеоконф. «Світ цінностей і цінності у світі», 13–14 травня 2021 р. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2021. С. 502-503.
5. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с.

п. 1
1. Ковальчук Л. В. Політопікальність як фактор реконтекстуалізації предмета думки мовця. Актуальні питання іноземної філології: науковий журнал. Луцьк: СНУ

імені Лесі Українки, 2020. № 13. С. 51-57. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2020-13-9>.

2. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В. Religious terms in tourist text translation: cross-cultural dimensions. Південний архів (філологічні науки): збірник наукових праць. Херсон: ХДУ, 2021. Вип. LXXXVII. С. 74-80. DOI: <https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-88-8>.

3. Літкович Ю. В., Ковальчук Л. В., Лесик І. В. Рекламна функція англomовних газетних заголовків. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки». Луцьк, 2021. № 3. С. 125-131. DOI: <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2021.3.18>.

4. Kovalchuk L., Litkovych Yu. Psycholinguistic aspects of representing aggression in wartime media discourse. East European Journal of Psycholinguistics. Lutsk: Lesya Ukrainka Volyn National University, 2022. Vol. 9, No 2. P. 67-81. DOI: <https://doi.org/10.29038/eejpl.2022.9.2.kov> (Scopus).

5. Літкович Ю. В., Ковальчук Л. В., Киричук Л. М. Лінгвістичні особливості спілкування в соціальних мережах. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки». Луцьк, 2023. № 1. С. 68-75. DOI: <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2023.1.10>.

6. Ковальчук Л. В., Киричук Л. М., Літкович Ю. В. Особливості перекладу неологізмів у медіатекстах воєнного часу. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство): збірник наукових праць. Вінниця, 2023. Вип. 36. С. 148-156.

DOI:
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2022-36-148-156>.

7. Лесик І. В., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В. Метафорична концептуалізація російсько-української війни в політичних карикатурах. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Ч. 1. Видавничий дім «Гельветика», 2024. Том 35 (74), № 2. С. 116-120.
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.2.1/21>

8. Ковальчук Л., Лесик І., Літкович Ю. Реконтекстуалізація в перекладі студентського сленгу. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія: Філологія (мовознавство). Вінниця, 2024. № 38. С. 91-97.
<https://doi.org/10.31652/2521-1307-2024-38-11>

п. 3
1. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В., Ущина В. А. English for Special Purposes: Academic Discourse: навчальний посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 208 с. (8,78 авт. арк.)

п. 4
1. Ковальчук Л. В. Практикум з теоретичної граматики англійської мови: навчально-методична розробка. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 28 с. URL: <https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/18982>
2. Ковальчук Л. В., Лесик І. В. International Relations: навчально-методична розробка з практичного курсу англійської мови. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 52 с.
3. Лесик І. В., Ковальчук Л. В. Тестові завдання з історії англійської

							мови. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 24 с. 4. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Літкович Ю. В. Fundamentals of translation: конспект лекцій та практичні завдання з курсу «Теорія і практика перекладу» (для студентів факультету іноземної філології). Луцьк: Вежа-Друк, 2022. 60 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20425 5. Практичний курс письмового перекладу: силабус нормативної навчальної дисципліни / Чарікова І. В., Літкович Ю. В., Засекін С. В., Ковальчук Л. В. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2021. 25 с. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20304 6. Киричук Л. М., Ковальчук Л. В., Пожарська Н. В., Ущина В. А. The Guidelines of Translation: конспект лекцій з освітнього компонента «Вступ до перекладознавства» (для здобувачів освіти факультету іноземної філології). Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. 76 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/25383 п. 12 1. Ковальчук Л. В. Особливості медіації конфліктної контекстуальної взаємодії. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф., 15-16 квітня 2021 р. Луцьк, 2021. С. 166-168. 2. Kovalchuk L. V. Realization of the affective factor in topic contextualization. Ad orbem per linguas. До світу через мови: матеріали Міжнар. наук.-практ. відеоконф. «Світ
--	--	--	--	--	--	--	--

							цінностей і цінності у світі», 13–14 травня 2021 р. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2021. С. 502-503. 3. Kovalchuk L. V. Verbalization of the epistemic factor in topic contextualization. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: an experience and challenges»: conference proceedings, 23-24 April, 2021. Vol. 1. Czestochowa: «Baltija Publishing», 2021. P. 218-221. ISBN 978-9934-26-073-5. DOI : https://doi.org/10.30525/978-9934-26-073-5-1-58 4. Ковальчук Л. В. Комунікативна позиція стороннього реципієнта в топікальній реконтекстуалізації. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XV Міжнар. наук. онлайн-конф., 18-21 червня 2021 р. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 45-47. 5. Ковальчук Л. В. Мультимедійна навчальна презентація як ефективний засіб формування професійної іншомовної компетентності майбутніх філологів. Scientific and pedagogical internship «Professional training of a modern philologist: the use of European practices in the education system of Ukraine», October 25-December 5, 2021. Czestochowa: «Baltija Publishing», 2021. P. 76-78. ISBN 978-9934-26-153-4. 6. Ковальчук Л. В. Труднощі перекладу авторських неологізмів у наукових і технічних текстах. Пріоритети германської та романської філології: збірник матеріалів XVII Міжнар. наук. онлайн-конф., 10-11 листопада 2023 р. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2023. С. 49-51.
--	--	--	--	--	--	--	---

							7. Ковальчук Л. В. Translation Analysis of Scientific Texts: Stages and Challenges. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: збірник матеріалів II Міжнар. наук.-практ. конф., 10 квітня 2023 року. Луцьк: ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 177-179. 8. Ковальчук Л. Challenges of academic article abstract translation. Актуальні питання вивчення германських, романських і слов'янських мов і літератур та методики викладання іноземних мов: Міжнар. наук. конф., 21-22 червня 2024 року. Вінниця: ДонНУ імені Василя Стуса, 2024. С. 140-142. 9. Лящук Т. А., Ковальчук Л. В. Вплив інтерактивних онлайн-платформ на формування лексичної компетентності учнів старшої школи. Perspectives of contemporary science: theory and practice: IX International scientific and practical conference, 14-16 October, 2024. Lviv, 2024. P. 1078-1083. 10. Семенчук А. В., Ковальчук Л. В. Креолізовані меми як інструмент соціального впливу в англомовному медіадискурсі. Perspectives of contemporary science: theory and practice: IX International scientific and practical conference, 14-16 October, 2024. Lviv, 2024. P. 1128-1132. п. 14 Керівництво проблемною групою «Прагматичні аспекти перекладу» з 2020 р. і дотепер (13 студентів) п. 15 Член журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з англійської мови (28-29 січня 2023 р.) Довідка № 57/02 – 13 від 03.02.2023 р. п. 19 Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу (UTTU) (з 2022 р. – дотепер)
--	--	--	--	--	--	--	--

							Посвідчення № 071-2024 (дійсне до 24.02.2025 р.)
399	Рись Лариса Федорівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1997, спеціальність: Іноземна мова та література, Диплом кандидата наук ДК 065918, виданий 26.01.2011, Атестат доцента ДЦ 042654, виданий 30.06.2015	24	ОК 8. Друга іноземна мова	Виконуються пункти 1, 4, 10, 12, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Підвищення кваліфікації для викладачів вищих учбових закладів та вчителів в рамках роботи онлайн-конференції „10.DaFWEBKON 2021: Deutsch – klug kombiniert“ (Goethe-Institut, Deutsche Welle, Österreichische Integrationsfonds, 03-06.03.2021 р., 30 год.), сертифікат від 08.03.2021 р. 2. Участь у семінарі підвищення кваліфікації „Medienkompetenz im DaF-Unterricht formen: verstehen, reflektieren, handeln“ (Асоціація українських германістів, Фонд Ганса Зайделя, 19.05.2021 р., 10 год.), сертифікат від 19.05.2021 р. 3. Стажування у гімназії Фрайгер-фом-Штайн, м. Бюнде, Німеччина на запрошення Спілки «Мости в Україну» (11.01.2023 – 24.02.2023р., 180 год), сертифікат від 24.02.2023 року, виданий Спілкою «Мости в Україну». 4. Міжнародне стажування шляхом участі у семінарі з підвищення кваліфікації „KI in der DaF-Didaktik. Einsatz und Integration von Künstlicher Intelligenz im Deutschunterricht“ / «Застосування та інтеграція ШІ на заняттях з німецької мови» та 50-му щорічному міжнародному форумі викладачів німецької мови „Zukunftskompetenz Deutsch“ / «Німецька мова – компетенція майбутнього» (змішаний формат) (9.10.2024-12.10.2024 р., FaDaF e.V. / Спілка викладачів німецької мови як іноземної; Університет м. Геттінген, Німеччина, 25 год.) Публікації за ОК:

1. Рись Л. Ф., Пасик Л. А. Неологізми німецької мови у час коронакризи. Кременецькі компаративні студії : [науковий часопис / ред.: Д. Чик, О. Пасічник]. 2020. Вип. Х. С. 289–299. (Index Coregnicus)
2. Рись Л. Ф., Пасик Л. А. Форми та методи міжкультурного тренінгового навчання. Нова філологія. Збірник наукових праць. Запоріжжя : видавничий дім «Гельветика», 2020. № 80. Том 2. С. 175–181. DOI: <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2020-80-2-27> (Категорія Б)
3. Бондарчук О. Ю., Пасик Л. А., Рись Л. Ф. Особливості формування міжкультурної компетентності на заняттях із німецької мови. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 37. Том 1. С. 190–196. DOI : <https://doi.org/10.24919/2308-4863/37-1-30> (Категорія Б)
4. Yashchuk N., Tsaryk O., Sokol M., Ladyka O., Pasyk L., Rys L., Shtokhman L. Axiological aspect of modern german ethnosymbols in teaching german language. Revista EntreLinguas, Araraquara, v. 7, n. esp.3, p. e021063, 2021. DOI: [10.29051/el.v7iesp.3.15734](https://doi.org/10.29051/el.v7iesp.3.15734) (Web of Science)
5. Rys L. F., Bondarchuk O. Y., Pasyk L. A. Angleichung der Neuanglizismen an das System der deutschen Gegenwartssprache. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. Одеса :

видавничий дім
«Гельветика», 2021.
№ 50. Т. 1. С. 107–111.
DOI:
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.50-1.25> (Категорія Б)
6. Бондарчук О. Ю.,
Рись Л. Ф., Семенюк Т.
П. Застосування
пісень на заняттях з
німецької мови.
Актуальні питання
гуманітарних наук.
Вип. 78, том 1, 2024. С.
270-277. DOI
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/78-1-38>

Навчально-методичні
видання:
1. Бєлих О. М.,
Близнюк Л. М.,
Бондарчук О. Ю., Рись
Л. Ф. Fit für die
Prüfung in Deutsch :
практикум. Луцьк :
Волиньполіграф,
2020. 263 с.
2. Wort & Satz A1 :
навч.-метод. реком. /
О. Ю. Бондарчук, Л. А.
Пасик, Л. Ф. Рись та
ін. Луцьк : Вежа-Друк,
2021. 80 с.
3. Тестові завдання до
фахового іспиту з
німецької мови для
вступу в магістратуру :
навч.-метод. реком. /
Бєлих О. М., Близнюк
Л. М., Бондарчук О.
Ю. та ін.. Луцьк :
Вежа-Друк, 2021. 104
с.
4. Практикум з
граматики німецької
мови: Іменник : навч.-
метод. реком. / [Л. А.
Пасик, Л. Ф. Рись, О.
Ю. Бондарчук]. Луцьк
: Вежа-Друк, 2021. 44
с.
5. Wort & Satz A2.1 :
навч.-метод. реком. /
[О. Ю. Бондарчук, Л.
А. Пасик, Л. Ф. Рись.
Луцьк : Вежа-Друк,
2022. 72 с.
6. Wort & Satz A2.2 :
метод. реком. / [О. Ю.
Бондарчук, Л. А.
Пасик, Л. Ф. Рись].
Луцьк : Вежа-Друк,
2023. 76 с.
7. Електронний курс
навчальної
дисципліни
«Німецька мова.
В1.1»,
рекомендований
науково-методичною
радою Волинського
національного
університету імені
Лесі Українки,
протокол № 7
від 15.03.2023 р.. URL:
<https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=2113>

п. 1.
1. Рись Л. Ф., Пасик Л. А. Форми та методи міжкультурного тренінгового навчання. Нова філологія. Збірник наукових праць. Запоріжжя : Видавничий дім «Гельветика», 2020. № 80. Том II. С. 175–181. DOI : 10.26661/2414-1135-2020-80-2-27
2. Рись Л. Якимчук М. Лексикографічна репрезентація концепту FRIEDEN в сучасній німецькій мові. Актуальні питання іноземної філології : наук. журн. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. № 12. С. 180–186.
3. Пасик Л., Рись Л., Стернічук В. Актуалізація концепту PARTNER у німецькому віртуальному політичному дискурсі. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія / редкол. : І. М. Осовська (гол. ред.) та ін. Чернівці : Рута, 2021. Вип. 831–832. С. 259–273. DOI : 10.31861/gph2021.831-832.259-273
4. Бондарчук О. Ю., Пасик Л. А., Рись Л. Ф. Особливості формування міжкультурної компетентності на заняттях із німецької мови. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 37. Том 1. С. 190–196. DOI : <https://doi.org/10.24919/2308-4863/37-1-30>
5. Yashchuk N., Tsaryk O., Sokol M., Ladyka O., Pasyk L., Rys L., Shtokhman L. Axiological aspect of modern german

ethnosymbols in teaching german language. Revista EntreLinguas, Araraquara : v. 7, n. esp.3, p. e021063, 2021. DOI: 10.29051/el.v7iesp.3.15734 (Web of Science)

6. Rys L. F., Bondarchuk O. Y., Pasyk L. A. Angleichung der Neuanglizismen an das System der deutschen Gegenwartssprache. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. Одеса : видавничий дім «Гельветика», 2021. № 50. Т. 1. С. 107–111. DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.50-1.25>

7. Пасик Л., Рись Л., Бондарчук О. Дискурсивні конфігурації концепту KRIEG у німецькомовному інтернет-дискурсі. Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 16. С. 179–85, DOI: 10.32782/2410-0927-2022-16-26.

8. Бондарчук О. Ю., Семенюк Т. П., Рись Л. Ф. Німецькомовна література Просвітництва на прикладі Рудольфа Захарії Бекера. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2022. Т. 33, № 5. Ч. 2. С. 126–131. DOI: <https://doi.org/10.32782/2410-4656/2022.5.2/22>

9. Rys L., Pasyk L., Bondarchuk O. Ausbau des deutschen Wortschatzes durch Entlehnung. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, 2022. Вип. 13(81). С. 252–258. DOI: 10.25264/2519-2558-2022-13(81)-252-258 (Категорія Б, Index Copernicus)

10. Pasyk L., Rys L., Kalishchuk D.,

							Yashchuk N., Bondarchuk O., Semeniuk T., Bondar T. Nicknames as the means of virtual linguistic personality self-presentation in the German language virtual discourse. AD ALTA-JOURNAL OF INTERDISCIPLINARY RESEARCH. Vol. 13, Issue 1. 2023. P. 54–60. URL: http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/130133/papers/A_10.pdf (Web of Science) 11. Рись Л., Пасик Л., Бондарчук О. Явище паронімії у сучасній німецькій мові. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип. 35(74). № 4. Ч. 2. С. 46–51. DOI : 10.32782/2710-4656/2024.4.2/08. п. 4. 1. Електронний курс з міжкультурної комунікації на платформі Moodle ВНУ (рекомендований науково-методичною радою ВНУ, протокол № 6 від 17.02.2021 р., сертифікат № 060221-17). 2. Електронний курс з лексикології на платформі Moodle ВНУ (рекомендований науково-методичною радою ВНУ, протокол № 7 від 16.03.2023 р.) 3. Бєлих О. М., Близнюк Л. М., Бондарчук О. Ю., Рись Л. Ф. Fit für die Prüfung in Deutsch : практикум. Луцьк : Волиньполіграф, 2020. 263 с. 4. Wort & Satz A1 : навч.-метод. реком. / [О. Ю. Бондарчук, Л. А. Пасик, Л. Ф. Рись та ін.]. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 80 с. 5. Тестові завдання до фахового іспиту з німецької мови для вступу в магістратуру : навч.-метод. реком. / [Бєлих О. М., Близнюк Л. М., Бондарчук О. Ю. та ін.]. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 104 с. 6. Пасик Л. А., Рись Л. Ф., Бондарчук О. Ю. Практикум з граматики німецької мови: Іменник : навч.-метод. реком. Луцьк :
--	--	--	--	--	--	--	---

Вежа-Друк, 2021. 44 с.
7. Wort & Satz A2.1 :
навч.-метод. реком. /
О. Ю. Бондарчук, Л. А.
Пасик, Л. Ф. Рись.
Луцьк : Вежа-Друк,
2022. 72 с.

п. 10.
Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта/ВНУ імені Лесі Українки "Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2022-2024)"

п. 12

1. Рись Л. Ф., Пасик Л. А. Неологізми німецької мови у час коронакризи. Кременецькі компаративні студії : [науковий часопис / ред. Д. Чик, О. Пасічник]. 2020. Вип. X. С. 289–299.

2. Пасик Л. А. Рись Л. Ф. Тактики реалізації превентивної стратегії вибору партнера (на матеріалі німецькомовного віртуального дискурсу). *Philological sciences, intercultural communication and translation studies: theoretical and practical aspects*. International Scientific and Practical Conference. 26–27.02.2021. Venice, Italy : Iespiests SIA „Izddevnieciba „Baltija Publishing“. 2021. С. 185–189. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-039-1-47>

3. Рись Л., Божик Д. Неологізми-контаміанти у сучасній німецькій мові. Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики: Збірник матеріалів II Всеукраїнської науково-практичної конференції (12 травня 2021 р.). Рівне: НУВГП, 2021. С. 87–90.

4. Рись Л. Ф. Лексикографічна репрезентація концепту NATIONALISMUS у сучасній німецькій мові. International scientific conference “Current trends and fields of philological studies in the challenging reality” : conference proceedings

							(July 29–30, 2022. Riga, the Republic of Latvia). Riga, Latvia : “Baltija Publishing”, 2022. С. 220-223. 5. Рись Л. Ф. Перспективи лексикологічних досліджень на базі лексикографічного порталу OWID. Стратегії розвитку та пріоритетні завдання філологічних наук : матеріали міжнародної науково-практичної конференції, м. Запоріжжя, 21–22 липня 2023 р. Львів – Торунь : Liha-Pres, 2023. С. 100-104. DOI https://doi.org/10.36059/978-966-397-320-3-29 п. 15 1. Керівництво школярем (Якимчук М.), який зайняв перше місце у III етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру «Мала академія наук України», листопад 2020 р. 2. Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови у 2023-2024 н. р. п. 19 Член Асоціації українських германістів, посвідчення № 1235 від 03.12.2020 р.
207896	Близнюк Людмила Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1994, спеціальність: Англійська і німецька мова, Диплом кандидата наук ДК 039646, виданий 13.12.2016, Атестат доцента АД 009062, виданий 30.11.2021	29	ОК 8. Друга іноземна мова	Виконуються пункти 1, 3, 4, 10, 12, 14, 15, 19, 20 П 38 Ліцензійних умов. Стажування та підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання та підвищення кваліфікації викладачів онлайн “DLL4 Aufgaben, Übungen, Interaktion” (90 год). Goethe-Institut, Kiew. 13.01–03.2020, 13.04–05.2020. Довідка від 18.05.2020 р. 2. Навчання та підвищення кваліфікації викладачів онлайн “DLL7 Prüfen, Testen Evaluieren” (90 год). Goethe-Institut, Kiew. 14.09 – 22.11.2020.

							Довідка від 23.11.2020 р. 3. Навчання та підвищення кваліфікації за кордоном, в рамках участі в міжнародній вебконференції “DaF Webkon: „Sprechen? Gesprochen. Ausgesprochen!“ (30 год.). Міжнародна онлайн-конференція, робота воркшопів, вебінари. 9.03.2022–12.03.2022. Довідка від 13.03.2022 р. 4. Підвищення кваліфікації в рамках участі у воркшопі „Erfahrungsorientiertes Lernen außerhalb des Kursraums: Vom sprachlosen Stauen zum angeregten über die Kunst auf der documenta 15 – Wissens-und sprachensible methodische Impulse“ (6 год.). Підвищення кваліфікації Університет м. Кассель (Німеччина). 03.09.2022 р. Сертифікат від 03.09.2022 р. 5. Міжнародне науково-педагогічне стажування «Kombinierte Fortbildung für DLLTrainer*innen» / Комбіноване підвищення кваліфікації для ВНН-тренерів. (Центр підвищення кваліфікацій Амман, 15.05.2023–08.03.2023). Сертифікат від 18.07.2023 р. 6. Підвищення кваліфікації для тренерів/тренерок за програмою «Вчимося навчати німецької» в рамках кооперації з Гете-Інститут Київ «Erfolgreich beim ETutoring / Успіх у тьюторінгу онлайн» Гете-Інститут Київ, 16.10.2023–26.11.2023 р. (Сертифікат від 04.12.2023 р.). Протокол Вченої ради ВНУ імені Лесі Українки № 3 від 22.02.2024 р. 7. Підвищення кваліфікації в рамках участі у циклі лекцій та воркшопів «Designing Self-Study» / «Проектування самоосвіти, Університет м. Фехта (Німеччина), 05.12.2023–19.12.2023
--	--	--	--	--	--	--	---

p.

Наукові публікації за ОК:

1. Kateryna Demchuk, Natalia Myropolska, Lyudmyla Blyznyuk, Olena Monke, Victoria Atorina. Organizational and pedagogical conditions for artistic and aesthetic competence formation in children of senior preschool age. AD ALTA: JOURNAL OF INTERDISCIPLINARY RESEARCH. Vol. 12. Issue 2. Special Issue XXVIII. 2022. P. 126–132.

<http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120228/PDF/120228.pdf> (Web of Science).

2. Близнюк Л. М., Сологуб Л. В., Марєєва Т. В. Методичні аспекти креативної діяльності викладача іноземної мови. Перспективи та інновації науки (Серія «Педагогіка», Серія «Психологія», Серія «Медицина»): журнал 2022. № 6 (11). 2022. С. 49–60.

[http://dx.doi.org/10.52058/2786-4952-2022-6\(11\)-49-60](http://dx.doi.org/10.52058/2786-4952-2022-6(11)-49-60) (Категорія Б).

3. Близнюк Л. М., Трушковська А. Д. Традиційний та дигітальний підходи до вивчення німецької лексики: методи та особливості.

Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах: наук. журнал. Запоріжжя: Видавничий дім «Гельветика». № 82.

2022. С. 150–155.

<http://dx.doi.org/10.32840/1992-5786.2022.82.26> (Категорія Б).

4. Близнюк Л. М. Мотивація школярів початкової школи до вивчення іноземних мов в умовах НУШ. Applied Linguistics-3D : Language, IT, ELT: International Scientific and Practical Conference (May 12-13, 2022) Zhytomyr: Zhytomyr Polytechnic State University, 2022. С. 41–43.

5. Людмила Близнюк, Ольга Гвоздяк, Тетяна Свида-Сусіденко. Застосування міждисциплінарних

							зв'язків при вивченні німецької мови. Актуальні питання гуманітарних наук: Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького Державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич : Видавн. дім «Гельветика». 2023. Вип. 60. Том 1. С. 218–222. Навчально-методичні видання: 1. Бєлих О. М., Близнюк Л. М., Бондарчук О. Ю., Рись Л. Ф. Fit für die Prüfung in Deutsch : практикum. Луцьк : Волиньполіграф, 2020. 263 с. (власний внесок – 2,4 др. арк.) 2. Тестові завдання до фахового іспиту з німецької мови для вступу в магістратуру: навч.- метод. рекомєнд. / [Бєлих О. М., Близнюк Л. М., Бондарчук О. Ю. та ін.]. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 104 с. 3. Einführung in die deutsche Sprache der Wissenschaft : метод. рек. / Волинський національний університет імені Лесі Українки; уклад. О. М. Бєлих, Л. М. Близнюк; відп. за вип. О. М. Бєлих. Луцьк: Волиньполіграф, 2021. 39 с. 4. Grammatik und Sätze. Teil 1. So geht's zu A2 mit Spektrum Deutsch : метод. реком. / [Л. М. Близнюк, Л. М. Басюк, О. В. Бугайчук]. Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 72 с. 5. Grammatik und Sätze. Teil 2. So geht's zu A2 mit Spektrum Deutsch : метод. реком. / [Л. М. Близнюк, Л. М. Басюк, О. В. Бугайчук]. Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 72 с. п. 1 1. Семенюк Т. П., Близнюк Л. М. Інтертекстуальний характер полікодових текстів: невербальний аспект. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія».
--	--	--	--	--	--	--	---

Острого: Вид-во НаУОА, 2019. Вип. 8(76). С. 39–42.
<https://journals.oa.edu.ua/Philology/article/view/2670> (Index Copernicus)

2. Близнюк Л. М., Козак А. В., Шостак У. В. Вивчення іноземної мови в часи пандемії: криза чи шанс. Науковий журнал «Інноваційна педагогіка». Вип. 38. 2021. С. 102–105. (Категорія Б)

3. Dorozh I., Bielykh O., Blyznyuk L., Tovkun L., Kotsur N. Institutional and national challenges of teacher education in the context of the COVID-19 pandemic. Laplage Em Revista, 7 (Extra-C). 2021. P. 315–326.
<http://dx.doi.org/10.24115/s2446-622020217extra-c1016p.315-326> (Web of Science)

4. Козак А. В., Близнюк Л. М. Міжкультурна комунікація у вивченні німецької мови. Наукові записки Національного Університету «Острозька академія»: серія «Філологія» : науковий журнал. Острого: Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 12(80). С. 143–146.
<https://journals.oa.edu.ua/Philology/article/view/3372/3078> (Категорія Б)

5. Козак А. В., Близнюк Л. М. Культурний туризм як інструмент міжкультурної комунікації. Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії. № 3(11). 2021.
<https://doi.org/10.29038/2524-2679-2021-03-93-102> (Категорія Б)

6. Близнюк Л. М., Сологуб Л. В., Марєєва Т. В. Методичні аспекти креативної діяльності викладача іноземної мови. Перспективи та інновації науки (Серія «Педагогіка», Серія «Психологія», Серія «Медицина»: журнал. 2022. № 6(11). 2022. С. 49–60.
[http://dx.doi.org/10.52058/2786-4952-2022-6\(11\)-49-60](http://dx.doi.org/10.52058/2786-4952-2022-6(11)-49-60) (Категорія Б)

7. Kateryna Demchuk, Natalia Myropolska, Lyudmyla Blyznyuk, Olena Monke, Victoria Atorina. Organizational and pedagogical conditions for artistic and aesthetic competence formation in children of senior preschool age. AD ALTA: JOURNAL OF INTERDISCIPLINARY RESEARCH. Vol. 12. Issue 2. Special Issue XXVIII. 2022. P. 126–132.
<http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120228/PDF/120228.pdf> (Web of Science).

8. Близнюк Л. М., Трушковська А. Д. Традиційний та дигітальний підходи до вивчення німецької лексики: методи та особливості. Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах: наук. журнал. Запоріжжя: Видавничий дім «Гельветика». № 82. 2022. С. 150–155.
<http://dx.doi.org/10.32840/1992-5786.2022.82.26> (Категорія Б)

9. Людмила Близнюк, Ольга Гвоздяк, Тетяна Свида-Сусіденко. Застосування міждисциплінарних зв'язків при вивченні німецької мови. Актуальні питання гуманітарних наук: Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич : Видавн. дім «Гельветика». 2023. Вип. 60. Том 1. 316 с. С. 218–222. (Категорія Б)

10. Близнюк Л. М., Кубрак А.-О. В. Розвиток навичок з мобільними застосунками та навчальними платформами. Науковий журнал «Інноваційна педагогіка». Вип. 59. 2023. С. 238–242. (Категорія Б).

11. Близнюк Л. М., Гесь А. А. Перетворення помилок на можливості: формування нової

						культури реагування на помилки в новій українській школі. Науковий журнал «Наука і техніка сьогодні» (Серія «Педагогіка», Серія «Право», Серія «Економіка», Серія «Фізико-математичні науки», Серія «Техніка»). Вип. 9 (23). Київ: 2023. С. 259–271. (Категорія Б) 12. Корень А. М., Близнюк Л. М. Психолого-педагогічні аспекти викладання німецької мови дітям з особливими потребами. Науковий журнал «Інноваційна педагогіка». Вип. № 65. Том 1. 2023. С. 67–70. (Категорія Б) http://innovpedagogy.org.ua/archives/2023/65/part_1/13.pdf п. 3 Белих О. М., Близнюк Л. М., Бондарчук О. Ю., Рись Л. Ф. Fit für die Prüfung in Deutsch: практикум. Луцьк : Волиньполіграф, 2020. 263 с. (власний внесок – 97219, 2,43 авт. арк.) п. 4 1. Тестові завдання до фахового іспиту з німецької мови для вступу в магістратуру: навч.-метод. рекомендац. / [Белих О. М., Близнюк Л. М., Бондарчук О. Ю. та ін.]. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 104 с. 2. Einführung in die deutsche Sprache der Wissenschaft : метод. рек. / Волинський національний університет імені Лесі Українки; уклад. О. М. Белих, Л. М. Близнюк; відп. за вип. О. М. Белих. Луцьк: Волиньполіграф, 2021. 39 с. 3. Grammatik und Sätze. Teil 1. So geht's zu A2 mit Spektrum Deutsch : метод. реком. / [Л. М. Близнюк, Л. М. Басюк, О. В. Бугайчук]. Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 72 с. 4. Grammatik und Sätze. Teil 2. So geht's zu A2 mit Spektrum Deutsch : метод. реком. / [Л. М. Близнюк, Л. М. Басюк, О. В. Бугайчук]. Луцьк : Вежа-Друк, 2023.
--	--	--	--	--	--	---

							72 с. 5. Близнюк Л. М. Електронний курс освітнього компонента «Методика навчання німецької мови в закладах загальної середньої освіти», рекомендованою науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі (протокол № 10 від 21.06.2023). URL: https://moodle.vnu.edu.ua/course/view.php?id=1948 п. 10 1. 2020 р. – освітній проєкт для викладачів і вчителів німецької мови DLL: 3-місячний курс «DLL 4 : Aufgaben, Übungen, Interaktion» обсягом 90 год. (13.01–03.2020, 13.04–05.2020.), 3-місячний онлайн-курс «DLL 7: Prüfen, Testen, Evaluieren» обсягом 90 год. (14.09.–22.11.2020 р.). 2. Вересень 2022 р. – спільний німецько-український проєкт у сфері соціальної роботи. Тема проєкту: «Соціальна підтримка внутрішньо переміщених осіб в Україні та біженців з України в Німеччині». 11.2022–12.2022 3. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта/ВНУ імені Лесі Українки „Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2022)“. 05.2023–06.2023 4. Участь у міжнародному проєкті ДААД/Університет Фехта/ВНУ імені Лесі Українки „Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2023)“. 16.10.2023 5. 30.05.2024 – участь у міжнародному онлайн-проєкті «Mausreisen» п. 12 1. Людмила Близнюк, Анастасія Гесь. Помилки і їх виправлення. Формування нової культури реагування на помилки в новій українській школі. Сучасні тенденції розвитку лінгвістики
--	--	--	--	--	--	--	--

							та лінгводидактики : Збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції (10 травня 2023 р.). [Електронне видання]. Рівне: НУВГП, 2023. С. 284–286. 2. Людмила Близнюк, Анастасія Степанюк. Метод проєктів для формування пізнавальної активності учнів. Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики : Збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції (10 травня 2023 р.). [Електронне видання]. Рівне : НУВГП, 2023. С. 286–288. 3. Назар Гончар, Людмила Близнюк. Інструменти гейміфікації освітнього процесу. Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики : Збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції (10 травня 2023 р.). [Електронне видання]. Рівне: НУВГП, 2023. С. 291–293. 4. Близнюк Л. М., Гість А. А. Система оцінювання в освітньому процесі України та Німеччини. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти: збірник матеріалів III Міжнародної науковопрактичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 25-26 травня 2023 р. / редкол. Т. В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський: Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2023. С. 34–38. 5. Близнюк Л. М., Гурко А. А. Шляхи розвитку мотивації учнів до вивчення німецької мови. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти:
--	--	--	--	--	--	--	--

							збірник матеріалів III Міжнародної науковопрактичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 25-26 травня 2023 р. / редкол. Т. В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський: Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2023. С. 38–42. п. 14 1. Керівництво проблемною групою «Актуальні проблеми перекладознавства», 2019-2020 н.р. (7 студ.) 2. Керівництво проблемною групою «Мовний та мовленнєвий матеріал в його семантичній, структурній та стилістичній інтерпретації», 2020-2021 н.р. (6 студ.) 3. Керівництво проблемною групою «Традиційні й новітні аспекти викладання іноземних мов» 2021-2022 н.р. (10 студ.) 4. Робота у складі організаційного комітету конференції «Сучасні тенденції розвитку лінгвістики та лінгводидактики», Рівне, 2022. 5. Керівництво проблемною групою «Традиційні й новітні аспекти викладання іноземних мов» 2022-2023 н.р. (8 студ.) 6. Член Організаційного комітету V Всеукраїнської науково-практичної конференції «Іноземна мова у полікультурному просторі: досвід і перспективи», Кам'янець-Подільський, 6 квітня 2023 р. 7. Член фахового журі в номінації «Іноземні мови (німецька мова)» XXVIII обласної виставки дидактичних і методичних матеріалів «Творчі сходи педагогів Волині» (Наказ управління освіти і науки облдержадміністрації 04.11.2022 № 247)
--	--	--	--	--	--	--	---

						(2022-2023 н.р.) 8. Організація та участь в якості мультиплікатора у проведенні семінару підвищення кваліфікації з німецької мови, країнознавства та питань відкритого суспільства на тему: «Wer die Geschichte nicht kennt, kann die Zukunft nicht gestalten». п. 15 1. Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови (2017-2019 рр.) 2. Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови (2021-2022 н. р.) 3. Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови (2022-2023 н. р.) 4. Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови (2017-2019 рр.) 5. Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови (2021-2022 н. р.) 6. Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови (2022-2023 н. р.) п. 19 З 2019 р. і дотепер член Асоціації українських германістів (АУГ), посвідчення № 1305 п. 20 1. 2021-2022 н.р. – викладання на курсах підвищення кваліфікації (НУШ) 60 год. 2. 09.2022-12.2022 – перекладач в рамках проекту „Ukraine digital. Soziale Unterstützung für vertriebene und geflüchtete Menschen innerhalb der Ukraine und in Deutschland“.	
59281	Мамосюк Олена Сергіївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський національний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2010, спеціальність: 030502 Мова	10	ОК 8. Друга іноземна мова Виконуються пункти 3, 4, 14, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Міжнародне наукове стажування “Академічна доброчесність” Wyższe Seminarium Duchowne	

				та література (французька), Диплом кандидата наук ДК 046656, виданий 20.03.2018, Аттестат доцента АД 013384, виданий 23.08.2023		Stowarzyszenia Apostolstwa Katolickiego "Uczciwość akademicka", Warszawa. 27.06.-05.08. 2022 р. Сертифікат № KW-050822/009 (180 год. / 6 ECTS). 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару "Ключові проблеми германської та романської філології" Волинський національний університет імені Лесі Українки (54 год.) 29.09.– 12.10.2022 р. Сертифікат Серія АС № 0120-520. 3. Участь у Міжнародній науковій конференції «Information technologies and management in higher education and sciences» ISMA University of Applied Sciences in Uzbekistan Сертифікат № Uzbekistan-221352-ISMA 28.11.2022 р. (15 год. / 0,5 ECTS). 4. Лінгвістичне стажування. Centre de linguistique appliquée Université de Franche-Comté, Besançon, France. 02 серпня-18 серпня 2023 р. Сертифікат від 18.08.2023 р. (65 годин 2 ECTS). Публікації за ОК: 1. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації «L'utilisation des stratégies de communication lors d'interactions orales en langue étrangère (A1+)» Луцьк, Вежа-Друк, 2021. 35 с. 2. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації «Glossaire de termes utiles en communication (et en linguistique) » Луцьк, Вежа-Друк, 2021. 40 с. 3. Мамосюк О. С. Наративна структура художнього тексту: лінгвокогнітивний і комунікативний аспекти (на матеріалі новороманістських прозових творів): монографія. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 212 с. (Рекомендовано до друку вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки
--	--	--	--	--	--	--

п. 3
1. Мамосюк О. С.
Наративна структура
художнього тексту:
лінгвокогнітивний і
комунікативний
аспекти (на матеріалі
новороманістських
прозових творів).
Луцьк, Вежа-Друк,
2022. 212 с. (11,98 авт.
арк.) (Рекомендовано
до друку вченою
радою Волинського
національного
університету імені
Лесі Українки
(протокол № 12 від 23
листопада 2021 року)

п. 4
1. Мамосюк О. С.
Методичні
рекомендації
«Glossaire de termes
utiles en
communication (et en
linguistique)». Луцьк :
Вежа-Друк, 2021. 40 с.
(Рекомендовано до
друку науково-
методичною радою
Волинського
національного
університету імені
Лесі Українки
(протокол № 3 від 22
листопада 2021 року)).

2. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації «L'utilisation des stratégies de communication lors d'interactions orales en langue étrangère (A1+)». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 35 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 3 від 22 листопада 2021 року)).

3. Мамосюк О. С. Курс лекцій з дисципліни «Типологія української та основної іноземної мови». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 55 с.

							(Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 3 від 22 листопада 2021 року)). 4. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації «Лінгвосеміотика (на базі французької мови)». Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 45 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 9 від 22 травня 2023 року)). 5. Мамосюк О. С. Методичні рекомендації «Соціолінгвістика (на базі французької мови)». Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 50 с. (Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 9 від 22 травня 2023 року)). п. 14 1. Керівництво студентською проблемною групою «Актуальні питання романської філології: від теорії до практики» 2023-2024 н. р. (6 студентів). 2. Керівництво здобувачкою, яка зайняла призове місце у I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт, 2023 р.: Головач Анастасія (Фран-54М) – 3 місце. п. 15 1. Член журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2021-2022 н.р. 2. Голова журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з французької мови 2022-2023 н. р. (наказ Управління освіти і науки Волинської ОДА № 283 від 30 листопада 2022 р.) 3. Керівництво школярами, які зайняли призові місця у II етапі Всеукраїнських
--	--	--	--	--	--	--	---

						конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру «Мала академія наук України»: - Захарчук Дарина, учениця 10 класу школи № 25, м. Луцьк - 1 місце (2022 р.); - Коваль Еліза, учениця 9 класу школи № 1, м. Луцьк - 3 місце (2022 р.) - Синякова Марія, учениця 11-класу Ліцею №1, м. Нововолинськ - 2 місце (2023 р.); - Коваль Еліза, учениця 10-класу Ліцею № 1, м. Луцьк, - 3 місце (2023 р.). п. 19 Членство у професійних ГО: «Асоціація викладачів французької мови України» (з 2018 р.– дотепер).
41289	Хайчевська Тетяна Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (французька), Диплом кандидата наук ДК 006422, виданий 17.05.2012, Атестат доцента АД 014079, виданий 20.12.2023	12	ОК 8. Друга іноземна мова Виконуються пункти 3, 4, 15, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Construire une unité didactique»). Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français langue étrangère. 22.04– 22.08.2020 р. (40 год.) Сертифікат № (069835205), від 17.09.2020 р. 2. Участь у навчанні (дистанційно) для викладачів французької мови (le module PROFLE+ «Piloter une séquence pédagogique»). Міжнародний центр дистанційного навчання (безперервна дистанційна освіта для викладачів французької мови) CNED Professionnalisation en FLE. Formation continue à distance des professeurs de français

							langue étrangère. 15.02 – 15.06.2021 р. (40 год.) Сертифікат№ (07132929-6) від 23.07.2021 р. 3. Дистанційне науково-педагогічне стажування за програмою підвищення кваліфікації «Сучасні методики викладання філологічних дисциплін у закладах вищої освіти». Куявський університет м. Влоцлавек, Республіка Польща 29.05 – 09.07.2023 р. (180 год.) Сертифікат № FSI-290919KSW від 09.07.2023 р. 4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології 30.10 – 13.11.2023 р. Сертифікат АС № 2023-5840. (54 год.) 5. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології 10.06 – 25.06.2024 р. Сертифікат АС № 2024-5917. (54 год.) 6. Очне лінгво-культурне стажування у Франції м. Нансі на базі Département de Français Langue Etrangère de l'Université de Lorraine. 1.07 – 19.07.2024 р. (60 год.) 7. Очне дидактико-педагогічне стажування «Apprendre à apprendre» в Румунії м. Бухарест на базі L'Université Technique de Construction. 22.08.-31.08.2024 р. Сертифікат № 2024-05 (60 год.) Публікації за ОК: 1. Хайчевська Т. М. Метод симуляції при викладанні французької мови для спеціальних цілей. Scientific and pedagogical internship «Modern methods of teaching philological
--	--	--	--	--	--	--	--

							disciplines in higher education institutions». Internship preceeding, May 19 – July 9, 2023. Wloclavek, 2023. C. 70–72. 2. Innovative learning technologies and their role in the educational process in humanities Yatsyshyn M., Bondaruk L., Horot A., Hunchyk I., Khaichevska T., Rogach O., Koropatnitska T. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2023. Vol. 13, Issue 1, Spec. Issue XXXIII. P. 48–53. URL: https://www.magnanimitas.cz/13-01-xxxiii Web of science. Core collection 3. Bondaruk L., Khaichevska T., Rogach O. Cognitive-epistemological, pragmatic, and psycholinguistic aspects of French interjections. East European Journal of Psycholinguistics. 2024. Volume 11. Number 1. P. 96–108. URL: https://eejpl.vnu.edu.ua/index.php/eejpl/issue/view/22/31 Scopus 4. Гунчик І., Хайчевська Т. Міжкультурна комунікація в основних термінах: методичні рекомендації. Луцьк : Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2021. 48 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 2 від 20.10.2021 р). https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/20217 п. 3 1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Бєлих, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, Ван Іцзінь, О. А. Вишневська, О. С. Воробей, О. П. Гуз, Н. О. Данилюк, С. В. Засєкін, І. М. Калиновська, Н. Г. Лисецька, Р. Мерзова, І. Мchedладзе, Н. Наскідашвілі, А. Б. Павлюк, О. І. Приймачок, О. О. Рогач, А. Л.
--	--	--	--	--	--	--	---

							Татаренко, Т. М. Хайчевська, І. В. Чарікова, С. Чхатарашвілі; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк: навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія. 2-е вид., випр. і доп. Київ : Кондор, 2021. 355 с. (1,6 авт. арк.) п. 4 1. Гунчик І.О., Хайчевська Т. М. Методичні рекомендації з навчальної дисципліни «Лексикологія». Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 26 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 10 від 08.06.2021 рр). https://evnuir.vnu.edu. ua/handle/123456789/ 20221 2. Гунчик І., Хайчевська Т. Міжкультурна комунікація в основних термінах: методичні рекомендації. Луцьк : Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2021. 48 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 2 від 20.10.2021 рр). https://evnuir.vnu.edu. ua/handle/123456789/ 20217 3. Хайчевська Т. Методичні рекомендації з обов'язкової навчальної дисципліни «Загальне мовознавство» французькою мовою. Луцьк, 2023. 90 с. Рекомендовано НМР ВНУ імені Лесі Українки (протокол № 3 від 17.11.2023 рр). https://evnuir.vnu.edu. ua/handle/123456789/ 23407 п. 15 Голова журі ІІІ етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади зі спеціальності «Французька мова» по Волинській області (м. Луцьк, 2020 р., 2024 рр.) п. 19 Членкиня ГО «Асоціація викладачів французької мови України» (2018 – дотепер).
--	--	--	--	--	--	--	---

23215	Калиновська Ірина Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 1997, спеціальність: Прикладна лінгвістика, Диплом кандидата наук ДК 028527, виданий 13.04.2005, Атестат доцента 12ДЦ 018975, виданий 18.04.2008	21	ОК 9. Академічне письмо і риторика	Виконуються пп. 1, 3, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов Стажування та підвищення кваліфікації за ОК: 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, навчально-науковий інститут філології, тема «Філологічні й педагогічні студії у вітчизняній та зарубіжній науці XXI сторіччя», 30 год, сертифікат № 11-2022/22 від 23 листопада 2022 р., сертифікат № 11-2023/40 від 22 листопада 2023 р. 2. Інноваційний університет, Офіс підтримки вченого, тема «Бренд науковця у цифровому світі», 30 год, сертифікат №1379 від 5 грудня 2022 р. 3. ВНУ імені Лесі Українки, проєкт Європейського Союзу Erasmus+ FAIR, тема «Розвиток академічної доброчесності та відповідальності», 40 год., сертифікат від 27 березня 2023 р. 4. Національний університет «Острозька академія», кафедра англійської мови та літератури, тема «Сучасні методи викладання філологічних освітніх компонентів в закладах вищої освіти», 180 год., сертифікат № 07-05/23 від 31 травня 2023 р. 5. TESOL-Ukraine, тема «Using Artificial Intelligence in Education», 30 год., сертифікат №10-11.2023-77 від 30 листопада 2023 р. Публікації за ОК: 1. Калиновська І. Академічна доброчесність і розвиток навичок якісного академічного письма. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. (15–16.04. 2021
-------	------------------------------	------------------------------	---------------------	--	----	------------------------------------	---

р.). Луцьк, 2021. С. 187–190.

2. Kalynovska I., Koliada E. Academic Writing Exercises: Undergraduate Level = Вправи з академічного письма: перший (бакалаврський) рівень: навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2021. 68 с.

3. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Академічна культура дослідника і реалізація комунікативної стратегії толерантності в англомовному академічному письмі. Нова філологія: збірник наук. праць. Запоріжжя, 2022. № 85. С. 131–137. DOI <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-85-18>

4. Kalynovska I., Koliada E. Academic Writing Tests: Undergraduate Level = Тестові завдання з академічного письма: перший (бакалаврський) рівень: навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2022. 40 с.

5. Kalynovska I. Multimodal Presentation in Academic Writing and Rhetoric: Balancing Persuasion and Interest. Multimodality and Transmediality: Interdisciplinary Studies: The Second International Conference, 19–20 April 2024. Kharkiv, Ukraine: V.N. Karazin Kharkiv National University. P. 88–89.

6. Коляда Е., Калиновська І. Репрезентація академічної недоброчесності в англомовних карикатурах. Folium. Івано-Франківськ, 2024. № 4. С. 120–126. (Index Copernicus) <https://doi.org/10.32782/folium/2024.4.17>

7. Kalynovska I. English Genre-Specific Writing Tasks = Практикум з англомовного жанрового письма : навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2024. 56 с.

8. Калиновська І. М., Коляда Е. К. Вплив мультимодальних презентацій на

						сприйняття й засвоєння інформації у курсі з академічного письма та риторики. Інноваційна педагогіка. Одеса, 2024. Вип. 74. С. 310–313. (Index Copernicus) https://doi.org/10.32782/2663-6085/2024/74.58 п 1. 1. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Академічна культура дослідника і реалізація комунікативної стратегії толерантності в англомовному академічному письмі. Нова філологія: збірник наук. праць. Запоріжжя, 2022. № 85. С. 131–137. DOI https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-85-18 2. Yatsyshyn N., Koliada N., Lysetska N., Rohach O., Kalynovska I., Cherniak O., Gurnak Yu. Developing Effective Methods and Quality Standards in Teaching Foreign Languages to University Students Specialising in Humanities. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research. Vol. 13, Issue 1, Special Issue XXXIII). 2023. P. 17–22. 3. Yatsyshyn N., Koliada E., Melnyk O., Peredon N., Kalynovska I., Hordun S., Lesyk I. Foreign Language in the Process of the Intercultural Communication Formation. Ad Alta: Journal of Interdisciplinary Research. Volume 12, Issue 1 (XXV). 2022. P. 105–109. 4. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Англійські фразеологізми з компонентом на позначення харчових продуктів: функціонування у мас-медійних текстах. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. Кропивницький, 2024. Вип. 3 (210). С.157–164. 5. Коляда Е. К., Калиновська І. М. Комунікативний підхід до вивчення іноземної мови в
--	--	--	--	--	--	---

							контексті забезпечення якості вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог, 2023. Вип. 17 (85). С. 14–18. п 3. Канадознавство: мова і суспільство [Текст]: колективна монографія = Canadian Studies: Language and Society [Text]: collective monograph. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. (6,7 а. а.) Вступне слово С. 7–9; розділ С. 164–199; Післяслово С. 201–202. (особистий внесок – 1,7 а. а.) п 4. 1. Kalynovska I., Koliada E. Academic Writing Exercises: Undergraduate Level = Вправи з академічного письма: перший (бакалаврський) рівень: навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2021. 68 с. 2. Kalynovska I., Koliada E. Academic Writing Tests: Undergraduate Level = Тестові завдання з академічного письма: перший (бакалаврський) рівень: навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2022. 40 с. 3. Kalynovska I. English Genre-Specific Writing Tasks = Практикум з англomовного жанрового письма : навч.-метод. матеріали. Луцьк, 2024. 56 п 6. Наукове керівництво здобувачем, який одержав документ про присудження наукового ступеня: Гордун С. М., 2020 р. Запорізький національний університет, спеціалізована вчена рада Д 17.051.02. п 8. Керівник українсько-канадського наукового проєкту від Альбертського університету, Канада, 2019–2020; п 10.
--	--	--	--	--	--	--	---

							Учасник міжнародного освітнього проєкту від Центру американської культури, освіти й інформації в Україні America House Kyiv, сертифікат від 8 серпня 2022 р.; міжнародного освітнього проєкту DAAD “Ukraine digital: Studienerfolg in Krisenzeiten sichern (2022–2024)” від Університету Фехти, Німеччина, сертифікат від 10 січня 2024 р.; академічна мобільність за програмою Шведського інституту в м. Стокгольм (Швеція), наказ № 189/в(к) від 29 листопада 2023 р. п 12. 1. Калиновська І. Академічна доброчесність і розвиток навичок якісного академічного письма. Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф. (15–16. 04. 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 187–190. 2. Kalynovska I., Koliada E. Peer Assessment as an Instructional Method in Academic Writing. Філологічні науки, міжкультурна комунікація та перекладознавство: досвід і виклики: збірник матеріалів Міжнар. наук.-практ. конф. (23–24.04. 2021 р., м. Ченстохова, Польща). С. 187–190. 3. Kalynovska I. Multimodal Presentation in Academic Writing and Rhetoric: Balancing Persuasion and Interest. Multimodality and Transmediality: Interdisciplinary Studies: The Second International Conference, 19–20 April 2024. Kharkiv, Ukraine: V.N. Karazin Kharkiv National University. P. 88–89. п 14. Керівництво постійно діючою студентською проблемною групою
--	--	--	--	--	--	--	--

							п 19. Член Міжнародної організації в Україні TESOL (свідоцтво № 23/0107 від 19.01.2023 р.)
93865	Василенко Ольга Вікторівна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Луцький державний педагогічний інститут імені Лесі Українки, рік закінчення: 1991, спеціальність: Англійська та німецька мови, Диплом кандидата наук ДК 002987, виданий 14.04.1999, Аттестат доцента 02ДЦ 000203, виданий 24.12.2003	27	ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Виконуються пункти: 1, 3, 4, 12, 14, 19 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації за ОК: 1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германського та романського мовознавства» під час проведення XIV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології». (Обсяг – 1,8 кредиту ECTS). Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 21.09.2020 – 27.09.2020. сертифікат Серія н/к № 0191/20 (від 27 вересня 2020 р.) 2. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» під час проведення XV Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології». (Обсяг – 1,8 кредиту ECTS). Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови. 14-27 червня 2021 р. (онлайн). сертифікат Серія н/к № 500//21 (від 27 червня 2021 р.) 3. Навчання в рамках роботи V Міжнародної Наукової Програми Стажування «Nobel Laureates: Studying Experience and Professional Achievements for Forming a Successful Personality and Transforming of the World» (дистанційно), Міжнародний Історичний Біографічний Інститут, 24 червня-20 серпня, 2022 р. (180 год.). Сертифікат № 8809 від 20 серпня

							2022 р. 4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVI Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 29 вересня – 12 жовтня 2022 р. Сертифікат Серія АС № 0120-492 від 12 жовтня 2022р. 5. Підвищення кваліфікації при Рівненському державному гуманітарному університеті, кафедра романо-германської філології 01 березня 2023 р. – 31 травня 2023 р. (180 год.). Сертифікат Серія № 25736989/000807-23 (від 31 травня 2023 р.) 6. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVII Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 30 жовтня – 13 листопада 2023 р. Сертифікат Серія АС № 2023-5854 (від 13.11.2023 р.) 7. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології» обсягом 54 години під час проведення XVIII Міжнародної наукової онлайн-конференції «Пріоритети германської і романської філології», Волинський національний університет імені Лесі Українки, кафедра практики англійської мови, 21 - 23 червня 2024 р. Сертифікат Серія АС № 2024-5907
--	--	--	--	--	--	--	--

							від 23.06.2024 р. Публікації за ОК 1. Василенко О., Костюк Л. Особливості становлення україномовних перекладів творів Ернеста Хемінгуея в XX столітті. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк, 2020. № 12. С. 28–33. 2. Василенко О. В., Голеброда А. І. Особливості вживання вимови власних імен Британської монархії. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 402–403. 3. Василенко О. В., Грищенко А. А. Судова система Великої Британії і США: лінгвокраїнознавчий аспект. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 404–405. 4. Василенко О. В., Калиновська І. М., Коляда Е. К. Great Britain: History and Culture = Велика Британія : історія і культура : навчальний посібник. Луцьк, 2023. 384 с. 5. Василенко О. В., Пілішек С. О., Єрмакова Н. М., Мединська А. В., Яценко І. В. Лінгвістична економія в англійській мові. Вісник науки та освіти / Серія «Філологія». Вип. №11(17) . 2023. С. 99-111. п. 1 1. Василенко О. В., Костюк Л. В. Особливості становлення україномовних перекладів творів Ернеста Хемінгуея в XX столітті. Актуальні питання іноземної філології. № 12. Луцьк : Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, 2020. С. 28– 33. 2. Василенко О. В., Костюк Л. В. Відтворення категорії емотивності в
--	--	--	--	--	--	--	--

перекладі твору Е. Бронте «Буремний перевал» на фонетико-графічному рівні. Проблеми гуманітарних наук : збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» / ред. кол. Марія Федурко (головний редактор) та ін. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Випуск 47. С. 45–50.

3. Василенко О. В., Пілішек С. О., Єрмакова Н. М., Мединська А. В., Яценко І. В. Лінгвістична економія в англійській мові. Вісник науки та освіти / Серія «Філологія». Вип. № 11(17) (2023). Р. 99–111.

4. Morozova I., Bakhov I., Stepanenko O., Vasylenko O., Zhurkova O. Exploring the Cognitive and Semiotic Structuring of English Political Discourse: Implications for EFL Teaching. Revista Romaneasca Pentru Educatie Multidimensionala, 2023. Vol. 15, Issue 4. Р. 440–457.
<https://doi.org/10.18662/rem/15.4/803>. Indexed 24.01.2024

5. Ольга Василенко, Марина Кириллова, Оксана Калашник. Сучасні тенденції в англійській фразеології. Актуальні питання гуманітарних наук / Серія «Мовознавство. Літературознавство». 2024. Вип. № 73. Т.1. С. 215-219.
<http://www.aphn-journal.in.ua/73-1-2024>.

п. 3

1. Павлюк А. Б., Василенко О. В., Єфремова Н. В., Калиновська І. М., Малімон Л. К. Граматика сучасної англійської мови: морфологія та синтаксис. Навчальний посібник. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 322с. (особистий внесок – 2,9 а. а)

2. Павлюк А. Б., Василенко О. В., Єфремова Н. В., Калиновська І. М.,

							Малімон Л. К., Погач О. О. English Grammar for Second Foreign Language Students : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Луцьк : ВНУ імені Лесі Українки, 2021. 228 с. (особистий внесок – 1,7 а. а) 3. Василенко О. В., Калиновська І. М., Коляда Е. К. Great Britain: History and Culture = Велика Британія : історія і культура : навчальний посібник. Луцьк, 2023. 384 с. (особистий внесок – 5,3 а. а) 4. Павлюк А. Б., Малімон Л. К., Єфремова Н. В., Калиновська І. М., Василенко О. В. English Verb in Use: навчальний посібник. Луцьк : Вежа-Друк, 2024. 300 с. (особистий внесок – 5,7 а. а) (гриф ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 3 від 22.02.2024) п. 4 1. Одарчук Н. А., Гордієнко Ю. А., Василенко О. В. Лексичний мінімум з англійської мови (рівень В1+): навч.-метод. матеріали. Луцьк : Вежа-Друк, 2023. 102 с. 2. Василенко О., Канонік Н., Павлюк А., Семенюк А., Баран Н. Навчально-методична розробка з англійської мови до підручника Roadmap C1-C2 для студентів факультету іноземної філології. Луцьк, 2024. 72 с. 3. Василенко О. В., Малімон Л. К., Одарчук Н. А., Семенюк А. А. Навчально-методичні матеріали до підручника Speakout 2nd edition Intermediate. Луцьк, 2024. 77 с. 4. Василенко О. В., Малімон Л. К., Павлюк А. Б. English Syntax: навчально-методична розробка для студентів факультету іноземної філології. Луцьк, 2024. 67 с. п. 12 1. Гендер у мовленні: особливості прояву. Тези. Матеріали VIII
--	--	--	--	--	--	--	--

							Міжнародної науково-практичної конференції “Розвиток сучасної освіти і науки: результати, проблеми, перспективи. Том VIII: діалог у розвитку науки та освіти / [Ред.: Я. Гжесяк, І. Зимомря, В. Ільницький]. (30 квітня 2020). Конін – Ужгород – Київ – Херсон”: Посвіт, 2020. 394 с. С. 225–227. 2. Василенко О. В., Герман М. В. Проблема жіночої емансипації в англійському суспільстві XIX ст. (на матеріалі твору «Маленькі жінки»). Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 400–401. 3. Василенко О. В., Голеброта А. І. Особливості вживання вимови власних імен Британської монархії. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 402–403. 4. Василенко О. В., Грищенко А. А. Судова система Великої Британії і США: лінгвокраїнознавчий аспект. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 404–405. 5. Василенко О. В., Денисюк І. Р. Ірландська мова: історія та перспективи розвитку. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 408–410. 6. Василенко О. В., Кантура А. В. Відносини батьків і дітей в англійських країнах: лінгвокраїнознавчий аспект. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада
--	--	--	--	--	--	--	---

2021 р.). Луцьк, 2021. С. 412–413.

7. Василенко О. В. Липка Ю. О. Шляхи формування англійського військового сленгу. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 414–415.

8. Василенко О. В., Муравчук А. А. Проблеми мовного вираження цінностей англійських культур. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 416–417.

9. Василенко О. В., Подран К. О. Моральний вибір жінок англійського суспільства Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 417–419.

10. Василенко О. В., Сірочук В. В. Особливості мовленнєвої поведінки американців Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 421–423.

11. Василенко О. В., Хилук А. А. Англійські запозичення в українській мові, їх походження та використання. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 423–425.

12. Василенко О. В., Чернобай І. І. Зображення людської природи у романі О. Уайлда «Портрет Доріана Грея». Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада

							2021 р.). Луцьк, 2021. С. 425–427. 13. Василенко О. В., Шурук Ю. С. Реалії британського життя та їх відображення в англійській мові. Актуальні проблеми розвитку природничих та гуманітарних наук : V Міжнар. наук. практ. конф. (11 листопада 2021 р.). Луцьк, 2021. С. 427–429. 14. Василенко О., Подзізей М. Особливості вживання прислів'їв і приказок в сучасній англійській мові (лінгвокультурологічний аспект). Розвиток сучасної освіти і науки: результати, проблеми, перспективи. Матеріали XII-ї Міжнародної науково-практичної конференції (22 квітня 2022 р.). Том XII: Якісні дослідження для покращення життя людини / [Ред.: Я. Гжесяк, І. Зимомря, В. Льницький]. Конін – Ужгород – Перемишль : Посвіт, 2022. С. 107–109. 15. Василенко О., Ярмолюк О. Лінгвістичні характеристики вираження гендерної рівності в англомовному і українському дискурсі. Розвиток сучасної освіти і науки: результати, проблеми, перспективи. Матеріали XII-ї Міжнародної науково-практичної конференції (22 квітня 2022 р.). Том XII: Якісні дослідження для покращення життя людини / [Ред.: Я. Гжесяк, І. Зимомря, В. Льницький]. Конін – Ужгород – Перемишль : Посвіт, 2022. С. 109–112. 16. Yuliia Lypka, Olha Vasylenko. Peculiarities of Using English neologisms in Publicistic Style. Research trends in Modern Linguistics and literature, 2023. Vol. 6. P. 52–64. 17. Olha Vasylenko. Memories of Evhenia Horot. Review. Research trends in
--	--	--	--	--	--	--	---

							Modern Linguistics and literature, 2023. Vol.6. P. 92–95. 18. Гнатюк С., Василенко О. Інноваційні методи навчання, їх суть та призначення. (Тези). Збірник матеріалів XVIII Міжнародної наукової конференції «Пріоритети германської та романської філології», 21-23 червня 2024 року. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. С. 15-17. п. 14 1. Керівництво постійно діючою проблемною групою «Лінгвокраїнознавчі аспекти вивчення англійської мови» – 7 студентів. 2. Керівництво Центром Британської культури з 2015 року і дотепер. 3. Робота у складі журі Всеукраїнської студентської олімпіади. (14.03.2024р.) п. 19 Член Міжнародної організації TESOL (Teaching English as a Second Language) в Україні. Свідоцтво № 24/2106 від 11 січня, 2024 року. Реєстраційний номер Василенко О.В. – 245023г.
216945	Юшак Вікторія Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом магістра, Волинський державний університет імені Лесі Українки, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 030127, виданий 30.06.2015, Атестат доцента АД 011533, виданий 23.12.2022	13	ОК 7. Англійська мова	Виконуються пункти 1, 4, 12, 14, 15, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Участь у Всеукраїнській науковій конференції «Дистанційне навчання від теорії до практики. Сервіси та навички», ГО «РУХ: Освіта», 22.11.2020 – 23.11.2020. Сертифікат № 709360423-47v. 2. Навчання за напрямом «Розвиток професійних компетентностей», Волинський інститут післядипломної педагогічної освіти, 01.02.2021 – 26.02.2021 (120 год.). Свідоцтво про підвищення кваліфікації АС

							02139699/01772-21. 3. Участь у Міжнародній науково-практичній конференції «Філологічні науки, міжкультурна комунікація та перекладознавство: досвід і виклики», Полонійна академія (м. Ченстохова, Республіка Польща), 23.04.2021 – 24.04.2021 (15 год.). Сертифікат № FC-2324203-Cz. 4. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару «Ключові проблеми германської та романської філології», ВНУ імені Лесі Українки, факультет іноземної філології, 14.06.2021–27.06.2021 (54 год.). Сертифікат н/к № 580/21. 5. Науково-педагогічне стажування, факультет суспільних наук, Північний університетський центр (м. Бая-Маре, Румунія), 27. 06. 2022 – 29. 07. 2022 (180 год.). Сертифікат № PH2907-1UK. Публікації за ОК: 1. Юшак В. М. Функціональний потенціал оцінних прикметників у сучасних англомовних софтонімах. Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : збірник наукових праць / за заг. ред. проф. В. А. Глуценка. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна. 2020. Вип. 10, Частина І. С. 78–84. 2. Юшак В. М. Запозичення з інших мов як спосіб творення сучасних англомовних софтонімів. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: an experience and challenges» : conference proceedings, April 23–24, 2021. Vol. 1. Czestochowa : «Baltija Publishing», 2021. P. 281–283. 3. Юшак В. М., Міщук І. М. Формування іншомовної
--	--	--	--	--	--	--	--

						комунікативної компетентності студентів-філологів у закладах вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во НаУОА. 2021. Вип. 11(79). С. 207–209. 4. Юшак В. М., Міщук І. М., Галапчук-Тарнавська О. М. Використання ділових ігор як інтерактивного методу навчання на заняттях англійської мови у ВНЗ. Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2023. Вип.29. С. 162–167. 5. Юшак В. М., Міщук І. М., Галапчук-Тарнавська О. М. Using authentic materials to enhance students' grammar skills : a pedagogical approach. Сучасні дослідження з іноземної філології. Ужгород : Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип. 1(25). С. 509–518. п. 1 1. Юшак В. М. Особливості функціонування мемів як ідеологем у сучасному англomовному медіадискурсі Науковий вісник Херсонського державного університету. Сер. Германістика та міжкультурна комунікація. 2020. Вип. 2. С. 71–78. 2. Юшак В. М. Концептуальна метафора SOFTWARE IN A WORLD OF NATURE в ономастичній групі софтонімів. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Сер. Філологія. Соціальні комунікації. 2020. Том 31(70) №1. С. 236–241. 3. Юшак В. М. Засоби мовленнєвого впливу в англomовних мотиваційних промовах Ніка Вуйчича. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Сер.
--	--	--	--	--	--	--

							Філологічні науки (мовознавство) : зб. наук. праць. 2020. № 13. С. 200–204. 4. Юшак В. М. Функціональний потенціал оцінних прикметників у сучасних англомовних софтонімах. Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології : збірник наукових праць / за заг. ред. проф. В. А. Глуценка. Слов'янськ : Вид-во Б. І. Маторіна, 2020. Вип. 10, Частина І. С. 78–84. 5. Юшак В. М., Міщук І. М. Формування іншомовної комунікативної компетентності студентів-філологів у закладах вищої освіти. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер. Філологія. Острог : Вид-во НаУОА. 2021. Вип. 11(79). С. 207–209. 6. Kostusiak N., Navalna M., Pryimachok O., Pozharska N., Yushak V., Sheremet A. Utterances of Debitive Modality in Associative-Psychological Dimension. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 2022. Vol. 12, Issue 1, Spec. Issue XXVII. P. 35–40. URL: http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120127/papers/A_o8.pdf. (Web of Science). 7. Юшак В. М., Міщук І. М., Галапчук-Тарнавська О. М. Використання ділових ігор як інтерактивного методу навчання на заняттях англійської мови у ВНЗ. Закарпатські філологічні студії. Ужгород, 2023. Вип.29. С. 162–167. 8. Юшак В. М., Міщук І. М., Галапчук-Тарнавська О. М. Using authentic materials to enhance students' grammar skills : a pedagogical approach. Сучасні дослідження з іноземної філології. Ужгород : Видавничий дім «Гельветика», 2024. Вип. 1(25). С. 509–518. 9. Юшак В. М., Пожарська Н. В.,
--	--	--	--	--	--	--	---

						Галапчук-Тарнавська О. М. До питання перекладу новинних заголовків у сучасних англомовних медіатекстах. Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. Серія : Філологія (мовознавство). Вінниця : ТОВ «ТВОРИ», 2024. Вип. 38. С. 105–110. 10. Yushak V. M., Mishchuk I. M., Halapchuk-Tarnavska O. M. The role of innovative technologies in teaching grammar to students. Закарпатські філологічні студії. Ужгород : Видавничий дім «Гельветика», 2024. Т. 2. Вип. 33. С. 63–68. п. 4 1. Юшак В. М. Когнітивна лінгвістика : методичні рекомендації до проведення практичних (семінарських) занять. Луцьк : СНУ імені Лесі Українки, 2020. 52 с. URL: https://evnuir.vnu.edu. ua/handle/123456789/ 17726 2. Вербицька А. Е., Перванчук Т. Б., Слащук А. А., Юшак В. М., Шкамарда О. А. Англійська мова : силабус нормативної навчальної дисципліни підготовки бакалаврів галузі знань 03 “Гуманітарні науки”, спеціальності 035 “Філологія”, за освітньо-професійною програмою “Мова і література (німецька/французька) . Переклад”. Луцьк, 2021. 21 с. https://evnuir.vnu.edu. ua/handle/123456789/ 20212 3. Чарікова І. В., Перванчук Т. Б., Пожарська Н. В., Юшак В. М. Практика навчальна перекладацька: силабус нормативного освітнього компонента. Волинський національний університет імені Лесі Українки, факультет іноземної філології,
--	--	--	--	--	--	---

							кафедра англійської філології. Луцьк, 2023. 13 с. https://evnuir.vnu.edu.ua/handle/123456789/24078 п. 12 1. Юшак В. М. Концептуальні метафори і COVID-19: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі сучасного англомовного медійного дискурсу). Виклики та парадокси соціальної взаємодії в постмодерному світі: лінгвістичний та психологічний аспекти: матеріали II Міжнар.наук.-практ.конф. (15-16 квітня 2021 р.) /за заг. ред. О. В.Лазорко, В. А. Ущиної. Луцьк, 2021. С. 131–134. 2. Юшак В. М. Запозичення з інших мов як спосіб творення сучасних англомовних софтонімів. International scientific and practical conference «Philological sciences, intercultural communication and translation studies: an experience and challenges» : conference proceedings, April 23–24, 2021. Vol. 1. Czestochowa : «Baltija Publishing», 2021. P. 281–283. 3. Юшак В. М. Лексико-стилістичні засоби конструювання іміджу України у сучасному англомовному медіадискурсі. Пріоритети германської та германської філології: збірник матеріалів XV Міжнародної наукової онлайн-конференції, 18-20 червня 2021 року. Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2021. С. 104–106. 4. Yushak V. Conceptual Metaphors in the Softonyms Formation. Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogical internship, June 27 - July 29, 2022. Romania, Baia Mare, 2022. Pp. 23–25. 5. Юшак В. М., Трушевська О. О. Інноваційні методи навчання англійської мови з використанням
--	--	--	--	--	--	--	---

							цифрових інструментів у базовій школі. Актуальні проблеми сучасної іноземної філології: Матеріали V Всеукраїнської науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих вчених, 20 травня 2024 року. Рівне, 2024. С. 168–170. 6. Юшак В. М., Пожарська В. М. Переклад англомовних заголовків у медіатекстах: відтворення особливих граматичних конструкцій українською мовою. Актуальні проблеми міжкультурної комунікації: зб. матеріалів II Міжнародної науково-практичної конференції, 10 квітня 2024 року, Луцький національний технічний університет. Луцьк : ІВВ ЛНТУ, 2024. С. 206–208. п. 14 1. Керівництво студенткою Лепка Д. М. (I місце на I етапі у Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з соціолінгвістики (2020 р.)); 2. Керівник Волинського відділення Малої академії наук України при ВНУ імені Лесі Українки (спеціалізація «Англійська мова») (2019-2021) п. 15 1. Керівництво Поліщук Ю., ученицею 9 класу гімназії №14 імені Модеста Левицького (2019-2020 н. р.) (3 місце на обласному етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт слухачів Волинського відділення Малої академії наук України) секція – Англійська мова. 2. Керівництво Лепіш В., ученицею 10 класу НВК №20 (2020-2021 н. р.) (3 місце на обласному етапі Всеукраїнського конкурсу-захисту
--	--	--	--	--	--	--	--

						науково-дослідницьких робіт слухачів Волинського відділення Малої академії наук України) секція – Англійська мова. 3. Член журі II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України (2024). п. 19 Куратор наукового товариства аспірантів і студентів факультету іноземної філології (з 2020 р. по 2021 р.) п. 20 Викладач Центру мов та комп'ютерних технологій CLEVER при факультеті іноземної філології ВНУ імені Лесі Українки (з 2013 р. по 2021 р.)	
167410	Біскуп Ірина Павлівна	Професор, Основне місце роботи	Іноземної філології	Диплом спеціаліста, Ужгородський державний університет, рік закінчення: 1996, спеціальність: Англійська мова та література, Диплом доктора наук ДД 000190, виданий 10.11.2011, Диплом кандидата наук ДК 024604, виданий 30.06.2004, Аттестат доцента 02ДЦ 011535, виданий 16.02.2006, Аттестат професора 12ПР 009900, виданий 31.10.2014	24	ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Виконуються пункти 1, 3, 4, 8, 10, 11, 12, 14, 19, 20 П. 38 Ліцензійних умов. Підвищення кваліфікації: 1. Навчання в рамках роботи лінгвістичного семінару “Ключові проблеми германського та романського мовознавства” СНУ Лесі Українки, факультет іноземної філології. 21–27.09.2020. Сертифікат н/к № 0200/20 (54 год.). 2. Участь у міжнародній науковій конференції «Philological sciences and translation studies: European potential» Kujawska Szkoła Wyższa we Włocławku м. Влоцлавек, Польща. 09–10.07.2021. Сертифікат № FC-910009-KSW від 10.07.2021 р. (15 год.). 3. Координатор модуля Жана Моне «European Union Language Policy” (EULP) 2017-2020 рр. 4. Організація та участь у наукових заходах у межах проекту «Мовна Політика ЄС» в межах навчально-наукового гранту Еразмус+ Жан Моне Модуль: - круглий стіл “EU Ukraine

							Communication Strategy” в межах реалізації гранту Еразмус + «Мовна політика ЄС», Луцьк, СНУ імені Лесі Українки, 02.03.2020 р.; 5. Міжнародна науково-практична конференція «EU – Ukraine: Communication Policy and Strategy» Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, Луцьк 8-10 червня 2020 року. 6. Координатор проєкту Еразмус + Жан Моне Модуль «Sustainable Language Education and Media: Bridging the Gap Between EU-Ukraine» (SLEMBG) (2021-2024). 7. Організація та участь у роботі Літньої школи «Сталість у мовній освіті та медіа: наближаючи Україну та ЄС» ВНУ імені Лесі Українки, Луцьк, 6-8 липня 2022 р. 8. Робота на посаді професора в університетах країн-членів ЄС: - професор Інституту неofilології Державної академії прикладних наук (м. Хелм, Польща) (https://panschelm.edu.pl/institut/institut-neofilologii/); - запрошений професор Університету Карлоса III у м. Мадрид (Іспанія) (https://www.uc3m.es/ss/Satellite/DeptHumFilolLengLit/es/DetallePersonalDept/1371318392422/Detalle_Personal_Departamento/idu-346510). Публікації за ОК: 1. Biskub I., Danylchuk A. The Conception of Diversity in the EU. Language Culture Politics. International Journal. Chelm : Instytut Neofilologii PWSZ w Chelmie, 2020. Vol. 1. P. 211-223. (Index Copernicus) 2. Біскуп І. П., Данильчук А. Л. Освіта та глобалізація: сучасні тенденції вивчення англійської мови в Європейському Союзі. Актуальні питання іноземної філології : наук. журн.
--	--	--	--	--	--	--	--

Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. №13. С. 17–21. (Категорія Б).

3. Біскуб І. П. Мовна освіта в Україні у світлі мовної політики ЄС. Європейські цінності в українській освіті: виклики та перспективи : зб. матеріалів Міжнар. наук.-практ. конф. (Запоріжжя, 28-29 травня 2021 року). Запоріжжя : Видавничий дім «Гельветика», 2021. С. 19–22.

4. Biskub I., Danylchuk A. Globalization and communication : EU edemocracy experience. Philological Sciences and Translational Studies&European Potential: International Scientific and Practical Conference (July 9-10, 2021). Wloclawek : “Baltija Publishing”, 2021. P. 274–277.

5. Біскуб І. П. Український викладач за кордоном і вдома: трансфер досвіду, набутого в європейських університетах. Інтернаціоналізація вищої освіти в Україні: європейський контекст і вітчизняні практики: зб. матеріалів між нар. науково-практ. семінару (Харків, 28-29 жовтня 2021 р.). Харків, 2021. С. 10–14

6. Біскуб І. П., Данильчук А. Л. Мова і глобалізація: інтердисциплінарні чинники мовної освіти. Інноваційний університет і лідерство: проєкт і мікропроєкт - V. Варшава, 2021. С. 377–388. (розділ у монографії, виданій за кордоном).

7. Sikorska V., Danylchuk A., Biskub I., Balla E., & Horlachova V. Languages coexistence models in the multicultural environment of Ukraine and the EU. Amazonia Investiga, 12(64), 2023. P. 117–127. (WoS)

п. 1
1. Біскуб І. П., Данильчук А. Л. Освіта та глобалізація: сучасні тенденції вивчення англійської мови в Європейському Союзі. Актуальні

						питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. № 13. С. 17–21. 2. Біскуп І. П., Данильчук А. Л. Філософія і політика у критичному аналізі дискурсу Нобелівської лекції Бертрана Рассела. Актуальні питання іноземної філології. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2020. № 13. С. 21–28. 3. Biskub I., Krestyanpol L. The Use of Social Engineering in Developing the Concept of “Smart Packaging”. 2020 IEEE Third International Conference on Data Stream Mining & Processing (DSMP). Lviv, Ukraine, 2020. PP. 348– 351. Doi: 10.1109/DSMP47368.2020.9204105. (Scopus). 4. Krestyanpol L., Biskub I. Developing a Simulation Model of the Information Gathering System Within the “Smart Packaging” Concept. Data Stream Mining & Processing. DSMP 2020. Communications in Computer and Information Science. Vol. 1158. Springer : Cham, 2020. DOI: https://doi.org/10.1007/978-3-030-61656-4_28(Scopus). 5. Biskub I., Semenova M. Impact of digitalization on the media sphere development. Journal of interdisciplinary research. 2021. Vol. 11, Issue 2. P. 32–39. п. 3 1. Англійська мова. Підготовка до складання ЄВІ: training & practice : навчально-практичний посібник для студентів гуманітарних спеціальностей 081 Право, 082 Міжнародне право; 011 Науки про освіту, 012 Дошкільна освіта, 013 Початкова освіта, 014 Середня освіта (за предметними спеціалізаціями), 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями), 016 Спеціальна освіта, 022 Дизайн, 023 Образотворче мистецтво,
--	--	--	--	--	--	--

							декоративне мистецтво, реставрація, 024 Хореографія, 025 Музичне мистецтво, 027 Музеєзнавство, пам'яткознавство, 031 Релігієзнавство, 032 Історія та археологія, 033 Філософія, 034 Культурологія, 035 Філологія, 053 Психологія, 054 Соціологія, 125 Кібербезпека, 231 Соціальна робота, 251 Державна безпека, 262 Правоохоронна діяльність / Укладачі: Н. П. Яцишин, І. П. Біскуп, Л. Є. Гусак, Ю. А. Гордієнко, С. І. Лобанова, О. В. Мельничук, М. В. Супрун, Л. Є. Сорокіна. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 242 с. DOI:10.29038/978-966-940-379-7.2021.242 2. Біскуп І. П., Розвод Е. В. Основи прикладної лінгвістики: методичні рекомендації. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 28 с. 2. Біскуп І.П., Волошинович Н.В., Карпіна О.А. Путівник із мистецтва для молоді : університетські бесіди Тоні Палмера в Луцьку : навч.-практ. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 228 с. 3. Біскуп І.П., Розвод Е.В., Шуліка В.І. Синергетичні виміри сучасної лінгвістики : монографія. Луцьк: Вежа-Друк, 2024, 332 с. п. 4 1. Біскуп І. П., Розвод Е. В. Основи прикладної лінгвістики : методичні рекомендації. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 28 с. 2. Англійська мова. Підготовка до складання ЄВІ: training & practice : навчально-практичний посібник для студентів гуманітарних спеціальностей 081 Право, 082 Міжнародне право; 011 Науки про освіту, 012 Дошкільна освіта, 013 Початкова освіта, 014 Середня освіта (за предметними спеціалізаціями), 015
--	--	--	--	--	--	--	---

							Професійна освіта (за спеціалізаціями), 016 Спеціальна освіта, 022 Дизайн, 023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація, 024 Хореографія, 025 Музичне мистецтво, 027 Музезнавство, пам'яткознавство, 031 Релігієзнавство, 032 Історія та археологія, 033 Філософія, 034 Культурологія, 035 Філологія, 053 Психологія, 054 Соціологія, 125 Кібербезпека, 231 Соціальна робота, 251 Державна безпека, 262 Правоохоронна діяльність / Укладачі: Н. П. Яцишин, І. П. Біскуп, Л. Є. Гусак, Ю. А. Гордієнко, С. І. Любанова, О. В. Мельничук, М. В. Супрун, Л. Є. Сорокіна. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 242 с. DOI:10.29038/978-966-940-379-7.2021.242 2. Біскуп І. П., Розвод Е. В. Основи прикладної лінгвістики: методичні рекомендації. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 28 с. 3. Біскуп І. П., Розвод Е. В. Філософія мови : методичні рекомендації до написання індивідуального науково-дослідного завдання. Луцьк : Вежа-Друк, 2021. 24 с. 4. Біскуп І.П., Волошинович Н.В., Карпіна О.А. Путівник із мистецтва для молоді : університетські бесіди Тоні Палмера в Луцьку : навч.-практ. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2024. 228 с. п. 8 1. Головний редактор фахового наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (2014-2020 рр.). 2. Член редколегії наукового журналу «Language-Culture-Politics» (Вища професійна школа м. Хелм, Республіка Польща) (Index Copernicus) (2016 р. і дотепер). 3. Член редколегії
--	--	--	--	--	--	--	---

						фахового наукового журналу «Актуальні питання іноземної філології» (Категорія Б) (2021 р. - дотепер). п. 10 1. Координатор проекту Еразмус+ Жан Моне Модуль «Мовна політика ЄС» (2017-2020 pp.) EACEA 587264-EPP-1-2017-1-UA-EPPJMOMODULE. 2. Координатор міжнародного проекту Еразмус+ Модуль Жан Моне «Sustainable Language Education and Media Bridging the Gap Between EU-Ukraine» (SLEMBG (101047939)), 2021–2024 pp. п. 11 Керівник науково-консультаційної групи фахівців у межах договору № 12П від 11 квітня 2019 року про надання науково-консультаційних послуг Волинській обласній філармонії (Договір про надання платних послуг № 1У від 17 лютого 2022 р.). п. 12 1. Біскуп І. П. Міждисциплінарний підхід до викладання критичного аналізу дискурсу. Моделі міждисциплінарних та міжгалузевих освітніх та освітньо-наукових програм: виклики, можливості та варіанти впровадженн: матер. міжнар. конф. (м. Одеса, 25-26 червня 2020 року). Одеса, 2020. С. 20–22. 2. Біскуп І. П., Данильчук А. Л. Іншомовна підготовка працівників правоохоронних органів та фахівців із права : матер. Х міжвузівської науково-практичної інтернет-конф. (м. Київ, 30 квітня 2020 р.). Київ, 2020. С. 9–11. 3. Біскуп І. П. Від антропоцентризму до індивідоцентризму: понятійний чи парадигмальний зсув у лінгвосинергетиці? Соціолінгвістика та парадигмальні зсуви у сучасному світі / Social linguistics and paradigm shifts in
--	--	--	--	--	--	---

							modern world : матеріали. міжнар. онлайн конф. (15 квітня 2021 р.). 2021. С. 67–68. 4. Біскуп І. П. Моніторинг якості філологічної освіти та співпраці із стейкхолдерами. Інформаційні технології у професійній діяльності: матеріали наук.-практ. семінару. (м. Луцьк, 19 травня 2021 р.). Волинський науково-дослідний експертно-криміналістичний центр МВС України, ГО «Східноєвропейське наукове товариство». Луцьк, 2021. С. 5–8. 5. Біскуп І. П. Міждисциплінарні особливості освітньої програми «Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика» у ВНУ імені Лесі Українки. Моделі міждисциплінарних та міжгалузевих освітніх та освітньо-наукових програм: виклики, можливості та варіанти впровадження : матеріали II міжнар. конф. (м. Одеса, 5-6 липня 2021 р.). Одеса, 2021. С. 27–30. 6. Біскуп І. П. Музикалізація поезії як дискурсивна стратегія: критичний аналіз дискурсу померлого альбому Леонарда Коена “Thanks for the Dance”. Інтермедіальність на перетині наукових парадигм: ретроперспектива і сучасність: матеріали III міжнар. онлайн конф. української асоціації когнітивної лінгвістики і поетики (УАКЛіП) (м. Київ, 20–21 травня 2021р.). Київ, 2021. С. 56. 7. Біскуп І. П. Мовна освіта в Україні у світлі мовної політики ЄС. Європейські цінності в українській освіті: виклики та перспективи : зб. матеріалів Міжнар. наук.-практ. конф. (Запоріжжя, 28-29 травня 2021 року). Запоріжжя: Видавничий дім «Гельветика», 2021. С. 19–22. 8. Biskub I., Danylchuk
--	--	--	--	--	--	--	--

							A. Globalization and communication: EU e-democracy experience. Philological Sciences and Translational Studies & European Potential : International Scientific and Practical Conference (July 9–10, 2021). Wloclawek: “Baltija Publishing”, 2021. P. 274–277. 9. Біскуп І. П. Український викладач закордоном і вдома: трансфер досвіду, набутого в європейських університетах. Інтернаціоналізація вищої освіти в Україні: європейський контекст і вітчизняні практики : зб. матеріалів міжнар. наук.-практ. Семінару (Харків, 28-29 жовтня 2021 р.). Харків, 2021. С. 10–14. 10. Леся Українка. Повне академічне зібрання творів у 14 т. Т. 8. Переклади: поезія, проза, драма, публіцистика та інше. / ред., передм. М. Стріха ; упоряд. О. Маланий, О. Белих, Л. Бондарчук, І. Біскуп, В. Сірук, В. Соколова; комент. О. Полухович. Луцьк, 2021. 1120 с., 16 с. іл. 11. Леся Українка. Повне академічне зібрання творів : у 14 т. Т. 10 «Стародавня історія східних народів». Конспекти. Виписки з книг. Нотатки та інше. / ред. Ю. Громик ; передм. О. Огнєва ; упоряд. А. Радько, О. Огнєва, І. Біскуп та ін. ; комент. О. Огнєва, В. Приймаченко, О. Романова та ін. Луцьк, 2021. 528 с., 56 с. іл. п. 14 Керівництво студентами, які зайняли призові місця на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт). 1. Кутовой В. – I місце на I етапі студентського конкурсу наукових робіт з прикладної лінгвістики (2021 р.). 2. Смоляр А., II місце на II етапі студентського конкурсу наукових
--	--	--	--	--	--	--	---

						робіт з прикладної лінгвістики (2023 р.). п. 19 1. BBCC – Baltic and Black Sea Circle Consortium (Institute of Sustainable Education, 2014 і дотепер). 2. Член громадської організації «Українське відділення Міжнародної асоціації викладачів англійської мови як іноземної», IATEFL Ukraine посвідчення ІМ0056 (24.02.2021–24.02.2022). 3. Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL - Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc., (свідоцтво №175), реєстраційний номер 21508 (2.01.2021 і дотепер). п. 20 Робота на кафедрі англістики Інституту неолінгвістики Вищої професійної школи м. Хелм (Республіка Польща) з 2013 р. і дотепер.
--	--	--	--	--	--	---

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
ПРН 21. Робити доперекладацький аналіз тексту, на основі якого проводити адекватний підбір перекладацьких стратегій і тактик і, таким чином, забезпечувати якість перекладу.	☐	ОК 15. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм)	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамени
		ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести.

			інтерактивний	Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
		ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
<i>ПРН 20. Володіти прийомами адекватного перекладу; забезпечувати лексичну, граматичну, синтаксичну, стилістичну та соціокультурну еквівалентність у процесі усного та письмового перекладу різних типів текстів.</i>	☐	ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести Підсумковий контроль: залік
		ОК 7. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 15. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм)	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові

			дослідницький, інтерактивний	проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
		ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	☒	ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	Традиційні: пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator)	Поточний контроль: дискусія, розв'язування задач/кейсів. Підсумковий контроль: залік
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль: залік
		ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника

			пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	реалій. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
		ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ) Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.	☒	ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проектування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести Підсумковий контроль: залік
		ОК 7. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести,

		контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
ОК 8. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю	Поточний контроль: Розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести Підсумковий контроль: залік, екзамен
ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль: залік
ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий шторм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 15. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий шторм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм)	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий

			дослідницький, машинного аналізу	контроль: екзамен
		ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ) Підсумковий контроль: залік.
		ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	☒	ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
		ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний,	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та

			дослідницький, проблемно-пошуковий.	відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
		ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
		ОК 12. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 11. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль: залік
		ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 6. Критичне мислення	Словесні (пояснювально-ілюстративний, метод проблемного викладу матеріалу, методи дистанційного навчання, розповіді, пояснення, інтеракція на лекціях); наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо- та медіапрезентацій); практичні (метод кейсів, проблемно-пошуковий, проєктний, робота в групах)	Поточний контроль: дискусія, експрес-опитування, дебати Підсумковий контроль: екзамен (есе, презентація, екзаменаційний тест)
ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і	☒	ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести Підсумковий контроль: залік
		ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів,

проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.		консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	тести Підсумковий контроль: екзамен
	ОК 7. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
	ОК 8. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю	Поточний контроль: Розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести Підсумковий контроль: залік, екзамен
	ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
	ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
	ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
	ОК 15. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія,

	репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм)	розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
ОК 20. Практика навчальна фонологічна	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий.	Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення, декламування вірша, тести. Підсумковий контроль: залік
ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік
ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік
ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань

			ситуацій	
		ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль: залік
ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	☒	ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль: залік
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 11. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 12. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий шторм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен

		ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
		ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проектування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	☒	ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести Підсумковий контроль: залік
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 11. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 12. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту.

			дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ) Підсумковий контроль: залік.
		ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	☒	ОК 7. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести Підсумковий контроль: залік
		ОК 8. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю	Поточний контроль: Розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проектів, пошуковий	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль: залік

	та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	
ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 15. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм)	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік
ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ,

			пошуковий, проектування професійних ситуацій.	підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
		ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	☒	ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
		ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ) Підсумковий контроль: залік.
		ОК 12. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 11. Література англійських країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	☒	ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
		ОК 20. Практика навчальна фонологічна	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-	Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення,

	пошуковий.	декламування вірша, тести Підсумковий контроль: залік
ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 8. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю	Поточний контроль: Розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести Підсумковий контроль: залік, екзамен
ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібниками, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести Підсумковий контроль: екзамен
ОК 7. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота

				здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий	Поточний контроль: усне опитування, розв'язування завдань, тести Підсумковий контроль: залік
ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	☒	ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль: залік
		ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий шторм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 15. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий шторм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм)	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен

ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача Підсумковий контроль: екзамен
ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
ОК 20. Практика навчальна фонологічна	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий.	Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення, декламування вірша, тести Підсумковий контроль: залік
ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ) Підсумковий контроль: залік.
ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
ОК 8. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю	Поточний контроль: Розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести Підсумковий контроль: залік, екзамен
ОК 7. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота

				здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести Підсумковий контроль: залік
		ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів Підсумковий контроль: залік
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури й електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати	☒	ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ) Підсумковий контроль: залік
		ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
		ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
		ОК 20. Практика навчальна фонологічна	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий	Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення, декламування вірша, тести Підсумковий контроль: залік
		ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
		ОК 18. Бізнес-	Пояснювально-	Поточний контроль:

комунікація та переклад	ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача Підсумковий контроль: екзамен
ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів Підсумковий контроль: залік
ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	Традиційні: пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator)	Поточний контроль: дискусія, розв'язування задач/кейсів. Підсумковий контроль: залік
ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести Підсумковий контроль: екзамен
ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
ОК 6. Критичне мислення	Словесні (пояснювально-ілюстративний, метод проблемного викладу матеріалу, методи дистанційного навчання, розповіді, пояснення, інтеракція на лекціях); наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо- та медіапрезентацій); практичні (метод кейсів, проблемно-пошуковий,	Поточний контроль: дискусія, експрес-опитування, дебати Підсумковий контроль: екзамен (есе, презентація, екзаменаційний тест)

ОК 7. Англійська мова	проектний, робота в групах) Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
ОК 8. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю	Поточний контроль: Розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести Підсумковий контроль: залік, екзамен
ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль: залік
ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 11. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
ОК 12. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація Підсумковий контроль: екзамен
ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий,	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації.

			проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю	Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 15. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ІІІ (перекладацьких програм)	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести. Підсумковий контроль: залік
<i>ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.</i>	☒	ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 11. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий,	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота

			дослідницький, методи інтерактивного навчання	Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 12. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
		ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ) Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
		ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	☒	ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання

	навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проектний, проектно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ) Підсумковий контроль: залік.
ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проектування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 12. Література країн другої іноземної	Пояснювально-ілюстративний,	Поточний контроль: дискусія, усне опитування,

		мови	репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання	доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 11. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів Підсумковий контроль: залік
		ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести Підсумковий контроль: екзамен
ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних задач і проблем професійної діяльності.	☒	ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів Підсумковий контроль: залік
		ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	Традиційні: пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator)	Поточний контроль: дискусія, розв'язування задач/кейсів. Підсумковий контроль: залік
		ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль:

	навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	залік
ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 15. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ШІ (перекладацьких програм)	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік

		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, приборчниками різних політичних поглядів тощо.	☒	ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проектно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів Підсумковий контроль: залік
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проект, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 6. Критичне мислення	Словесні (пояснювально-ілюстративний, метод проблемного викладу матеріалу, методи дистанційного навчання, розповіді, пояснення, інтеракція на лекціях); наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо- та медіапрезентацій); практичні (метод кейсів, проблемно-пошуковий, проектний, робота в групах)	Поточний контроль: дискусія, експрес-опитування, дебати Підсумковий контроль: екзамен (есе, презентація, екзаменаційний тест)
		ОК 7. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 8. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю	Поточний контроль: Розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 11. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота Підсумковий контроль:

			інтерактивного навчання	залік, екзамен
		ОК 12. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
		ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	☒	ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів Підсумковий контроль: залік
		ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести Підсумковий контроль: екзамен

			дебати, дискусія).	
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
		ОК 6. Критичне мислення	Словесні (пояснювально-ілюстративний, метод проблемного викладу матеріалу, методи дистанційного навчання, розповіді, пояснення, інтеракція на лекціях); наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо- та медіапрезентацій); практичні (метод кейсів, проблемно-пошуковий, проєктний, робота в групах)	Поточний контроль: дискусія, експрес-опитування, дебати. Підсумковий контроль: екзамен (есе, презентація, екзаменаційний тест)
		ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 11. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота. Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 12. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	☒	ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів. Підсумковий контроль: залік
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести

		проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий	Підсумковий контроль: залік
	ОК 3. Інформаційні технології в лінгвістиці	Традиційні: пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий методи; практичний метод із застосуванням інформаційних технологій (Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator)	Поточний контроль: дискусія, розв'язування задач/кейсів. Підсумковий контроль: залік
	ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести Підсумковий контроль: екзамен
	ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми.	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік.
	ОК 6. Критичне мислення	Словесні (пояснювально-ілюстративний, метод проблемного викладу матеріалу, методи дистанційного навчання, розповіді, пояснення, інтеракція на лекціях); наочні (демонстрації та ілюстрації за допомогою відео-, аудіо- та медіапрезентацій); практичні (метод кейсів, проблемно-пошуковий, проєктний, робота в групах)	Поточний контроль: дискусія, експрес-опитування, дебати Підсумковий контроль: екзамен (есе, презентація, екзаменаційний тест)
	ОК 7. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
	ОК 8. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю	Поточний контроль: Розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести Підсумковий контроль: залік, екзамен

ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології.	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль: залік
ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 11. Література англomовних країн	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, реферат словник літературних термінів, презентація, драматизація контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
ОК 12. Література країн другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, методи інтерактивного навчання	Поточний контроль: дискусія, усне опитування, доповнення, аналіз твору, реферативне повідомлення, презентація Підсумковий контроль: екзамен
ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 15. Вступ до перекладознавства	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемний, інтерактивний (груповий, проєктний, метод кейсів, мозковий штурм), дослідницький, використання ШІ (перекладацьких програм)	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання кейсу, реферативне повідомлення, презентація, робота в малих групах, ІНДЗ, написання рефератів, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування

			частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача. Підсумковий контроль: екзамен
		ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
		ОК 20. Практика навчальна фонологічна	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий.	Поточний контроль: комплексний фонетичний розбір речення, декламування вірша, тести. Підсумковий контроль: залік
		ОК 21. Практика навчальна літературознавча	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, дослідницький.	Поточний контроль: Критичний аналіз оповідання/казки (письмова робота, презентація, виступ). Підсумковий контроль: залік.
		ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками. Підсумковий контроль: залік
		ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проєктування професійних ситуацій.	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника. Підсумковий контроль: залік
		ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.	☒	ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань
		ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів,

	групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе.	презентація кейсів Підсумковий контроль: залік
ОК 4. Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративний метод (розповідь, пояснення, консультація, робота з підручником, посібником, словником, таблицями, схемами, виконання практичних завдань); Проблемно-пошуковий (проблемного викладу, дослідження, узагальнення, синтез, аналіз, структурування, робота з науковою літературою); Комунікативно-творчий (спільне розв'язання проблем, робота в групах, мозкова атака, метод кейсів, дебати, дискусія).	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, розв'язання кейсів, тести Підсумковий контроль: екзамен
ОК 10. Лінгвокраїнознавство	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний метод	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, укладання англо-українського словника реалій. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань, експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проєкти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проєкти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проєктний, проєктно-дослідницький, машинного	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен

			аналізу	
		ОК 19. Курсова робота з лінгвістики / перекладу	Дослідницький, проблемно-пошуковий, методи самоконтролю та самооцінки.	Поточний контроль: зміст, оформлення та захист курсової роботи. Підсумковий контроль: залік
		ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий.	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації	☒	ОК 1. Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія	Традиційні: відповіді на запитання і опитування думок здобувачів, аналіз історій і ситуацій, дискусії, дебати, полеміки, робота в групах. Інноваційні: проєктно-дослідницький метод, метод кейсів, дискусії, дебати, полеміки, аналітичне есе	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, робота в малих групах, аналітичне есе, розв'язування кейсів, презентація кейсів Підсумковий контроль: залік
		ОК 2. Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, комунікативно-творчий	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язування завдань, тести Підсумковий контроль: залік
		ОК 5. Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративний, творчого читання, репродуктивний, евристичний (частково-пошуковий), дослідницький, а також інтерактивні методи і прийоми	Поточний контроль: дискусія, проєкт, робота в малих і великих групах, презентація, тести, індивідуальні завдання, аналіз художнього тексту, реферат, есе. Підсумковий контроль: залік
		ОК 7. Англійська мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: дискусія, дебати, робота в малих групах, усне опитування, розмовна тема, розв'язування задач/кейсів, самостійна робота, індивідуальна робота здобувача, ситуативне мовлення, тести, контрольна робота Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 8. Друга іноземна мова	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, інтерактивний, евристичні, методи контролю і самоконтролю	Поточний контроль: Розв'язування задач, дискусія, усне опитування, робота в малих групах, індивідуальна робота здобувача, презентація, контрольна робота, тести Підсумковий контроль: залік, екзамен
		ОК 9. Академічне письмо і риторика	Пояснювально-ілюстративний та репродуктивний методи, метод проблемного навчання та метод кейсів, метод проєктів, пошуковий та дослідницький методи, інформаційно-комунікаційні технології	Поточний контроль: дискусія, розв'язання задач/кейсів, реферат Підсумковий контроль: залік
		ОК 13. Теоретичний курс англійської мови	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу,	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, тести, контрольна робота, розв'язання завдань,

		частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний, методи аналізу текстів	експрес-контроль, аналіз тексту. Підсумковий контроль: екзамен
	ОК 14. Теоретичний курс другої іноземної мови	Традиційні методи навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний), інноваційні методи навчання (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух), метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю	Поточний контроль: термінологічний диктант, дискусія, усне опитування, реферативне повідомлення, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації. Підсумковий контроль: екзамен
	ОК 16. Практичний курс письмового перекладу	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, дебати, тренінг наукових термінів, розв'язування задач/кейсів, презентація, ІНДЗ, індивідуальні/групові проекти, тести. Підсумковий контроль: екзамен
	ОК 17. Практичний курс усного перекладу	Пояснювально-ілюстративний, проблемний, кейсовий, інтерактивний, груповий, проектний, проектно-дослідницький, машинного аналізу	Поточний контроль: усне опитування, дискусія, розв'язання завдань/кейсів, робота в малих групах, тести. Підсумковий контроль: екзамен
	ОК 18. Бізнес-комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемного викладу, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, інтерактивний	Поточний контроль: усна відповідь, письмове завдання, індивідуальна робота здобувача Підсумковий контроль: екзамен
	ОК 22. Практика навчальна перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий	Поточний контроль: переклад текстів різних жанрів і аудіо- та відеозаписів, робота зі словниками Підсумковий контроль: залік
	ОК 23. Практика виробнича перекладацька	Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, проектування професійних ситуацій	Поточний контроль: переклад спеціалізованих текстів, словник спеціальних термінів, ІНДЗ, підготовка портфоліо, ведення щоденника Підсумковий контроль: залік
	ОК 24. Атестаційний екзамен	Пояснювально-ілюстративний, проблемно-пошуковий, репродуктивний, моделювання професійних ситуацій	Екзамен: усне опитування, аналіз тексту, розв'язання завдань